中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇一六三號 每份零售港幣八毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：永吉街華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角英華街壹二七號地下

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣總經銷處：台北市中山北路三段三十四號三樓 電話：五九二九九七六號

再次討論改善關係問題
中蘇十月舉行第三回合談判
雙方堅持原則談判進展緩慢 至今北京仍未承認正式談判

（美聯社北京廿三日電）此間外交界消息人士今日宣稱中蘇兩國的談判代表將於今年十月在北京舉行第三個回合的談判，討論兩國改善關係的問題。該等不願透露姓名的消息人士說，兩國第三個回合的副部長級談判日期尚未決定。北京政府至今仍未承認此類對話為正式談判，只是稱之為磋商。中蘇兩國此項談判的第一個回合是去年十月在北京舉行，第二個回合則是今年三月在莫斯科舉行。有一些外國外交家較早時曾經推測，中蘇兩國雖然仍互為激憤，加上最近蒙古共和國採取排華行動，可能會令到第三個回合的談判有所延宕。在先兩個回合的談判中，雙方都無法獲得顯著的進展，而北京政府亦無採取彈性立場，只是堅決要求蘇聯首先排除威脅中國安全的三重障礙，然後兩國始可談判恢復正常關係。

談判逗留磋商階段

北京的三項要求是蘇聯先要停止支持越南侵略柬埔寨，由阿富汗撤軍，以及減少駐守中蘇邊境和蒙古邊境的軍隊。蘇方只答允討論撤減中、蘇邊境駐軍。但拒絕討論另外兩項要求，因為它們是第三國家問題。儘管談判未獲重大進展，中蘇兩國畢竟已經改善了經濟、貿易、文化、體育、學術及其他方面的交流關係。消息人士謂，第三個回合談判將會商討重開上海與列寧格勒的兩國領事館事項。

中蘇實質改善貿易文化關係

美副總統布殊啓程赴歐
闡述華府對外政策 維護中美民主和平
列根採問盟國領袖對連任意見

（本報綜合各通訊社華盛頓廿三日電）美總統列根派遣副總統布殊今日啓程前往歐洲，向各盟國解釋美國的「中美洲政策」，闡述美國的種種措施，目的只有一個：維護該地區的民主及和平。布殊副總統明日首先前往倫敦，會晤戴卓爾夫人，然後繼續前往西德，挪威，瑞典，芬蘭，丹麥，愛爾蘭及冰島等國訪問。布殊副總統在離華府前在機場向記者表示：他本年二月，曾奔命走訪「北約」各盟國，黎隙美國在歐洲部署飛彈，以對抗蘇聯計劃的要點，請各盟國支持美國的政策，布殊此行仍將與各國討論部署飛彈問題，不過目前各國已確定支持部署飛彈的立場，無需再作任何說服，僅就有關問題，繼續討論而已。又據權威方面人士的內幕消息：美總統列根此次派其副手出使北歐，目的在「私下」探問各國領袖對他八四年競選連任美國總統的意見。政治觀察家指出：如列根決定競選連任，不但要獲得國內人民的支持，也要獲得各盟國的支持，勝算始高。

（合衆社華盛頓廿二日電）美國副總統布殊稱，他訪問歐洲八國之行的主要目的，是消除對列根中美洲政策的普遍誤解。布殊告記者稱：「我正在想一項值得廣泛支持的政策，須要有力的表達出來，以及需要講述得更清楚。我覺得我們現在所做的是對的，但十分清楚，有些我們的好朋友幷不同意於這一點。」美國副總統定於星期四動程外訪，行程包括英國、西德、挪威、瑞典、芬蘭、丹麥、愛爾蘭及冰島等國在內。這是今年之內第二次遍訪歐洲多個國家。正如他在第一次行程中爭取歐洲支持列根的軍備政策那樣，布殊說他今次行程將主要致力於其他一個問題，一個在英國外交政策方面存有同等爭論的問題，對中美洲的政策。布殊說：「我們無需對之諸多爭論。我們無需對之製造分裂。但我願在那裏得到一些轉變，因為我以為我們現正做些一些要做的事，而我見到他們願對於此事有更多的瞭解。」在此一項記者招待會及與外國記者的一連串訪問談話中，布殊說歐洲對於列根管制軍備立場的關切，自從他一月間訪問歐洲之行以來，顯見已寬心得多了。所以如此，大部份的原因是由於美國對日內瓦中程及戰略飛彈的立場，有了轉變。這些轉變部份是因布殊把美國盟友的呼籲帶着華府所促成的。列根因之在談判席上對於裁減軍備所表示的承諾，顯示一種較為彈性的立場，亦因而引起一種與蘇聯達成協議的展望。

列根總統重申立場
華府決心盡力促成 美蘇平等削減核武
有意使雙方核彈頭數目平衡

（法新社華盛頓廿三日電）美總統列根在此間一獨立商業公會集會上說：美國決定盡力促成美蘇平等削減核武備的局面。他說：美國在日內瓦美蘇互約限制核武器談判席上，「力主將所有地面中程核導彈，完全加以消減。」他並且重申，美國有誠意使美蘇雙方的核彈頭數目相等。」談到目前在日內瓦舉行的另一個，有關美蘇限制戰略武器談判之事，他說：莫斯科對美國所提之種種建議，至今未作出積極性反應。他接着說：「我們深望他們會有所反應。」按列根總統本月初曾建議：將美蘇各自擁有的核導彈數目，限於五千枚，及提出：互約重訂限制核彈數目的主張，並相信列根總統主張將美蘇各自擁有的核導彈數目重新限於每邊不得超過一千二百個，雖然至今未見美官方宣布任何數字。美國軍備管制及裁減局局長艾德爾曼則聲稱：美國計劃部署MX洲際導彈一百枚，除非蘇聯同意將蘇聯佈置於地面的重級及中級洲際導彈之大部份加以消減。他在寫給美參議院對外關係委員會的一封信中，所說的上述一番話，被視為美國有意以部署上述核導彈作為在談判席上，和蘇聯討價還價之本錢。

（法新社華盛頓廿三日電）美國國務卿舒爾茲說：美蘇核子武器談判，迄今「了無結果」，但美國仍準備致力作出合理安排。他在記者招待會上，因日內瓦歐洲飛彈或戰略武器談判未能獲得真正的進展而深以為憾。他強調：美國與莫斯科有一次更具建設性的對話。他又稱：如經判斷，他與蘇聯外長葛羅米柯會談會有好處，他準備與他會晤，但迄今，看來還未值得會樣做。他重申美國總統列根之對蘇政策，基於兩個基本原則，願意維護西方的利益，及願意對話及進行種種安排。

削減生產武器原因
蘇貴精不貴多 側重尖端武器

（美聯社華盛頓廿三日電）美國國防情報局對國會表示：蘇聯在一九七七至八一年間削減若干主要武器的產量，但蘇聯這樣做的原因，主要是其軍火庫中儲存更多尖端重武器。在野民主黨參議員普洛兹邁爾以一個聯合經濟委員會於六月廿九日獲得，并於昨日以不分類形式發表的秘密證明為基礎，表示該局估計蘇聯坦克的製造，從一九八〇年的二千五百輛，減至一九八一年的一千四百輛，其他裝甲車亦從四千八百輛減至四千輛。該局局長陸軍中將威廉斯表示：「蘇聯人儘管發展一種更高度尖端的武器，但數目不及較早期的坦克模型。」據一名助手杜兹雅克所稱，蘇聯使軍火庫現代化的經驗與美國的相似。美國主要新式武器的製造，所花費的時間及金錢較數十年前為多。該局的估計顯示，蘇聯大部份主要武器（包括飛彈、飛機及戰艦）的製造，在一九七七至八一年間，每年都相當一致。



波蘭團結工會精神不死

六月廿二日，在波蘭克拉科市一個公園舉行的宜禮由教宗若望保祿二世主持完畢後，一批羣衆舉起團結工會的橫額，進行示威。（合衆國際社）

英國新國會會議開幕
議員即動議恢復死刑
要求用重刑治亂勢

（路透社倫敦廿三日電）當英國經六月九日大選後組成的新國會於今日開幕之際，贏得壓倒性勝利的保守黨議員已迅速展開行動，試圖恢復絞首死刑。於女皇伊利沙伯主持國會開幕議式後幾分鐘之內，即有一連串的動議提出於下議院，尋求對謀殺罪恢復施行死刑。英國於一九六五年廢除死刑，其後在國會連續多次企圖將之恢復，均告失敗。保守黨議員中最先提出絞首死刑新動議的一人狄更斯說，似乎有良好的機會，在本年底前可能對此動議來一次表決。狄更斯以前是一位律師，現在是一名地方裁判署法官。他說，在他的動議中，應對法官清些說明死刑適用於下列的罪行：恐怖主義造成的謀殺，警察和獄吏被謀殺，犯罪中槍擊殺人，以及謀殺兒童。首相戴卓爾夫人於過上此類的問題時，以往常常投票贊成恢復絞首死刑，政治方面消息稱，很多新當選的保守黨議員都可能會支持她。

英動用巨款
福島興建國際機場

（美聯社倫敦廿三日電）英國防部發言人透露：英國政府將按照原定計劃，動用二億五千萬英鎊（約合三億八千三百萬美元，廿七億港元）的巨款，在南大西洋福克蘭羣島的首府史坦萊港建造一大型國際機場，使「廣體」型的噴射機亦可以在該機場升降。「福克蘭國際機場」已選定在史坦萊南廿五英哩的地點興建，「主跑道」共長八千五百英呎。目前已有三家英國建築公司投標該項工程，何家中標，可能在下週宣佈。建造機場的工程將於本年九月展開。

美國務卿啓程
訪問亞洲四國
飛曼谷參加東協會議

（合衆國際社華盛頓二十三日電）美國國務卿舒爾茲說，美國仍然希望獲致外國軍隊全部撤出黎巴嫩，並將派遣兩名高級談判者回到那裏去。舒爾茲將於星期四凌晨起程前往亞洲作為期兩週訪問。他在一個記者招待會上說，他沒有計劃前往中東，但是哈比卜和德雷萨兩名特使將於四十八小時內前往那裏。他說，叙利亞政府不願意見哈比卜，但是「我們將繼續努力。」舒爾茲說：「我看和我希望，我們最後將會成功。」問及以色列軍隊是否會在黎巴嫩南部重新部署和冲否這樣就會對叙利亞軍隊撤的退談判造成挫折時，舒爾茲說：「這要看情況而定。」舒爾茲將於星期四凌晨飛往菲律賓，跟着便到泰國、印度和巴基斯坦訪問，在巴基斯坦，他將訪問那些收容三百萬於一九七九年從阿富汗逃來的難民集中營中的一個，他將於七月六日返回華盛頓。經過整天飛行後，舒爾茲將在馬尼拉休息，並將和菲律賓總統馬可斯進行簡短會談，再飛往曼谷，參加東南亞國家聯盟會議。

（路透社泰國曼谷廿三日電）美國務卿舒爾茲於下週訪問亞洲各國時，將對阿富汗及東埔寨兩個國際性的衝突問題作直接評估。舒爾茲將於明天抵達菲首都馬尼拉，為其訪問亞洲國家的第一站，然後將分別前往泰國，巴基斯坦和印度訪問。舒氏的訪問計劃，包括在曼谷與東協國家，日本、澳洲、紐西蘭及加拿大等國國外長舉行會談。

升勢已到「行人止步」之境
美元强勢漸失 滙價繼續下降
投資者相信美元估價已過高 利率降低亦爲下降主要因素

（美聯社紐約廿三日電）人們越來越相信美元的估值已過高，且對利率的改變之反應將不會像過往兩年的反應那麽迅速。在如此的信念中，美元在美國及歐洲的貿資中兌大部份外幣之價，都告下降。但黃金價格却略回升。經營者稱，美國短期利率之下降以及歐洲美元存款利率的情形，使美元價下瀉。他們並稱：利率之下降，使許多貿資者得到了良好時機以套取本月前些時所獲得的溢利。數月來，美元在世界各地都處於高水平中，主要屬美元的投資，都因而獲利，美元因此具有吸引力。但若干經營者稱，現已有跡象，顯出各外匯市場已開始較爲注意美元與美國日增的貿易赤字之關係，而沒有那麽注意美國利率的高水平。預料此赤字本年將達約四百五十億美元之數，這是因美元强勁，使美國貨較爲價昂，及使美國聯買外國貨之購買力更大之故。芝加哥愛里斯信託儲蓄銀行助理外匯買賣主任賀爾雪稱：美元失去勁力之基本原因是市場現開始慢慢地脫離利率。芝加哥大陸伊利諾國民銀行信託公司副總裁麥考萊稱：上週曾有許多買賣者因預料利率將上升而大買美元，這便使美元升得更高。若干利率確曾於本週上升，但美元却沒有隨之上升。人們或許現在已厭倦影响貨幣者，除了利率之外，還有其他東西的。

劉靖基談經濟關係
上海香港資金合作 經濟聯繫日益加强
王丙乾談集中財力保證重點建設

（北京二十三日電）上海工商業界知名人士劉靖基昨天對記者說，上海和香港在資金、技術等方面的合作正在實現中，兩地的經濟關係會很快地密切起來。這種合作，是互利的，因而必能長期繼續下去。劉靖基特別提到上海的閔行新工業區的開發，他說，爲了便於更多的外資、先進技術進入上海，已決定把這個工業區的範圍擴大到五千市畝，比原定的大一倍。今年內，要把基礎設施搞好，明年開始，營造地面設施。劉靖基說，香港的玩具工業和上海的合作已成事實。一座先進的玩具工廠將率先在閔行新工業區建立起來。此外，香港的電子、服裝、食品行業都在醞釀在這個工業區投入資金和技術。上海市投資信託公司在香港投資設廠的商談，也正扎扎實實地進行並取得進展。劉靖基追述說：今年初，國務院決定給上海在處理對外經濟關係方面以更大的權力，也給上海動用巨額外匯資金的權力。今後，上海將更好地 [illegible]

[illegible] 並不影响對外外貿行開放、對內搞活經濟政策的執行。今年五十八歲的王丙乾，是一位思想 [illegible]

王丙乾接着談到了中國財政經濟工作中的問題和困難。他說，經濟效益低和財力分散，是兩個突出的問題。財力分散，主要是國家財政收入佔國民收入的比例太低，去年只有百分之二十五點五。王丙乾在回答生產發展了，爲什麼國家財政收入反而減少的問題時說，原因是用于改善人民生活和企業自留資金多了一些，一些地方和部門也多佔了一些收入。現在的情況是國家的財政緊，地方的財政有富裕。因此要調整分配政策和調整投資結構。也就是說，要把國家財政收入從現在佔國民收入百分之二十五，提高到百分之二十八左右。在投資方面將壓縮一般性項目的開支，從財力物力上保證重點建設項目，特別是要保證能源、交通和電子工業的發展。

最新民意測驗顯示
蒙代爾有實力粉碎 列根競選連任美夢

（合衆社華盛頓廿三日電）總統列根的兒子列根朗稱，沒有人知道他的父親會否競選連任，但甚至即使他競選，他亦不會替父親作競選工作。在美國廣播公司的「早晨，美國」節目中，列根朗會被詢問前於一九八〇年替列根競選的占士史超域會否替列根作一九八四年的競選工作。列根朗答道：倘若我的父親競選，又倘若占士史超域欲替他競選，我深信他是歡迎不過的。

（法新社華盛頓廿三日電）據最近一項民意測驗顯示，前副總統蒙代爾或民主黨總統候選人參議員格林，將在一九八四年的選舉中擊敗共和黨總統列根。華盛頓郵報和美國廣播公司，對已登記的美國選民進行的一項民意測驗顯示，贊成民主黨人蒙代爾的爲百分之四十九，而支持列根的爲百分之四十四，而參議員格林和在任的列根的比數爲五十二比四十。不過民意測驗估計，一名獨立候選人安德遜將會從民主黨人那裏引走足夠的選票，這將有助於列根總統獲勝。郵報和廣播公司的這項民意測驗的結果，據說包含了百分之三的誤差幅度。

英研究機構報告 預測癌症將絕跡
今後廿年可生產減癌藥

（中央社倫敦二十三日電）[illegible] 助的研究機構「衞生經濟 [illegible] 表報告預測，在今後二十 [illegible] 減癌症的藥物。報告說 [illegible] 爲一種被遺忘的禍患，[illegible] 腥紅熱一般。這個機構 [illegible] 教授說：「我們相信已 [illegible] 個……包括目前已不能 [illegible] 癌症是最顯著的例子。[illegible] 製藥業對發展成功一些 [illegible] 跡。」報告預測，到本 [illegible]

[illegible] 衡的飲食包括四種基本 [illegible]，肉類、家禽與魚類、[illegible] 包與穀類。過量的水溶 [illegible] 維他命B與維他命C，[illegible] 大量快溶性維他命，特 [illegible]，因其存在體內會達到中 [illegible] 損壞，大量服食維他命A [illegible] 也能貯存在人體中，因 [illegible] 如鐵與鎂也會引起中 [illegible] 心臟與胰臟。

瞻仰廖公遺容



鄧小平瞻仰中國「人大副委員長」，「政治局委員」，「國務院港澳辦公室主任」廖承志的遺容。（合衆國際社）



北京醫院愁雲慘淡

中共領導人及代表 向廖承志遺體告別



（北京二十三日電）向廖承志遺體告別儀式在北京醫院開始舉行。廖承志安臥在鮮花叢中，他身穿深色西服，佩繫領帶，神態安詳。佩戴白花的各界人士默默地從他身旁走過，向他表示最後的敬意。在最先前來瞻仰遺容的人羣中，有歸僑和僑務工作系統工作人員。廖夢醒今天一早就坐着輪椅到廖承志遺體身邊，她的女李湄陪伴着她。廖承志夫人經普椿率子立在廖公遺體右側，經受了嚴重挫折的廖夫人顯得比平時更清瘦，但精神尚佳，她忍着悲痛同人們握手，接受來自各方面的切慰問。廖承志的堂外甥女陳香桃和他的丈夫馮心聽於昨晚乘飛機從香港抵京，並代表胞姐陳香梅參加悼念廖公的活動。廖承志在海外的親屬及友好楊永康、林達光、黃婉芬、陳宜遺及夫人黃慈珠、陳小曼、廖德瑞、袁小圓、林忠世、連兆璇、常嫙等也已到京。告別儀式結束後，廖公遺體即移往八寶山火化。

（北京二十三日電）黨和國家領導人以及各界代表二千多人，今天懷着沉痛的心情，前往北京醫院向中共中央政治局委員、五屆人大常委會副委員長廖承志的遺體告別。廖承志的遺體安放在鮮花叢中，遺體上面覆蓋着黨旗，周圍放着長青松柏。遺體前放着廖承志夫人經普椿和子女獻的花圈和花束。黨和國家領導人胡耀邦、鄧小平、趙紫陽、李先念、陳雲、彭眞、鄧穎超、徐向前、烏蘭夫等在廖承志遺體前致哀，并向經普椿和廖承志的子女以及廖承志的姐姐廖夢醒表示親切慰問。黃文歡同志，專程前來參加廖承志副委員長吊唁活動的日本政府特使古井喜實，也到醫院向廖承志的遺體告別。今天從八點開始，前往醫院瞻仰廖承志遺容的人們絡繹不絕。他們胸前佩着白花，緩步從廖承志遺體前走過，以沉痛的心情悼念這位傑出的社會活動家、黨和國家的優秀領導人，在社會主義建設事業中，在鞏固發展愛國統一戰綫實現祖國大團結大統一事業中，在加强同世界各國人民友好關係和爭取世界和平的鬥爭中所建立的不可磨滅的功績。今天到醫院向廖承志副委員長遺體告別的黨和國家領導人還有：萬里、習仲勛、王震、韋國清、方毅、楊尚昆、楊得志、余秋里、宋任窮、張廷發、胡喬木、倪志福、姚依林、秦基偉、陳慕華、鄧力羣、谷牧、陳丕顯、胡啟立、喬石、郝建秀、薄一波、王鶴壽、耿飈、胡厥文、許德珩、彭沖、王任重、朱學範、阿沛．阿旺晉美、班禪額爾德尼．却吉堅贊、賽福鼎、周谷城、嚴濟慈、胡愈之、蔡毅仁、葉飛、廖漢生、韓先楚、黃華、李颯、田紀雲、康世恩、姬鵬飛、張勁夫、宋平、吳學謙、王丙乾。今天前往醫院向廖承志副委員長遺體告別的還有：最高人民法院院長，最高人民檢察院檢察長，全國政協領導人，人大常委會委員，全國政協常務委員，中共中央和國家機關各部門、人民解放軍各總部和各軍兵種的負責人，各民主黨派、各人民團體的負責人，以及首都各界代表、各民族代表、愛國民主人士代表，華僑代表、港澳同胞、台灣同胞和一些在京的國際友人。參加六屆人大和六屆政協一次會議的港澳和委員也到醫院向廖承志遺體告別。廖承志副委員長的親屬陳香梅的妹妹陳香桃專程前來北京參加廖承志的吊唁活動，今天也到醫院向廖承志遺體告別。前來參加廖承志吊唁活動的日本知名友好人士岡田春夫、宇都宮德馬、宮川寅雄、古賀繁一、小川平四郎、井上靖、西園寺公一、宮崎世民、岡崎嘉平太、黑田壽男等也到醫院向廖承志副委員長遺體告別。日本公明黨委員長竹入義勝于六月二十二日向廖承志的遺體告別。下午六時許，廖承志的遺體由宋任窮、陳丕顯、陳野苹、和廖承志的親屬等護送，到八寶山革命公墓火化。

國際友人唁電哀悼 廖公逝世

（北京二十三日電）一些國際友人發來唁電或唁函，哀悼中共中央政治局委員、人大常委會副委員長廖承志逝世。他們是：孟加拉—中國友好協會會長米古扎．古蘭姆．哈菲茲、韓素音、索爾．愛德樂及帕特．愛德樂、美國參議院多數黨領袖小霍華德．貝克、美國共和黨全國委員會主席小弗蘭克．法倫克夫、美國參議員奧林．哈奇、美國參議員特德．史蒂文斯和美國斯坦福大學醫學院心臟內科主任哈里遜教授。

美太空梭挑戰者號 降落時間地點 視乎天氣而定

（法新社侯斯頓廿三日電）國家太空總署的一名發言人今天說：美國太空穿梭機「挑戰者號」將於明天降落，但決定降落的地點將視乎扶納維爾角的天氣情況。在該角的天氣似乎有所改進，而飛行控制人員正研究兩項選擇；一項是預期降落的格林威治時間十點五十三小時，或再運行一週後的格林威治時間十二二七小時。白宮昨天宣佈：由於不能確定降落的時間和地點，列根總統將不會出席該次降落。

白金漢宮正式宣佈 英愛德華王子加入海軍服役

（美聯社倫敦廿三日電）「白金漢宮」今日宣佈：英女皇幼子愛德華王子殿下即將加入英國海軍，以「見習少尉」的身份服役，王子殿下此次參加海軍，係一次「短暫安排」，因王子將於今年十月進入劍橋大學修業。愛德華現年十九歲，上週始自紐西蘭返國，他在紐西蘭担任「實習教師」職務凡一年。愛德華王子將於本年九月五日開始進入設在「愛斯茅資」的「海軍訓練中心」受訓，該中心係「英國海軍大學」的預備學校，凡被選派進入「海大」修業的「大學生」，必須先在該中心修習「預科」課程。由於此一安排，可以預測愛德華王子他日必定加入「英國海軍大學」學員。至本年十月，王子將在「劍橋」之一「基督學院」註冊入學，主修「近代史」。

面對種種挑戰繼續領導英國 戴卓爾夫人的執政方針

劍萍

隨着英國大選的結束，未來數年內，英國首相戴卓爾夫人將繼續領導英國，面對種種挑戰。在她接受時代週刊記者的訪問中，戴卓爾夫人談到她對一些事物的看法，從中亦可看出未來英國政府的大致方針：

——論自己的首屆任期：對於一位政治家而言，以長期觀點的態度處理事物是件相當困難的事，因爲這會給你帶來許多嚴重的短期問題。我們曾作了一些重大的決定，而且團結一致地克服困難，堅持到底。我們在處理通貨膨脹方面的成就，並不只是使它從百分之二十一降到百分之四，而且在於我們並未以凍結薪資物價或管制的措施來做爲通貨膨脹的手段。自由眞的發揮了它的功能。

——論大西洋聯盟：選舉過後，我認爲我們將更有可能使裁軍談判獲得進展，這對於北約聯盟的密切合作將大有助益。我想俄國人本來是非常希望他們的所做所爲能夠對我們的輿論發生一些影响的。赫姆特．柯爾總理在西德大選中的勝利也同樣是非常重要。我認爲只有讓俄國人知道北約盟國的團結牢不可破之後，我們才能在日內瓦的裁軍談判中獲得眞正的進展。今年，大家都有一個感覺，那就是一如威廉斯堡高峰會議中所表現的，西方盟國的團結一致是最爲重要而實貴的。

——論歐洲共同市場：我對歐洲懷有熱烈的信念，因爲民主國家必須設法證明他們能夠團結一致。不論各國懷有多少歧見，最重要的還是他們必須擱下一些歧見，而站在一起。這是一個非常不穩定的世界，以後仍將是如此。

——論英國的核子武器：只要這個世界上仍有核外飛彈存在，我們就需繼續保有獨立的核子嚇阻武力。這使得北約聯盟可以獲得額外的核子武力，法國的核子武力亦是如此。但是假如兩大超級强國的核子武力能夠大幅減少，而使我們進入一個完全不同的世界（譬如在未來五年內，核子飛彈的數目能減少到比我所能預期的還多），到那時，也許我們的核子飛彈也將可列入限武談判中，但在目前我認爲這還是不可能的。

——論福克蘭羣島：福克蘭羣島具有重要的戰略價值。我曾多次對我們的盟友提及此點。自從一七七〇年以來，福克蘭羣島對英國的歷史一直就很重要。第一次世界大戰時的福島戰役是爲了爭取海峽的控制權，假如當時我們在福島戰役中失敗，我們就不會贏得第一次世界大戰。福克蘭羣島是英國的領土。福克蘭羣島的居民也希望成爲英國的子民。我眞不懂這到底有什麽不對。我認爲我們繼續留在福克蘭羣島也能夠對我們的美國友人提供極大協助。

——論直布羅陀的地位：英國是根據一七一三年的烏特勒支條約治理直布羅陀；直布羅陀的居民也希望英國留在那裏。我發覺我很難使美國人瞭解這一點。美國人熱愛民主、自由與自決。他們爲什麽難以將這些原則運用於福克蘭羣島和直布羅陀呢？

——論未來的任務：我們現在要努力去做別的國家也都要做的事：製造更多任就業機會。但是只有使企業眞正得以發展之後，我們才會有更多的工作。企業的發展則有賴於他們的產品和服務能夠使他們爭取到顧客，我認爲我們最大的成就是這種在態度上的改變。（節譯自六月二十日時代週刊）

精密電子反飛彈系統 將牽制核子攻擊力量
「珍氏年鑑」編輯預言

（路透社英國倫敦廿三日）根據珍氏軍事通訊年鑑編輯稱，在本世紀末之時，超級精密的電子警報及反飛彈系統，將會使到核子攻擊系統不可能成功。一名英國方的飛彈專家拉吉特稱：敵方的飛彈於發射時可能被測到，同時可能受電子干擾而轉向，或在太空之中被激光摧毀。不過，負責編寫今期出版權威性年鑑的拉吉特稱，蘇聯透過偷取西方的專門技術，以及全力發展本身的技術知識的途徑，正在逐漸地侵蝕西方國家在軍事通訊方面領導地位。他稱，西方國家不應放棄本身在核子武器競賽中領先的科技。他補充稱，付出額外的援款可獲得到的是，「在本世紀末期，一個友善國家的核子系統將能使到一個不友善國家的核子攻擊行動完全不可能成功」。

（路透社倫敦廿三日電）可引致蘇聯核子飛彈從東歐的新基地發射，擊北大西洋公約組織的目標已導致西方核子辯論的新問題。一些西歐政治家相信蘇聯在東德、波蘭或捷克部署短程飛彈可導致意外性的核子戰爭。克里姆林宮上月威脅：倘若美、蘇在日內瓦不能達成協議，將在東歐部署核子武器，以回報北約計劃明年十二月在西德、英國和義大利部署美製的巡航式和潘興二型飛彈。渴望維持北約實力的美國，聲稱該項威脅毫無意義，因華沙公約組織多年以來在東歐已擁有蘇聯飛彈和核彈頭。美國防部長溫伯格本月在布魯塞爾說：「蘇聯威脅在東歐部署飛彈作爲報復行動只不過是說我們五、六年前所宜稱採取的報復行動」。他聲稱有關蘇聯在東歐部署短程飛彈而引起大衆興趣而感到驚奇。但他評論有關以SS—廿一、SS—廿二和SS—廿三飛彈來取代過時的武器引起了新的辯論。在此前，只集中北約一九七九年所決定抵消莫斯科的SS—二十飛彈。短程：北約的領袖們說：這些蘇聯的武器只是溫伯格所稱的「蘇聯的龐大槍長」，而常規武器有被西方「所計數在內」。他們似乎關心：反對部署巡航式和潘興式飛彈的人士可能導致恐慌。蘇聯在東歐在短程飛彈。這可能是延遲北約計劃的辯論。

河內致電 中共選出新領導層

（法新社曼谷廿五日電）河內的電台報導越南的領袖向北京致送了一項聯合電文，祝賀中共成功地選出新的領導代表。該項電文由越南總統長征、中央委員會主席阮友壽、總理范文同聯名發出的，他們對李先念獲選爲中華人民共和國國家主席表示祝賀。

美國會經委會報告 軍事粮食工業 拖累中蘇經濟

（合衆國際社華盛頓廿三日電）美國的情報報告說，蘇聯與中共均有經濟問題，但莫斯科的優先要務是軍事，北京則集中在食物，工業及技術。國會聯合經濟委員會的報告透過三發表，指出雙方「對應付他們經濟緊張的方法，十分歧異」。這份報告包含了國防部情報局長威廉斯中將與中央情報局官員在秘密聽證會上的證詞。威廉斯說：「蘇聯繼續着重於軍事方面，犧牲消費者。北京則顧把軍事調低至比較次要的優先項目，在農業、輕、重工業及科技之後」。「中共的處理方法，爲在首先現代化經濟的民間部門，建成擴大、堅實的基礎後，再來國防建設」。但在蘇聯，「可以知道的資料顯示軍方會繼續得到額外資源，即使民間經濟部門以十分慢的比率擴展」。他說：「蘇聯現時趨向的結果，會是軍事負担不斷增加」。報告說：「一九八一年是『蘇聯第十一個五年計劃』的開始，一九七〇年的問題對經濟一繼續造成嚴重壓力」。

澳洲司法部長宣稱 英國政府初步同意 終結英澳憲法連繫
對英國君主在澳地位絕無干擾

（路透社倫敦廿三日電）澳洲司法部長埃文斯稱，英國經已同意終結英澳兩國之間時代錯誤的十九世紀憲法上之連繫，但他聲稱，廢除此種殘餘的連繫，對於英國君主在澳洲的地位，絕無干擾。澳洲脫離英國君主制度之說，於今年三月由充滿共和政制思想的霍克所領導之工黨贏得選舉之後，復闖壓上。但霍克亦說過他不可能於最近的將來，會見到澳洲成爲一個共和國。埃文斯參議員現正訪問倫敦，商討澳洲方面所尋求的憲法改革。他告記者招待會稱，英國政府願意於本年稍後時間，在其立法計劃中安排提出所需的立法法案。他認爲，倘澳洲聯邦政府及各州州政府能夠一致同意其所要求的，該法案可完全不會有任何困難得以在英國國會中通過。埃文斯說，該法案會廢除澳洲最高法院向英國樞密院上訴之權，排除對澳洲議會權力上尚存的殖民權力的桎梏，以及撤銷英國國會有權訂立法律約束澳洲之法令。他說：「這不過是爲建立議會的正常權力新路，應該可以在轉入下一世紀時辦得到。」所謂時代錯誤的十九世紀憲法上的連繫，是指該時期的英澳關係的建立。十九世紀初，英國殖民當局招募大批英國窮苦工人到澳洲發展牧羊業。一八五一年在維多利亞地區發現金礦後，礦工及移民劇增。英國國會於一九〇〇年通過澳洲聯邦法及不列顛自治領條例，一九〇一年一月一日把原來各自爲政的殖民區改爲州，組成澳洲聯邦，成爲英國的自治領，受到英國憲法上的約制。

鬧同性戀可得怪病
西歐專家收集病例資料進行研究

[illegible]

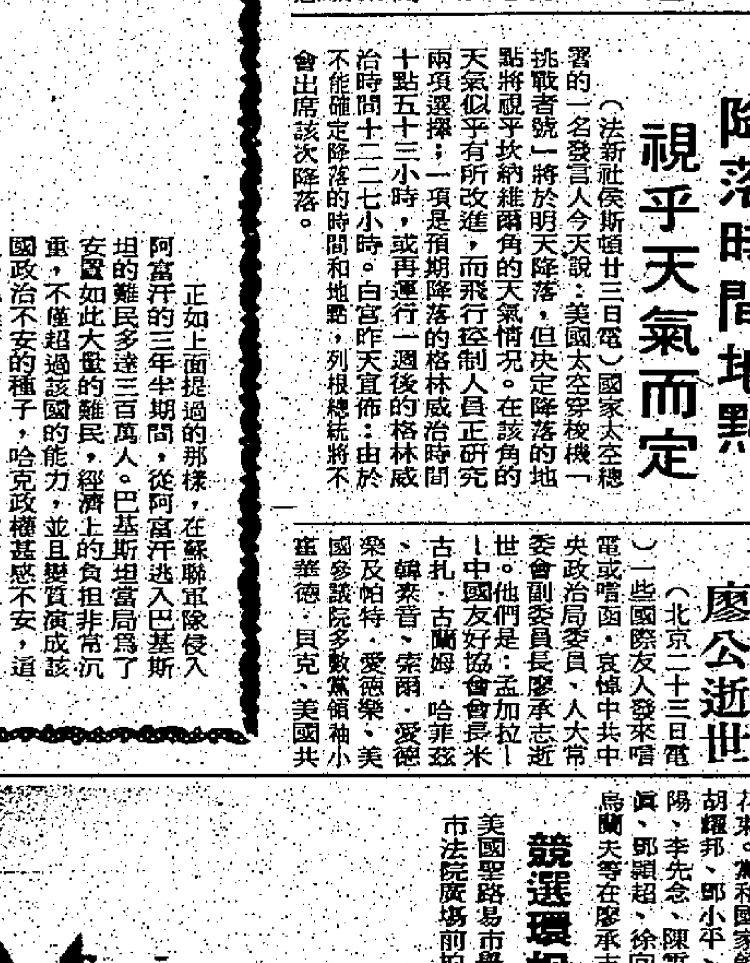
信不信由你不由你不信

[illegible]

布拉格舉行反核戰會議
三百青年上街遊行示威
爲蘇入侵捷以來首次突發性示威

（路透社維也納廿三日電）捷克共黨報章今日稱，昨日是在布拉格市中心遊行的「醉酒暴亂者」，並未遭受拘捕，這些被帶走的人士，亦於同日稍後時候獲釋，捷克官方通訊社報導，這些遭警方逮捕的示威人士，終被帶往一處戒酒中心後，已予釋放，並無有人被扣或入獄，警方曾驅散一個約有三百名青年舉行一次無秩識的和平示威運動，並最少將十一人帶走。西方外交界則將這次示威運動描述爲捷克自一九七〇年代初期後最龐大的一次非正式羣衆集會，捷共報章指責西方傳播媒介對這個集會過於誇大，並謂，若干記者未能對週二傍晚在布拉格舉行的和平示威運動予以報導，它又說，週二傍晚在布格拉舉行的和平示威運動有廿萬人參加。

（合衆國際社布拉格二十三日電）布拉格國際反核會議星期三猛朝然着反美辯論進行，沒有理會警方對一次未經批准的小規模示威採取的行動與及捷克政治犯提出的呼籲。目擊者稱，警員在星期三早晨使用警棍，驅散三百名在遊行中高呼「自由」、「讓所有國家得到自由」、「軍隊滾蛋」的年青人。二十多萬人會經舉行集會，作爲（和平、生命、反核戰世界會議）五日內的部分活動；遊行在集會後幾小時發生，是一九六八年八月蘇聯入侵捷克首次發生的類似突發性示威。目擊者稱，六名示威者給人拖走，加以拘留，一名美國記者則給揍了一頓。示威者顯然在舊市廣場內，參加了政府支持的大規模集會，不過他們在午夜後，遊行至溫塞斯拉斯廣場，手上仍然拿着官方的標語牌，高呼官方的口號。



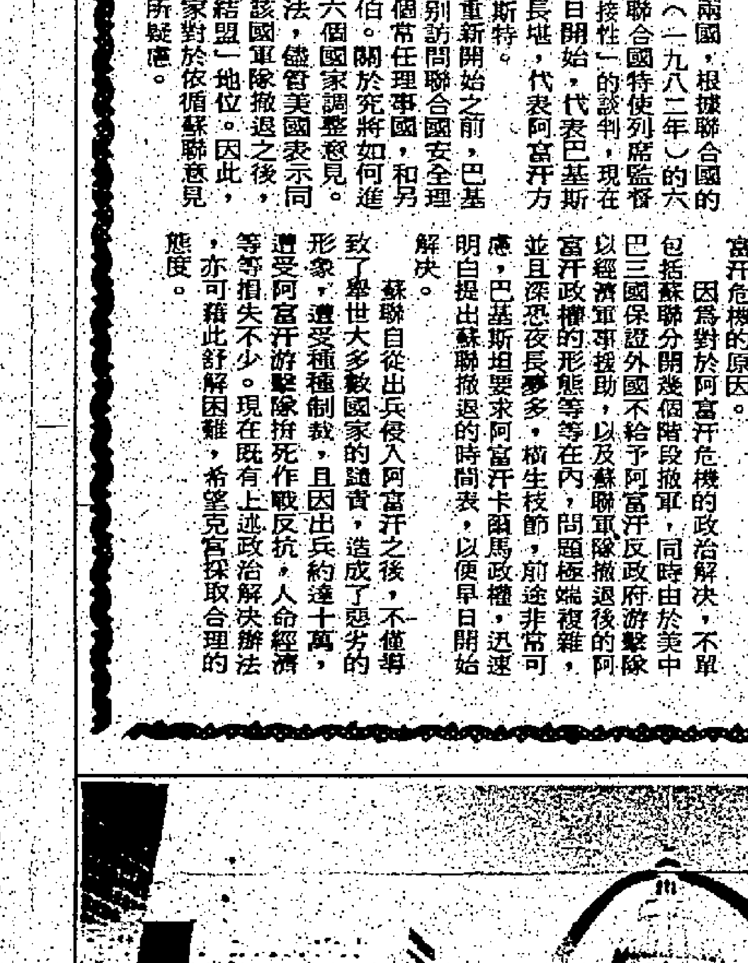
競選環姐佳麗

八三年「環球小姐」在美國聖路易市舉行，圖爲各國參賽佳麗在聖路易市法院廣場前拍攝的集體泳裝照（合衆社）

貨機殘骸

[illegible]

社論
巴阿談判蘇軍撤退問題



[illegible] 基斯坦援助阿富汗的反政府游擊隊，以便利阿富汗、伊朗三國難民的回國起見，阿富汗、伊朗三國應即開放邊境以上幾項，由美、蘇、中三國通過聯合國與有關諸國多方援觸，傳說已經擬定了一項協定 [illegible] 基斯坦方面：仍與過去三年多阿富汗的危機，乃由蘇聯軍隊的 [illegible] 而要求蘇聯政府方面，蘇聯軍隊撤退，至 [illegible] 的卡馬爾政府方面，亦照舊干涉阿富汗的內政所形成，而「保證停止干涉」，作爲蘇 [illegible] 提條件。[illegible] 國的調停方案，途把雙方互 [illegible] 都並列進去。主要原則，是阿富汗分開幾個階段撤退，與外國政府游擊隊的「停止援助」同時實行。

巴基斯坦與阿富汗兩國，根據聯合國的調停，曾經先後於去年（一九八二年）的六月和今年的四月，在有聯合國特使列席監督之下，舉行過兩次「間接性」的談判，現在是第三次，自本月十六日開始，代表巴基斯坦方面出席者爲外交部長堪，代表阿富汗方面出席者爲外交部長多斯特。

在「間接性」談判重新開始之前，巴基斯坦外交部長堪曾經分別訪問聯合國安全理事會的美蘇英法中等五個常任理事國，和另外一個理事國沙地阿拉伯。關於究將如何進行政治解決問題，與這六個國家調整意見。對於此種政治解決的辦法，儘管美國表示同意，但是蘇聯却主張在該國軍隊撤退之後，必須恢復阿富汗的「不結盟」地位。因此，據說西方與第三世界國家對於依循蘇聯意見來解決的辦法，未免有所疑慮。

正如上面提過的那樣，在蘇聯軍隊侵入阿富汗的三年半期間，從阿富汗逃入巴基斯坦的難民多達三百萬人。巴基斯坦當局爲了安置如此大量的難民，經濟上的負担非常沉重，不僅超過該國的能力，並且變質演成該國政治不安的種子，哈克政權甚感不安，這正是巴基斯坦急於需要依循政治途徑解決阿富汗危機的原因。

因爲對於阿富汗危機的政治解決，不單包括蘇聯分開幾個階段撤軍，同時由於美中巴三國保證外國不給予阿富汗反政府游擊隊以經濟軍事援助，以及蘇聯軍隊撤退後的阿富汗政權的形態等等在內，問題極端複雜，並且深恐夜長夢多，橫生枝節，前途非常可慮，巴基斯坦要求阿富汗卡爾馬政權，迅速明白提出蘇聯撤退的時間表，以便早日開始解決。

蘇聯自從出兵侵入阿富汗之後，不僅導致了舉世大多數國家的譴責，造成了惡劣的形象，遭受種種制裁，且因出兵約達十萬，遭受阿富汗游擊隊拚死作戰反抗，人命經濟等等損失不少。現在既有上述政治解決辦法，亦可藉此舒解困難，希望克宮採取合理的態度。

世界大學校長協會主席訪台 特以世界文化獎章 呈贈總統表揚貢獻

氫彈之父泰勒於壽辰宴會中 讚揚國府英明國人積極勤奮

（中央社台北廿三日電）世界大學校長協會主席邁爾斯博士（現任美國博橋港大學校長）榮譽主席趙永植博士（韓國慶熙大學創辦人及理事長）、及秘書長艾倫博士今天下午三時由教育部次長陳梅生、台大校長虞兆中陪同前往總統府以該協會世界文化獎章乙座呈贈蔣總統，以表示讚佩　蔣總統對改善人類社會之特殊貢獻。

獎章由總統府秘書長馬紀壯代表接受，總統府副秘書長張祖詒、第一局局長劉　、第三局局長陳履元均在場觀禮，儀式簡單隆重。

（中央社舊金山二十二日電）「氫彈之父」愛德華．泰勒，昨天對中華民國推崇備至，讚揚中華民國人民積極、勤奮，政府英明，社會繁榮，人民過著高水準生活。過去三年，曾三度訪華的泰勒博士，是在史丹福大學胡佛研究所所長葛倫．康貝爾為他舉行的七十五歲壽辰宴會中，作上述表示。約二百五十人參加了這項宴會，包括美國航空暨太空總署長漢斯．馬克，數位諾貝爾獎得主，美國科學院人士等。北美事務協調委員會文化組美西辦事處主任劉定一夫婦，也參加了這項宴會，也是唯一應邀與宴的中國人。

劉定一曾在會中代表教育部長朱匯森，以一隻印有泰勒博士彩色肖像的瓷盤送給泰勒博士作為生日禮物。劉定一也曾簡短致詞。對泰勒博士對中華民國人民的友好與厚愛，表示感謝，並稱泰勒博士在中華民國的數次演說對中華民國青年具有很大鼓舞作用。

中華民國行政院孫院長與美國總統雷根等政要的賀電，都在會中宣讀。

萬安六號防空演習 移師台灣北部舉行

軍民合作演習成果達致目的

（中央社台北廿三日電）台北市萬安六號防空演習，昨天下午二時舉行，全市的機關、團體、民衆，在演習警報發放後，人車均能遵照軍警及民防人員指揮，迅速避難，演習逼真，對提高全民的防空警覺，磨練防護技能，測驗防護功效，達到預期目的。這項軍民聯合防空演習，依照中央規定，以疏導交通、防空避難為重點。下午二時，國防部副參謀總長鄒堅、警備總司令陳守山、[illegible]

演習統裁部對各視察的工廠、機關及學校，都能遵照指示，人員進入避難位置，並採取防護措施，表示滿意。

空襲後，台北市的交通及警備治安管制，也達到預期的效果，所有車輛均照指示就地停放，或向郊區疏散。家戶及商店也都在警報後，拉下鐵門，人員並進入地下室和建築物底層避難，實施狀況良好。但也有極少部份民衆在騎樓走廊觀望，欠缺敵情觀念，有待改進。下[illegible]

[illegible]部舉行四十分鐘空襲演習，以提高民衆警覺與一旦空襲來臨時的民防力量。

政府認為台灣仍與中國大陸處於交戰狀態，雖然雙方在福建與金門、馬祖間的炮戰，一九七九年後已停止。

突襲演習地區台北、基隆、宜蘭、桃園、新竹及苗栗，四十分鐘演習中，路人與汽車上的人，須聽民防單位的人指示。

智利報紙奉禁令 不能刊罷工新聞

只報導工會領袖被控

（路透社聖地牙哥廿二日電）工會人士說，當智利軍政府採取嚴厲措施，鎮壓罷工組織者時，這些號召明日舉行大罷工的五名工會領袖今被傳召上法庭。這些人士說，他們不知道五名工會領袖是否會出庭，他們將會被根據內部安全法律，被控號召非法的罷工。各報紙被禁止登載大罷工的消息，這些報紙很艱苦的進行報導這五名工會領袖被傳召上法庭，沒有提及罷工。

各報紙引述內部一項聲明，說這些工會領袖被傳召上法庭是因為「濫用他們的工會職權，號召民衆破壞安全法律。」這次罷工將於今晚午夜（國際時間週四上午四時）開始無限期繼續舉行，為這些工會與皮諾切特總統的政府之間的攤牌。這大罷工是於七名銅礦工業聯會領袖被捕，及反對皮諾切特的十年統治，出現不安情況兩個月後號召舉行的。這些罷工組織者並無提出特殊要求。他們說罷工的動機是由於被壓迫，缺乏自由及經濟危機所引致。警方同時拘捕貨車東主聯會的領袖。今日被傳召上法庭者，包括三名隸屬工聯會的溫和派領袖。

（美聯社．智利．聖地牙哥廿三日電）正當一羣勞工領袖週四試圖舉行一次全國性的罷工，以便加速結束軍事統治之際，政府加強了警察巡邏，和下令新聞封鎖。

罷工的領袖們說：他們預料智利的三百萬工人將有較少人參加該次總罷工，這次罷工是比諾切特總統上任十年來的首次。

奉派外放深造 學成竟不歸國

孟加拉將悉後推遲

[illegible]

准而在國外接受工作者，政府未有透露採取步驟之詳情。

菲軍昨破獲 共黨彈藥庫

（中央社馬尼拉廿二日遠東電）菲律賓當局今天說，政府軍在攻擊菲南共黨「新人民軍」的一個警衛森嚴的彈藥庫時，擊斃二十名共黨份子，另外還擊傷了七數名。

維爾說，這次攻擊行動是在情報指出「新人民軍」已在此間以南八百二十公里波吉農省設立彈藥庫後，於前天發動的。

維爾說，這是「新人民軍」（遭查禁的菲律賓共產黨軍事組織）今年傷亡人數最多的一次。

東協國五外長會議將揭幕 商如何對越施壓力 逼其撤退在柬駐軍

並越俎代庖釐定柬聯政府策略

（美聯社曼谷二十三日電）來自五個東南亞國家的外長今天先後抵達泰國曼谷，準備參加為期兩天的第十六屆東南亞公約組織會議，這五個國家分別是泰國、馬來西亞、新加坡、印度尼西亞及菲律賓。而會議的開幕儀式，將會由泰國總理炳．丁素拉暖主持。

據一項外交消息透露：今次東約會議將會集中於討論駐柬埔寨的越南佔領軍問題，越南自從一九七九年起不斷地增加駐柬埔寨的軍隊，目前估計約有十八萬越軍部署在柬埔寨境內。

鑒於越南駐柬的佔領軍問題，這一屆會議中的東約國家，將會商討怎樣對越南施加壓力，及迫使其撤退駐柬部隊的可能性。預料屆時泰國外長薛提將會提出一項有關的方案。這項方案的內容是：若然越南有誠意與東約國家談判的話，便必須將其軍隊自泰柬邊境後撤三十公里。不過，很明顯地越南外長阮基石於較早前與薛提會談時，已排除這種撤軍行動的可能性。

此外，東約會議的另一項議程將會為民主柬埔寨聯合政府釐定一種策略，以便這個由施漢諾親王所領導的政府，可以於九月中舉行的聯合國大會上，爭取繼續獲得承認聯合政府的合法地位。

預料於會議結束之後，東約國家的代表將會繼續與其他盟國的代表會談。這些友好國家包括有美國、加拿大、日本、澳洲、紐西蘭及其他西歐國家等。

法德王決盡全力 調停巴解內鬨事

阿拉伯國多支援阿拉法

（美聯社貝魯特二十三日電）鑒於沙地阿拉伯及部分阿拉伯國家都表示支持巴斯勒坦解放組織領袖阿拉法，巴解的部份將領正與敘利亞官員會談，試圖調解巴解陣綫中的叛變事件。不過敘利亞外長在大馬士革與巴解高級將領會談時，並未能夠為巴解的危機作出一個解決辦法。

巴解的官員指出沙地阿拉伯國王法德會表示支持阿拉法的領導權。

據悉：沙地阿拉伯之所以在巴解危機中有舉足輕重的地位，是由於沙國操縱著敘利亞及巴解的主要經濟命脈。

巴解的新聞社也會透露：沙國國王法德宣稱他將會排斥任何干擾巴解內部問題的行徑。此外，他又表示對目前巴解的叛亂事件的發展極為關注，為此他會盡其一切能力，去解決這次足以破壞巴叙雙方關係的危機。

另一方面，巴解領袖阿拉法在逗留於大馬士革期間，曾指責敘利亞坦克部隊幫助巴解離心份子，他目前正於黎巴嫩北部接見効忠於他的巴解將領。跡象顯示出北部的黎波里港已逐漸成為阿拉法新基地。

台國府計劃在美 設置科技聯絡員 俾延聘專才回國

（中央社台北廿三日電）政府科技有關單位計劃在美國華盛頓、紐約、芝加哥、舊金山、洛杉磯、休士敦、波士頓七個地區設置科技聯絡員，以積極爭取海外學人回國服務。

行政院國科會指出，政府鑑於積極培育與延攬人才的重要，除了已訂定「加強培育及延攬高級科技人才」方案，並由各有關單位積極執行外，同時擬在美國七個大都市設置專任聯絡員，有效掌握學人基礎資料，以進行延攬留美科技人才回國服務。

國科會認為，培育及延攬人才工作的成敗，主要在於研究環境是否完善及待遇是否合理。針對這兩項條件，國科會正協調人事行政局儘速修改現行科技人員待遇支給標準，給予科技人員合理待遇。並對回國服務學人，除提供兩年研究費及房租津貼外，並補助搬家費及行李費。另外國科會並將逐年協助研究機構改善研究設備，添購圖書儀器。同時科學工業園區實驗中小學將於九月一日開辦，以利學人子女就讀。

騎劫航機兩暴徒 抵塞浦路斯投降

釋放乘客並交出武器 劫機者身份動機未詳

（路透社塞浦路斯勒納卡廿三日電）騎劫一架利比亞航機的兩名劫機者，今日已向塞浦路斯當局投降，釋放該客機廿一名搭客和十一名機員，並交出一個有一枚炸彈之公事包。炸彈且附有引爆裝置。

交通及工務部長瑪奴里斯向兩劫機者游說六小時後，劫機者終於自動投降。

瑪奴里斯在記者招待會上說：他游說劫機者向這架波音七〇七客機的羅馬尼亞機長交出一支手槍和公事包後，劫機事件即告結束。他又說：該公事包裝有一部相機，但保安官員稍後稱：它載有炸藥和一個引爆裝置，這後由警方安全拆除。

該部長說：他除了答應他們的安全及受到良好待遇外，並無答應任何條件。詢以是否會審訊他們的劫機罪行，他答謂：當然。

據來自貝魯特機場方面人士之消息稱：相信該兩名劫機者係黎巴嫩的什葉族人，他們名叫赫卡辛和阿里夫阿默德。但是有關兩劫機者的身份和動機，此間官方未有加以證實。

台僑委會 設置中心 加强海外 僑生聯絡

（中央社馬尼拉廿二日遠東電）中華民國行政院僑務委員會副委員長黃乾昨晚在此間說，僑委會已設置一個服務中心，以加強對四萬多名畢業於台灣地區各大專院校僑生的服務與聯絡。

黃乾告訴菲律賓台灣各大專院校校友會聯合會說，這是行政院長孫運璿的構想，目的在加強僑委會與畢業於祖國各大專院校，目前散居全世界的僑生關係。黃乾於本月十八日抵達此間作四天訪問。他就此一服務中心及其他有關事項與此間中華民國各大專院校校友會領袖進行廣泛討論之後，今天下午返回台北。

華里沙終獲安排 在克拉柯謁教宗

教宗所至有示威人潮 波共頭頭突追蹤相會

（美聯社波蘭克拉柯廿三日電）教宗若望保祿二世今日飛往克拉柯南部的山谷，會見前團結工會領袖華里沙，是為他在其祖國波蘭進行戲劇性穿梭外交的結束。在昨日，若望保祿二世曾經在克拉柯的華威爾城堡突然同波蘭共黨領袖謝魯索斯基將軍舉行歷時兩個鐘頭的會談。在過去一週，波蘭各地都爆發反政府示威，包括自一九八一年十二月十三日實施軍管以來所爆發一次規模最大之示威。在華沙，波蘭政府發言人宣稱：在教宗會談是在「良好的氣氛中」進行，「將為波蘭和世界和平作出貢獻。」

在波蘭作為期八日訪問的最後一日，教宗是由克拉柯乘坐一架直昇機前往波蘭邊遠的卓洛斯克山谷，與華里沙會晤。該處是在克拉柯西南部約五十五哩，接近捷克邊境。

華里沙昨晚在克拉柯一個秘密地點渡過一宵，今日取道前往會見教宗。華里沙會經在一九八一年一月到梵蒂岡晉謁教宗，其時正是他所領導的團結工會得勢之時。

波蘭政府亦寄望於教宗此次返國訪問，能有利於波蘭國內社會生活的正常發展，亦有利於歐洲和世界和平。

（美聯社克拉柯廿二日電）波共領袖謝魯索斯基突於今夜趕來此間，再和教宗相會，這可算教宗此次重訪祖國波蘭八天之高潮。

玻利維亞新機場 因工人罷工關閉

工人要求擴大管制權

（路透社玻利維亞拉巴茲廿二日電）機場人員今日稱：由於機場工人進行全國性罷工，玻利維亞機場今日宣告關閉，停止所有商業性班機升降。

昨晚機場工人對正在懷魯附近興建之新機場的管理問題發生爭論，工人於是宣佈進行一次全國性罷工。

勞工方面人士稱：他們要求對管理該機場有大部份的管制權。該新機場將是玻利維亞規模最大及最現代化之機場。

總統蘇亞萊之左翼政府，於去年十月上台執政後，一直遭受勞工問題之困擾。兩個月前工人們曾奪取國家擁有的礦務公司「金美布」的控制權，並佔據國營之礦坑，要求對此等礦坑之管理有絕大之管制權。

總統昨命令 褒揚方先覺

（中央社台北廿三日電）總統曉令褒揚已故國民大會代表陸軍中將方先覺。

褒揚令中說：國民大會代表陸軍中將方先覺，獻身革命，隳力戎行，參與北伐、剿匪、抗戰、戡亂諸役。歷任師長、軍長、集團軍副總司令、澎湖防衛司令部副司令官等職，轉戰南北，屢著勳勞。其於抗戰期間，保衛衡陽，指揮有方，全軍奮勇，大摧日軍鋒銳，益振民族聲威，克濟時艱，論功尤偉。茲聞溘逝，軫念良深，應予明令褒揚，用表忠勳。

以計劃動用軍醫 作民間醫療服務

國會否決加薪處理法

（路透社以色列台拉維夫廿三日電）因展開絕食而致身體欠佳的醫生們，正逐步逃離病房，迫使有關當局削減以色列的醫療服務。

以色列電台昨日報導謂：正當尋求解決加薪糾紛談判工作繼續進行之際，一名醫生在台拉維夫一間醫院內，為病人做手術時暈倒。衛生部次長莫登與各主要醫院的院長，以及陸軍醫療隊的首長舉行會談，可能計劃動用陸軍醫生的可能性，假如絕食行動持續下去的話。

昨日有三間醫院關閉，同時更多的病人被送走，因為全國的七千名政府僱用醫生中，大約有三千人進行絕食，以圖將他們現時月薪三百三十美元的起薪點增加一倍。在昨日的國會辯論會中，比堅總理的聯合政府以六十一比五十票，挫敗了對解決加薪糾紛的處理方法所表示的不信任行動。

本港新聞

身有傷痕昏迷不醒送院不治
女童疑遭虐待死
警方列為兇殺案處理死者之母被扣留
女童年僅兩歲據稱死前曾遭其母掌摑

（特訊）一名身有傷痕，只僅兩歲的昏迷的女童，昨午由母親送往聯合醫院求醫，但抵院後證實不治，警方在調查後懷疑女童曾遭虐待，於是將此案列作兇殺案處理，死者之母親則被扣留查詢。

死者為兩歲女童翁靜雯，父親為卅餘的地盤工人，母親黃×娥，廿五歲，死者尚與一個三歲的兄長及祖父同住藍田第三座一二××室。

案發於昨午二時四十五分，當時該名廿五歲母親將其昏迷不醒的女兒由寓所送往聯合醫院求醫，向醫院聲稱其女兒較早前在家突然暈倒，而且訓該名女童曾多次無故跌倒。

醫院方面遂為女童進行急救，但終告死亡，而醫生亦發現女童的背部及手部均有多處傷痕，懷疑曾遭虐待，於是通知警方。

警方於是採取進一步行動，向女童的母親進行調查，稍後並將女童母親帶返其藍田寓所，檢走一批證物，而女童母親亦再被帶返警署，扣留查詢。

據現場消息稱，死者母親平日經常打牌，脾氣頗為猛烈，時常責罵兒女，而且屋內經常傳出孩童的啼哭聲。至於昨午案發時，死者與兄及母在家中午膳，可能由於死者「扭計」，不肯進食，於是引起其母親的不滿，未幾死者即遭人享以「巨靈之掌」，跟着即告昏迷不醒，此時其母方在驚慌之下，立刻將女童送往聯合醫院求醫，但抵院後證實死亡。

警察公共關係科於晚上發出新聞公佈：「警方已將一名兩歲女童從觀塘藍田邨住所被送往醫院後證實死亡之案件列為兇殺案。女童之母親現正被扣留查詢。

該案件於今午二時四十五分被發現，當時一名廿五歲女士將她的兩歲大的女兒從藍田邨第三座家裏送往聯合醫院。

女童送抵院後證實死亡。女童背後及手部有傷痕。

聯合醫院急症室醫師之當值人員懷疑該女童被打，便通知警方採取更一步的調查。」（合）



藍田昨午發生一宗[illegible]助調查。（本報記者攝）

恒安街拆屋警民衝突事件
八人認騷動罪
兩人入獄六人判監緩刑

（新亞社訊）本年三月底，牛頭角恒安街[illegible]懷德法官判首被告入獄八個月，第六被告入獄[illegible]尤，第四被告以往亦曾犯有一次協助及教唆非[illegible]

[illegible]亮，卅八歲，（三）李永良，廿七歲，（四）何展雄，廿七歲，（五）陳禮中，四十二歲，（六）賴劍枝，廿六歲，（七）陳光炎，廿八歲，（八）何楚任，廿七歲，（九）黃振深，廿八歲，（十）黃斌增，卅六歲，（十一）徐榮森，廿七歲，（十二）文泰財，廿五歲，（十三）陳仲良，卅六歲，（十四）畢鶴宏，廿八歲，（十五）鄭炳賢，廿九歲，（十六）葉洪森，廿九歲，（十七）文漢康，廿四歲，（十八）黃雲仙，卅一歲，（十九）蔡植洪，卅歲，（二十）巫映能，廿四歲，被控兩項罪名：（一）同被控於八三年三月廿九日，在九龍牛頭角恒安街後巷，非法集會，（二）指控各被告同時同地參與騷動。

軒尼詩道小巴撞倒過路老婦

（特訊）一名老婦昨晨在軒尼詩道過馬路時，被一輛疾駛的小巴[illegible]

與長輩同生活傳統已成都市化犧牲品
急需增添更多老人服務設施

（港訊）社會福利署署長[illegible]港還需要更多的老人服務和設[illegible]面進展良佳。

潘氏是在深水埗明愛[illegible]禮上，作上述表示。

他指出，他今次主持開幕[illegible]福利署署長只不過短短三個月[illegible]中心開幕典禮的第四次。

潘氏說，老人有各種不同[illegible]仍然身體壯健，行動自[illegible]朋友共叙，[illegible]滿足一下自己的嗜好，或者自願參加義工服務，幫助環境較差的人。

「但有的人卻生活於非[illegible]們需要有一個中心，為其提[illegible]另外，還有些年老體弱的人[illegible]中心接受護士照顧，或者需[illegible]進食或料理家務。」

「雖然，能夠幫助老人[illegible]最好不過的，但也有不少老[illegible]的住宿照顧。」

潘氏說：「這些服務大[illegible]供，政府則發給津貼，獎[illegible]相輔相成，達到最佳效果[illegible]中國人都有在家供養[illegible]這種傳統已在某種程[illegible]化的趨勢。儘管這樣，保持[illegible]道，尊敬老人，仍然是非[illegible]或者已經不能再與長輩同[illegible]不能一樣好好地照顧長輩[illegible]

談及深水埗區，潘署長說，該區在各舊型市區中，在某一方面已算幸運的，在眾多社會服務中佔[illegible]有三間老人院舍，七間社[illegible]間由香港明愛主辦的社區[illegible]許多機構也在區內提供個[illegible]家務助理服務。[illegible]中心暨宿舍落成啓用，將[illegible]老人服務更加趨向全面發展[illegible]明愛在香港服務二十六年[illegible]新精神。」

年紀輕輕色膽包天
誘騙少女回家非禮
青年被判入教導所

（新亞社訊）一名無業青年，誘騙同樓一女子回家非禮，並要受害女子答允再到他之家中與其會面才釋放受害女子，結果為事主報案，於赴會時帶領警員將之拘控，兩週前解西區裁判署審訊，被告認罪，押候至昨日宣判，馮萬榮法官審閱有關被告之四個報告書後，判被告入教導所受管教，為期九個月至三年。

法官在判案稱，雖然被告曾經接受精神治療，但他今次犯案是在極之正常下做的，因據案情稱，他是故意騙受害女子入屋，再脫去其衫褲才大肆非禮的，幸受害少女詭稱鍾意他，商約再見面獲得釋放，且受害少女在糾纏時手腳擦傷。故此必要予以重判，但考慮到其年輕[illegible]女子。

案情透露：被告與受害女子同住上址同一層樓，當日上午受害女子外出上班，當等候電梯時，被告突然出現上前向她要求協助，聲稱他之婆婆在屋內暈倒，不知如何做法，受害女子抱着助人為快樂之本，便跟隨被告返屋中，豈料入屋後空無一人，被告更反鎖屋門，便將他推倒在床上，上下其手大肆非禮，她反抗亦無效，祇得要求被告讓放她，並答允被告翌日可再來與他會面，希望能騙得被告釋放她，被告果然上當，但要受害少女於同日晚上八時再到他家中，他即予答允，被告便釋放她上班，她返公司後將事件向同事講出，同事提議她報案，她遂向警方報案，警方人員安排下，於當晚八時着她再到被告家中，抵達後她按門鈴，被告開門迎她入屋時，警員即將被告拘捕，帶返警署落案提控。

[illegible]山道四至十六號業昌大廈一單位內，非禮一名[illegible]

石鼓洲海面截獲難民船
載來十八名越南人

（特訊）警方一艘水警輪昨晨八時十五分在石鼓洲[illegible]發現一艘載有十八名男女及小[illegible]警戒後，該等難民仍願[illegible]難民船被拖往西區檢疫[illegible]兩米，是一艘機動船，共[illegible]八女童，他們健康情況良好，據他們表示是本月十七日離開越南，直趨本港前進。（合）

入夏昨天最熱 今日約卅三度

昨日是今年踏入夏季以來天文台錄得最高氣溫的一天。天文台在昨日下午三時至四時間錄得該最高溫。預料炎熱氣溫今日會繼續持續。天文台預測今日天氣吹輕微至和緩東風、天晴，最高氣溫約卅三度。一度高壓脊籠罩着華南沿岸區域。

進出口條例修訂 貨單定義有更改

（港訊）有關進出口條例的一系列輕微修訂，將於今日出版的政府憲報公佈。該等修訂目的在保障本港的貿易利益。

一九八三年進出口（修訂）法案，對「貨單」一詞的定義作出修訂，以確保呈交予海關總監作為貨單的文件符合法例上的要求，此外並訂明當貨物經火車輸入本港時，應由誰人負責提供貨單。

法案規定：貨單必須載列海關總監在憲報上所另訂定的新條款資料。此外，對於輸入本港的貨品，倘收貨人身份未明或其身份可疑，則海關當局可禁止任何人將該等貨品移離。法例並授權海關當局有權佈令將入口貨品從有關之輪船、車輛或飛機移往別處加以檢驗。而任何人士未經批准而阻礙海關人員執行有關此等入口貨物的處理工作，即屬違法。

香港海關發言人在評論該等法例的修訂時表示，有關更改將不會對貿易做成任何阻礙。他說：「相反地，對法例作出修訂，是要消除不必要的阻遲，方便貨物流通，此外，並規限貨受禁制貨物的進出口，以保障合法商人的利益。」法案預定於本月二十九日在立法局首二讀，委員會審議階段及三讀則於下（七）月十三日進行。

無遺囑遺產條例 遺孀有權獲限值
憲報今刊登修訂法案

（港訊）一項提高可以由遺產管理官非正式處理遺產限值的法案，將在今日出版的憲報刊出。

政府發言人解釋：修訂確保小額遺產能繼續得以快捷處理，而費用不大。

根據現行法例，最高法院經歷司以遺產管理官身份，如他認為遺產價值不超過二萬元，可以處理一名死者的遺產。

將在憲報刊登的一九八三年遺囑檢定暨遺產管理（修訂）法案，建議在一九七一年制訂的限制，提高至五萬元。

法案將在六月二十九日提交立法局首讀；餘下的程序預料在七月十三日立法局會議上完成。

一項根據無遺囑遺產條例的決議亦將於六月二十九日動議提出，提高條例第四條訂定遺孀有權獲得遺產的限值，有關的限值最初是在一九七一年制訂。

市民如有意見提出，可寄往遮打道太古大廈十三樓行政立法兩局非官守議員辦事處，或下亞厘畢道中區政府合署律政司辦事處。

購僱員保險 實未雨綢繆

（港訊）香港意外保險公會會員施德霖於香港管理學會講座上發表有關下月實施僱員賠償條例「修訂」法案時認為，開明的僱主應明白該法案在經濟立場上適當而合理的。

他說：過去有些富責任感的僱主，經已為僱員購買法例規定以外的額外保額，他們的做法，充份反映出有成立法定責任的需要。

他認為唯一的疑問是：僱主應否走在法律製訂之前或待將來才根據經濟情況來決定該法例是否恰當。例如：很多僱主在僱員暫時失去工作能力時支付全薪，但法例則只需付薪金之三分二；僱主便無形中要承担這個責任，事實上，該責任是可由保險來承付的。

如僱主欲全薪支付僱員，只須多付一成保險便可得到最高三個月的全薪支薪，多付百分之十二點五則可得到最高六個月的全薪，百分之十五則為十二個月。

施德霖指出：無論公司安全管理得完善或不完善，均無可避免意外的發生；但良好的管理制度卻可減低意外賠償機會並增加生產能力，同時亦可在保險估價時獲得較佳印象。

對於較大的保險對象，大部份保險公司都會為顧客提供受訓測量員，在改進安全設施方面提出意見。

總而言之，未雨綢繆是有價值的，在提防意外發生中所費的時間及努力，是絕對不會浪費的。

尚有港聞刊在第三張第一頁

行政局非官守議員 定期下月赴英 拜會英新內閣

反映港人對前途未明不安心態
行政局議員有權介入前途處理

（特訊）行政局非官守議員[illegible]

港粵海關合作 對付走私活動

廣東省海關代表團訪港四日
檢討工作聯繫半年後再會議

（特訊）[illegible]以最短時間將有關情報傳遞，使廣東省海關局迅速再拘捕主腦人，並另檢得十公斤鴉[illegible]

雖然鴉片走私活動減少趨勢，但香港海關調查局局長唐鍊陞透露，內地與本港之烟草私活動，有增加的情況出現，尤以在沙頭角者為然，有關當局早密切注視事態發展。

廣東省海關代表團已結束在港的官式訪問，並訂於半年後再舉行檢討會議。（佳）

美國銀行助理副總裁稱

港元最壞時期已成過去

已漸漸穩定不會再下跌
但短期內銀行不會減息

[illegible]美國銀行助理副總裁[illegible]，昨午在聯青社午[illegible]，本港銀行在一兩[illegible]息的機會不大。

「港元最壞的時候[illegible]很難會再跌到兌美[illegible]七五的最高紀錄。[illegible]說：由於美元兌換[illegible]動很大，兌港元短[illegible]強勢，故此港元不[illegible]七算過這個心理關口[illegible]性便可能低。[illegible]：當港元跌破七算[illegible]機會便會增加。[illegible]為止，美元兌港元[illegible]港匯指數為七十[illegible]漸穩定。因此他認[illegible]不用干預外匯市場[illegible]干預在外國亦有許[illegible]例子，非必要，還[illegible]妙。

[illegible]香港經濟是健脆弱和[illegible]通貨膨脹率，例如[illegible]府庫仍損失六億元[illegible]宣育波。

匯豐恒生兩行定九月起 自動提欵機可互通使用

同時向持咭人收取年費五十元
存欵少於一千元之戶口利率低兩厘半

（特訊）匯豐銀行與恒生銀行聯合宣佈，將於本年九月間，兩行之自動提欵機可互通使用，屆時匯豐自動提欵機持咭人可使用恒生銀行之提欵機，而恒生提欵機持咭人亦可使用匯豐之自動提欵機。

互通後成為全港之最大自動提欵機系統，日後將有不少於四百五十部之提欵機安裝於港九新界各區，包括裝於地下鐵路沿綫各站。

該新制度實行後，兩行將向持咭人收取年費港幣五十元，該欵在申請時或發咭後按年收取並從客戶賬項中支付。

又據指出 VISA/MASTER CHARGE 信用咭者附帶有使用自動提欵機便利之持咭人，因已繳付年費一百二十元，則不需另繳此項費用。

同時該兩行對儲蓄存欵戶之利息亦分為兩種利率制度，凡每日存欵結餘少於一千元者，利率將照銀行公會所公佈之劃一利率少兩厘半。

供養父母免稅額 修訂法案獲寬減

月底在立法局會議提出

（港訊）今日在政府憲報刊登的一九八三年稅務（修訂）（第三號）法案，提出有關一項寬減利得稅以及一項額外供養父母免稅額之建議。

兩項稅收寬減建議已由財政司在二月二十三日立法局，動議二讀一九八三年財政預算時的演詞中提出。

新訂的額外供養父母免稅額為二千元，受惠者為該等整年與父或母同住之納稅人。

此外，法案又建議輸入專利權或任何商標設計權之費用，在計算利得稅時，准予算作稅扣除額。

法案規定，倘取得之專利權僅部份在香港使用，另有部份在港外其他地方使用，則其所承担之開支費用得按比例分攤計算。法案又規定，轉賣專利權所得之收入，得予視作營業收入。稅務局發言人說：這些建議經財政司於二月公佈後，已為一般人士所接納。

發言人說：該項法案提議的稅收寬減所引致的稅收損失，在一九八三至八四財政度估計為二千四百萬元，而以現時應課稅收入的水平計算，則以後每年約為二千四百五十萬元。

法案預算在八三年六月二十九在立法局會議中提出，並於七月十三日恢復辯論、進行委員會審議階段及三讀。

的士加價進行研究

（特訊）運輸處經已完成的士業務的調查，並將於下月呈交交通諮詢委員會研究，然後才決定是否批准的士商人的加價。的士商較早時向運輸處申請加價百份之卅三，落旗由現今的四元五角加至六元。

灣仔銅鑼灣及跑馬地區 泊車位假日亦按錶收費

（港訊）運輸署宣佈：由星期日（六月廿六日）上午十時起，灣仔、銅鑼灣及跑馬區內為數約三百五十個泊車位，於星期日及公眾假期，亦按錶收費。

此舉旨在進一步調節該等地區內泊車位之使用情況，及杜絕假日長時間佔用泊車位之行為。

假日泊車費將與平日收費相等，但假日咪錶收費時間則只為上午十時至下午十時。

為易於辨認起見該等停車收費錶柱之頂端將漆上紫色，而停車位標誌上亦將加上告示牌，顯示收費時間。

該等路旁泊車位是在駱克道、謝斐道、告士打道、銅鑼灣道、成和道、毓秀街、源遠街、綿發街及維多利亞停車場。

新華社香港分社 今日追悼廖承志

昨已收到花圈五百多個

（特訊）新華社香港分社，定於今日為人大副委員長廖承志舉行追悼大會，港府代表布政司夏鼎基爵士及政治顧問麥若彬將會參加弔唁儀式。

新華社消息人士指出，昨日收到各界人士弔唁廖副委員長的花圈，有五百二十多個，其中一個為美國駐港總領事李文致送。

政府發言人表示：夏鼎基爵士，與麥若彬將於今日下午二時四十五分抵達新華社香港分社（皇后大道東三八七號），參加弔唁儀式。

新華社消息人士又指出：陪同參加弔唁者的人士，有新華社香港分社副社長曹維廉，李啟新，羅克明，葉鋒，及中國外交部駐港簽證處主任趙振魁。

據悉：今日弔唁的時間，為今晨十時至下午四時正。（家）

沉痛悼念廖承志副委員長

圖示：新華社香港分社追悼廖承志靈堂前擺滿各界致送之花圈。

小評

鯉魚門橋夜長夢多

鯉魚門大橋興建計劃，夜長夢多，較早之時，港府一再強調這一跨海大橋有興建之必要，而且如果年內動工，則三年之後即可落成。

港府高官講述建橋計劃，煞有介事，令人留下鯉魚門大橋指日落成的印象，但留下了一綫「伏筆」，等待澳洲雪梨大學有關大橋的高度以及對機場影響的研究報告。

凡是任何留下「伏綫」的事物，經驗告訴我們夜長夢多的機會甚大，分分鐘都可能出現變卦。

如今消息「傳」來，澳洲雪梨大學的研究報告，認為大橋可能妨礙啓德機場的降落導航系統。於是乎，大橋計劃又遙遙無期了。

明確果斷鼓勵信心

我們直覺上覺得：鯉魚門大橋能否實施興建，港府的決心才是主要關鍵，如果港府的決心不大，則更多的「研究報告」都會出現，總之是成了遙遙無期的紙上計劃。

當前，全港市民正為前途未明而困擾，人人都在觀望，尤其以港府的措施馬首是瞻，如果興建一條鯉魚門大橋計劃也猶豫不決，對市民的信心必受影響，今時今日，要使市民對本港具有充分信心，港府應以身作則。在建設方面實施明確果斷的行動，鼓勵市民的投資信心。

也許，建鯉魚門大橋確有技術上困難，港府也應該立即表現克服困難的決心，否則市民的投資信心何來？

我們期望港府當局，對興建鯉魚門大橋立即作出明確決定，勿再優悠寡斷。

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

由一九八三年六月廿四日（星期五）起，新增第1K號九龍車站（南行循環）及2K號九龍車站（北行循環）路綫，茲將該路綫之行車路程，時間及車費公佈如下：

第1K號路綫　九龍車站（南行循環）

經：安運道，暢運道，漆咸道南，疏利士巴利道，彌敦道，亞皆老街，上海街，旺角道，洗衣街，花墟道，園藝街，太子道西，基堤道，界限街，太子道西，馬頭涌道，木廠街，土瓜灣道，馬頭圍道，蕪湖街，大沽街，寶其利街，明安街，必嘉街，機利士路，暢運道及安運道。

時間表　星期一至星期六

九龍車站開	每隔
由上午六時正至上午九時五十分	十分開一班
由上午九時五十分至上午十時五十分	廿分開一班
由上午十時五十分至下午三時零二分	十二分開一班
由下午三時零二分至下午六時四十二分	十分開一班
由下午六時四十二分至下午八時零二分	廿分開一班
由下午八時零二分至下午十一時五十分	十二分開一班

星期日及公眾假期

由上午六時正至上午九時正	十二分開一班
由上午九時正至上午十時正	十分開一班
由上午十時正至上午十一時正	廿分開一班
由上午十一時正至下午六時廿分	十分開一班
由下午六時廿分至下午七時廿分	廿分開一班
由下午七時廿分至下午十一時四十四分	十二分開一班

車費：單程票價　九毫

第2K號路綫　九龍車站（北行循環）

經：安運道，暢運道，機利士路，蕪湖街，馬頭圍道，土瓜灣道，馬頭角道，馬頭涌道，太子道西，洗衣街，亞皆老街，上海街，登打士街，彌敦道，疏利士巴利道，漆咸道南，暢運道及安運道。

時間表　星期一至星期六

九龍車站開	每隔
由上午六時正至上午九時五十分	十分開一班
由上午九時五十分至上午十時五十分	廿分開一班
由上午十時五十分至下午三時零二分	十二分開一班
由下午三時零二分至下午六時四十二分	十分開一班
由下午六時四十二分至下午八時零二分	廿分開一班
由下午八時零二分至下午十一時五十分	十二分開一班

星期日及公眾假期

由上午六時正至上午九時正	十二分開一班
由上午九時正至上午十時正	十分開一班
由上午十時正至上午十一時正	廿分開一班
由上午十一時正至下午六時廿分	十分開一班
由下午六時廿分至下午七時廿分	廿分開一班
由下午七時廿分至下午十一時四十四分	十二分開一班

車費：單程票價　九毫

ROUTE NO. 1K
ROUTE NO. 2K

本港新聞

環境保護諮詢委員會建議 嚴懲汽車噴出過量廢氣

該會年報說本港空氣污染水海污染嚴重 個別時間內空氣污染超逾國際規定 汽車廢氣爲一項污染來源

（特訊）環境保護諮詢委員會 [illegible] 一個染污的來源，是汽車排出的廢氣。

該會認爲，雖然運輸處與政府檢控排出過量廢氣的汽車，是全世界最好，但問題仍然存在，主要原因可能是罰款太低所致。

因此，該會在今年將加強檢控工作和教育車主，如何保養汽車。[illegible]

立法局明年底通過 擴大噪音管制範圍

凡發出噪音設備皆管制 地盤日間打樁亦將限制

[illegible] 並未有超過國際規定，但故該處現正研究，如何以最 [illegible] 而且是肢離破碎，故草擬中七條，合成一條法例，並擴 [illegible] 過。

五千新型屋邨單位 轉爲居屋明年出售

位於沙田荃灣 售價廿萬以下

居屋備受歡迎每次申請平均超額六倍

[illegible] 的申請書。

自第一期居屋樓宇於一九七八年落成以來，有十一萬六 [illegible] 自五十五個出租單位及二萬零二十個居屋單位建成。

他說：「這個高速度的房屋建設解決了很多房屋難題。」

「現在是一個合適時候去檢討房屋需求，以及公屋與居屋單位建設的比例。」

另一方面，房屋委員會已給以往申購「居者有其屋」落選的人士，邀請他們轉買屯門「美樂花園」的單位。「美樂花園」現時仍約三十個單位未能售出。

報告同時指出，目前香港的避風塘污染嚴重，由於人口稠密，又有污水流入維多利亞港，因而引起該會的關注，建議需要將污水處理過後，才排出海，而該會亦考慮將處理過的污水用來冲廁或灌溉，第一個計劃在沙田濾水廠進行，排出來的污水，可用作灌溉，估計每年可節省七百萬元（東）

未來十八個月 九巴不會加價

總經理透露添百輛新車 並計劃購買土地建廠房

（特訊）九巴總經理雷覺坤昨日保證，九巴未來十八個月內，將不會提出加價申請，而上月九巴獲准加價後的實際受益，只有百分之十六，而非原先的增幅百分之十八。

雷氏稱，該公司現已向英國訂購一百輛最新的巴士，將於短期內陸續運港，投入服務。

現行的發展計劃，[illegible] 及九龍灣等地購買土地，作爲興建廠房之用。[illegible] 預期日後作爲巴士小修工程之用，他說，巴士大修該廠房樓高三層，總面積四十萬平方呎，投資額達一 [illegible] 內修理二百五十輛巴士，爲目前東南亞設備最現代化 [illegible] 車站，佔地四萬多平方呎，亦可同時停泊四十多部巴士。（東）

環境保護諮詢委員會噪音特別委員會主席說 港府訂中期及長期策略 改善飛機升降發出噪音

汽車噪音牽涉範圍廣暫難控制

（特訊）環境保護諮詢委員會噪音特別委員會主席烈顯倫昨午表示，港府現已制定中期及長期策略，改善飛機升降時所發出的噪音。

他說：港府一向均緊密控制飛機的升降時間，而外國生產飛機的公司，亦已着手研究，減低飛機升降時所發出的噪音。

至於汽車所造成的噪音污染，他表示，目前暫難以控制，因本港暫不能生產汽車，故需管制入口汽車性能，牽涉的範圍很廣。

烈顯倫是在昨午召開的環境保護諮詢委員會週年大會上，答覆有關詢問時，作以上表示。

他在會中致詞時指出，該委員會曾關注到地下鐵路港島綫施工地盤及香港會所地盤所引起的噪音問題。在地下鐵路施工地盤內採取的其中一項減低噪音措施就是採用數部新的履帶式水力鑽機，該等水力鑽機，爲全港唯一使用的同類型鑽機。而在香港會所地盤採取的減低噪音措施，則包括有在進行打樁工程時，將地盤圍上帆布幕的措施。

烈顯倫又證實香港建造商會已訂定一項計劃，促使會員在減低建造業所造成的噪音方面提高自律。

[illegible] 期達到減低噪音的目標。這些措施包括發出一套噪音管制守則，並爲建造業的高級行政人員舉辦一些講座，以及一個有關管制建造業噪音問題的研討會。

水陸污染特別委員會 致力研究廢料還原

環境保護諮詢委員會主席霍士傑在開幕致辭時，簡述環保諮詢委員會於去年進行的一些主要活動時指出，當局已將多項新法例，包括計劃訂一項管制範 [illegible]，提前擬定。

他續說，上一年度，有若干個民間團體及若干位人士獲得「環境保護諮詢委員會特別計劃撥款方案」撥款資助從事研究工作。

獲得撥款資助的研究計劃題材廣泛，計有海灘水質調查，混合廢物肥料的農業用途探討及空氣塵埃污染研究，堅尼地城一羣學生對區內環境的調查及有關工業污染的視聽製作等。

霍氏說，是否有更多團體或人士獲得這個方案撥款資助，要視乎這些研究有沒有成果而定。如果研究出來的結果有價值，政府必然會撥出更多款項來繼續推行這個方案。

當局在去年二月公佈本港第一個水質管制區，吐露港及赤門海峽水質管制區，並在同年六月在憲報上刊登該管制區的水質標準。水陸污染特別委員會主席劉文龍亦在會中指出，去年十二月更通過這個水質管制區的臨時發牌準則，使到管制事務監督可按照這套準則發牌管制新的指定排放物。

劉氏說，下一步工作是制訂詳細的規例，而該等規例的草擬工作已到了最後階段。

他說，水陸污染特別委員會另一個主要關注的問題是廢物處理策略的發展。該委員會已着力研究廢料還原的可行性，以及減少廢物排放量的方法。並且，環境保護處已應該委員會的要求，正在尋找實際可行的方法，以減低來源地的廢物排放量。

劉氏說：「同時，當局擬制訂一項全面性的廢物處理計劃，我們已獲知會一切進行中的籌備工作。」

空氣污染特別委員會主席蘇偉澤因離港未能出席這次週年大會，故其演辭在會上書面提出。蘇氏在其演辭中指出，於本年較早時候制訂的空氣污染管制條例只是一個開端。

蘇氏希望下一步驟，即制訂法例實施所需的詳細規例及工作守則的工作，不會需要像將空氣污染管制法案通過成爲法例這樣長的時間。

他說，他覺得有些人担心日後的管制會爲工業界帶來重担及壓力。他向那些担心的人士提出保證說，他絕對無意實成任何可能削減本港產品競爭力的建議。

談及有關空氣污染特別委員會會處置的多個空氣污染問題時，蘇氏指出汽油含鉛量現已減爲每公升零點四克，並且，要委員會又建議於一九八五年進一步減低汽油含鉛量。

至於柴油廢氣方面，該特別委員會正考慮改良檢驗柴油汽車工作的建議，以補現時警方在路旁檢查汽車之不足。

另一個空氣污染問題是微粒污染問題。蘇氏本人相信，微粒污染是本港最嚴重，最危險的空氣污染。

他說，這種污染主要來自地盤和塡海區，他更認爲，空氣污染管制條例，必須把這些地區列爲優先注意的範圍。（東）

環境保護諮詢委員會主席霍士傑在該會召開的年會上致詞。（本報記者攝）

英外次上議院辯論英女皇演詞稱 香港前途談判 終會獲得成功

談判程序力圖加快但難料需時多久

（特訊）英國外交及聯邦事務部次官楊格夫人表示：香港前途談判終會獲得成功。

她相信中英友好關係，滿意的解決方法定可達致。

楊格夫人在上議院辯論英女皇演詞時，提及香港前途，她說：基於中英政府對維持香港繁榮穩定有共同目標。談判成功只是時間上問題。

她形容香港前途對香港的承担已非常明確，並要找出中英港三方都共同接受的方案。

楊格夫人說：「她不能預測談判需時多久，但可以保證談判程序已力圖加快。她不會對任何謠傳作出評論，並堅持談判保密。

她續說：中英談判是以雙方合作及良好關係基礎下進行。

楊格夫人又說「英國會參與中國離岸石油鑽探及廣東核電廠計劃，這顯示中英友好合作關係繼續擴展。

聖約翰救傷會年報提議 學校編急救學 教授高中學生

（特訊）香港聖約翰救傷會會長蔡永善，強調急救學應列入學校課程，教授予高中學生，使他們具備急救常識，應付緊急事件及成爲更關心社會的市民。

蔡永善是在聖約翰救傷會八二至八三年度的年報中，作上述表示。

他又在年報中指出，聖約翰救傷會於八二至八三年度，爲世界人仕及救傷隊員開設了四百二十七班之急救班及護病學班課，共有一萬四千一百名學員報名就讀，而其中六千六百八十四人通過考試畢業證書。學員等候開班的時間更縮短至二至三個月。

在過往一年，救傷會仍繼續爲建築公司及聘有大量員工的機構開設救傷班，爲海員而設的海上急救班仍需求甚殷；同時，救傷會又開辦了大型訓練班課程，接納一百名學員就讀，以滿足衆多開班要求。

聖約翰救傷會昨午假立法局會議室召開週年大會，而聖約翰機構華員會之週年大會則隨後在行政局會議室舉行。聖約翰機構委員會會長港督尤德爵士，出席及主持昨日之週年大會。其他參加者包括聖約翰救傷會會員，聖約翰機構委員會委員，聖約翰其他委員會委員及救傷會教學審查委員會委員。

另外，總監趙乃輸在年報中指出，聖約翰救傷隊是唯一的志願機構可以在任何的時候派出隊員至港九新界每一角落爲市民服務。

他讚揚救傷隊員不怠倦，不自私的精神，並強調救傷隊的服務是完全免費的。

「如果政府提供同樣的服務，納稅人的負担將大大增加」（東）

港督主持聖約翰救傷會週年大會。（本報記者攝）

吸引六十萬旅客消費廿三億八千餘萬元 旅遊業今年首季創佳績 收益增長高於主要工業

港元疲弱刺激旅客來香港遊玩 購物開支近十三億佔總消費百分五十七

（港訊）香港旅遊協會執行總幹事潘恩表示，際此香港對外匯收益極表歡迎之際，香港旅遊業宣告創出了佳績。

根據香港旅遊協會資料顯示，在本年首季內，計共有達六十萬名旅客到港，總消費額共達廿三億八千二百八十萬港元，較去年同期增長了百分之二十五。

除旅客到港人數有所增加外，其平均留港時間亦較去年同期爲長，達三點六晚，平均個人消費爲三千七百八十五港元。

一如過往，各主要市場中，澳洲旅客乃消費最高者，個人平均消費爲五千一百八十八港元；此外，美國旅客個人平均消費爲四千三百七十八港元，較去年同期增長百分之卅二點七。

西歐旅客雖然在消費方面，爲三億二千六百二十萬元，增長百分之九點二，是較其他各主要旅客市場爲低，可是該地區的訪港人數是仍有百分之五點六增長。

日本雖也受到經濟不景影響，但仍爲最多人數訪港的國家，達十四萬三千四百七十六人，較去年同期下降了百分之一；可是就拿日本本國的旅遊來說，也是持續下降。不過，日本旅客用於 [illegible]

酒店及娛樂的消費則仍然有百分之十六點八的增長。

根據市場資料顯示（不包括航機人員、過境旅客及軍事人員），旅客用於購物消費達十二億九千八百九十三萬港元，佔旅客總消費百分之五十七點六。

酒店方面，消費爲六億零七百萬港元，佔旅客總消費百分之廿六點九；膳食爲一億九千五百五十萬港元，佔百分之八點七。其餘的消費乃分別用於娛樂、觀光等，其中觀光機構所獲得的旅遊收益達六千五百五十萬港元。

當然，旅客在港消費激增，與港元疲弱與通貨膨脹有着直接關係，但扣除這等因素外，旅業替港帶來收益仍有甚理想的增長。

基於各種困難，成衣業在本年一至三月的收益爲六十一億六千四百萬港元，增長率爲百分之五點五；電子業的增長率爲百分之十七點二。此外，鐘錶及玩具業的收益雖然分別爲十六億六千七百萬港元及十三億三千二百七十萬港元，但全部均較旅遊業的收益及增長率爲低。

同時，旅遊業的增值成分也是明顯地遠較其他同等重要的工業爲高。

在旅客市場方面，旅遊業亦較其他大多只依靠一或兩個市場的行業爲佳。在本年一至五月訪港旅客中，其中日本佔百分之十九點七；東南亞佔百分之廿二點四；西歐佔百分之十五點三；以及美國佔百分之十四點二。

雖然旅遊業並不如本港其他工業般經爲依賴美國的經濟增長，不過，該國經濟的逐漸復甦，肯定對刺激世界各地人士作度假旅遊起着一定作用。

從旅遊業首季收益的數字看來，可以看到大部分來港旅客，都因港幣對其他貨幣表現疲弱而增加消費，這樣他們回國後便可能向親朋宣傳。

近數星期，港幣保持疲弱，這是既憂且喜的。不過是對本港旅遊業起着一定刺激作用。

香港會因港幣疲弱而成爲旅客心目中的目的地，尤以澳洲旅客爲然，因澳元會於年初貶值，所以現時港元軟弱，當使他們在兌換方面，感到喜悅。

對香港旅遊協會來說，這些數字絕非曇花一現，事實上，不單是在增長而同時亦在加速之。

本年首季旅遊業收益增長達百分之廿五，但八二年同期的增幅只達百分之十二點九，比八一年同期增加百分之八點三，而八一年比八〇年同期增加爲百分之四點九。

本年五月來港旅客的數字，比八二年五月的廿三萬五千八百七十七人，增長了百分之六點六，而過去數周的表現，證實這個趨勢仍然持續，同時旅客消費亦在增加。

香港的經濟現時極需外匯收入，旅遊業對香港整體經濟的益處，正好得以表現，同時亦顯出比其他行業爲佳。此外，服務效率極高的酒店業、旅遊業及其他內部設施所提供的服務，乃有助工商業發展，使能受八二年經濟蹇患的廠商，得到有力支持。

旅遊業、製造業、出口業等同爲香港經濟支柱，彼此的生存，實是唇齒相依，缺一不可。

九巴獲准七月開辦 三綫巴士接駁地鐵

並擬定一系列接駁電氣化火車服務

（特訊）九巴現已獲政府同意，開辦三條地鐵巴士接駁綫，分別行走尖沙咀站至尖沙咀東部，荃灣站環迴綫及鑽石山站至新蒲崗等，與地鐵公司申請自行開辦迄今仍未有結果的接駁路綫相若。

九巴總經理雷覺坤昨日在透露開辦該三條接駁巴士時指出，該三條接駁綫將於七月初投入服務，但由於鑽石山至新蒲崗綫所經街道，部份因樓牌過低，需作適當調整後，才能行走巴士，故該綫的接駁服務，可能要在稍後時間，才能投入服務。

雷氏昨午出席該公司推出二條市區循環綫一K及二K開綫典禮時，接受在場記者訪問時，作以上表示。他還指出，爲應付電氣化火車全綫通車後的需要，故該公司亦已擬定一系列的接駁服務，疏導火車乘客。

初步計劃是將現時由上水至沙頭角及聯和墟至沙頭角的七十八號及七十八號A的路綫號巴士，改爲七十八號K及六十九號K，分別途經或在粉嶺火車站開出，運載火車乘客，前往各地。

此外，另兩條建議中的K綫巴士，是八十號K和八十二號K，同由沙田火車站開出，前往新田圍及圓州角等地，預料可在短期內獲批准開辦。

而昨日在紅磡火車站側的巴士總站舉行開綫典禮的一K及二K市區循環綫巴士，亦主要是爲進一步利便搭客使用紅磡及旺角火車站。兩綫總站均設於紅磡火車站，初期將派十二輛巴士行駛，但視需要時會增至十八輛，現時每隔十至二十分鐘開出一班，南行的一K及北行的二K，分別以順時針及反時針方向繞市一周，途經九龍最繁忙區份——尖沙咀，油蔴地，旺角，九龍城，土瓜灣，然後重返紅磡火車站，而該兩綫巴士將於今日正式投入服務。

昨日開綫儀式，由九龍區）署理助理運輸署長（九龍區）呂榮義主持，他在致辭時指出，九廣鐵路全綫電氣化將於七月完成，屆時火車搭客定必增加，對火車接駁巴士服務的需求，亦將相應提高，故九巴推出該兩綫巴士，以資配台。

呂氏又說，搭客如今可在該兩綫巴士途經的任何一區，前往火車站時，爲所需的時間將會較現時爲短。

此外，他指出，該兩綫巴士除作爲火車接駁服務外，還因該兩綫巴士是香港首創的市區循環綫，不單能利便本港市民，同時對於欲圖覽九龍繁盛區域的遊客來說，更是最簡易的途徑，因只需要花九角車資，便能將九龍市區風貌一覽無遺。

他在被記者問及的士加價問題時透露，該處現已完成的士業務調查，並將會在下月提交諮詢委員會研究，才決定是否批准的士商加價。（東）

本港新聞界北上訪問 京蘇忽旅見聞思

本報記者 李忠

上海經濟發展潛力深厚

黃浦江水仍滾滾地流着，匯豐銀行總行大廈仍矗立在外灘上，法租界的三角形燈柱尚大放光明，外白渡橋那一邊日租界的房子變更亦不大，上海的外貌，三十年來沒有一絲毫的改變，在寧靜的夜晚，漫步外灘商業區街頭，高懸馬路頂正中央的街燈，泛著燦白螢光，幾使人誤以爲處身倫敦街道。

然而，另一方面，外灘堤上擠滿著乘凉的解放裝客，外灘公園內不是情侶雙雙，便是呼兒喚母的遊客，踏足其間，眞「龍的傳人」均感百年恥辱一掃而空。

往昔英駐滬領事館，今已成上海信託公司所在地，停車場前，一面小小，雖不顯眼，却使人心弘震動的小牌子，白底黑字地寫上，外國人不准入內。

與此同時，牌子的對面，却是友誼商店所在地，在不習慣夜生活的上海市，大部份商店已告歇業，仍燈光璀燦，爲外國遊客提供服務，所售貨物，皆以外匯券作單位，人民幣恕不接受，是矛盾？是和諧？

在外觀上，曾爲世界四大都市之一的上海市，與目下的香港比較，不容置疑是較爲落後，但在內涵中，其發展潛力之厚，則不能不使人驚訝。

繁盛的商業區，南京路、淮海路上商店物質供應之充裕，百貨雜陳，堪稱全國之冠，路上的行人，亦是衣履光鮮，實而不華，熙來攘往，水洩不通，值如香港彌敦道上。

離市區三十公里的閔行發展區，原有的工業已粗具規模，目前新發展區的開拓工程，下水道的敷設，更如火如荼地進行，以後將有一百二十公頃的土地供建廠用，該區工業的發展，正如旭日東升，前途無量。

北靠長江，離市區中心二十六公里之寶山鋼鐵總廠，自七八年動工以來，首期工程已完成近百分之七十，發電廠、輸煤系統經已投產，一座大型高爐及二台鋼爐亦快將完成，八五年便可首期全面生產，年產鋼三百萬噸，二期在八六年完成，更可增產至六百萬噸，其規模之大，復使人咋舌。

港滬扶持並非惡性競爭

無論是市長汪道涵，上海信託投資公司負責人，上海市工商聯合會幹事，愛國建設公司董事，在談到上海發展時，皆極爲樂觀，且一致表示，港滬間的發展，將會同步共進，互相扶持，而不是惡性競爭。

港方將爲上海發展提供科技，金融及管理經驗，滬方則爲本港原料及半製成品之供應地，在兩地關係日形密切中，香港會成爲中國之對外通道，成與世界溝通之金融樞紐，而上海則成爲國內金融重鎮。（五）

本港新聞

學校與社會環境

報紙課程「領導與改革」之四十

中大校外進修部　報紙課程　領導與改革

中大教育學院高級講師：陳若敏（賴嘉年譯）

「環境」一詞，與一些其他詞語例如「鄰近地域」、「社區」和「社會」，在某些層面上的意義是互相重疊的。不過，在組織的研究中，「環境」一般的釐定，通常是在某個組織的運作範圍內。因此，學校的環境就是那些在共同塑造學校政策和目標上有關連的機構，例如政府機關、資助團體、僱用團體、商等教育機構以及學術地位檢定機構。

作為公眾利益的監管組織，政府無疑應該負起管理和控制學校的責任。要達到這目的，政府須要制訂並執行教育條例，並且向接受補助的學校闡明政府的期望，要求它們遵從。津貼學校接受了政府的財政資助，就有責任向政府讓出部份自主權。例如，津貼學校可能要撥出它的學位，以供政府分配學生。它亦可能覺得自己有責任進行一些政府有意推廣的課程實驗。在聘請教師方面，津貼學校亦要聘請一些水準符合政府規定的教師。由此看來，私立學校在管理上的確有較大的彈性和靈活性。

相對而言，學校畢業生的僱用機構和政府的管制不同，因為它對學校施加的影響力只是間接性的。因此，一個工商機構雖然不能指定學校應採納何種課程，但卻可以透過它出席課程諮詢委員會的代表，或是在僱用時所列明申請職位的畢業生要達到的水準，去影響學校。例如，有些僱用機構要求求職者要有足夠的英文程度，但中文程度卻不在考慮之列。結果就是學校不得不加強英文課程這種情況引致英文學校越來越多，而中文學校則越來越少。如果僱用機構不滿意學校畢業生的水準，就會提供在職訓練去補救。

較高學府對較低學府的影響力，要比僱用機構為大。因此，大學的課程編制，會大大影響中學的課程編制，亦間接影響小學的課程編制。這種從上而下的影響力亦見諸較高學府的入學資格規則上。例如，大學的入學資格，會決定預科生的教學內容在另一層面上的小學的入學資格亦大大影響幼稚園的教學內容。

另一個影響學校運行的環境因素就是學位檢定機構。且看美國的學校和大學與當地學位檢定機構之間的關係，或者英國各間理工學院與當地的國家學位頒授委員會之間的關係。另外，英國的大學資助及撥款委員會的功能亦大致相同。雖然這些機構與管制學校和大學的政府部門之間只有間接關係，而且並不是直接負責學校和大學的財政，但學校和大學都須要倚靠這些檢定機構去肯定及證明它們的學術水平，否則就會失去大眾的信任。

教師的學術水平，與他的訓練課程質素有大關連，而他的職業道德，則反映出教師工會的集體文化。既然教師是達成教學目標的主要因素，教師這環境因素就成為學校成敗的重要關鍵。

現在讓我們研究學校怎樣適應環境的轉變。功能主義者認為：學校的運行方式，是隨著社會的意願。換言之，學校由社會領導，而不是領導社會。但社會學家指出，學校通常比社會發展落後很多。例如，學校在適應電腦方面，就非常緩慢。雖然電腦已經存在了幾十年，但學校運用微型電腦，還是最近的事。

另一方面，文化和價值觀的轉變，來得慢，所以在這方面，學校和社會環境還未致於[illegible]脫節。但這不等於學校就不受文化和價值觀[illegible]的影響。

一間私立學校如何在轉變中的環境生存，是一個值得研究的問題。我們剛才指出，雖然私立學校的經營不及政府學校或津貼學校那麼穩定，但隨它較大的靈活性可以[illegible]變。例如，五、六十年代的英國「[illegible]」年代的香港獨立學校），透過明智的適應方法找到[illegible]，主要是採納一種新的社會[illegible]長。一個選擇自己學校的機會[illegible]困難。顧名思義，政府學校和[illegible]們沒有私立學校那麼感覺要[illegible]的需要。它們有些竟然停滯[illegible]素會令學校退化，而學校停[illegible]境就有待調查研究。一個優[illegible]帶領學校避過老化的危機，[illegible]

「領導與改革」第二部[illegible]刊登。六月廿八日專題研討[illegible]若敏博士主講。有關購買[illegible]本詳情，可附回郵信封，逕寄九龍尖沙咀郵箱九五七三七號，中大校外進修部（報紙課程）查詢。

回首當年

一九六八年六月廿四日　三泰女被拐騙幸遭救出

[illegible]

本港水域發現粗浮屍

[illegible]

本港夏用電器初步暢好

[illegible]

廣安銀行擴展業務　華潤大廈分行開幕

廣安銀行，為實施全面電腦化服務，及發展中港貿易，灣仔華潤大廈分行，經於昨天開幕，該分行位於灣仔港灣道廿六號華潤大廈地下。

灣仔華潤大廈分行，日昨開幕，敦請華潤公司總經理張達華及廣安董事長梁定邦，副董事大內長二，副董事長梁植勳，董事總經理近藤重孝，董事副總經理梁定謀，董事梁定江，董事梁穎滑等，聯合主持剪彩開幕，儀式簡單隆重，并有醒獅助慶；情況熱烈，盛極一時。華潤大廈分行，為廣安銀行開設之第廿四家分行，由李志雄君任經理。

圖為廣安銀行華潤大廈分行開幕時攝。

截劫夜歸人　三歹徒有罪　各判監禁三年

（特訊）去年十月十五日凌晨，觀塘啓田大廈發生劫案，夜班男子遭三名歹徒匪徒在家門外截劫，掠去現款五千元及一隻手表，一個月後警方拘捕三名匪徒歸案，昨解地院審訊，法官判三人各入獄三年。

被告：（一）王永健，廿四歲；（二）王世雄，廿七歲；（三）李明，廿八歲，同被控去年十月十五日，在觀塘啓田大廈，向李秀雄行劫現款五千元及一隻手表。

控方申述案情稱：去年十月十五日凌晨零時許，事主獨自一人歸家，行抵大廈鐵閘處，三名被告突然出現，一人箍頸，其餘二人則動手搶劫，結果將事主身上現款及一隻手表劫去後逃走。

迨去年十一月廿八日，警方憑線報分別拘捕三名被告歸案，並且在澳門押店將劫去之手表起回。被告在落案時承認行劫，並提供消息給予警方起回賊物，昨日提堂時，三名被告卻否認控罪，但法官聆聽證供後，裁定被告罪名成立，各判入獄如上述。（均）

參加表格　下週停派

當代藝術雙年展覽

（港訊）參加本年度當代香港藝術雙年展的表格，將於下週停止派發，有意參加人士，務須從速前往索取。

香港藝術館主辦，將於十月中旬[illegible]作品可分[illegible]組：繪畫（國畫素材）、繪塑、版畫、中國書法與素描，可同時呈交四件作品，惟每組[illegible]於兩件。

表格可往香港藝術館、香港博物館、香港太空館及各市政局圖書館索取。所有參加作品必須在六月廿七及廿八兩日，送交大會堂高座八樓展覽館。

華夏書院　珠寶課程

由謝瑞麟珠寶機構贊助，華夏書院開辦之珠寶首飾設計專業課程，為本港首飾提供專業人材，及為有志青年男女開闢就業出路，該課程教材新穎，理論與實踐并重，開辦以來，讀人數逐增，頗受廣大就青年男女歡迎。該書院為配合社會之需求，定本月擴班招生。報名從速，額滿即止。地點：旺角彌敦道五〇〇號。三一道花街二三〇號。三一一九四〇五一查詢。北角電器道二五四一二八〇號，華夏分院。五一一六六四七八七，七一二八八八查詢。

本港新聞

放置一宵無人理會 旅行袋置淘大花園 內藏兩包海洛英鹼

（特訊）牛頭角淘大花園C座停車場入口處，昨晨發現一個可疑旅行袋，經警方打開調查後，發現兩包懷疑係海洛英鹼物件，事後交出毒品調查科專家鑑定。

發現毒品現場爲牛頭角淘大花園C座停車場行人路邊腳，可疑旅行袋長約兩呎高一呎，紅色底有藍間條，據街坊稱旅行袋放在該處應是昨晚，但正確時間則無法得知。

至昨晨九時許，一名淘大花園管理員在C座七十七號勞工處展能輔導組，發現此旅行袋，於是拉開拉鍊，見裏面裝有一鞋盒，於是不以爲意，自行離開。

約在九時五十分，一名輔警途經該處時，發現該旅行袋，向街坊查詢，街坊表示相信是警方人員用以試探別人物件，故一直未有人理會。輔警遂用無綫電通告警署派員調查。

當警員到場後，打開旅行袋，取出鞋盒，發現有兩包物件，用透明膠紙包裹，及後證實並非警方人員放下，故懷疑兩包物件爲海洛英鹼，於是召來毒品調查科人員，將物件檢走，交由專家化驗。據消息傳出，該兩包物件爲三號海洛英，重約一磅，時值四萬元左右。（合）

歸家遭賊挾持入屋 北角住戶被劫財物 碧瑤灣戶主撞破劫案嚇走歹徒

（特訊）港島北角及薄扶林區，昨午先後發生兩宗爆門入屋劫案，兩案均是爲戶主返家時撞破，但其中一宗則爲兩匪挾持車主入屋，探去總值六千五百元之財物，另一宗則是匪徒開風逃去，並無財物損失。

於昨午一時廿分左右，北角堡壘街四十一號廿樓一住宅，於卅歲姓歐女戶主，接得七歲姓黃女兒放學返家，抵家門之際，即發現鐵閘被撬，木門虛掩，當知道事情不妙，於一嚇之下，隨有兩名劫匪，自樓梯暗角撲出，持刀將母女倆挾持推回屋內。

兩匪於挾同母女入屋後，即用上址衣衫的布條，將兩人綑綁，在內大肆搜掠，劫去一批財物，約值六千五百元之數，始逃去無踪。

母子倆待匪徒逃離後，始鬆綁報警，追緝匪蹤。事後經點算失物，包括有三條金鍊，兩隻金戒指，一部相機及小量現欵。

此外，於下午三時廿分左右，薄扶林碧瑤灣十九座廿樓一住宅，也遭一名冒稱郵差之獨行賊，賺門入屋，於綑綁屋內一名菲籍女傭之際，爲卅三歲外籍女屋主返家撞破，匪徒始爬窗逃去，上址並無財物損失及傷人，但該名菲籍女傭則嚇得花容失色，驚足一場。（合）

歐遊瑞士車禍受傷 第二批傷者今日返香港 鄭國平夫婦亦在內

（特訊）在瑞士車禍僅受輕傷的首席助理民政司鄭國平夫婦，將於今日下午，由倫敦返抵本港。

政府發言人昨日說：他們夫婦將乘搭BA〇三班機，於今日下午三時半，抵達本港。

據悉：鄭國平向政府申請的假期，僅至明日，故相信鄭氏可於下週一，正式上班。

消息同時指出：部份在該宗車禍受傷的港客，亦會於今日乘搭同一班機返港。今批爲瑞士車禍傷者返港的第二批人士。

本月十九日，第一批瑞士車禍受傷的港客，爲數七人，已返抵本港。

該宗瑞士的車禍，是於本月十四日發生，造成三死三十六傷，死者包括一名瑞士司機，及兩名女港客，傷者方面，除有數名台灣人士外，其餘多是港客，他們將於未來數週，陸續返抵香港。

據悉：該兩名女死者遺體，已於日前運經本港再轉運往台灣下葬。（家）

英國駐港商務專員表示 國際對港政治經濟充滿信心 呼籲英商拓展本港市場

（特訊）英國駐港高級商務專員區達誠在倫敦表示：雖然本港今年經濟不景，預料只有百分之五，但西德和美國加緊投資本港，顯示國際間對本港政治和經濟前景充滿信心。

區氏是在倫敦工商總會上致辭時作上述表示：他指出爲了香港前途問題得到正當解決，一定要立足香港，這是一個很微妙複雜的政治經濟局面。

他同時強調：香港在開發南海油田的大陸基地上，將扭任舉足輕重的角色。香港可提供彈性和緊急援助，大陸和石油公司方面都明白，這安排將是瞬慨而微妙的。香港可令油田開發效率有更大的分別。

他表示：外國訪客眼中，深圳經濟特區模仿香港，在共產主義經濟中是令人出奇的發展。他並讚揚英國銀行界，顧問，工程及船務抓緊本港市場，但對港英合資企業，則表示失望。他並呼籲英國人拓展在本港的紡織，建築及電子市場。現時英國只佔香港入口市場百分之五。

華僑旅行團減價 迪士尼美加搶手 線振球訪加勒比海

暑期快將來臨，不少港人多尤其時教育界及學生家長爲鼓勵，多偕同子弟作海外遊覽，藉關係旅運有限公司總經理線振球廣公司及東京迪士尼樂園邀請參觀大，美國及中南美洲加勒比海服務，安排各地旅行團，以合理，雖然由於港元貶值百份之十定提高票價百份之五至百份之十，謝各界人士歷年惠顧之厚意，特旅遊車等所獲折扣與顧客分享旅行團，均獲減價優待，由短程團、菲律賓團、星馬泰團、日本聯遊團、歐遊團、美、加西岸作減價優待，由一百元至三百五及受歡迎。據悉：今年暑期假外遊者以日美國迪士尼樂園完全一樣，前者以二千餘元可以享老少咸宜，可作閤家歡活動之各種弟在美加留學，或有意作移民準一石三鳥，十分化算，雖然市面人外遊熱仍未有顯著低降，早日向。進僑公共關係旅運有限公〇街市側域多利皇后街十五號，二〇二室，電話二六一〇七一、二六一〇七三號

澳門一幢舊樓小火 獨居女教師火警中焗死

（特訊）本報駐澳門記者昨報：澳門一名高齡婦人，昨日傍晚慘遭焗死，死者正在……發現時，……警方已……

死者[illegible]婦方頭[illegible]學教務[illegible]教師，但死者[illegible]獨居於[illegible]號二樓[illegible]日則非[illegible]

[illegible]

噴漆廠小火灼傷一工人 火警疑因洩電引致

……打翻火水爐起事，惟相仍待調查。（合）

……無效，立即四散逃命及致電報警。

消防員到場展開灌救，半小時後將火撲熄。噴漆廠嚴重受損，火警中，一名卅五歲工人曾於走火時腳部灼傷，送院敷藥後已出院。

起火原因疑爲洩電引起，調查工作仍在進行中。

銀聲「HELLO！年青人」三重大禮益樂迷 電腦、靚衫與及羅文演唱會

「HELLO！年青人」是日本SILVER銀聲音響一年一度的酬賓盛舉，今年銀聲更特別大手筆送上三重大禮，既名貴，又實惠，凡於6月20至8月31日期內選購銀聲音響產品，都有機會獲得以下三重大禮：

（1）家庭電腦：選購任何銀聲音響滿五百元（以訂價計），送抽獎券一張，多買多送，九月十五日公開抽獎，獎品二十五名，各得價值2468元之美國TEXAS INSTRUMENTS TI－99/4A型家庭電腦一部。

（2）名牌靚衫：選購銀聲套裝音響，無論現金或分期，每套均……

（3）羅文演唱會：加送MAPPIN時裝禮券乙張價值五十元。……大昌電器83精選之一「羅文演唱會」，九月三十日，十月一、二、三日一連……晚在紅磡香港體育館舉行，爲大專誠顧客，獻上勁歌……凡選購銀聲音響，均可成爲嘉賓，座上……選購同時……S TW 33、S R 4300及S T3300手提音響，均加送高……

附圖爲銀聲S R……

欖勿兒弟拍賣行拍賣大幫皮鞋膠鞋傢俬各物廣告

啓者本行奉香港最高法院UNDER H.C. ACTION NO.11393 OF 1982……於一九八三年六月……時正在香港畢打街畢打……門牌七十四號樓下……CHOR SUNG WAN（NATURE OF GOODS－LEATHER SHOES……）……以價高者得投得者須立即將貨物出清下槌之後若有錯漏……

香港欖勿兒弟拍賣行啓

欖勿兒弟拍賣行拍賣KAR MING KNITTERS LTD.之大幫成衣製品，布料綫各物廣告

啓者本行奉香港最高法院UNDER H.C. ACTION NO.3106 OF 1983……一時正在香港畢打街畢打……（譯音）門牌四十八號……五……KAR MING KNITTERS LTD.）（NATURE OF……成衣製品）各物照法院……貨款以現銀紙繳足並限於……之將俱歸買者目理特此聲……

香港欖勿兒弟拍賣行啓

欖勿兒弟拍賣行拍賣BIJOU BERNARD LTD.之大幫首飾珠寶包括鑽石，綠寶石，紅寶，藍寶戒指，頸鍊，墜及各物廣告

啓者本行奉香港最高法院UNDER H.C. ACTION NO.3969 OF 1983……一時正在香港畢打街畢打……頭街（譯音譯意）門牌三……EMISES……OF GOODS－……以英文爲準）（買客如欲……午二時三十分至四時三十……衆拍賣以價高者得投得者……將該貨物出清下槌之後若……

香港欖勿兒弟拍賣行啓

名貴房車八部廣告 拍賣勞斯萊斯平治及寶馬

茲定於一九八三年六月二十九日星期三上午十一時三十分在香港畢打街……房內拍賣勞斯萊斯……幻影六型PHANTOM VI……部車牌CM 1.（只行走……一千二百二十一哩）……二部車牌CC6980……380 SEL一部車牌……平治500 SEL……BB633平治……CA6935平治450 SEL一……CH 3874看車可……往香港夏慤道十二……細請電五－二二三……

香港欖勿兒弟拍賣行啓

貿易署

宣佈：於一九八三年六月二日發出紡織品出口（紡織事務）通告第……市場有關調入次類目2……分率，以及供商號以先……道海洋中心地下貿易署……

香港政府公佈

通告

啓者茲爲昔在MON REPOS NURSING HOME 67 PALMERSTON STREET MOSMAN PARK IN THE STATE OF WESTERN AUSTRALIA 已故之ALEXANDER TAYLOR之遺產事特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲欵頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八三年八月廿四日前提出彼等對上述遺產之要求。債權人暨請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人之代理人：

渣打銀行香港信託有限公司
香港德輔道中渣打銀行大厦三〇九室
或其代表律師
的近律師行
香港遮打道太古大厦六〇一室
發此通告人啓

一九八三年六月二十四日

海事處佈告

（一）一九八三年第七十號 香港水域內試航

謹此提醒各船主、船東及船隻代理，除非事前獲得海事處處長簽發試航許可證，否則不得在香港水域內進行船隻試航。具試航許可證之船隻除非另獲海事處處長簽發船隻出口證，否則試航範圍不得超逾本港水域界限。

二、進行試航船隻之船主有責任以無綫電話用特高頻率波段十二，接MARDEP HONG KONG向海港管理中心報告。報告時間如下：（1）當船隻駛離泊位、浮泡或錨泊位，開始進行試航時；（2）在試航期間每小時之首刻鐘；（3）船隻於試航完畢，安全泊回泊位、浮泡或錨泊位時；（4）船隻於試航完畢，直接駛出海面時。

三、船主每次依上列指定時間報告時，均須說出船隻當時之位置及未來計劃之動向。

四、本佈告可在香港干諾道中林士街多層停車場大厦輪船出入口領證處免費索取。

（二）一九八三年第七十一號 現場探測及鑽孔工程

有關在鼻船洲進行現場探測及鑽孔工程事之一九八三年第三十一號（T）海員通告現已發出，特此通告。

二、本佈告可遇向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長 戴偉

運輸署公告

愛丁堡廣場臨時交通措施事

駕車人士請注意，愛丁堡廣場東由市政局會議室東端至皇后碼頭之一段，於一九八三年六月二十五日由上午九時至下午五時三十分將禁止所有車輛通行，以配合在該處舉行中西區區議會與香港電台合辦之青春夏日七八三節目。

有關地點將設適當交通標誌指示駕車人士。此佈

運輸署署長 李舒

香港最高法院

一九八三年公司結束事件第一二三宗

爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——FOHAG（HONG KONG）LIMITED
註冊地址——九龍尖沙咀麼地道六十二號WING ON PLAZA七〇一室
頒發結束令日期——一九八三年六月十七日
遞禀日期——一九八三年五月二十三日
茲定於一九八三年七月八日（星期五）在香港遮打道三號壽德隆大厦十四樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議
時間如下：債權人——上午十時三十分
出資人——上午十一時三十分

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

香港最高法院

一九八三年破產案件第五十七宗

關於BERNARD 鄺炳材以 HOP FAT ELECTRONICS CO. 名義前在九龍新蒲崗六合街八號LUK HOP INDUSTRIAL BUILDING九龍經商事

爲頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期——一九八三年六月九日
第一次會議日期及地點——一九八三年七月四日（星期一）上午十時三十分在香港遮打道三號壽德隆大厦十四樓破產管理處舉行
所有欠到該破產案件之任何欵項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官 紀禮遜

香港最高法院

一九八三年破產案件第五十八宗

關於PETER 鄺林材前寓九龍窩打老道一二二號碧儷閣四樓A座事

爲頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期——一九八三年六月九日
第一次會議日期及地點——一九八三年七月六日（星期三）下午二時三十分在香港遮打道三號壽德隆大厦十四樓破產管理處舉行
所有欠到該破產案件之任何欵項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官 紀禮遜

香港最高法院

一九八三年破產案件第五十六宗

關於莊劍文前寓香港雲興道五十號富麗園十五樓C一座事

爲頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期——一九八三年六月九日
第一次會議日期及地點——一九八三年七月一日（星期五）下午二時三十分在香港遮打道三號壽德隆大厦十四樓破產管理處舉行
所有欠到該破產案件之任何欵項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官 紀禮遜

香港最高法院

一九八三年公司結束事件第一一五宗

爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——必達印刷製作廠有限公司
註冊地址——香港柴灣SUN YIP STREET七號協興工業大廈十一樓B座
頒發結束令日期——一九八三年六月十日
遞禀日期——一九八三年五月十四日
茲定於一九八三年七月八日（星期五）在香港遮打道三號壽德隆大厦十四樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議
時間如下：債權人——下午二時三十分
出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

香港最高法院

一九八三年公司結束事件第一〇八宗

爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——美莉國際有限公司
註冊地址——九龍加拿分道六號九樓A一座
頒發結束令日期——一九八三年六月六日
遞禀日期——一九八三年五月九日
茲定於一九八三年七月四日（星期一）在香港遮打道三號壽德隆大厦十四樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議
時間如下：債權人——下午二時三十分
出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司爲油麻地區供應植物（招標編號：UCO 7327/83（B4））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八三年七月廿二日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司爲深水埗區供應植物（招標編號：UCO 7328/83（B4））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八三年七月廿二日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司爲第八屆亞洲藝術節印製紀念特刊及場刊（招標編號：UCO 7383/83（B4））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八三年七月十五日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應依規格製造之木傢具（招標編號：UCO 200/83（B1））

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八三年七月廿二日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

海事處

香港法例第三一三章船舶及海港管理條例船隻扣押通知

查一般無牌，長約六米，闊約二米，白色船身上漆有暗黃長條及裝有一具二三五匹馬力EVINRUDE牌船外機之快艇，經爲海事處處長扣押。該艇乃於一九八一年一月二十七日在青龍頭海面遭扣押，現存放在政府船塢。惟海事處處長無從得知該船隻現時船東之姓名。茲按照船舶及海港管理條例第二十一條（三）欵之規定，予以公佈，仰各週知。

二、有關該船隻及其扣押地點詳情見如上述。

三、凡擬認領該船隻者，得於一九八三年六月二十四日起計之十四日內向香港紅棉路八號東昌大厦五樓至九樓海事處處長提出申請。

海事處處長 戴偉

日期：一九八三年六月二十四日

運輸署公告

停車收費錶於星期日及公衆假期收費事

茲通告由一九八三年六月二十六日上午十時起，位於灣仔、銅鑼灣、跑馬地下開地點之停車收費錶，於星期日及公衆假期將收取停車費。

地點	收費錶之數目
①介於波斯富街與馬師道之一段駱克道	卅四
②介於波斯富街與馬師道之一段謝斐道	六七
③介於波斯富街與馬師道之一段告士打道	五一
④維多利亞停車場	一〇八
⑤銅鑼灣道	五六
⑥成和道	六
⑦旅秀街	廿三
⑧源遠街	四
⑨綿發街	八

上述停車錶於星期日及公衆假期之收費時間爲上午十時至下午十時，而於星期一至星期六之收費時間則照常由上午八時至午夜十二時。此等收費錶錶柱之頂部會髹上紫色，而設於停車標誌下之金屬牌亦會標明停車錶之收費時間。停車收費額則照舊不變。此佈

運輸署署長 李舒

放債人註冊處佈告

放債人規例（香港法例第一六三章）

本處現已收到下開之放債人牌照申請，凡欲查閱記載各申請詳情之公佈週知，……後，向放債人註冊處查閱。地址：香港……七〇五室。任何人士，如欲反對任何名……（二）（乙）條之規定，進行辦理。

號碼	姓名
一、	水利財務有限公司
二、	易利投資有限公司
三、	洪德烈，胡平，陳木桃與
四、	洪惠清經營益利財務公司
五、	加洲財務有限公司
六、	卓華實業有限公司
七、	利豐財務投資有限公司
八、	加洲保險有限公司
九、	李偉雄，張惠錦，李明發，李華順與鄭竹初經營寶興財務公司
十、	歐陽艷芬，謝華女，楊世君，邵楚越，盧棣芬，陳奇珍，林錦紅與梁桂經營大坡坊公司
十一、	嘉禾財務有限公司

一九八三年六月二十四日

放債人註冊處處長（方鏡勇代行）

一九八三年至八四年度葛量洪獎學金

一、葛量洪獎學金委員會現擬撥出……三至八四年度攻讀下列全日制課程之學……中五）課程；（乙）中文中學（中四及……制大學預科課程；（丁）工業專科學校……信會學院、樹仁學院及嶺南學院文憑課……

二、此項獎學金之發給，對所有學生，將純以其經濟狀況爲準則，申請之級或被逕修讀一較高之課程者，即作爲論。

三、葛量洪獎學金之發給，爲期……，而且學業進展及操行皆良好者，則以完成所攻讀課程爲止。

四、已獲發給此項獎學金之學生，金額之總數不得過多。

五、葛量洪獎學金申請表格由一九……者必須攜同香港身份證及學生證件前往……樓布政司署民政科信託基金辦事處索取……簽署之家庭經濟狀況宣誓書，於一九……回本署，逾期概不受理。詢問一般事項……洪獎學金委員會查詢。

葛量洪獎學金委員會秘書

工程拓展署署長（集體運輸鐵路）

……何責任。特此公佈週知。

日期：一九八三年六月二十四日

告示

地下鐵路港島綫建築工程

上環至金鐘隧道之土質處理暫時更改添馬街

本處現擬暫時更改添馬街之部份行須採取該項更改措施方能進行之地下鐵圖已在圖則MT/G/248號內（以下簡灰色表明。

圖則MT/G/248號副本存放於香七樓集體運輸處，供各界人士查閱。

更改期間，位於金鐘道與德立街間別改窄至最少4.50米闊。添馬街兩傍經屆時將設置交通標誌，指導駕車人根據香港法例第二七六章地下鐵路定，只有在更改措施持續超過六個月之如超過六個月，則根據上述條例有權長提出書面申請。

有關申請必須列出：（甲）聲稱受人對該物業所擁有之權益。（丙）聲稱況。

有關申請並須說明所稱更改措施已根據估計，該項更改措施將會持續……

香港法例第三七〇章

道路（工程、使用及賠償）條例

（根據上述條例第十一條第（9）欵（A）段之規定而發出之告示）

地政工務司茲行使道路（工程，使……所賦予之權力，建議實施於一九八二……月十九日發表之憲示第三六〇〇號內說……

副地政工務司 ……

日期：一九八三年六月廿四日

政府物料供應處佈告

茲招標承投下列：
P T/36/83承供應瀝青
詳情請參閱一九八三年六月廿四日出版之政府憲報

政府物料供應處處長 林中鵬

本港新聞

鄭榮耀跳樓身亡 警方欲晤死者妻

（港訊）上星期五（六月十七日）一名四十四歲男子，鄭榮耀從高處墮下送抵醫院不治，警方現急欲與死者之妻子吳玉花聯絡。

吳玉花或任何人士知悉她現時消息，請即與觀塘警署聯絡或致電警察熱線五—二七七一七七。

在上星期五正午十二時許，鄭榮耀被人發現倒臥秀茂坪邨第二十二座外，在送抵聯合醫院證實不治。

警方調查該案並無可疑，相信死者是從二十二座十六樓住所墮下。

九龍城暑期康樂活動 康樂盃金牌兩球賽 明日舉行開幕典禮

（新發社）九龍城區政務處，九龍城街坊會聯合主辦暑期青少年康樂活動第十四屆康樂盃，第十三屆生力啤金牌小型足球賽開幕禮明（廿五）日（星期六）下午六時，假土瓜灣馬頭圍道球場舉行，請九龍城政務主任高思雅，警民關係主任黃勵生，社會福利署九龍分處總主任駱文彬，青少年康樂聯會主席張泰全，市政主任譚宏道，康體副主任崔榮森，生力啤代表吳海生主禮，歡迎參觀。

黃竹坑大王爺新廟 廿七日行動土禮

（特訊）歷史悠久之南區黃竹坑大王爺廟，往日寶殿生輝，可惜廟社會變遷，廟座香港仔交通要道，不免毀於一旦，幸好政府親民，於一九八二年二月十九日，撥黃竹坑邨口地段千餘方呎，俾建新廟，繼延鼎盛香火。

大王爺廟主席石介艇，鄭學亮，林炳森暨董事經通一年努力，獲得善長仁翁支持籌得巨資重建，聘請呂胡建築設計事務所承辦建廟事務，新廟莊嚴宏麗，環境幽美，統籌就緒，擇吉於六月二十七日（星期一）下午五時舉行動土禮，請南區政務專員鄺其志主禮，聘潮州鑼鼓隊迎神，俾眾奉香，庇祐工程順利。

是晚七時，假黃竹坑邨好發酒樓歡讌，頒發籌募建廟紀念錦旗。

金屬品製造業 僱員人數減少 未來五年發展須增技師技工

（港訊）在一九八三至八七年未來的五年內，金屬品製造業每年最少須增加六十五名技師、三百七十名技術員及二千三百三十名技工，以填補業內因擴展及人力流失而致的空缺額。

職業訓練局金屬品製造業訓練委員會所作的一九八二年人力調查報告書，作以上表示。

該項調查於去年九月進行，目的為蒐集有關業內最新人力資料，用以決定目前及未來之人力需求狀況。

調查的另一目的，是一俟獲得結果時，即向政府及工業界提出各項建議，以迎合需求。

工業教育訓練署與政府統計處亦有協助推行是項調查。

報告書並透露，調查期間，業內僱員總數為十二萬二千一百三十四人，其中三十三名技師級，三百六十名技術員級和二千八百五十六名技工級受訓者或學徒，正接受在職訓練。

報告書指出，在一九八零至八二年期間，業內僱員人數下降率，平均每年達百分之二點二。

但報告書說，業內就業人數減少，部份原因是世界性經濟衰退，另有部份原因是科技革新，生產改為機械化。

報告書認為製造業既然預期將會復甦，訓練委員會對於金屬品製造業的前景表示樂觀，因為它所扮演的後勤角色，對於工業生產至為重要。

調查報告書現已在中環康樂廣場政府刊物銷售處發售。

報告書詳盡刊載有關統計資料，主要包括業內人力結構，工作的僱人數、訓練需求預測和訓練方案的建議等。

報告書中英文對照，每本售價為廿八元五角。

李鄭屋工商會 遊新界聯歡

（國際社）李鄭屋工商會，辦新界一日遊，昨日上午十時，乘專車出發，參加者有理監事、蘇良基、陳英、陳炳坤、羅六、朱翠近、陳錦記及鍾肇或、梁仲謀、梁伍、林耀會員家屬二百多人。理事長羅卿、吳錫麟、周春庭領隊，抵青松觀遊覽，繼往濟京法苑遊玩，下午一時素筵聯歡，後隨到青山咖啡灣海浴，五時盡興返市區。

港匯指數 跌五小點

（特訊）一九八三年六月二十三日（星期四）的港元實際匯兌指數為七十三點八（較昨日之七十四點三下跌〇．五）

何文田電梯刦案 警方欲晤被劫事主

（港訊）警方現正欲會晤一名於三月十九日（星期日）在何文田被刦的事主。

於六月十九日清晨，窩打老道七十號的一名年約三十五歲姓趙的女住客於電梯內被刦去二百元。

當警員抵達現場時，該名事主卻失去踪跡，警方相信她於案發後不久已離開上址，並會於短期內離港前往加拿大。

任何人士如有上述女子下落之消息，請電三—七一三〇二六一內線四十九與何文田刑事偵緝組聯絡，或電熱線五—二七七一七七。

澳門葡京賭場內 行使五張假金牛 女港客協助調查

（特訊）澳門消息：一名女港客在葡京賭場涉嫌行使五張假「金牛」，遭帶署協助調查。

涉嫌行使偽鈔女子陳惠雯、廿七歲，香港人，日前來澳住三角亭四十六號。

前日下午三時，陳女在葡京賭場內拿五張一千元港鈔兌籌碼時，被發現是偽鈔，賭場方面通知司警署，將陳女帶返調查。

據陳女供稱：日前從銀行提取二萬港幣，其中一萬元已用去，攜餘款在葡京投殺，不料要兌籌碼時被指為偽鈔。（雲）

鄭氏宗會選出理監事

（國際社）鄭氏宗親總會，昨日在會所開會，選舉第六屆理監事會：會長：鄭亮鈞、植之、翼雄、鄭全、鄭良、金源、國良、耀奇。理事長：木清，副：光德、堯禧、柳賣、都訓。監事長：永津，副：家麟、錦標、集耿、錫鴻。總務：錦河、炳峰。財務：允發、良傑。會計：永寧、平海。福利：昌民、錦池。救濟：鄭森、永乾。文化：柏三、良琦。交際：學明、錫海。調查：創武、鄭鑾。婦女：碧香、明波。審查：國韓、林榮。稽核：錦榮、良枝。彈劾：流洲、良堅。監事：玉庚、木榮。

港工程師學會 專業地位提升 年會選出譚信為新總裁

（港訊）香港工程師學會昨日舉行週年大會，選出譚信為該會總裁。

此為香港工程師學會自一九八二年三月得到政府認可以來的首屆會議，舉凡不隸屬任何認可英國專業學會的香港工程師學會會員，現時均符合担任政府專業職級之資格。

今年，該會正致力為職業訓練局的工科畢業生訓練計劃釐定標準，職業訓練局已採用經香港工程師學會通過的三個訓練計劃其中精要部份，參加此項計劃的僱主，其支付予工科畢業生僱員薪酬之一半可獲津貼。

該會剛卸任總裁莫禮時，在會上頒獎予十七位香港大學及理工學院學生，莫氏稱：「香港工程師學會的專業地位正在不斷提升，而本會自獲政府承認後，非英國專業資格的工程師會員人數，頗有增加。」

新任總裁譚信向會員致辭時表示，香港工程師學會將繼續大力贊助舉行技術性會議，研討會，座談會和討論會；該會在過去曾成功地贊助五十一項上述性質的活動。

「我們正密切尋求與本港大學及理工學院合作，協助舉辦短期進修課程，以充實年青專業人士在工程方面的專門知識。」

圖示：（左起）香港工程師學會卸任總裁莫禮時及新任總裁譚信。

羅定同鄉會 慶祝關帝誕

（國際社）羅定同鄉會慶祝關帝誕，昨（廿三）日正午十二時，在會由首腦謝忠，廖啓煌，李一平，黃彩麟，陳啓然，賴柏楠，英尚，吳鏡，沈大忠，友譚尚，李鴻，黎祥，怡，林，謝，漢平，盧承球，江善甫，沈生，李冠，向關帝像參神，上香，晚上七時假九龍城酒樓舉行理監事聯歡。

聞

先慈馬母李秀珊太夫人

於公曆一九八三年六月十九日下午四時零五分壽終香港聖保祿醫院積閏享壽七十有二歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆六月廿五日（星期六）下午一時三十分在該館大禮堂大殮二時辭靈隨即出殯哀此訃

孝男 寶釗 媳 王雲龍
寶鉉 媳 KERYN FARRELL
孝女 寶莊
寶坤 婿 盧警烈
寶玲
孫男 家康 JEREMY BENJAMIN
孫女 家明 SAMANTHA
外孫男 盧傳基 THOMAS BOYSEN JR.
盧傳業
盧傳盛
外孫女 楊詠詩 ANNE-MARIE BOYSEN
親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

聞

先夫陸公重光府君 於公曆一九八三年六月廿一日壽終養和醫院積閏享壽六十有二歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆六月廿五日（星期六）上午十時半在該館大禮堂大殮十一時辭靈隨即出殯安葬哀此訃

妻 陸鍾月琼
孝女 嘉莉
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

鍾日新教授追悼會通告

本校英文系教授 鍾日新先生 不幸於一九八三年六月十七日因心臟病逝世於東華醫院鍾教授畢生致力教育桃李競芳今遽爾溘逝曷勝悲悼茲謹定於一九八三年六月二十五日（星期六）下午五時三十分在北角香港殯儀館大禮堂舉行追悼會凡我校師生暨鍾教授生前諸友好至希屆時惠臨參加同表哀思

樹仁學院謹啓

聞

先夫吳棣（淮劍）先生 於公曆一九八三年六月廿三日上午二時廿五分壽終瑪麗醫院積閏得年四十有八歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆六月廿七日（星期一）下午一時半在該館大禮堂大殮二時辭靈隨即出殯奉柩至歌連臣角火化場火化哀此訃

妻 吳陳麗貞
孝男 靖恩 靖潮
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

本港新聞

各界能源委員會建議 電力公司准許利潤應以資金淨值計算

促公開顧問報告書向市民交代

（特訊）香港各界能源委員會主席，廠商會會長倪少傑認為，以電話公司式的，用資金淨值作為計算准許利潤之基礎，來取代電力公司現行的，以固定資產淨值計算的方法，以此作為電力公司利潤計算的藍本，應不失為可行之辦法。

他說，該委員會贊同政府一方面委派獨立專業顧問，來研究目前管制狀況，同時，應從速成立政府、電力公司及用戶三方面代表組成之組織，以檢討管制計劃。而當港府在研究新協議或再續將於九三年屆滿之協議時，應先諮詢市民之意見。

由一百五十個工商團體參加或支持的能源委員會，昨日舉行的八二—八三年度大會。會長倪少傑在致詞時表示：在電力公司管制問題上，政府和各界用戶未能達到一致的見解，是殊令人遺憾的。用戶所要求的，是一套較能保障他們利益的監管制度和較公平的管制計劃。政府則認為現行監管及管制計劃沒有修改的必要。較早前，在研究電力公司擴展等問題上，政府曾透露已經聘請技術顧問提供意見，至於該等顧問的報告內容當局除表示滿意外，並未發表。既然各界用戶對電力公司的擴展不斷提出質詢，當局實應公開該等報告的內容，向市民交代。

他說，最近中電宣佈決定投資五十億元購置青山B廠的最後兩台發電機組，而在此之前，中電又考慮投資參與在廣東興建核電廠計劃和購買核電供應香港。中電聲稱這些投資計劃是為應付本港未來用電需求而設，但我們的疑慮是該等計劃即將加重用戶的負担。尤其是青山B廠的新投資，勢必成為中電管制計劃內固定資產的一部份，換言之，只要政府批准，而中電又向承造商下了訂單，該兩台新發電機組便可立即為中電帶來定額的准許利潤，而毋須等待到九零年代初期，當發電機完成開始啟用之時，便可多賺利潤。

考慮因素？這些疑問，都有待解答。

他表示，由於管制計劃將於一九九三年期滿，而青山B廠新擴展計劃和購買核電都是為了應付一九九〇年代初期以後的用電需求，因此，有關的管制問題，包括費用和將來的利潤計算方法等，都應事先……

倪少傑在週年大會提出質詢 担心中電擴展過速 浪費資源影響民生

此外，中電又考慮投資核電廠供應本港用電需求。……

藏毒藥及冒牌貨物 藥行東主罰款五萬

布政司夏鼎基 巡視政務總署

紅磡凌晨三級火警 祝融夜降中藥店舖

四層高舊樓無傷亡報告 灌救近一小時將火撲滅（最後消息）

酒後亂性醉臥街頭 水兵鬧灣仔 連傷兩警員

香港高等法院

公司清盤案一九八三年第壹百壹拾壹宗
為公司法案第三十二章及 GOLDEN SILK FASHIONS LIMITED

啟者：UPKING GARMENTS MANUFACTURING COMPANY LIMITED 其註册地址為九龍官塘巧明街壹百壹拾捌號萬年工業大廈C座四樓已於一九八三年五月十一日向香港高等法院入稟請求法庭將上述 GOLDEN SILK FASHIONS LIMITED 清盤，該稟章已定於一九八三年七月六日星期三，上午九時三十分正在該法庭聆訊，如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對該稟章所發之命令，可於上述聆訊時由其本人或其律師代表出庭，該稟章之副本將由下署名之律師，供給與該公司之任何債權人或投資人，如需用者需繳交規定之費用。

香港中環干諾道中五十五號惟康大廈一三〇一至三室
申請人代表律師潘成達律師行

一九八三年六月二十四日

注意：任何人欲於上述聆訊日出庭者必須用書面通知上述律師行列明人名或店名地址由其本人或其律師簽署於該通知書上並送到或郵寄上述律師行該通知書需於一九八三年七月五日下午一時前送達。

通告

啟者茲為昔日在香港九龍官塘協和街康平大廈四樓D座已故家庭工孫銀仙之遺產事

特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八三年八月十七日前提出彼等對上述遺產之要求。

茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期送達上述死者之遺產承辦人。

南洋商業銀行信託有限公司
香港德輔道中一五一號
或其代表律師
何耀棣律師事務所
香港九龍彌敦道六二五號
麗斯大廈六及七字樓
發此通告人

一九八三年六月廿四日

通告

啟者茲為昔日在香港九龍葛量洪夫人新村四座三五四號五樓已故家庭工鍾淑珍之遺產事。

特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八三年八月十七日前提出彼等對上述遺產之要求。

茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期送達上述死者之遺產承辦人。

南洋商業銀行信託有限公司
香港德輔道中一五一號
或其代表律師
何耀棣律師事務所
香港九龍彌敦道六二五號
麗斯大廈六及七字樓
發此通告人

一九八三年六月廿四日

通告

啟者茲為昔在香港，九龍，黃竹街，第三十三號，四樓，已故徐漸女士之遺產事。

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八三年八月二十四日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人之代理人。

南洋商業銀行信託有限公司
香港德輔道中一五一號
或其代表律師
張永賢律師行
香港德輔道中七十一號二五〇六至十室
發此通告人啟

一九八三年六月二十四日

生意轉讓聲明

為遵照生意轉讓（保障債權人）法例第五節之規定茲通告如左：

啟者：香港譚臣道二十七號地下之浪潮髮型設計（NEW WAVE HAIR DESIGN）向由李少明寓九龍廟街二十四號五樓李建文寓香港北角電器道六十二號八樓何聯慶寓香港柴灣環翠邨盛翠樓606室盧致漢寓香港筲箕灣康祥街十四號及伍國堅寓香港灣仔進教圍十三號地下（以下簡稱出讓人）合股經營，現出讓人同意將上述生意包括商譽舖內裝修傢俬及一切生財用具存貨等全部出讓與尹智仁寓香港明園西街11A號三樓（以下簡稱承讓人），該出讓並不包括出讓人之一切債項，是項轉讓手續已於一九八三年六月十七日在佘頌平律師事務所辦妥，承讓人仍以同樣名稱在上述地址繼續經營，根據上述條例，承讓人將在此通告刊登之日一個月內同意平律師事務所辦妥，承讓人仍以同樣名稱在上述地址繼續經營生意，特此聲明。如有華洋轇轕請與出讓人理交通知各界人士與承讓人無涉，若逾期概與承讓人無涉，除外特此聲明。

出讓人
承讓人 代表律師佘頌平律師事務所啟

一九八三年六月十七日

承退股聲明

啟者：湯伯靖寓新界沙田紅梅谷獅子山隧道公路世界花園第一座海棠閣十九樓B座（以下簡稱退股人）於一九八三年五月十二日退出以漢興行（HON HING HONG）名義與邱培基寓香港寶馬山道四號天寶大廈十八B室，關萬榮寓香港淺水灣道六十五號十七A室，謝浩然寓香港金龍臺六號廿六樓B一室，陶赫平寓香港淺水灣道一一九號A淺水灣大廈D七室及馮浩森寓九龍又一村玉蘭路廿一號雅翠苑地下A三室（以下合稱承股人）之合夥於香港金鐘道九十五號統一中心十六樓B室經營貿易投資及金銀經紀之合夥生意，該公司將於上述經營地點由承股人繼續經營。雙方協議同意退股人不必負責退股日前或退股日後之所有債務及責任。至於有關退股人在合夥期間應付之利得稅及因退股人不公正或遺漏所引致的任何追討則除外。除非債權人在此聲明刊登之日一個月屆滿之期前已進行起訴，否則承股人因經營業務所引致之一切債務及責任將依業務轉讓（保障債權人）條例而終止負責。

承股人
退股人 代表律師戴雅倫律師事務所
香港皇后大道中二十號太平行一二〇二室

一九八三年六月廿四日

轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及五節之規定，茲通告如左：

啟者：歡樂年酒樓有限公司其註册辦事處設在香港雪廠街十號新顯利大廈五樓（以下簡稱出讓人）已往在香港糖街一至三號銅鑼灣商業大廈地下B舖，二樓，三樓及四樓全層，五樓ABC座及五樓AB C-2平台（以下簡稱上述地址）用歡樂年酒樓有限公司字號經營酒樓生意，已於一九八三年六月六日將該酒樓在上述地址之一切生財用具裝修等出讓與何裔基先生其通訊處設在香港海富中心第二座地下C舖（以下簡稱承讓人）承受，以後承讓人擬在上述地址用新字號經營酒樓生意，對於出讓人已往用歡樂年酒樓有限公司字號經營酒樓生意所欠之一切債務，概不負任何責任。

出讓人代表律師孖士打律師行
香港雪廠街十號新顯利大廈六樓
承讓人代表律師范仲琰范佐明律師行
香港皇后大道中三十三號萬邦行一一〇五室

一九八三年六月二十四日

生意轉讓聲明

遵照香港法例第四十九章業務轉讓（保障債權人）條例第四及五節之規定茲通告如左：——

啟者：經營電子產品製造之 DA-SUN LIMITED 其註册地址為九龍彌敦道六七三號香港上海匯豐銀行大廈六樓（以下簡稱出讓人）已將處於新界沙田火炭山尾街十九至二十五號宇宙工業大廈中心G座及H座十四樓（以下簡稱該址）某些物件及裝修轉讓與 TELATRONIC MANUFACTURING COMPANY LIMITED（前稱 TEAM CONCEPTS ENGINEERING LIMITED）其註册地址為香港干諾道中永安中心一六〇二室（以下簡稱承讓人）承受。是項交易於一九八三年四月一日生效。承讓人擬於該址以 TELATRONIC MANUFACTURING COMPANY LIMITED 名義繼續經營該等業務。再啟者除非債權人在此聲明刊登之日一個月屆滿之期前已進行起訴否則承讓人對出讓人因經營該業務所引致之一切債項及責任將依業務轉讓（保障債權人）條例而終止負責。

出讓人
承讓人 代表律師 薛建平 馮昌詒 鄺志強 律師行啟
香港中環皇后大道中卅一號陸海通大廈十一字樓

一九八三年六月二十四日

生意轉讓聲明

遵照香港法例第四十九章業務轉讓（保障債權人）條例第三及五節之規定茲通告如左：

啟者：本人在香港九龍太平道正平大廈九樓E座（以下簡稱出讓人）將其居於香港九龍汝洲西街777號至783號永康工廠大廈8樓B座之天美商標織造廠之股份權四份之一連同該廠之商譽及生財器具轉讓與郭濟才承受。是項交易於一九八三年五月卅一日生效。承讓人將於上述廠址繼續以大美香港九龍老匯街112A號18樓（以下簡稱承讓人）……承讓人擬以天美商標織造廠名義經營該等製造及出售商標招貼業務，如在此聲明刊登之日前一個月屆滿之前已進行起訴，否則出讓人對因經營該廠業務所引致之一切債務及責任將依業務轉讓（保障債權人）條例而終止負責。

出讓人
承讓人 代表律師 薛建平 馮昌詒 鄺志強 律師行啟
香港中環皇后大道中卅一號陸海通大廈十一字樓

一九八三年六月二十四日

轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章（保障債權人）條例第四及第五節之通告如下：

啟者：WARWICK PAUL EVANS 寓香港怡和街十九至三十號，樂聲大廈，十二字樓，B三座（以下稱出讓人）已同意將其在九龍棉登徑，十三至十五號，棉登大廈，四字樓（以下簡稱上述地址）經營之俱樂部——名為 THE GREEN ROOM——之生意連同傢俬，生財工具及其他與該商號有關之權益轉讓與 INCHEX（HK）LIMITED 位香港中環安蘭街，中安大廈，五字樓（以下稱承讓人）。是項轉讓已於五月三十一日完成。承讓人已經在上述營業地址用 THE GREEN ROOM 繼續經營同類型生意。本聲明發出之日起一個月期滿後，承讓人可根據香港法例第四十九章業務轉讓（保障債權人）條例，對於出讓人經營上述生意一切業務及華洋轇轕一概不負責，除非債權人在此聲明刊登起一個月內進行依法追討。

出讓人——WARWICK PAUL EVANS
承讓人——INCHEX（HK）LIMITED

一九八三年六月二十四日

生意轉讓聲明

為遵照香港法例一九八〇年業務轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定茲通知如左：

敬者：陳天華先生寓香港大坑徑春暉道三號億景樓十九樓A座（以下簡稱出讓人）向在香港黃竹坑道四十號貴寶工業大廈十八字樓C座以 ANIMATION INTERNATIONAL 名義經營廣告及電影生意（以下簡稱該盤生意）而在下述之交易日前六個月內，該盤生意乃經營於香港黃竹坑道四十號貴寶工業大廈十八字樓C座。現出讓人同意將該盤生意之商譽連同所有工具傢俬以及一切生財用具轉讓予王紀月錦女士寓香港跑馬地山村道十二號好運樓十字樓十二室（以下簡稱承讓人）承受。雙方訂於一九八三年七月十一日在鄧爾邦律師事務所交易。嗣後承讓人將在香港跑馬地山村道十二號好運樓十字樓十二室以 ANIMATION INTERNATIONAL 名義經營該盤生意。如在上述日期交易日之前與出讓人有任何華洋轇轕或債務未清仍由出讓人全部負責。依據上述法例本告示刊登後一個月承讓人對出讓人生意之債務及華洋轇轕概不負責，除非法律訴訟於本告示刊登一個月內提出。

出讓人
承讓人 代表律師鄧爾邦律師事務所
香港德輔道中五十九號中南行八樓

一九八三年六月二十四日

承銀主命賣重物業出投

啟者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定於一九八三年六月廿八日（星期二）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

附開

地段：新界元朗丈量約份第一一七約第一三一五A及一三一六A號地段
年期：已轄期之廿四年由一九七三年七月一日起計少去最後三天
地段面積：（一）五A地段約零點三英畝（祇供參考用）（二）六A地段約零點四英畝（祇供參考用）
土地類別：三級農地
每年地稅：（一）五A地段港幣三角正（二）六A地段港幣一角四分正
欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人便知

銀主代表律師黃建勳律師行
香港干諾道中卅七號宏記大廈十二樓
電話：五—二三二八三九
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
電話：五—二三九四三〇及五—二二九四四六

法律援助編號：LU/BP 106/83 PL/DH

香港最高法院 一九八三年破產案第一一四宗

關於：黃昌世（譯音）經營 WYNCO INTERNATIONAL TRADING INC. 前於九龍金巴利道三十五號金巴利中心一〇〇一室經商事

單方訴訟人：債權人陳玉珍 ROSANNA 及任委娥 CHRISTINA 由其訴訟代表人陳玉珍 ROSANNA 代表

為一九八三年六月二日入稟法院之破產申請事

啟者：茲有陳玉珍 ROSANNA 寓九龍基隆街六十二號六樓及任委娥 CHRISTINA 寓九龍藍田邨十六座三一三室由其上述訴訟代表人陳玉珍 ROSANNA，入稟法院對台端提出破產訴訟。法院業已下令將上述破產稟章之法院驗印本及替代派票經法院驗印之諭令，以預付郵資方式，寄交九龍河內道十九號四樓後座及九龍金巴利道三十五號金巴利中心一〇〇一室之黃昌世（譯音），又在本港刊行之中文報章華僑日報刊登此項通知一天，作為該稟章已送達台端論。並請注意，上述破產稟章已定於一九八三年六月廿八日上午九時卅分在新鴻基中心之最高法院聆訊，屆時台端必須出庭應訊，倘不到庭，法庭可於台端缺席情況下發出破產接管令。

該破產稟章可逕向法院申請索閱。

此致
九龍河內道十九號四樓後座及九龍金巴利道三十五號金巴利中心一〇〇一室之黃昌世（譯音）

經歷司 班立德

一九八三年六月廿一日

體育

溫布頓網球錦標賽第二週
干諾斯韋蘭特
艾華特俱獲勝
麥恩萊蘭度對手弱應可順利過關

（路透社倫敦廿三日電）第二及第三種籽麥恩萊與蘭度應可隨着衛冕的干諾斯晉升溫布頓網球錦標賽的第三週比賽，但其餘的男子種籽球手相信會遇到阻力。

八一年從波格手上捧走了這標錦標的麥恩萊，企圖再次染指這個寶座，今天將遇到羅馬尼亞台維斯盃球手沙格根努相信可輕易挫敗這名排名八十六的對手而利過關。

廿四歲的美籍球手於星期一的首仗，表現鬥志如虹，以六比四，七比六及六比二打敗同袍戴斯達文，並把他的臭脾氣收藏於胸中。

蘭度於星期二的首仗比賽亦有好的開始，以七比六，六比一及六比〇輕取南非對手米頓，最後更表現出他於草塲上的技術一如他於其它塲地上一般美好。

今天蘭度將會接受禾加的挑戰該美籍球手排於世界網榜第一一七位。

美謝拉提斯逢澳艾文遜有劇鬥

但八種籽美籍球手謝拉提斯將會遇到勁敵澳洲球手艾文遜，去年謝拉提斯於半準決賽會敗於艾氏的拍下，但艾文遜旋即在準決賽敗於干諾斯。

謝拉提斯於近數天來一直受到虛有其名的困擾，上月他於法國公開網球錦標賽首回合便告被擯出局，對手是瑞典的西文遜；而兩週前，他於倫敦的格蘭披治網球錦標賽又告敗於卡殊陣下。

在此間的首回合賽事，謝拉提斯又須經五盤才能把年輕的印度球手基斯蘭擠出局。

十四種籽史簡倫將遇到美籍黑人賀巴，賀巴的飄忽發球在草塲上頗具威脅，賀巴去年於此間的種籽排名較澳洲球手麥南馬拉尤高。

五種籽瑞典的韋蘭特動用了二天時間才把澳洲球手法加奴淘汰出局，成績六比四，六比一，四比六，六比七及六比四，韋蘭特將會遇到南非球手維祖。現時成為美籍球手的第十一種籽却克則遇同袍沙維奴及十五種籽費沙逢危險人物阿根拿。

干諾斯昨未施全力，仍以六比四，七比六及六比〇勝澳洲球手馬沙，然而馬沙已施出渾身解數，雖敗亦無話可說。馬沙賽後表示干諾斯着着先鞭，有如惡魔一般，干諾斯從不給他喘息的機會，亦不給予他可輕易抵擋的來球。

昨天能順利過關的其餘種籽球員計有十三及十六種籽的美籍球手葛菲與米路迪，十二種籽南非的加倫。

另一塲兩名瑞典年輕球手競鬥的賽事，優勝者將會成為干諾斯的下一個對手，十七歲的艾堡於所有五盤比賽俱贏得六局，但仍是敗於十九歲的辛士唐拍下成績二比六，七比六，七比六，四比六及八比六。

尼日利亞選手奧迪斯星期一淘汰四種籽維拿斯，昨天又擊倒美籍球手芬寧，成績六比四，四比六，六比四及六比二，紐西蘭好手紐維斯在首戰打敗丹頓後，昨再勝澳洲球手達卡七比六，六比一及六比三。

意大利球手賓迪尼，他於首天輕易勝七種籽祈克，但昨演出失水準，以六比七，三比六及六比七負於澳洲麥迪。

長春樹金夫人憑經驗反敗為勝

昨天有賽事的七名女種籽球手俱告輕易獲得晉級，除了金夫人例外，金夫人昨施出渾身解數，老到經驗，始以六比七，六比二及八比六險勝同袍許娜。

次種籽艾華特以六比四及六比二輕取荷蘭種籽麥莎獲得晉級。

今天的其餘六塲比賽衛冕的拿華杜露娃應可持續保持她的優勢，拿氏將遇排名第七十九的美籍球手雅加。

西德的康妮加可能遇到點麻煩，九種籽將會遇到南非的菲班，她於世界網榜排名廿五。

昨天爆冷勝六種籽西德賓治的瑞士祖莉聲，今天以三比六及三比六負於澳洲的碧莎，較她的一九位尤要落後六九席。

現年卅四歲的美籍球手卡莎絲以六比三，三比六及六比二打敗瑞士的戴海絲順利晉升第三週，她將遇到的對手將會是她的老友兼雙打拍檔的金夫人。

國際金盃單車賽
今西貢泥涌展開

（特訊）國際單車金盃賽今（廿四）晨六時於西貢泥涌展開角逐，六支客軍已於昨天抵達本港，中共與南韓俱能趕及昨天於銀禧體育中心會議室的新聞招待會，但澳門四隊則在晚間才到達香港，全部運動員皆入住沙田銀禧體育中心，進行集訓。

這項金盃賽乃由香港單車聯會主辦，萬寶路贊助，原定邀請泰國，菲律賓，中共，南韓及澳門參加比賽，除泰國早已婉拒參加外，其餘俱已報告參賽澳門更派遣四隊出席，包括一支澳門代表隊，惟菲律賓雖已報名參加，但因班機問題，相信無法趕及出席這次盛會，故今次金盃賽只有中共，南韓，四澳門隊及七支本土選手進行角逐，本港七隊中有二隊是香港代表隊。

今晨賽事為隊際公路賽，由三人組成一隊，爭奪隊際及個人錦標，比賽由西貢泥涌起步，經馬鞍山遊往大網仔，轉入海下路駛向海下，再折返泥涌，比賽全程一二六千米。

本月廿六日於香港維多利亞公園亦設有一項繞圈賽事，全程四十千米，則是維塲的五十圈，這項賽事只設個人錦標。

今次賽事實力最強的要算南韓及中共，南韓隊乃本屆亞運賽事的隊際錦標得主，而中共則由來自青海的中共冠軍隊代表參戰，相信雖有對手，不過他們能否適應本港炎熱的天氣，則屬疑問，若演出受天氣影響，佔有地利的主隊很有機會以「黑馬」身份爆冷，年前，港隊就曾於菲律賓因較適應當地氣候的關係，贏得隊際冠軍。

本港單車季已近尾

網壇長春樹金夫人晉第三週，將遇卡莎絲。（合衆社圖片）

加拿大新秀巴適絲
連挫強敵令人矚目

（路透社倫敦廿三日電）雖然大部份網球迷從未聽過巴適絲的名字，但這位年僅十五歲的加拿大網球手在溫布頓迅速地引起人們的注視，而兩名有經驗的美國女將已經熟知她的網球天才。

前溫布頓雙打冠軍羅莎及露絲是賽會兩名最有智謀的選手，但兩人均敗在巴適絲手下，一早被擯出女子單打賽。

巴適絲打出的勁力網球，與她的十八歲年紀並不相稱，她位加拿大少女雖然不會在本屆奪得溫布頓錦標，但是從她的表現似乎可以肯定，她在不久將來可以達到這個目標。她連勝兩塲後，第三週將出戰十七種籽，後者是賽會第十四種籽。

巴適絲已爬升至世界排

訪歐最後一仗伊達被逐
巴西迫和瑞典
3—3
友賽四仗兩勝二和終保持不敗

（法新社瑞典哥登堡廿二日電）巴西隊在訪問歐洲友賽四仗中最後一仗裡，除中世盃球星伊達被逐離塲，結果在四萬三千球迷面前，三比三追和主隊瑞典隊。

伊達在開賽前兩分鐘，因為用手肘撞擊瑞典後衛艾蘭遜，被球證蘇倫遜趕出塲。

當時，先開紀錄，但兩次落後的巴西隊，已肯定他們可以不敗姿態完成四仗。他們在完塲前十四分鐘才追和。

這仗是紀念巴西廿五年前初次贏得世界盃，而開賽初戰情非常緊張，卅四分鐘內入了五球之多。

中堅馬斯奧在七分鐘一次助攻中，先為巴西拔頭籌，但前鋒康力留遜在十四分鐘時，為瑞典扳平。

四分鐘，後衛希斯安為瑞典頂入反超前的一球，但卡維加在廿二分鐘追成二比二平手，他乘韋維尼撲接不住伊達的勁射，衝前射入。

伊斯多奴失掉大好入球機會後，康力留遜在卅四分鐘射入他的第二球，瑞典再次佔先。康力留遜下季將從哥登堡隊加盟西德聯賽隊史特加。

他乘巴西後防混亂之際，從艾遜與守門員李奧間溜過，輕易射入空門。

若說瑞典上半塲佔盡優勢的話，換邊之後，巴西開始掌握大局。

扳平的一球在七十六分鐘出現。蘇卡迪斯一記妙傳，下半塲入替保奴的佐賓奴控定，盤過守門員韋維尼，然後一撥入網。

所以巴西可以挾着不敗的紀錄返南美洲，他們較早時以四比〇勝葡萄牙，二比一挫瑞士，一比一和威爾遜。

瑞典：法迪克遜、荷姆頁、戴昆斯、伊維遜、辛尼遜、希斯安、納爾遜、康力留遜、艾蘭遜、林巴格、韋維尼、李、奧

巴西：柏迪奴、伊達、保奴、湯寧奴、蘇卡迪斯、卡維加、馬斯奧、柏迪斯達、伊斯多姆、艾遜

國際奧委會長桑馬維治稱
展開談判八八奧運
出售電視轉播權益

（合衆社瑞士盧桑廿二日電）國際奧委會長桑馬維治週三宣佈，已展開談判出售八八年冬季及春季奧運的電視轉播權問題。

桑馬維治在一次記者招待會上表示，一特別電視委員會已組成，全面研究電視對運會的影響，而他更估計能在本年杪前與漢城和加拉里的籌委會完成合約。

桑馬維治在此間開幕一年的奧運博物館內表示，國際奧委有意擴大在盧桑的活動範疇，奧委會正在此間興建一新總部。

盧桑大學亦追隨其他瑞士大學，開辦一新課程，教授奧林匹克運動，其歷史及哲學。

為了作為模範，國際奧委將會與盧桑體市育部門緊密合作，向年輕人及成年人，增辦體育活動。

首仗雖落後兩球憑將士鬥志
祖雲達斯挫華朗拿
勇奪意大利盃冠軍
羅斯開紀錄柏天尼建兩功定勝局

（法新社意大利杜倫廿二日電）歐洲盃決賽中受挫，以及在意大利聯賽又輸了給羅馬隊的祖雲達斯，今天終於贏得一項錦標，克服了首仗兩球落後的劣勢，打敗華朗拿，奪回意大利盃。

週日首仗〇比二落後的祖雲達斯隊，在完塲前九分鐘扳成平手後，在加時之中奠定勝局。

法國國家隊長柏天尼是這仗的英雄，在八十一分鐘射入扳平總成績的一球，又在一百一十九分鐘射入分勝負的一球。

世界盃球星羅斯，為祖雲達斯取得令人興奮的開始，開賽後七分鐘便建功。羅斯上次在歐洲盃對漢堡時，表現強差人意，被人換出。

意大利盃決賽次仗，祖雲達斯勝華朗拿三比二，兩仗計祖隊勝三比二。

三比二力挫費茲羅
瑞典韋蘭特晉次週

（美聯社溫布頓廿三日電）瑞典網手韋蘭特星期三晉升溫布頓賽男子單打次週，但他說如要奪標，必須改善在草地塲的表現。自從球王波格退休後，韋特蘭已經成為瑞典首席網手。

經過五盤始擊敗澳洲費茲羅的瑞典年青網手說：「這塲比賽可能是我在草地塲最佳的勝仗。」韋蘭特與費茲羅的比賽，星期二因天色太暗而暫停，當時的成績是二比二。他又說：「如欲在這裏爭取好成績，我須要改善我的第一發球及扣殺。」

韋蘭特去年十七歲時贏得法國公開賽後，有機會成為歷來奪取「大滿貫」最年青的網手。他在星期二與費茲羅對壘時，曾有五次迫進勝負分，但全部失手。

當比賽在星期三繼續時，費茲羅的速度及準確的扣殺看來可以佔得上風，但是，當他試圖加強壓力時，該澳洲網手在無壓力下犯錯太多，使韋蘭特終能勝出而獲第二週比賽一席位。雙方激戰良久，祇差五分鐘即達四小時。

世界排名第七的第五種籽韋蘭特說：「我認為比賽昨晚暫停對我有幫助，當我失去所有勝負分後，在第五盤開始時感覺失望但我終於能夠將此不愉快事拋開，獲致最後勝利，我相當害怕與費茲羅比賽，因為他在上網快及迯球技優。」韋蘭特在網壇的聲譽，是指他在世界上速度較慢球塲的表現。

去年晉升第四週的韋蘭特，將出戰不知名的南非球手韋祖恩，後者僅排名世界第四二四位。如果韋蘭特順利過關，他將會遇上美國鄧拿或另一澳洲網手阿歷山大，兩人均為發球威猛的草地塲專家。

艾華特說：「每三至四年，會有一位有潛質的新秀出現，即如以往的柯士甸或積家。現在這個人就是巴適絲。」

這位漂亮的金髮少女將可輕易獲得榮譽，她的聖名來自母親的家庭，而她的母親經營一間釀酒公司。她曾經在一部電影出現，曾經在一個美國早晨電視節目中向全國講話，亦曾為一套卅分鐘長加拿大電視紀錄片的主角。她說：「我喜歡贏得溫布頓錦標或是取得電影金像獎並不是問題。網球在我心目中佔第一位。」雖然她的父親是加拿大台維斯盃賽隊員，但巴適絲在九歲前並沒有認真地學習網球，她當時較喜歡足球、冰上曲棍球及滑雪。

無論在銀幕或是網球塲，巴適絲肯定值得觀看。

足球先生選舉
今午舉行頒獎
副廣播處長郭惠康等主持

由香港電台及香港華人，足球總會聯合主辦之「全港最佳足球明星及足球先生選舉頒獎禮」於今午（廿四日星期五）兩點半假希爾頓酒店大禮堂舉行。經廿八位報館編輯，記者及各球會教練組成之評選團投票後，十一位今屆表現最佳之足球員被選為足球明星。在頒獎禮上將由全港體育記者即席投票選出第六屆足球先生。過去五屆中曾獲選為足球先生的有梁能仁及胡國雄。其中胡國雄更連續四屆當選足球先生。

今屆全港最佳足球明星及足球先生選舉，由副廣播處長郭惠康，大會贊助人霍震霆，選舉委員會名譽會長林建岳，鍾立全及新加坡航空公司市場服務經理李寅中主持頒獎禮。

美國東德田徑賽
週末奧運場舉行
女子百米歌亞對艾殊福矚目

（法新社加州洛杉磯廿二日電）美國及東德田徑好手本週末在此間奧運會塲，重師過的跑道上鋒頭，兩名好手的對壘，將會是矚目的焦點。該名男子組賽事，世界紀錄保持者莫斯，與東德奧運四百欄冠軍巴克之爭。

美國黑人好手，在七九及八一年世界盃賽，俱曾贏過歌亞。最近跑出十秒八一的東德女短跑名將歌亞，將會力爭擊敗艾殊福。該賽，亦是高潮之一。

去年全年因傷缺陣的莫斯，復出後取得連續第七十五塲中欄賽冠軍，並跑出八三年最佳成績四十七秒八三。

上週末美國錦標賽上出盡風頭的路易斯，將不會參加今次賽事。該人連勝三項，又幾乎改寫跳遠和二百米世新的年青好手，已專力備戰八月舉行的第一屆世界錦標賽。

上週已抵達的東德隊，居住在南加大學校園，該處是明年奧運的運動村之一。

他們未特別評論，而蘇聯世界紀錄保持者舒密特，亦未有參加，但對東德去年主塲贏了兩國的賽事，美國新聞界不予重視表示失望。

足總盃準決賽昨連演兩場
流浪力克愉園
寶路華挫精工
獲勝兩隊週日埔頭對壘奪冠軍
2—0　3—0

（特訊）足總盃兩塲準決賽，昨假政府大球塲舉行，由流浪、愉園、精工及寶路華四強爭師，爭奪總決賽權，最後流浪三比零勝愉園，繼而上演之一仗，寶路華亦以三比零擊敗精工。昨晚塲觀眾有一萬一千三百八十三人，票房得廿三萬七千七百廿五元五。

由於球季已接近尾聲，故昨日兩塲比賽排在同日上演，流浪與寶路華將會於週日進行足總盃冠軍爭奪戰。昨晚出戰四隊俱是最後四強之精英隊伍，故此兩塲賽事俱異常激烈，不乏爬腳，無獨有偶之下，決敗之兩隊於本屆季後賽依家再度負於同一對手腳下。

愉園與流浪俱有球員因傷而未能上陣，不過流浪兵源較為充足，而且球員氣力充足，因此賽事上，雖然愉園亦偶有反撲機會，不過流浪始終佔有優勢，不過在流浪後防與愉園攻中傑佳之一戰裡，打法光芒，有氣有力之流浪被圍攻下能夠扶着球員堅嚴體力及高速的突擊，終能連下愉園三球。

流浪今季除銀牌賽事與愉園賽和外，其餘聯賽兩仗及足總盃準決賽俱能將愉園折挫。

流浪憑體力取勝
中國開波

十分鐘，愉園援將林力左面近底線擲界球，韋夫頂後劉榮業近門抽射拔空出，廿分鐘，愉園左面再通得界外球，林力擲入禁區，韋夫門前抽截，但陸貼球出而去。二十三分鐘，流浪右翼得一自由球，梁帝仁頂門前，羅士力壓林力頭球一靈入網，流浪先拔頭籌。二十九分鐘，愉園荷斯入禁區，胡國雄橫門，鄧紹坊犯卒夫被黃牌警告。四十分，梁能仁與流浪再次在右面主踢自由球，龍門二十碼直射地被入網，成二比零。四十三分鐘，愉園迪斯後場大腳吊前，余國傑追前單刀近射，又被麥當奴用腳出，上半場完。

換邊再戰

左禁區角，劉榮業勁射地波，麥當奴撲地收波。十分鐘，荷斯及羅迷爭球起衝，雙雙被警告，十分鐘，愉園陳世九引球出擊，右底綫傳中，迪斯前頸于掃頭，麥當奴及時拉出解危。十四分鐘，陳炳傳纖攻勢，黃華實懸隨同優，郎紹分中路離門二十五碼第一時間撞射，流浪組擴大了比分成三比零。

流浪：麥當奴、陳榮、黃華實、徐國弘、羅佩錦、姚德明、曾應全、邵紹芬、梁能仁、羅臣、鄧榮昌、馬必雄、梁家、蔡安寧、洪嘉德、施浩林、院利發、捷活、赫臣、加納

愉園：劉榮業、黃國梁、余國傑、胡國雄、胡國超、莊偉迪、林迪、鍾安、黃寧、林力、韋夫、李偉、黃寶、陳世九、巴貝利、信加

寶路華戰術成功

精工本屆數度受挫寶路華後，昨夜採針對性戰略，調遣頭球優厲的中鋒兩寧加先任後防，瓦解寶路華慣用之兩翼傳中策略，下半場再調出頭羅球陳結寶隊危險人物柏蘭尼，可惜忽略了從後掩至之陳發枝，該名刁鑽之在精工不及提防之際，陳發枝拔頭籌，繼而為隊友製造了另一個入球機會，由施建熙再下一城，相信寶路華賽事已獲悉對方軍情，故此才能在措手不及情況下，打敗對手。

戰幔掀開

三分鐘，赫捷臣右面開角球，希活門前頭槌攻門斜出。十分鐘，寶隊柏蘭尼右面邊陲發難，直推入禁區抽射地波斜而出。一分鐘，韋伯離門廿五碼扭腰射越樹而去。廿一分，寶路華柏蘭尼接應後場傳球，頭槌點前後，中路離門十八碼在南審加力壓下後頭抽射，加納橫身抱出卅二分。寶隊右輔獲罰球，赫捷臣開波入禁區，柏蘭尼銅頭力蓋，皮球擦柱出界。兩隊半塲比賽後仍以〇比〇平手。

易陣再戰

七分鐘，精工以翻羅球入替包貝利，九分，韋伯去。十一分，施建熙左頂入禁區，迪莊窄角度下施射之力，甸斯橫身抱出，一傳一射，美妙絕倫。十五分，希活中路斜傳左翼，施建熙入禁區後勁射，被黃牌警告再一角球，精工黃國安犯施建熙被球證摘名，廿四分，精工黃國安左角，胡國雄頭槌門網。廿七分，胡國雄在左面禁區角得一記罰球，赫捷臣開出，甸斯及時撲入禁區，絞射入網，連續兩球實力比數，昨晚四塲賽事同時吹入網內，寶隊勝至三比○終場。

寶路華：甸斯、徐安達、德意利、羅迷斯、蔡滿祥、院發、利枝、柏蘭尼、赫捷臣、希活、加納

精工：陳世九、梁迪、黃棟、巴貝利、池一坡、信加、黃國安、南寧、胡國雄、邦辛

丹麥輕取芬蘭
劉立普建兩功
奧運足球外圍賽

（法新社丹麥艾奴斯廿二日電）丹麥足球新星年輕的劉立普獨建兩功，使丹麥今天在此間奧運足球外圍賽賽裏，三比〇打敗芬蘭，半塲紀錄一比〇。

史賓斯波在卅八分鐘為丹麥打開紀錄，劉立普在七十六及八十九分鐘，再添兩球。

這仗共有二千二百人入塲觀戰。

△漢城電：南韓國家足球隊今天在漢城球塲，三比一打敗來訪的西德明獅隊。半塲紀錄一比一。

明獅隊在十八分鐘時開紀錄，但南韓立刻扳平，並在換邊後再入兩球，一直佔上風至完塲。

南華暑期乒乓班
七月二日截止報名

南華體育會主辦，青少年男女子乒乓訓練班，業經開始報名，參加者請於七月二日前，未參加者仍可報名，隨於該日下午二時卅分，在加路連山該會體育館地庫乒兵室，舉行開班禮。兩期六下午二時至四時，及星期日上午十時至十二時上課。

訓練四星期完竣，如成績優良者，可挑選為該會基本乒乓隊員。敦聘亞洲乒乓冠軍劉錫晃主教，報名費收十元，練習乒球，由該會供應。

有興趣參加者，可攜備二吋正面半身相片，前往加路連山該會體育館G座總辦事處，或該會乒乓室報名均可。

本港新聞

青年鋼琴大賽
發掘優秀人材
給予晉入職業樂壇機會

由香港電台及匯豐銀行聯合主辦之第一屆「香港傑出青年鋼琴大賽」，是有潛質之青年鋼琴家晉身樂壇最佳的機會。

今次鋼琴大賽，獲得冠、亞、季軍者除分別得現金獎三萬五千元，一萬五千元及一萬元外，還可獲專業錄音及音樂會之演出機會。

凡年介十七至卅歲，具高水準音樂修養之年青鋼琴家，可於本年十月一日前，把親自彈奏之莫扎特「D小調幻想曲K三九七」或蕭邦「作品二十八」二十四首序曲其中第八首」錄音帶，連同有關之音樂證書等附件副本，寄往港台，初賽評選。

準決賽及總決賽將於明年一月在香港藝術中心以音樂會公開形式舉行，港台屆時會作現場直播。

港台第四台台長高德禮稱，此次比賽主要目的是為有志者從事音樂專業及高水準音樂修養之青年鋼琴家提供升學、錄音及演奏機會，讓他們邁向職業演奏家道路。

負責是次比賽之工作小組成員包括有香港藝術節總監史迪敦，香港中文大學音樂系教授紀大衛，香港大學音樂系高級講師姚德禮以及本港鋼琴家林敏柔。（娟）

三名市民
下落不明

（港訊）警方呼籲市民提供下列三名失蹤人士的消息。

麥美儀，十四歲，自五月三十一日離開富山邨寓所後一直未返。她約一點五二米高，中等身裁。

李麗玲，十八歲，今年二月離開慈雲山邨居所後即告失蹤，她約一點六五米高，身裁瘦削。

第三名失蹤者為六十一歲的馮順，她於一月十五日離開石硤尾街住所後一直未返。她約一點六米高，身裁瘦削。

任何人士知悉上述三人下落請電警察熱綫五二七七七七。

圖由左至右：馮順、李麗玲、麥美儀。

美國博士倫公司舉辦
有型之夜選舉有型人

博士倫公司在美國經已有五十多年的歷史，以日積月累的經驗及研究，博士倫公司製造了以雷朋作為商標的太陽鏡系列。今天，雷朋太陽鏡風行全美國，各階層的人仕有配戴，大家都認識的第二次大戰英雄麥克亞瑟將軍都是配戴雷朋的。

博士倫公司本着不斷創新的精神，特別為好動的年青人創製了一款有「型」的太陽鏡—WINGS「型」O—WINGS「型」是採用美國太空人頭盔的一塊過鏡片設計，備有多種顏色鏡片，可以配襯不同服飾，相得益彰。

為使各有「型」人仕有機會展示其「型」格，博士倫公司特於六月十九日在HOLLY WOOD EAST舉行一個有「型」之夜。有「型」之夜盛況空前，全港的有「型」精英皆有參與，又有紅星及影視紅星黃錦燊及賈思樂等助慶，正是「星光閃閃，「型」光颯颯」，極盡視聽之娛。當晚並有一個有「型」一人仕選舉，整個盛會自始至終都在強勁的節拍中進行，大家都能盡興。

圖示有「型」之夜嘉賓評判，左起狄寶娜、賈思樂、趙雅芝、黃錦燊及博士倫（香港）公司董事長陳順熙先生。

峨嵋黃春雷師傅逝世
廿六日在世界館舉殯

省港澳峨嵋黃春雷（錫康）師傅，不幸於本月十九日在港病逝，享年七十九歲，謹定本月廿六日（星期日）上午九時假九龍紅磡世界殯儀館大殮，十時出殯。屆時黃師傅生前諸親友暨省港澳峨嵋派同學會留港同學將前往執紼，如有諮詢，請與各同學聯絡：唐錫源、梁基、吳俊海、黃志基、鄭漢傑、高滔、周煜林、黃宪良（H—七二一六五三）、林春江（H—七〇六七〇〇）、新記（K—七四四四六九八）。

工業署長參觀電腦廠
工人熟練技術
帶動工業改進

（港訊）工業署長易誠禮昨日訪問德嘉電腦工業有限公司，對該公司的高水平科技，例如對美國太空穿梭計劃作出的貢獻，留下深刻印象。

易誠禮抵達該公司廠房時，該廠執行董事羅氏設於紅磡捷和大廈的廠房時，向易氏解釋說：該廠是由美國電子記憶及磁力公司（THE ELECTRONIC MEMORIES AND MAGNETICS CORPORATION）於六五年成立，專門製造電腦半導體及微型記憶系統，用作裝配軍事及在惡劣環境下操作的儀器。該公司的產品應用的範圍很廣，例如安裝在美國太空穿梭機、太空計劃、現代航空記憶系統，鑽油台及深海研究計劃所用的儀器。

羅肇強並指出：該廠有多項發展計劃，其中一項是預算在不久將來製造高效微型電腦設備。此外，並會改進該廠精密的機械操作，以配合其擴展計劃。預料電腦數控機械將會廣泛地予以採用。同時，該廠現正進行建立一個第一流電漆電鍍設備。

羅氏並表示，該廠的產品品質已達到極高的水平，獲得客戶頒贈標準品質榮譽獎。

德嘉電腦工業公司並積極推行品質管制圖計劃及全體品質管制意念。對於這方面的成就，羅氏認為本港高質素工人居功至偉。

易誠禮在參觀德嘉電腦工業公司後表示：「該廠在高科技水平方面的成就，代表本港製造業有能力發展高科技及精密產品。」

易氏並讚揚羅肇強及德嘉電腦工業公司對發展本港工業的貢獻。

工業署署長易誠禮昨日訪問德嘉電腦工業有限公司，在該廠執行董事羅肇強陪同下，參觀廠房過程。

華僑經濟

經營成本增重由昨日開始
鴨蛋價格升一成半

新標準價湖北靚貨每千隻一百四十市斤五百四十元，但較去年同期仍低一成，較去年八月初則低二成。鷄蛋、皮蛋、咸蛋價格暫持穩，市道甚淡。

（特訊）大陸鴨蛋價格於昨（廿三）日開始每千隻提高五十元，升幅平均爲百分十五左右。據蛋品公司負責人表示，今次鴨蛋價格提高主要是由於經營成本增重所致。由於稍後有關用家將購備鴨蛋醃製以作中秋製月餅之用，料市道將趨好，提高價格對市道將無大影響。由於湖北靚貨供量少而需求多，用家需要申請才能購到貨。

新的標準價如下：湖北貨每千隻一百四十市斤五百四十元，一百三十市斤，五百一十元，一百二十市斤四百三十元，一百一十三市斤三百六十元，一百零三市斤三百四十元，其他地區貨色，一百四十市斤四百九十元，一百三十市斤四百四十元，一百二十市斤四百元，一百一十三市斤三百五十元，一百零三市斤三百四十元等。

蛋商說，本港鴨蛋市場以大陸貨最爲大宗，但近期間越南貨供港量亦稍有增加，且價格較大陸貨低，不過大陸貨貨質則較佳。

蛋商表示，近期間蛋品市況可以說是全面晉入淡季，因天氣炎熱，市民食慾減退，需求不多。而食品業及飲食業的需求亦大減。中其以鷄蛋的市道最爲淡靜。

蛋商稱：近期間除鴨蛋外，鷄蛋、咸蛋價格大致仍保持平穩，供量頗爲充足。皮蛋由於在較早前出現含鉛量過高的風波，銷量曾大減五成。後來銷量雖告回增，但目前仍未能回復正常水平。在供貨方面，較早前曾一度缺供，而近日則已回增。

東京匯市
美元做價微升

收市價比上日稍高日圓二三三點〇，總成交十四億餘美元。

（特訊）東京外匯市場六月廿三日訊：美元在東京外匯市場開市時價升，收市價爲二三八·〇二，五日圓。

隨着紐約美元報升，美元在東京開市時亦報價爲二三八·五〇日圓，在市場重新記錄美國利率將續高的支持下，整日買盤持續入市，但本地貿易商及製造業商則採觀望，等候美國新的貨幣供應報告。

是日美元在二三七·八〇至二三八·六五日圓之間上落，全日總成交十四億二千三百萬美元，比上日的廿一億五千一百萬美元。

美國消費物價表現平穩
五月份指數上升千分五

（特訊）華盛頓電訊報道：美國物價，表現平穩情況，今年五月份美國消費物價指數比四月份上升百份〇點五。其中天然氣及電力均上升百份〇點二，而汽油則告升百份四點二。圖爲五月份消費物價指數各主要組合的百分比的變化。

美國五月份消費物價指數
較四月份上升0.5%

汽油 升4.2%	醫療 升0.4%	新汽車 升0.2%
娛樂 升0.2%	食物 升0.3%	衣著 升0.3%
交通 升1.3%	煙草 升0.1%	天然氣及電力 升0.2%

除傳統性的空運方式外
台灣荔枝海路湧到
市場售價大跌三成

昨日台灣黑葉荔枝到有十五萬公斤。大陸貨亦以黑葉爲主，但桂味及糯米糍已有小量上市。

（特訊）由於台灣荔枝除了以空運方式運港外，亦以冷藏貨櫃方式運輸，由於運費成本較空運低很多，故近來以此方式運港的數量續有增加。昨日到有五千籮，每籮約三十公斤，合共十五萬公斤。

果商說：大陸荔枝今年與台灣貨的競爭十分激烈。另方面，大陸已有小量桂味及糯米糍供港，每擔一千六百元左右，每磅零售價爲十八元。

果商稱：由於供量大增，荔枝在炎熱的天氣中易變壞，故求沽心切，市道已顯淡。

歐洲金融開市
美匯微報價金揚跌
英鎊兌率亦告下跌

（特訊）倫敦六月廿三日訊：美元在歐洲各主要金融市場開市時稍升，黃金價下跌。

黃金開市價，蘇黎世每安士報四一八·五〇美元，比上日收市價四二〇點五〇，下跌一·美元。倫敦每安士報四一九美元，比上日收市價四二〇·五〇，下跌一·五〇美元。

外匯經紀稱：經過兩日的回軟後，美元回升主要是市場再預期美國利率將會堅穩的支持。

法蘭克福美元開市時由二·五二五升至二·五二四五美元，蘇黎世美元開市時由二·〇八三七五升至二·〇八五〇瑞士法郎，巴黎美元開市時由七·五八七五升至七·五九三七五法國法郎，布魯塞爾美元開市時由五〇·八二五升至五〇·八七五比利時法郎，米蘭美元由一四九六·〇五升至一四九九里拉。

倫敦英鎊開市時由一·五二九五跌至一·五二九〇美元。

貿易署致出口商
配額轉讓申請書
已作修訂新措施

（特訊）貿易署署長已發出一份致出口商（紡織事務）通告，謂：有關在配額轉讓申請書上作出修訂之新措施，詳情載於一九八三年六月廿三日之致出口商（紡織事務）通告（各組）。九龍尖沙咀廣東道海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：

職員姓名	電話
助理貿易主任黎彩鳳	三七二·二二〇〇
助理貿易主任馬美華	三七二·二五三
助理貿易主任樊少鴻	三七二·二二九

料南非糖產減
期糖造價大幅反彈
交投回增，全日共成二千四百八十九手。

（特訊）昨（廿三）日香港商品交易所原糖期貨交投回增，全日共成二千四百八十九手，較上日大增一千九百四十手。現貨價大升，上升九十點。

利好消息有：南非八三至八四年度糖產可能比早日預期更低。歐洲共市國家買糖，價格提升，顯示歐洲市場供應較緊。除上述兩項消息對糖市有影響外，專家認爲近日沙家過份抛售，一有風吹草動，反彈會較爲急促，強勁。

商品交易所發表昨日收市價爲：七月份收市無報價，前三節報價則成三十八手，九月份一二點三六美仙，共成八十二手，十月份一二點五九美仙，共成一百二十七手，一月份一三點九七美仙，共成一百二十九手，三月份一三點四六美仙，共成四百八十四手，五月份一三點七美仙，共成一千六百二十九手。

九月份升幅較大，市況穩好，
期豆價回升
全日共成二千五百六十二手。

（特訊）昨（廿三）日香港商品交易所大豆期貨市況穩好，全日共成二千五百六十二手，較上日增加五百零九手，遞價回升，九月份升幅較大。

七月份大豆合約開市價報一一三點八元，收市一一四元，共成一百零四手，八月份開市一一九元，收市一一八點四元，共成二百零八手，九月份開市一二三點八元，收市一二三點六元，共成三百四十二手，十月份開市一二七點六元，收市一二七點八元，共成四百零八手，十一月份開市一三〇元，收市價同報一三〇元，共成六百二十八手，十二月份開市一三二元，收市一三三點六元，共成八百七十二手。

星牌新型頻率均衡器
SEAR 7 頗受注目
設備齊全　具專業化　性能售價合理

星牌今年新款的頻率均衡器中以SEA－R7最受人注目，它的設備非常齊全，每邊聲道有十二段均衡控制，另外左右聲道還設有五段時間延遲均衡控制，可以改變音場的深度和迴音時間，一組發光字燈指示板可清楚顯示輸入與輸出的訊號途徑，這款均衡器具有專業化的能性，但售價卻比星牌SEA－80低，相信會更受發燒友的歡迎。

SEA－R7與SEA－80比較，前者的優點是設有頻譜分析器，如果連接上咪高峰就可以顯示出揚聲器發音的十段頻帶能量，根據頻譜分析器的指示即可達成正確的均衡補償控制，既使沒有經驗控制也不會發生問題，用SEA－R7則需要對頻率均衡有經驗才能調節到最佳的發燒友而設計，也是一部最精密的器材，採用先進技術和準確的元件，達成了十分優異的性能，例如總諧波失真低至〇·〇〇一%，訊噪比高達一一八DB。

每聲道十二段均衡控制，由16HZ至32KHZ，超出了整個音響頻率範圍，每段的控制範圍可選擇十一12DB或十一6DB，在每個推桿上有一條紅綫，位置可以顯示出均衡曲綫的圖形。

最令人感興趣的是兩組五段延遲時間均衡控制，或稱迴音控制，這是一個純電子化（BBD）式時間延遲綫路，它的工作是一串小電容器儲電和放電動作，所用的電容器數目多少決定延遲時間的長短，延遲了的訊號通過五個濾波器然後再與總音樂訊號混合，這五段頻率的中點經小心選擇，分別設於三五HZ，六三HZ，一二五HZ，二五〇HZ和VOCAL，後者適合調節人聲。

在面板上有一個（CROSS）掣，按了這個掣延遲的訊號相位掉轉並交叉輸入兩邊聲道，這種技術稱爲相位散播，可以增加深度感，如果錄音訊源本身欠缺深度，用這個掣可改善效果。

SEA－R7可以連接兩部錄音座，在面板右邊設有四個綫訊號輸出選擇掣和四個錄音訊號選擇掣，你可以很方便地控制兩部錄音所的錄音和監聽，加不加入均衡或時間延遲控制。

美籍華裔青年指揮家林望傑
林望傑於今明兩晚 指揮香港管弦樂團

美籍華裔青年指揮家林望傑。

林望傑出生於印尼，於美國茱利亞音樂學院接受音樂訓練，曾在以色列的魯賓斯坦鋼琴大賽及莫斯科第六屆柴可夫斯基國際鋼琴大賽中獲獎，後轉習指揮，曾任耶魯大學愛樂樂團及耶魯歌劇院助理指揮，後獲伯恩斯坦指揮獎，更是首位被邀請在波士頓交響樂團的鄧肯活音樂中心指揮的華人。林望傑現任三藩市青年交響樂團音樂總監及三藩市交響樂團助理指揮。他指揮香港管弦樂團音樂會的節目包括梅杖斯基的俄國歌劇「告溫志立」序曲、浦羅哥菲夫的D大調第一小提琴協奏曲及德伏扎克之第七交響曲。担任小提琴獨奏者爲出生於維也納的英籍奧裔小提琴家格爾傑。上述音樂會爲香港管弦樂團本樂季最後之音樂會，門票已在大會堂票房發售。

名導演選 活地阿倫

由香港藝術中心主辦的名導演選，七月份將介紹活地阿倫，這位罕見而極具個人風格的喜劇演員兼導演。他的六部各具特色的名作將在壽臣劇院放映爲：「情慾奇談」，「活地阿倫自述」，「星際回憶錄」，「傻瓜大鬧科學城」，「安妮·荷爾」及「曼克頓」。

「情慾奇談」是活地阿倫一九七二年的作品，同演者有約翰卡拉化，此片提出只有活地阿倫才想得出來的性看法。放映時間：七月九日下午三時及七月十一日下午六時。

「安妮·荷爾」是……七月十七日下午六時……

你有冇想過如果有人發明HI-FI呢味嘢我哋D日子点樣過呢？

HI・FI PAGE
視聽
逢星期五出版

三洋M760F手提收錄機
纖巧迷人 迎合潮流

時至今日，手提收錄機在香港音響市場上仍然保持一定的地位，皆因手提收錄機攜帶方便，性能符合大衆消費者的要求，價錢方面亦非常大衆化。手提收錄機發展至現時階段，雖然競爭之烈已大不如前，但各大廠商均精益求益，不斷創新，務求在市場上爭一日之長短。三洋手提收錄機在市場上銷量一直佔有重要席位，其受歡迎程度亦可見一斑。

筆者在此給讀者介紹一部非常大衆化，而性能又出乎意外的優良的手提收錄機，此機係三洋M760F手提收錄機。機身設計輕巧美觀，備有多種顏色可供選擇。接收AM／FM廣播，清晰玲瓏。LED錄音／電量顯示，自動停止裝置，錄機暫停操作，高低音旋鈕製，配上九·三厘米的揚聲器，輸出功率爲四〇〇〇MW，直／交電操作。

最後不妨向讀者推薦三洋MINI & SLIM系列的收音錄音機，此系列產品性能出衆，纖巧迷人，更迎合今日香港活躍的的節奏。

圖爲三洋M760F 手提收錄機

「黃河大合唱」新錄音
港台音樂節目受歡迎

國內灌錄的冼星海「黃河大合唱」最新錄音，於日昨在香港電台第五台的「美樂集」節目播出。

「美樂集」是港台逢週一至週五的古典音樂節目，星期二至星期四選播各種形式的中國音樂，由張思慰主持，星期二播放的是由聽衆點播的中國音樂。

現安排於「美樂集」播放的，除「黃河大合唱」外，還有歌劇「寶娥冤」選段，及吳祖強，杜鳴心及卡祖善的「魚美人」廣東音樂等版本，都是最近發行的錄音。

喜愛欣賞中樂的聽衆，更經常可以在第二台的「週末演奏廳」欣賞到香港中樂團的音樂會。但較少人留意的是，香港中樂團每月的演出錄音，更會經過精選，安排於第四台星期日下午五時半，及星期二下午二時半播放。

至於欲更深入一些了解一下中國音樂的……

公元二千年，於是在機械人，巨型蔬菜，「性機器」的世界裏，盲衝亂撞，大鬧笑話。女主角是戴安姬頓。放映時間：七月十日下午三時及七月二十日下午六時。

新界東北各區計劃擴展
區會促早實行
研究報告提及聯繫深圳特區發展
中港下月商討改善深圳河道污染

（特訊）北區區議會昨日上午九時卅分舉行會議討論新界東北區發展研究時，當然議員打鼓嶺區鄉事會主席陳友才太平紳士席上指責當局對打鼓嶺區發展問題特別忽視，認為若以人口數字為根據，則該區將永遠不能享有社區中心、醫療、康樂等設備。他表示十多年前已提出要求在區內發展一小型市集，迄未獲接納。陳氏對報告書之建議在該區杉山可以發展成為大型垃圾堆填區以處理垃圾之地點，即席提出反對。

大埔粉嶺工程拓展處總城市設計師余啓榮在會上解釋有關新界東北區發展研究報告書要點撮要，包括（甲）大規模市區增長之機會；（乙）考慮主要之運輸問題；（丙）考慮鄉村土地用途；（丁）考慮環境問題；（戊）聯繫深圳經濟特區之發展；（己）其他因素。

報告書中研究確定大埔及粉嶺新市鎮之發展機會為：大埔擴展區，預料最少之人口三萬，最多五萬。粉嶺及石湖墟擴展區甲，最少人口五萬五千，最多七萬五千。粉嶺及石湖墟擴展區乙，最少人口三萬七千，最多四萬九千。粉嶺及石湖墟擴展區丙，最少人口五萬八千，最多七萬六千。

報告書認為尚需深圳經濟特區繼續發展，則可能對新界東北區之計劃與發展有重大影響。並建議有關方面應制訂計劃，將現時位於粉嶺以北至與深圳河匯合之一段梧桐河河道改良，有關方面亦應考慮可以改善深圳河河道之工作。前者將會減少梧桐河及雙魚河泛濫平原之水浸事件，後者則可保證邊界地方之情況不會惡化。

土地發展政策委員會接納有關市區增長之建議，並表示大埔擴展區及粉嶺石湖墟擴展區之發展計劃應儘早實行，以協助應付一九八七年後，公共房屋預計赤字。

當談到粉嶺南部發展時，其中有交通及運輸問題，道路問題，塡補土地之需要及其高度，建設污水渠及雨水疏導系統之辦法時，鄧國容議員指出：該區下雨時有水浸情形，塡高後會否影響安樂村、馬仔甫等一帶，應特別注視此一問題。

大埔粉嶺及石湖墟
擴展區容廿餘萬人
土地發展委會接納建議應付公屋赤字
議員指責忽視打鼓嶺反對劃設堆填區

有關粉嶺南部發展大綱所列之建議旨在提供簡略之架構，日後各計劃地區之詳細發展藍圖將自此引伸而出。整個結構考慮到各方面之規限，其設計以能取得容易抵達之原則與可接受之環境質素為目的。大略之土地用途架構列出如下：

（一）位於第四三區之商業／住宅區（CR），面積一點五公頃。預計作高密度發展之商業／住宅區將位於所有擬議計劃地區之中心，該等綜合用途之商住建築物將提供私人住宅單位大約可容納二千二百人。

（二）位於第四五區之公共屋宇區（公共房屋）（R－S），面積八點五公頃。此公共屋宇區乃為與建出租公共房屋而設，約可容二萬三千人，一如在其他公共屋邨內，該公共屋宇區亦將設有各類之地方社區、文娛及商業設施。

（三）位於第四六區之公共屋宇區（RS），面積二點六公頃。此計劃地區很可能用於興建「居者有其屋」樓宇，大約可容納六千五百人。

（四）位於第四十四及第四十七區之住宅區（RI）──面積十一點五公頃，第四十四及第四十七計劃地區欲用作高密度住宅用途發展，預計第四十四區（二點一公頃）及第四十七區（九點四公頃）將分別可容納三千一百人及一萬三千七百人。此外，第四十四區已指定作各種政府，團體，社區設備之用途，而一所小學，一所中學以及一個油站亦將在第四十七區興建。

（五）位於第四十區之住宅區三（R三）──面積四點四公頃，此區打算作低密度住宅用途發展（發展三層），無論在舒適或美感方面，將與四周環境相吻合，務求適意及美觀。此低密度住宅區可供六百人左右居住。

（六）位於第四十八區之鄉村式發展用地（VTD）──面積二三點九公頃。鄉村式房屋只限於在第四十八區內。現有之鄉村式發展用地（十一公頃）有能力可容納約八千三百人。擬議之鄉村式發展用地（二點八公頃）則可容納一千五百人。

（七）位於第四十九區之工業區（I）──面積八點四公頃之土地已撥作工業發展用途。此會為粉嶺南之人士提供工作機會。

（八）在第四四區之政府，團體，社區用途區（G/IC），面積○點八公頃。在第四四區約有○點八公頃之土地已劃作政府，團體，社區發展用地，其目的在將政府，團體，社區機構容納在一起，合成一「中心地帶」，例如社區中心，室內體育館，郵局，圖書館，警署等，此對社會之利益來說，至為重要。另外，現時位於蝴蝶山之寺院已劃作政府，團體，社區用地，同時，目前位於第四八區及第四十區之小學亦定為政府，團體，社區用途。當局擬在第四四，四五及四七區共建三間小學，而在第四五，四七及三九區興建三間中學。

（九）在第四二，四四，四六，四七，四八及四九區開闢地區遊憩用地（DOS），面積十五公頃。將會為粉嶺南之人士提供各式各類之活動性質及休憩性質之地區遊憩用地，此等遊憩用地將供作康樂或自然環境保護用途，粉嶺現存已成長之樹木會盡可能保留下來。

（十）在第四八及五○區之綠化地帶（GB），面積卅公頃。劃定作為綠化地帶之地區包括長滿樹木或青草之斜坡，為值得保留者，故不應發展作康樂用途。

發展階段之劃分，根據工程顧問公司研究工程是否可行所得之結果報告，粉嶺南之工程將分三個階段進行：階段一──地基工程，道路及渠道工程只限在將興建臨時房屋之地區進行，一九八三年動工。

階段二──第二個階段之工程主要關於提供公共房屋方面，有關方面認為公共房屋在一九八九，九○年會出現短缺，此階段乃視上述短缺之設想而定，地基，道路及渠道工程之合約須於一九八六年初完成，以便公共屋邨在一九八九年中開始讓居民入住。

階段三──此階段之工作乃完成所有尚未完成之地基，道路及渠道工程，為令粉嶺南獲得完全發展所必需者。（木）

葵涌清潔成績良好
今年續植樹萬五棵
楊少初議員與希活署長巡視指出

（港訊）立法局非官守議員楊少初昨日表示，葵涌區內各處推行之清潔及美化工作，成績甚為理想，清潔運動工作將會繼續在各區推行。

楊少初議員亦為清潔香港運動新界諮詢委員會主席。他昨晨早在巡視葵涌新市鎮後指出清潔香港運動在區內推行以來，經已獲得美滿效果，區內各處多屬大廈、公共屋邨、鄉村以及街道上的清潔情況，經已大為改善。

楊氏說，全港性之清潔香港運動自從一九八一年十月推行以來，由於各政府部門及市民大眾共同努力，經已得到美滿成績，而本港地方亦比以往清潔得多。

在昨日的巡視當中，楊少初議員實地觀察新界市政署及各有關部門，在推行一九八三年度清潔香港運動的實際工作情況。

楊少初議員此行是希望更清楚認識新界地區之清潔情況，以及不斷推行之清潔運動的成績。同楊氏前往葵涌視察者，尚有新界市政署署長希活、葵涌市政主任陳大耀以及荃灣區議會清潔香港運動委員會主席。

各人首先前往葵芳住宅區，觀看該處逐家逐戶清理行動的成績，然後在一處大廈天台，鳥瞰區內環境衛生之一般情況。

其後，各人轉往葵涌道及荔景山道交界，視察該處為推行美化計劃而進行之各項種植工作。兩區在去年美化階段當中，共種植二萬五千棵植物，今年則準備再種植一萬五千棵，以美化環境。

一行人稍後抵達青衣島涌美村，巡視該村現正推行的鄉村潔淨服務計劃的成績。該村現有約二千三百人，而潔淨服務計劃是為配合清潔香港運動而實施，作為社區參與計劃的一部份。

荃灣敬老協會就職
耆老欣賞文娛多姿
高級專員許雄鄭關權主禮讚服務貢獻
陳流芳闡述歷年工作在發揚敬老揚孝

（特訊）由社會福利署荃灣社區及青年事務處與荃灣區敬老事工協進會聯合舉辦的「荃灣區耆老綜合欣賞會暨荃灣區敬老事工協進會第四屆執行委員會就職典禮」於昨天（廿三日）下午假荃灣大會堂演奏廳盛大舉行。執行委員宣誓就職儀式由荃灣政務處荃灣高級政務主任許雄主持，繼由社會福利署荃灣區福利主任鄭關權頒發委員選任證書及送名譽職聘任書。荃灣區敬老工協進會主席陳流芳，於致開會詞時指出該會成立已有六載，歷年來皆行力推廣荃灣區內老人服務及活動，並務求達到澤惠老及教育年輕一輩，本屆工作方針更重關注耆老的娛樂及健康以發揚中國傳統的「敬老揚孝」精神。許雄太平紳士亦於致詞中讚揚該會過去之努力及為區內老人作出之貢獻，並表示區議會對區內團體的敬老活動亦樂於支持。

簡單而隆重的就職典禮後隨即開始綜合文娛表演節目，兩主禮人及到會嘉賓齊手剪綵後，即帶出多采多姿的表演項目；由立基幼稚園及福來邨幼稚園派出活潑天真之小朋友演出兩隻兒童舞蹈──園遊樂及憫隨的蝴蝶，逗得在場逾千名嘉賓及耆老開懷歡笑。除幼童外，老人亦不甘示弱，參加演出行列，由耆康會荃灣社區老人服務中心及荃灣市區老人福利工作委員會龍杖之家的老人會員分別演出唱龍舟，口琴演奏及唱聖詩，充份表現出老而彌堅的精神。接著的表演項目亦非常豐富，包括有荃灣文藝康樂協進會之小組合唱及中樂演奏；由兩位年青兄弟唱出念親恩及少年夢；慕光英景小學及荃灣潮州公學分別演出民族舞蹈──英國舞及蓮花盃子，最後是有趣及刺激之魔術表演。到場嘉賓十分踴躍，全場氣氛熱鬧非常。在場嘉賓及耆老能歡渡一個愉快之下午。

荃灣區敬老事工協進會第四屆（一九八三年至一九八五年）組織如下：會長鄭關權；名譽會長鍾麗幗政務專員、丁福祥政務專員、譚榮邦政務專員、陳浦芳太平紳士、許添、周厚澄、何冬青、林建名、陳冠成、林友光、羅靖球、周坤成、莊德茂、陳創武、魏天欽、何耀華、朱松勝、及張雲龍；名譽顧問呂建勳、祁能賢、甘唐淑賢女士、林耀棠、艾德能、揚玉棠、李樹楓、周漢年、潘樹基、陳耀森及陳大耀、當然顧問張國慶；主席陳流芳；副主席蔡玉華、張秀湖、張中仁、陳典琪、馮國忠及宜慶平；秘書梁樹洪；司庫黃學庠；委員盧植森、鄭錦標、周迪猷、陳耀榮、傅合士、趙華欽、張馮淑芬女士、陳穆祥、榮女士、羅國鈞、王麗雯小姐、陳健文、鍾沛芝小姐、陳瑞華小姐及郭祥聲（田）

北區河道污染嚴重
建議對黑點採措施

一般人對北區其他河道之污染情況知所不多，惟事實上平原亦受河廢

（特訊）新界由迅速城市化及發展工業，導致環境遭受嚴重污染。污染問題在北區非常明顯，且為大眾居民所關注。根據環境保護處一九八二年十一月提出關於梧桐河及其主要支流之調查報告，超過百分之八十之梧桐河被認為是嚴重污染。所進行調查之範圍包括梧桐河主流及其五條支流──丹山河、軍地河、石上河、雙魚河以及流經龍坑與和合石之支流。詳細之調查結果顯示，污染主要由流入河道之農業廢物引起，而由住宅排出之污水廢物所造成之問題不大。由有機體造成之污染在雙魚河與石上河最為嚴重。由目前情況所帶來之不利之處如下：（一）直接或間接使用河水對健康可能有害；（二）不能飲用梧桐河河水；（三）整個河系失去令人愉悅及康樂之價值；（四）整個河系乃造成深圳河及后海灣北部污染問題之主因。

……農業廢料污染。新界市政署曾進行一項試驗計劃，收集區內之動物糞便，但用水管沖走豬糞而造之成河流污染問題繼續存在。其他流入沙頭角海及大鵬灣之河流，其受污染影響之程度一般較低，惟若干地點之水質則為差。

經政府內部考慮整個問題後，地政署署長成立一工作小組，專責河道之維修及管理工作，並於再詳細研究雙魚河後，於八三年三月向清潔香港策劃指導委員會提出一份進展報告。

報告指出，農業廢物之傾倒方法已造成一個嚴重問題。進一步之調查結果顯示：（一）定期之挖泥及疏濬河道工程只能在機器可達之處進行。（二）大部份之污染屬流質廢物方面，故處理此污染問題只能從污染根源著手，防止廢物流進河內。（三）從收集糞便計劃之經驗所得，似乎當養豬人士可採取容易之方法如用水管將豬糞沖走流入河流時，彼等不擬使用其他之糞便處理方法。

地政署署長之工作小組亦發覺目前有數個政府部門亦須負維修及管理河道之責任，即水務署，漁農處，新界市政署，環境保護處，政府總署及地政署。因此在處理污染問題時出現統籌方面之困難。

六、政府將來之全港性行動有可能朝幾個方向進行，包括找出處理農業廢料之較佳辦法，禁止若干種類之農作在某些地區進行及成立一個中央機關處理河道之維修及管理事宜。目前正等待就農業廢料處理問題而進行之一次磋商所得之結果。

在此期間可以採取之實際行動為進行若干改善工作，將各有關部門（對污染問題在特別幾方面負有職責者）之有限資源加以統理，或者引導市民對污染之不良影響提高警覺，相信亦有幫助，因此建議：

（一）區議員應請有關部門就可供北區用作維修及管理河道之現有資源提供資料，包括資源之種類，調動此等資源之辦法與時候；及

（二）環境改善委員會應：甲，考慮此等資源之中及統理問題，並就道方面向有關部門提供意見；及乙，尤是針對北區之特別污染黑點，考慮推行措施，令市民對污染之不良影響提高警覺。

又悉：有關改善深圳河污染問題，中（深圳）港雙方將於下（七）月進行商討。（木）

大嶼山白銀鄉演粵劇
慶祝文武二帝誕熱鬧

（特訊）大嶼山白銀鄉民性淳樸，鄉賢為維繫我國數千年良好道德，乃在鄉內建有文武廟一，其意以晉朝道德文章著名的文昌，及三國時義薄雲天的關羽，為鄉人永久尊奉景仰。鄉紳黃榮、杜根有、杜啓容、黃達英、周吉成等今年為擴大慶祝，特於（農曆五月十二日）舉行慶祝文武二帝寶誕，公演粵劇，一連三天。梅窩無戲院設置，鄉民平日無正當娛樂，將有一片熱鬧。（葉）

沙田撥二百萬
改善鄉村設施
鮑文副署長昨視察

（港訊）副新界政務署長鮑文率領新界各政務處工程督察昨早前往沙田，視察區內鄉村小工程。

一行人首先聆聽沙田政務專員曾蔭權簡述各工程進展，然後實地參觀多項新近完成之計劃，其中包括紅梅各休憩處，隔田村遊樂場，穗禾苑之獅子亭及獅子山隧道公路與大埔公路交界處之區議會標誌。

沙田區議會預算在八三至八四年度耗資五十萬元進行小型環境改善計劃，至於鄉村小型工程及寮屋改善工程，則分別獲撥款一百四十九萬七千元及十一萬元之多。

西貢訓練暑期義工
訪查老人生活資料
供訂老人服務路向

（特訊）西貢區青少年暑期活動統籌委員會與社會福利署西貢社區及青年事務處，為培養區內青少年之服務社區精神及協助推行該區之暑期活動工作，特定於二十三日至廿五日假香港中文大學崇基學院應林堂舉行一九八三西貢區暑期義工訓練營，招募十六至二十五歲，未有社區服務經驗或認識之青少年五十名參加，為該區培育義工新血。

訓練內容包括義務工作概念、溝通技巧，羣體生活，認識社區，地方行政模式，青年參與社區事務途徑等，希望透過是次講習，各參加者能瞭解義工工作之意義，並協助推行緊隨之訪查區內六十歲以上老人生活資料之計劃，以期實踐今年度青少年「服務社會，增廣見聞」之暑期活動主題。

西貢因地理環境關係，各村落分佈疏遠，交通不便，使年老人較難享受羣體生活，更有居於較偏僻區域者，日常不為別人關注，孤獨無助，或因香港社會急劇轉變，都市化及工業化影響生活規律，年輕之家人需為經濟生活奔波勞碌，對年老長者之關懷亦變得有心無力，原已獨居老人在緊張生活中更易為人忽視，有迫切需求幫助者，未必能及時獲得支援，而在日常生活中，亦會因缺乏與人交往之機會，感覺枯燥無依。訪查區內六十歲以上老人生活資料之計劃，乃為去年西貢區敬老節的委員會贊助關懷耆英之聖誕親善探訪服務之延續與擴展，使區內優良敬老思想，得以廣泛發揮，並提供一份完整之老人資料紀錄，喚醒社區時刻關懷老人需要，使利擬定區內經常性之老人服務路向及提高老人福利。查詢可向西貢社區及青年事務處，電話三──二八一六一七一。（米）

澳警破獲「蛇竇」
拘捕四名大陸妹
現正追緝兩名蛇頭

（特訊）澳門消息：特警人員在黑沙灣一住宅單位，破獲一個蛇竇，拘捕四名無證大陸妹，經警方深入偵查後，證涉及一個偷渡集團。警方係據市民提供線索，經前日凌晨搜查黑沙灣新美及翠隊街兩個住所，共拘捕四名年十歲之間的少女，發現他們來自廣州，祇有十多天，證件，警方遂將返警署調查。及發現他們係由一集團運送來澳，女居澳的親人不噲金，少女連備賬取金錢償還伙至昨日止，警方兩名涉嫌係蛇頭。（祥）

葵芳邨縱火謀殺案兩被告提控
首被告是青山舊客
要求接受心理檢查

（新亞社訊）葵涌葵芳邨兩死五傷縱火謀殺案，兩名護衛員涉嫌與案有關，遭警方人員拘捕，昨解荃灣裁判署提堂，法官將案押後至六月廿八日待警方作進一步調查再訊，兩名被告暫時無須答辯，不准保釋，還押警方看管。

一主控當庭透露：警方將會搜查兩被告寓所及其他地方，以冀能找到一些涉嫌犯案時所穿衣服，此外首被告是青山醫院舊病人，警方會將首被告送往接受精神病醫院檢驗，基於本案性質嚴重，兩名被告將被送往化驗所接受體格檢查。

昨日兩被告提堂時神色鎮定，首被告穿T恤，次被告穿藍色恤衫，二人均要求法律援助，首被告更主動求見心理醫生，法官表示現階段不會給予法律援助，至適當時機時自會給予二人法律援助。

兩名被告分別是（一）譚偉雄（二十八歲）（二）陳棨佳（十九歲），兩人同被控三項罪名，首項控兩人於六月廿一日，在葵芳邨二二一室縱火，意圖損毀杜志明及房屋署之財物，另兩項控兩人於上述時間地點謀殺杜柏良（十三歲）及杜柏偉（十一歲）。

一人吸毒　全家受害　切戒切戒

華僑日報讀者七海旅行團
祝父親節暢遊新界
二百餘團友盡興還
楓林小館設宴敬父親影視紅星主持抽獎
十一間機構出力贊助節目豐富場面熱鬧

[illegible]……（二）金利來、（三）甄……（五）巴黎狄龍、（六）……（七）怡安泰、（八）楓林小館……（十）ADIDAS……酒店等。……致送禮物給會場長者……

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位(一格高)每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位(二格高)每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

旺角弼街廠廈招租
18號九龍企業大厦 4樓，全層約三千呎，水電齊全，冷氣，消防自動報警系統，設備一流，適合製衣，電子，貨倉，即用。
18號 2樓全層約三千呎適合飲食製造業及各行業生產，貨倉，用途廣，現有雪糕牌，食品製造業牌照，衛生設備齊，免頂。交通方便，招工容易。
電話：3——956872 3——956827洽

沙田好運中心 楓林閣
預留單位特價出售
一成入伙 即買即住
環境優美：花園平台8萬餘呎 面對城門河及中國式公園
交通方便：電氣化火車及巴士直達
餘款代安排銀行分期供付
面積由418呎至655呎
只售20餘萬元起
獨家代理：健信聯合企業公司
九龍彌敦道301—309號嘉賓大厦903室(即地鐵佐敦站裕華國貨公司出口樓上)
電話：3-308271-3

華聯工業中心
沙田火炭村163地段(黃竹洋街)15-21號
面積：地下由304呎——57,638呎 樓上由737呎——34,470呎
樓底特高：地下21呎高，樓上13呎高
首期少，即買即用，適合各行業
特價租售
正義 5-452522 華懋 5-202808
地盤電話：0-6045958

旺舖招租
中環域多利皇后街
(近中央街市)
舖位連閣1,200呎 寫字樓700呎
(適合銀行、珠寶及影音器材)
洽租處：5-236929

仁福大廈
薄扶林道第二街120-126號
一樓商業620呎
899年期
減售$248,000 每呎$400
旺盛街市地下舖位604呎
減售$604,000
地庫商場3,100呎
減售$2,170,000
已有入伙紙
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120—126號香港商業銀行大厦20樓A座
電話：H—447229 H—437753

安達工業大厦
下葵涌華星街2-6號
面積：B座二樓8,950呎 A座五樓5,056呎 B座五樓5,571呎
特價：廉售每呎210元 平租22,000元起
正義置業有限公司
香港德輔道中84號章記大厦1201-4室
電話：5-452522

威享大廈
皇后大道中128—140號
新型寫字樓
高低層租售
——接洽處——
城記有限公司 5——226009
六基有限公司 5——252497

出租
旺舖／寫字樓／住宅
九龍
旺舖／住宅(山林道1號) 俊福樓 旺舖1700呎 住宅800餘呎
寫字樓(宋皇台道) 福桃樓 地下旺舖600呎 面積：3300呎
旺舖／住宅(柯士甸道) 俊三樓 旺舖1,300呎 住宅800呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 3-686545

荃灣旺舖廉租
(周氏大廈)4A兆和街 700呎
43—45兆和街 每間 1080呎
地點旺，即交吉，合各行業
請電0—430131
周氏兄弟(集團)有限公司洽

寫字樓／住宅—招租
①中環皇后大道中138號威享大厦
新型寫字樓 1000—3485呎
②中環機利文新街26—28號新型商厦
連冷氣裝修適合股票行及寫字樓 1000呎
③荃灣東亞花園高層住宅有冷氣及傢俬 635呎
洽租處：裕信有限公司 5-433255譚先生

葵涌地王 萬美達工業大厦
梨木道58—64號
一招租 每呎$1.80
面積3993呎 每層兩伙
接洽處電話：0—621785
地盤電話：0—212190 隨時引看

地王旺舖租售均可
門面闊36呎
面積2,500呎 樓高19呎可間閣樓
九龍大埔道93—105號近北河街口近永隆銀行側邊(即前馬會投注站)有冷氣系統設備適合銀行，飲食，傢俬公司及各行生意 電話：3—7136345

九龍塘唯一商業舖位租
窩打老道124號地下，面積750呎，近教堂，學校，高尚住宅區。合各行各業經營。

深水埗工業大厦地舖租
順寧道275號A地下，面積1,300呎，樓底高18呎，有閣仔，交通方便，舖前可停車，合各行工商業。
詳電③699431蔡先生洽

新建洋樓廉租
半山中區般含道三號般安閣三房兩廳只租三千餘元起格調高管理好

中區旺舖
地下旺舖八百餘尺至二千七百餘尺廉租六千元起合各行業
蘇杭街55號地下連閣樓七百餘尺只租四千餘元

筲箕灣道住宅單位
太古城前側太樂樓實用六百餘呎連裝修祗售廿八萬八千元
香港建業公司
電話：5—420549 5—499035

旺舖出租
德輔道西，西源里22號
合海味，什貨業等行業
洽租處電：5—236929

本報設代收告白服務處
九龍佐敦道、西環坊福利會、灣仔軒尼詩道、銅鑼灣雲東街、筲箕灣道、紅磡馬頭圍道、牛頭角淘大商場、何文田亞皆老街、九龍美孚新邨、荃灣眾安街、新界屯門、新界大埔、新界元朗

官塘工業樓
廉租售均可
偉業街，隣近地鐵站及渡輪碼頭交通方便，樓上面積約7,000呎，地下面積約3,500呎及閣樓4,700呎廉租或售，保證滿意
請電3—426271劉先生洽

中區寫字樓廉租
干諾道中誠信大厦，高層面臨海景鄰近政府停車場面積九三二呎及五七七呎，獨立水廁廉租
電：H四九一四七九洽

中區旺舖
德輔道中166至168定昌大厦(先施對面)
樓下1300呎 二樓1300呎 連租分租亦可
於仁有限公司
本厦十三樓 ⑤459222

中區萬宜大厦招租
寫字樓旺舖實用面積計
電話5—239859 5—226917

急售
青山道旺舖近東京街與永隆街之間適合金舖，銀行，飲食約千一呎門口特闊即可交吉有意請電3—75810393—785718 廖洽

旺舖出租
香港西區屈地街約三千呎適合超級市場，茶餐廳及貨倉門前可停車。
請電⑤—239859 ⑤—226917洽。

市區廠房出租
旺角 廣東道1159—1161號二、三樓，面積由7,000呎至21,000呎，工源足，交通便，有貨梯，合各行工商業。
深水埗 順寧道265—277號工業大厦，面積由1,300呎起，合各行各業。
詳電3—699431蔡先生洽

中區銀行大厦
寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商。
電話5——244133搭內綫259號

舖位商場住宅租售
屯門花園及元朗順發樓地下商場舖位多間屯門市中心收租舖多間屯門新墟36區新入伙三層樓宇多幢每層700呎 全幢或分層平售屯門利通大厦3字樓出售有意請電0—812822

油塘官塘廠房廉租
高輝道22700呎 偉業街5000呎分租一半也可，交通方便，上落貨容易，每呎租金壹元陸角以下 可隨時看樓免佣
請電K—660987 K—350261洽

金門 3-319151
即運輸處樓上
東京廸士尼 $2490起 5—8天 天天出發
全台灣環島遊 $1350起 4—9天 天天出發
韓國(單人房) $2450 4—5天逢135日出發
菲島菲航假期 $1850 7天 逢4,6日出發
平價機票 特快星馬泰台証
九龍登打士街56號柏裕商業大厦2010室

敦煌旅運
九龍總公司 假日照常營業
九龍彌敦道469號勁光商業大厦601室
香港德輔道中51號金城銀行大厦502室
K-323388 K-322688 H-266838 3線
日本和路迪士尼樂園
$2,600
東京、日光鬼怒川、箱根
慶祝香港分公司成立，凡於16/6～30/6駕臨分公司報名參加暑假期間各地旅行團，均有特價優待，絕不臨時加價

捷威 3-308311-6 5-254596
歐洲豪華團
特點：● 全程住宿於市內豪華酒店，每天早、午、晚三餐
● 全港獨家主辦瑞士皮拉特斯雪山遊
英、法國8天 逢星期四、六 $5890
英、法國、瑞士10天 逢星期四 $6890
歐洲(中、北)15天 逢星期四 $9990
歐洲(中、南)15天 $9590
17天 28/7 04/8 11/8 18/8 $10590
(暢遊英國、法國、荷蘭、德國、瑞士、意大利、摩納哥等七大國家)
簽証須時 報名從速

欣欣旅運(香港)有限公司
3-842277 3-849192 5-488238 5-237890

台北三晚

	雙	單
太平洋	150	270
麒麟	180	300
第一	180	300
康華	248	450
美琪	270	480
財神	385	700
希爾頓	600	1080
來來	855	1590

日本廸士尼六天團 $2600
九本州廸士尼十天 $5000
台灣遊覽團四天 $1350
澎湖阿里山七天 $2190
台北觀樓自由團 $1350
韓國四天(包單人房) $2450
曼谷芭堤雅七天 $1950
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21—27號新陞大樓地下4號

加州假期
美、加豪華團
由HK$5,999起
查詢詳情及報名請親臨或致電
各大特約旅行社 熱線電話：5-422301
香港金鐘道統一中心17/F

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

佳麗安 CARRY ON TRAVEL
旅運有限公司
5-254549-0 5-241845
台灣七天環島豪華團 $1990
泰國七天豪華團 $1990
馬星七天豪華團 $2890
菲律賓七天豪華團 $1890
韓國四天豪華團 $2490
日本廸士尼六天 $2600
代訂台灣各大酒店
美加、歐洲、澳洲豪華團 代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17—19號德和大厦4字全層(吳冠雄)主理

怡安
九龍彌敦道636號 銀行中心716室
K 886353 886356 K 325371-2
日本 和路迪士尼樂園
六天 $2600
遍遊：迪士尼樂園、東京、富士山、箱根、橫濱、銀座、山中湖。
星馬七天 $2790
泰國七天 $1950

哥頓旅運有限公司 5-446955(4綫)
李寶椿大厦1215-6室
北京火車八天1680 韶關丹霞山四天618
北京單飛七天2480 香蜜湖渡假二天395
中山溫泉、珠海二天／三天 418
凌霄岩、龍山溫泉、陽春、星湖四／五天 618
星湖、鼎湖、從化溫泉、廣州四／五天
總代理星湖芙蓉賓館、代訂機票車船聯運

東南旅行社(香港)有限公司
尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大厦3-689638-9
專辦台灣線
由台北總公司直接經營
個別、團體、台灣考察、觀光旅遊，代訂酒店、機票、台証
四日阿里山專線、五日、六日、七日、八日台灣環島行程。
專線電話：3-698105-6

福星旅行社有限公司 5-446884 5-432184 5-440073
廬山、南昌、九江、石鐘山、鄱陽湖
六天豪華航空團
四程飛機 香港—廣州—南昌—廣州—香港
出發日期：7月29日，8月19日 (只辦二團)
成人$2490 小童$1790(九歲以下，不佔床位)
全程保証一流享受，絕不取巧
珠海新會三天$588逢星期五
珠海中山二天$498逢星期六(非假日$388)
香港德輔道中88-89號華僑商業大厦1602室

永安
總社：5-256243-8
北角：5-705352
尖沙咀：3-694447
旺角：3-846484
九龍塘：3-7566993
荃灣：12-432631
本州富士山迪士尼六天豪華團 $2600 日期：逢星期一、三出發
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 $3390 日期：天天出發
北海道東京迪士尼八天超級豪華團 $3980 日期：逢星期三出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 $3980 日期：逢星期六出發
香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

福祿壽旅行團
請向各大旅行社接洽
財神大酒店 THE TAIPEI REGENCY
夏日酬賓
四天三晚十免費早餐
雙人房HK $770.(奉送二客早餐)
單人房HK $700.(奉送一客早餐)
福祿壽台灣環島團：逢星期六出發
住宿財神大飯店：七天只收$1980

康達旅遊 3-924122 3-924132
歐洲美加 平價機票
星、馬、泰 台灣、印尼 特快簽證
台灣置業旅行團
4天3晚隨時出發
住楓橋太陽飯店
遊覽與普通團相同
代租包管即買即住
$1350元成交全免
旺角彌敦道748A始創行801室

美麗寶島 3-321315 3-910546 5-216409 3-303285
彌敦道301號嘉賓商業大厦1001室(假日照常)
日本和路迪士尼六天團 逢日、三
台灣花蓮四天超值團 逢四
泰國芭堤雅四天渡假團 逢三、六
韓國四天消遙渡假團 逢五、日
菲律賓六天豪華遊覽團 逢四
上列各團均按OAA會規定之最低收費
保証準期出發，超值享受。

佳運
旺角彌敦道655號胡社生行1810室
中環德輔道中環球商場349室
3-953227 5-215494
全台灣
乘搭中華，高級豪華
高級四天 $1490
七天 $1890
九天 $2190
住希爾頓，嘉年華大飯店
華航雙程內陸機
四晚豪華夜總會
天天出發。
台証 $150 十次証同價
台北酒店 四天三晚包接送 單人房$250

康泰旅行社有限公司
歷史悠久＊專業旅遊
總社：中環大道中31號陸海通大厦1字全層 5-240061
中環皇后戲院樓上 5-213455
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
荃灣地鐵站南豐中心商場A72 (7月1日開幕)
機票部專綫：
中環5-211411 尖沙咀3-676171 旺角3-319281
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀、銀行中心分社

全泰國 Thai
清邁、曼谷、芭堤雅、布吉島
清邁四天$2150 清邁八天$2400
芭堤雅四天$1950 曼谷七天$1990
布吉島七天$2690 (雙程內陸機)
天天出發·乘泰航早機
本團優點：
1. 乘泰航A300豪華客機，早去晚返
2. 清邁——曼谷乘泰航內陸機
3. 曼谷住最新落成之文華、皇宮等大酒店
4. 芭堤雅住最高級之假日、皇家等大酒店

全台灣 CAL
台北·高雄·阿里山·日月潭·花蓮
四天$1490 花蓮五天$1590
豪華七天$1890 九天$2190
高級七天$2090 九天$2390
天天出發·乘華航早機
本團優點：
1. 乘華航747豪華客機，早去晚返
2. 華航兩程內陸機(台北—花蓮，高雄—台北)
3. 台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住國山 台証$150

全泰馬星
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷、芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$3890
馬星泰九天$3150 十一天$3690
馬星豪華七天$2890
逢星期一、三、四、六、日出發
專人領隊、一流酒店

菲律賓 國泰
七天豪華團$1890
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、玩足七天。
同樣行程·同樣價錢
當然選擇國泰航機
暢遊：馬尼拉、碧瑤、百勝灘等名勝
住宿：最高級豪華之喜來登大酒店

日本韓國 國泰
日本本州八天$3290
逢星期一、二、三、六、日出發 乘國泰
富士山廸士尼樂園六天$2600
天天出發 乘華航767
韓國九州鹿兒島八天$3490
逢星期一、三、四、五出發 乘華航767
日韓聯遊豪華團八天$3690
九州鹿兒島本州八天$3690
韓國慶州釜山五天$2600

本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五二三七〇

工人世界

紅十字會開辦急救課程
五年來四千人接受訓練
製作了一套工傷錄影帶作爲輔助教材
設計三款急救示範圖表指出急救步驟
在記者招待會上對急救課程詳細介紹

由香港紅十字會開辦的「工業急救」訓練課程，自一九七七年至今，已有四千多人接受過訓練，而且日益受到工業界的重視以及工友們的主動響應，目前已經出現供不應求的現象。

初步救援正確工作

「工業急救」訓練課程的設立，是希望在地盤，工廠或任何其他地方，一旦有意外發生，而未有正式的醫護人員到場前，在場的工友或其他人士能夠第一時間爲意外受傷或患上急病的病人施行正確的初步救援工作，維持傷者的生命及讓傷勢不致惡化。」香港紅十字會急救及護理顧問委員會主席亞理醫生於昨日「工業急救」記者會上表示。

華人學員語言問題

他還表示參加「工業急救」訓練課程的絕大部份都是華人，但香港現有關急救訓練的教材都是由外地輸入，可能引起學員發生語言上的困難，故此，紅十字會在有關機構的協助下，制作了一套約十分鐘的錄影帶，針對本港四種較普遍的工傷情況：觸電，割傷，休克和骨折爲題材，作爲輔助「工傷急救」學員學習之用。

「此外，該會更因應各界人士的需求，設計了一套三款海報式的急救示範圖表，以插圖爲文字，簡明地指出對窒息，出血和燒傷所應採取的正確急救步驟和注意的要點。這套海報將于七月正式推出，發與工廠，學校及其他有興趣的團體，俾能推廣和普及工業急救的知識和技巧。」

工業急救 記者招待會

圖爲昨日出席記者招待會的紅十字會人員，及建造商會會長陸孝佩。（左二）

圖爲紅十字會「工業急救」課程中使用來教習「心肺復甦法」的主要器材。

地盤重視安全訓練

香港建造業商會會長陸孝佩，亦于會上一再強調讓員工接受此類訓練課程的重要性。就拿建築業來說，全港幾乎有近十份一的人口依靠此行業維生。如果員工發生意外的比率高，對工人，公司與社會都是嚴重的打擊，而該會近年來一直加派員工接受此項「工業安全訓練」課程，意外中導致死亡的比率，已逐年下降——雖仍未可說達到理想。

提供更多學習名額

由于申請接受「工業急救」訓練的人士衆多，而會方只能提供兩個中心的場地作課堂之用，故他們除鼓勵更多工廠，機構派員參加日間進行的課程外，更希望政府盡力撥款支持此項計劃。另方面，待今年稍后石硤尾之訓練中心開辦之后，將可爲有興趣學習急救的人士提供更多學習名額。（袁）

地鐵建築員工中心
提供電話諮詢服務

由水泥混凝土工會主辦之地下鐵路建築工程員工聯絡中心現已成立。

該中心係對地下鐵路地盤建築員工提供電話諮詢服務，有關勞工法例、工傷賠償、地盤安全及員工權益之保障，均可提供諮詢。

諮詢電話：三——六四一八一四。服務時間係日間辦公時間及星期一、三、五晚上七時至九時。

地下鐵路現階段建築之港島綫，由上環起至柴灣全部工程爲期四年，估計一九八六年底至一九八七年初將全綫通車。

最近小巴司機已非天之驕子
商會首腦指出小巴營業額縮減
消費力弱不少人轉乘巴士電車

由於經濟不景，消費力繼續減弱，影響所及，在職業司機當中，一向被視爲收入優渥成爲「天之驕子」的小巴司機，近期生活已大不如前了。

根據公共小型巴士總商會發言人作上述表示指出，較早時，小巴每更的收入，起碼有三百元以上，而近期竟然各綫小巴司機，每更營業額普通縮減至二百餘元，甚至僅得二百元左右，即是說，以往每更司機純收益百餘元，現在只得幾十元，還未包括被抄牌罰款的損失在內，大家正在叫苦。

據解釋：一般小巴，除部份是司機身兼車主者外，絕大多數是租車找生活的，目前每更車租一般爲九十元，還要燃油消耗，由於每更消耗燃油的爲二十至廿五公升不等，而每公升油價爲三元一角，試以消耗二十公升來說，也要六十二元，連車租便要一百五十二元，因此，如果營業額僅得二百元的話，純收益不過四十八元。應知在營業時間裏面，一頓飯總少不得，平均以十五元計之，賺下來不過五十三元，一包香烟散掉六元，只賺下廿七元，還未計飲汽水奶茶，吃些餅食的費用在內，更未計被抄牌罰款的損失，顯見這樣的收入，試問怎能維持生活和養家呢？就算營業額達到二百五十元，也不能維持一家幾口的啊！

可說：小巴司機開工的日數，並不是一個月開足卅天者，不休息四天也要休息兩天，因此，現在只得數十元收入一更，開廿八天工，實在難以維持生活。

發言人又解釋小巴營業走下坡的主要原因，完全是經濟不景，消費力繼續疲弱的影響，因爲各綫小巴，除了上下班乘客人次尚能保持正常外，非繁忙時間的乘客却大減。司機們體驗所得認爲一方面爲平日出街的人比較少，要出街的可能改搭較便宜的交通工具——巴士或電車。他們認爲此種情形一去不復回，除非社會經濟情況好轉，否則往後難抱樂觀。（燦）

應付非技術性工人不足與流動性
工業有助暑期工增
其中勞力密集行業如塑膠、玩具及電子行業均會增聘暑期工輔助生產，以加快生產速度，以期增接新單。此外金融業亦有聘用放假回港的留學生爲暑期工，以改善服務及應付員工放大假之空缺。

（特訊）學校暑假已陸續開始，不少人手缺乏之製造業均會招聘學生暑期工加入生產，其中塑膠業，電子業及玩具業招聘暑期工較多，是這些行業多爲人手密集工業，其中又有一些簡單工序適合暑期工操作，訂單較多部份工廠，今年招聘暑期工較去年明顯增加，以應付目前非技術性工人不足與流動性大之影響。

綜合多個行業廠商表示：由於本港非技術性工人不易招聘，使到本港部份勞力密集工業經常有工人不足現象出現，即使接單疏少時期，情況亦復如此，不過訂單不足，工人招不足問題便不會有太明顯之影響，但當訂單回增，工人不足問題便會阻慢生產進度，令到廠商接單也受到影響。目前存在這種情形而致影響生產進度較明顯之製造行業有塑膠、玩具及電子行業，主要原因與這些行業需用工人特別多，因此工人不足對這些行業生產是有一定程度之阻礙的。

廠商表示：今年本港工業接單普遍有增加，工人不足問題便見明顯，因此部份廠商已率先招聘暑期工加入生產，以輔助生產一些簡單工序如裝配、着色、包裝，甚至輕便的傳遞或運輸工作，而這些工作又不必經長時間訓練，兼且簡單，所以最適宜學生暑期工的工作特性，而將原有熟手工人安排生產一些較緊複工序，如此一來，生產進度便可以大爲加速了，以目前接單情況而言，只要有較多生產空間，是可望增接訂單的，這個因素也刺激廠商今年會增聘較多暑期工。

廠商指出：現時暑假雖非全部開始，但有意招聘暑期工的工廠，已作出生產上的安排及準備，以便招到工人便可以即時投入生產。由於工業非技術性工人缺乏兼流動性大，在接單增加之際，今年工業招聘暑期工的工廠相信會較去年明顯增加的。

除工業須聘暑期工輔助生產外，金融業也有此現象，不過金融業聘用暑期工多爲外國留學生，在回港放假時臨時應徵做暑期工，這些暑期工多爲專門學科學生，如工商管理、電腦及經濟等學系學生。金融業聘用這些暑期工，一方面是應付人手不足，特別是暑期間員工放大假多，這些暑期工可補其空缺，同時這些暑期工多爲與金融業內部商層人士相熟及有介紹人推薦，故此金融業雖有聘用暑期工，但真正公開招聘就差不多絕無僅有了。

畢業生增添勞動生力軍
失業問題相應明顯

（特訊）各項公開考試在本學年度已告結束，應屆畢業生有部份會繼續升學，部份進入社會尋求工作。社會經濟活動支生力軍。但在當前的經[illegible]益添新的壓力。

年來各行各業普遍掀[illegible]港工業最近似稍感有好轉[illegible]業，且亦只是部份較具規[illegible]廠產銷仍未能回復正常水[illegible]面，近期的表現，不僅未[illegible]發維艱的感覺。應屆畢業[illegible]作，雖是勞動力獲得增加[illegible]的困難。

據考試局統計，今年[illegible]十七萬二千多人，高等程[illegible]程度考試亦有一萬五千六[illegible]

[illegible]實際考生相信仍接近[illegible]料亦非少。倘依照往[illegible]半數，亦即表示在應[illegible]作會逾十萬人，況且[illegible]須尋求工作的可能會[illegible]

[illegible]業生進入社會尋求工[illegible]港的人口已不少，雖[illegible]份是工業就業增加外[illegible]增加，惟是就業情況[illegible]就業人數相應大增更[illegible]

[illegible]面是受世界性經濟不[illegible]港前途的問題影響，[illegible]產生了重大的變化，[illegible]之發展已受到阻力，[illegible]據政府最近發表，本[illegible]失業問題雖非嚴重，[illegible]口已較前增加。[illegible]情況仍有加深趨勢，[illegible]致增加，但已難有增[illegible]發表一九八三至八四[illegible]府在是年度預算增加[illegible]由此而可反映一般工[illegible]

商業非商業需求突然湧現
美元市續挺
收市七一七至七一八・再升八點五港元。英鎊馬克日元加元均升・港匯指數跌零點五而爲七十三點八。拆息力挺・金融界估計一存息將不改變。

（特訊）美元在港市續回升，其他主要外幣亦普上揚，港匯指數進一步回順。銀行同業拆息在美元轉升下亦全面大幅上挺。金融界估計今日銀行公會會議將維持利率不變的機會較高。歐洲美元與亞洲美元利率企定。

據金融業消息報導：昨（廿三）日，業內美電以七一五點五〇至七一六點五〇開成，也是全日的最低點，最高成七二三至七二五，收市爲七一七至七一八，比上日收市價升八點五〇港元。英鎊成一〇點九七〇，升〇點〇九港元。馬克成二八四點五五，升三點六〇港元。日元成三〇一點七〇，升二點七五港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌五八七點六五，升三點七五港元。每百澳洲元兌六三五點四五，升四點七〇港元。每百瑞士法郎兌三四六點二〇，升三點九〇港元。每百新加坡元兌三四一點〇五，升三點一五港元。每百法國法郎兌九五點一〇，升一港元。

港匯指數報跌〇點五而爲七十三點八。

外匯業人士表示：美匯在近兩日跌後盤高，主要是商業性需求在七算水平重新吸納，再加上部份炒家見低搶購，在買盤增加下，美元遂輕易被扯高，但全日的成交量非大，交易集中於午前。由於外國對美國息利價看穩，對美元在若干支持，相信日內美元在港連續下跌後會在現水平上徘徊再看外國的變化而定出新的去向。

由於美元回升，使部份外商估計有關方面會再度抽緊銀根，而預早拆入港元頭寸，結果使同業拆息全面大幅度被夾高。昨（廿三）日，業內廿四小時通知拆息成十一厘七五至十二厘，升二又八分七厘；隔晚錢以十二厘開成，最高成十三厘至十三厘半，收市爲十二厘半至十三厘，比上日升三又四分三厘。長錢拆息方面，一至六個月期均以十一厘六二五開做，收市時報成十二厘一二五，比上日亦升一厘。

在美元轉跌下跌之際，市場傳說本週銀行將會減息，但多位銀行界人士認爲，目前美元對港元的比價偏高，加上近兩日再度回升，故相信本週減息的機會不大，最快亦要多等候兩、三個星期，並要美元跌回七算關下則減息的機會則增强了。

歐洲美元利率，一個月期九厘八一二五，跌十六分一厘；兩個月期九厘八一二五，跌十六分一厘；三個月期九厘八七五，跌十六分一厘；六個月期十厘一二五，無升跌；九個月期十厘二五，無升跌；十二個月期十厘三七五，無升跌。

亞洲美元利率，一個月期九厘半，兩個月期九厘半，三個月期九厘六二五，六個月期九厘八七五，比對上日均無升跌。

（布魯塞爾電）比利時國家銀行宣佈，今日起將貼現率由九厘五降至九厘，而普通預付利率則由十厘半降至十厘。貼現率至此已降至自一九七九年十月以來的新低水平，當時亦是九厘。國家銀行在過去數周大量購買外匯，反映比利時法郎自今年初升值以來，在歐洲貨幣體系一直表現強勁，截至周一爲止的過去一周內，國家銀行購入相等於五十億法郎的外匯。

織布業產銷淡月提早出現
平均開工率降一成
燈芯絨牛仔布生產減弱紗價仍俏

（特訊）本港織布業產銷淡月來臨的時間提早出現，不但燈芯絨生產已經減弱，即一般布廠也很少，致令現在的開工率亦漸不如前。且因淡月中遺存貨，故本港織布業平均開工率比上月降低一成左右。

港織布業人士透露：本港織布業今年的產銷淡月來臨時間提早出現，較本來織布業中生產重要品種之一的燈芯絨，較早時候很多布廠估計生產旺月可以延續至八月，因爲四月間，製衣廠需求燈芯絨仍多，誰料到了五月，製衣廠訂購燈芯絨轉呈減少，這是受到輸美及輸西德的褲類配額與外套配額轉讓價過分上漲的影響。故此今年燈芯絨服裝對美國及西歐付運的旺季時間亦將會縮短。現在很多布廠織燈芯絨匹開工獲已經降上月降低。另一在織布業中生產地位比燈芯絨更爲重要的牛仔布，今年初很多布廠估計產銷可望全年興旺，由於今年首季期內，美國及西德商家訂購牛仔褲明顯增加，英國商家亦因轉銷波斯灣國家的牛仔褲復增，恢復增加來港訂購，故此今年首季牛仔布訂單亦隨牛仔褲訂單增加而增加。可是四至五月竟出現瘋狂炒配額的歪風，使輸美褲類配額轉讓價比今年初漲三倍到四倍，輸西德褲類配額轉讓價比今年初亦漲兩倍，雖然輸英褲類配額轉讓價比今年初只升了四分之一，四至五月英國商家訂購牛仔褲仍然增加，問題是美國訂單已轉呈銳減，西德訂單注入亦告減少，故此牛仔褲對美國及西德付運的旺態最近漸告褪色。製衣廠訂購牛仔布亦轉呈拖慢。

織布業人士指出：儘管燈芯絨及牛仔布產銷逐漸轉弱，但織燈芯絨用的十六支A級棉紗以及織牛仔布用的六至十支空氣紡棉紗本月以來價格續上升，這是受美元及中共人民幣匯率高及港元匯率低的影響。中國大陸十六支A級棉紗本月初每包二[illegible]

紐約棉價大幅上升
水災影響本季期美減產四百萬包

（特訊）國際棉價大幅上揚，紐約期貨棉花價漲停板收盤，今年十二月期貨價每磅再度逾八十美分，棉紡業者認爲，國際棉價將繼續上揚，短期內將再創高價。

據電報指出，週一紐約期貨市場棉花大幅上漲，今年七月份棉價由每磅七十六點二八美分漲至七十[illegible]，十月份棉價漲爲[illegible]九點一美分，十二月份棉價漲爲八十點一七美分，明（一九八四）年三月棉價漲爲八十一點四美分，均以漲停板收盤，每磅上漲達二美分。

據棉紡業者分析，棉價大漲主要原因有：（一）美科羅拉多河排水，造成鄰近棉區遭受水害，棉田受損影響產量。（二）據最新發布[illegible]

[illegible]棉農，皆可獲得政府的棉花補償。其棉花存量不足以償付響應PIK棉農的需要，因此，再施行「爲PIK而種植」計劃，以彌補預達七十萬包的棉花不足額。

農業部說，依此計劃，凡願交出棉花以供政府作PIK償付的棉農，可獲得獎勵。分析家說，這證明政府確實減少棉花，意謂今後市場上的棉花求售量會減少，因此造成棉價看漲。

（田納西孟斐斯電）據美國農業部每週市場報導，在淡靜交投中，現貨棉花價自前週的季節高峰下跌。

美國棉花帶棉作生長優劣互見，唯甫栽植的德州棉田受阻於寒冷及乾燥之氣候。

港貨輸往美國將增收入箱費
美貨運港亦將加價

[illegible]

[illegible]碼頭公司對簽約船公司所收的各項碼頭服務費用，平均已比去年提高一成，現在船公司把新增的碼頭費轉嫁給廠商或出口商負擔，事實上，船公司由今年一月起，已要照新價向碼頭公司繳納碼頭服務費，而到八月才開始提高貨箱貨輸美的入箱費，應說已對付貨人的經濟[illegible]利益作出適當照顧了。

又由九月一日起，公會船從美國東，西岸港口載貨來香港，均將提高運費近一成，而上次的加費時間，則是由去年二月一日起。

美國輸港較多的塑膠粒、化工原料、建築材料、紙杯、飼料和凍房果菜等貨物，均將在加收運費之列，亦即港商的輸入成本將告增重。

但航商又說，美國散裝貨物輸港的運費估計將較易照上述幅度提高，惟貨箱貨的運費則較難調升，特別在美國東岸——香港航線中更是如此。原因是此線非公會船由當地運港的貨量不多，它們很可能不提高運費，而加緊向公會船搶生意。

據了解，目前一個四十英尺長貨箱（約裝貨五十噸）的塑膠粒由美國東岸來港，公會船要收費二千二百美元，非公會船則只收一千六百美元，即比公會船低廉百分之二十七。因此，在貨運競爭激烈的情況下，公會船從美國東岸載貨箱貨來港，能否順利實行加費近一成的計劃，看來仍有疑問。

世界經濟雖復甦
不足令石油增需
美伊利諾大陸銀行經紀利率升半厘，五月份消費價格升幅低於四月份

（特訊）綜合外電報導：（一）世界經濟雖可暫[illegible]大陸銀行[illegible]同日紐約信託銀行經紀[illegible]（二）世界經濟雖可[illegible]匣正，美國信託銀行[illegible]壞時刻已成過去，明年[illegible]組織研究部補充透露，該[illegible]約爲一千七百萬桶，今年[illegible]一千五百萬桶，世界石油[illegible]桶，存貨最多時共計六十[illegible]一年。（三）五月份美國消[illegible]較四月份升幅低百分〇[illegible]及家庭能源元用增加。自[illegible]雖連接上升兩月，惜形並[illegible]來。

國際金融股市行情

一九八三年六月廿三日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	＋1.20	（722.30）
午市	＋1.20	（722.30）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	7.75	7.95
怡和	H.K.$	12.40	12.70
和黃	H.K.$	12.05	12.25
會德豐	H.K.$	3.30	3.45
置地	H.K.$	3.50	3.65

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 — 1.90（1243.78）

東京股市（道瓊斯工業指數）
收市指數 — 13.40（8813.48）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S.	— 2.00	（418.50）
尾盤 U.S.	無起跌	（420.50）

美元開市價格：

法蘭克福	2.5245	馬克
倫敦	1.5290	美元
東京	238.50	日元
巴黎	7.59375	法郎

華盛頓國際財務副總裁陳德志說
今年以來私人貸款額顯著增加
存款吸入數字近月也漸漸回升
財務公司對商業貸欵仍然很審愼

（特訊）據美國華盛頓國際銀行附屬機構華盛頓國際財務有限公司副總裁兼副經理陳德志透露：雖然上半年度由於美國經濟漸漸復甦而帶動出口地區，包括香港在內工商業有所好轉，但財務公司對商業性的貸欵仍採取非常審慎的態度，因此貸出欵項未因經濟初步的好轉而大幅度增加。

陳德志稱：相反的是在私人貸欵方面，今年比上一兩年有顯著的增加。他說：私人貸欵的增加非因經濟不景的關係造成，完全是香港一般市民近年間漸漸擺脫以往縱然有急事需欵用，只向親友或大耳窿借而不向財務機構貸欵的觀念。陳氏說：現時香港市民經已接受到歐、美的新觀念，認爲有什麼急需欵項解決，應當堂堂正正親自向財務公司以低息借欵。因此促成私人貸欵增加的主因。在另一方面，現時一般人如想達成某一樣目的，譬如買車，室內裝修，購傢俬、子女留學等等需一筆欵項應用，已懂得向財務公司暫借，而以低息分期償還，這也構成私人貸欵增加。

陳德志表示：最近兩月來財務公司吸入的存欵已漸漸回升，這充份表現出人們對香港的經濟已加強信心。按照目前觀察，存欵增加很容易回復七一年度的良好水平。

陳氏認爲港元匯率的動盪對財務公司的經營影響不大，因財務公司對處理浮動的經濟非常謹慎，但工商業由於原料入口多以美元結匯者多，反而必會帶來一定程度的影響。

紅茶全面加價
下月一日開始漲幅一成至一成半
中國產品紅茶價格暫時維持不變

（特訊）美元匯價急漲及產區失收影響，紅茶價格下月一日起全面調整，加幅一成至成半。中國產紅茶價格暫時維持不變。

據業內人士表示，代理斯里蘭卡紅茶的兩家洋行，近日已分別向各批銷商及零售商發出加價通知，所代理的紅茶價格會在短期內提高。

受影響的牌子有立頓、車仔兩個著名牌子，其高檔貨約佔市場總銷量的八成，包括茶包、罐庄、包庄及散庄。是次加價爲今年來的第二次，立頓紅茶在一月期間會作出調整，車仔紅茶則於三月提高賣價。

紅茶漲價，升勢已由去年九月至十月期間開始醞釀。商人說，受到天旱影響，斯里蘭卡不少茶葉產區都有失收現象，刺激高檔茶的來源減少，價格揚升。就最近的數個月，拍賣市場拍賣成交價已提高百分七至八，使斯里蘭卡紅茶在國際市場上出現了求過於供現象。

與此同時，港元極度疲弱，美元匯價急升也對貨價調升產生相當的推動力，較早時，一美元曾兌七點七七港元的高紀錄，就以近日港元匯價一美元兌七點二港元計算，匯率的損失，已較年初時增加一成有多。一般來說，該地來貨大部份以美元結價，少部份以英鎊計算。

當然，銀行利息昂貴，運輸等經營費用增加，均刺激來貨成本的上漲。

加價幅度視個別牌子及規格而異，如一磅庄車仔紅茶零銷價由十六元加至十八元，半磅庄由八元三角升至九元五角，五磅庄由七十元漲至七十八元。

二十庄車仔紅茶包批發價每箱由五百六十七元加至六百四十八元，一百庄由五百六十七元[illegible]二十五庄每箱由六百三十[illegible]十元，加至七百二十三元。

立頓茶包二十庄批發價每箱由七百四十四元加至八百五十六元，二十五庄由六百八十九元升至七百[illegible]元，一百庄由六百九十二元[illegible]漲至七百一十一元。二十五庄黃罐茶亦由每箱六百零七元加至六百九十八元，五百庄每箱由五百八十七元增至六百五十[illegible]元。二百五十庄青罐茶每箱由六百四十[illegible]元[illegible]五百庄每箱由六百二十四元加至七百一十八元。

現時批銷商，零沽商仍可獲得舊價貨供應的機會，但由於存倉貨量有限，進口商已採取按過去實銷業績分配供量辦法，預料短期內，舊價貨將停止供應。

商人認爲，今次加價將不會對銷量產生阻力。他指出，高檔茶在市場上鞏立的基礎已相當穩固，市民飲用越來越多並成爲一種習慣。從過往經驗顯示，改變慣用的茶葉，往往會因口味不同而失去了原有的客路。事實上，茶葉在一杯茶裏佔的成本比重不大。

另方面，中國大陸生產的紅茶價格暫時未見調整，可能是產量及匯率所遇到的困難並不嚴重。不過，稍後時間亦難免要調整賣價。商人表示，隨着生活水準提高，市民對茶葉的要求亦不斷增加，爲高檔茶擴大了銷場。較早時，巴基斯坦，印尼，非洲等地亦有紅茶向港市推銷，由於品質低，不合本港市民口味，故價錢雖然廉宜，始終無法在港生根發展。

蔬菜供應充裕
價格保持平穩

（特訊）夏至過後，天氣炎熱，氣溫徘徊在三十一度左右，對市民副食消費有所影響而減低。雖月中會有豪雨水浸新界菜田，至使新界蔬菜生產略受影響而減少，但在天氣炎熱，蔬菜生長迅速，大陸及鄰近地區蔬菜供應充裕底下，加上市民購買界降情況之下，近日市場蔬菜價格大致保持平穩。另方面肉類銷市受天氣炎熱影響更大，加上打針鷄，鴨的不利傳聞，更令市道疲弱，但價格仍保持。

茲將昨日港島一市場副食價格略述如下（每斤計）：

白菜三元五角，莧菜二元，菜心四元五角，通菜二元二角，絲瓜二元，冬瓜一元二角，節瓜一元八角，豆角二元五角，鷄十一元，鴨十二元，牛肉十八元，上肉十二元，紅衫魚八元等。

去年美國進口遊艇
台灣爲最大供應

（台北訊）外貿協會表示，我國去年輸往美國的遊艇總值已突破六千萬美元，是美國進口遊艇最大的供應。

貿協根據美國船用品製造商協會發佈的統計指出，去年美國進口遊艇前五名供應國爲我國、加拿大、香港、法國、日本，其中，我國美總值達六千一百廿餘萬美元，超過了第二至第五位供應國輸美的總額。

根據該項統計，去年全美國花費於遊艇及其相關維修、保險、燃料項目的金額，共達八十一億美元。

澳洲集團在港擴展
澳達時財務辦存欵業務
四名首腦來港參加儀式

澳洲澳達時集團（ELDERS IXL）宣佈，該集團旗下經營商人銀行業務的附屬公司將由七月一日起，在香港開辦註冊接受存欵公司業務。

新開業接受存欵公司業務的澳達時財務有限公司（ELDERS PACIFIC LIMITED）是澳達時財務及投資有限公司（ELDERS FINANCE & INVESTMENT CO. LTD.）名下的全資附屬機構，是澳洲最大的商人銀行，截至八二年末資產共達港幣廿九億六千萬元。

夏鼎基獲委任爲澳達時財務有限公司香港區業務董事。

澳洲澳達時集團在香港、中國和東南亞各地，從事貿易和食品加工業務已有多時。澳達時設於康樂大廈辦事處，現已擴充規模，並於昨日舉行啟用儀式。該集團四位高級行政人員——澳洲澳達時集團主席SIR IAN MCLENNAN、集團總經理JOHN D. ELLIOTT，集團執行董事K. C. JARRETT及澳達時財務及投資公司行政總裁T. URBAN，均由澳洲專程來港參加儀式。

澳達時財務及投資有限公司自八一年起，已在港設立代表辦事處。計劃於本年內進一步擴充業務，並在紐約和巴林兩地開設辦事處。

裕民銀行周年常會

馬來西亞裕民銀行將於下周一（廿七日）召開周年常會。這是該行六年來，首次比正常時間延遲三個月召開周年常會。據悉，有關該行屬下香港裕民財務有限公司的金融風波，將在大會中有所披露。裕民財務相信曾在八一年間，向香港三家公司——佳寧、益大及許開文集團，提供巨額貸欵。其後由於香港地產市場的崩潰，令裕民財務無法取回該等貸欵，以致裕民銀行的八二年財政報告，無法及時完成。

進口貨受美匯刺激
西藥成藥陸續加價
新春以來藥房生意約減兩成　消費力弱與回鄉購藥量均退縮

（特訊）進口西藥成藥因美元匯價暴漲影響，來價普遍提高。由於有舊價貨緩衝及市場購買力弱關係，部份藥商將加幅分兩階段完成。

據藥房商人表示，美元匯價急升，兌港元最高曾創一兌七點七的紀錄，較一月初時的六點八四，短短五個月內，升幅約近百分十七。近期美匯雖然回落，但仍守穩七點二的水平，各類進口貨價尙難避免因此提高，何況目前來貨不少是在較早時以高價結匯的。各類進口西藥成藥價格成本相應增加。市價亦在這種環境下短期內難免不受影響。

加價的藥品幾乎是全面性的，無論是美國、瑞士、瑞典、英國、日本等國家製劑，都會陸續起價，升幅在一成至成半間。其中以部份治療性用藥加幅較大，家庭普通用藥因爲競爭性較強，加幅較細，避免因擾銷量。

商人指出，自新春以來，藥房生意較去年同期壞，生意額較去年同期的減少兩成左右。主要是市民的消費力普遍下降及回鄉客購買數量減少。

新春過後，儘管不少製衣廠，織造廠及電子廠等行業，接單情況略有改善，工人收入略爲增加，但年來各行必需品和消費品的價格，則數度升值，無論衣、食、交通、娛樂、教育等費用，都較往年提高一成以上。

市民收入無法平衡收支，自然要對一些非急需性物品的需求減低，故去年開始，市民郵寄包裹或者攜帶藥品返鄉數量明顯下降。當然，中國大陸有限度放寬經濟政策後，農村生活已較前好轉，藥品及各類日常用品缺乏程度較前緩和，因此，市民同鄉省親已可減少攜帶，寧願在國內城鎮中選購，有部份亦光顧國貨公司代寄，藥房的生意無形中相對地減少。

幸好今年的天氣變化較大，潮濕多霧，時冷時熱，市民感染疾病的機會增加，故風濕藥、支氣管藥品、喉糖、傷風丸、咳藥等銷量較暢。由於私家診所收費昂貴，公立醫局又輪候需時，往往需花上半天的工作時間，才能獲得診病的機會，故不少較輕微的疾病，市民多光顧藥房，由相熟的藥劑師介紹一些成藥服食，這將受弱的藥房業務，多少有一點好處。

商人認爲，現時至暑假完結前的一段時間，藥房生意都會較爲穩定，原因是青少年往戶外活動增加，止痛油、火酒、眼藥水、止瀉劑等一類家庭用藥的銷量，都會有相當程度的刺激。但暑假過後，由於戶外活動大部份停頓，配合開課需要耗用大量金錢在添購新書和新衣服，學雜費等項目上，家庭經濟又會因此抽緊，對藥房生意亦有一定壓仰作用。所以在暑假過後，藥房的生意會較爲消淡。

從目前的銷貨情況來說，加價後將困擾銷量不大，因爲加價較大的品種，多是治療性藥品，同時部份商人積存有較多的舊價貨，對貨品的加幅有緩衝作用，何況，個別商人還將貨價分兩次或三次調整，令市民較容易接受新的貨價。

渣打銀行委任
新財務總監

渣打銀行宣佈委任施卓年爲財務總監，以接替行將出任瑞士蘇黎世標準渣打常務董事唐家田。

施氏於一九五八年加入標準渣打銀行，自一九六一年以來，即被派往海外工作。施氏曾在多個亞洲及中東國家工作，其中包括馬來西亞、印度、卡塔爾及巴林等，所以對銀行事務有豐富經驗。在一九六六至六七年間，他亦會在本港渣打銀行服務。

被委任爲香港區財務總監前，施氏在東馬來西亞沙勞越之古晉任職渣打銀行分區經理。

美耐用品訂單略晉
五月多千分二

（華盛頓電）美國商業部數字顯示，五月份美國耐用品製造商從獲的新訂單較四月份增加一億九千四百萬美元，或百分之零點二，增至經季節性調整的八百三十六億美元。

除防衛資本貨幣外的耐用貨品由四月份的七百六十三億美元，增至七百八十九億美元，增升百分之三點四。基本金屬新訂單增加九億美元，或百分之九點八，由四月份水平增至九十八億美元。

機械訂單增加二億美元，或百分之零點六，增至二百八十二億美元。

全自動化鋁線超音波接合機
本港青年工程師設計完成
已迅獲重視定單紛至沓來
此種AB500機械，獲華僑日報科技最先進產品設計獎及工業總會一九八三年度產品設計獎，先進半導體器材公司總經理陳錦新指出：此項科技突破性貢獻將能協助電子工業的發展。

（特訊）香港有些人目光遲鈍，在目前的八〇年挑戰時代，仍然以爲本港人材缺乏，科技不如人，任憑怎樣努力，始終設計的產品無法擠身於世界先進之林，甚至難與歐美先進產品相提並論。這種觀念和論調，純是頑固觀念及迂腐思想的作祟，其不化的見解理應進入三溫暖焗房先焗一焗，然後將蒙查查的頭鑽進冷水池一浸，之後再回頭看看香港相信有不同的歸法。

爲着適應工業日益發展的需求，和配合本港電子錶業的需要，一部以嶄新技術裝成的電腦控制AB五〇〇全自動鋁綫超聲波接合機業經面世。這部被本港及世界人士認爲是代表香港最先進機械器材產品，純由本港一班幹勁十足的青年工程師，經過一段時間運用靈活頭腦，突破重重困難設計而成。

AB五〇〇在本港研究成功，它不單止表現香港科技已進入一個新的里程，而且更標誌着香港工程技術人材的優秀構思和智慧，同時更否定一些人對香港科技不如人的觀念。

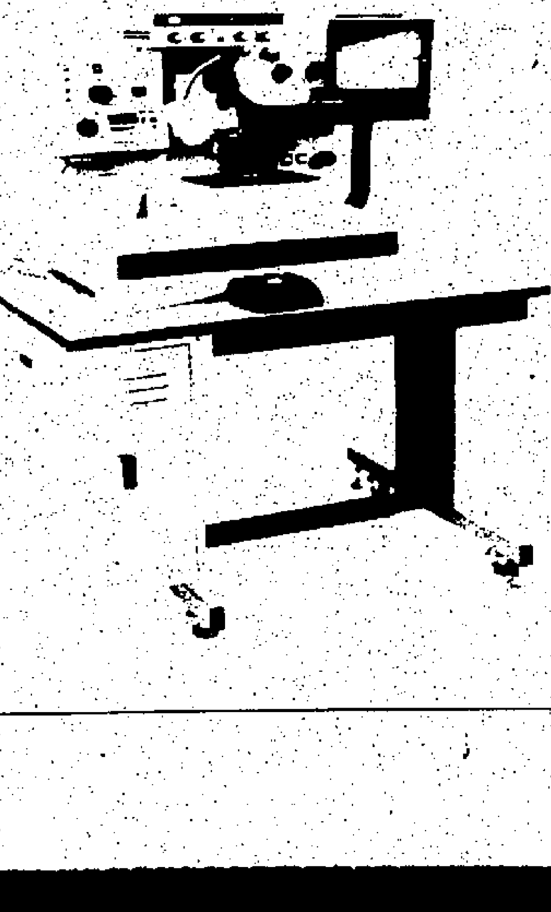
由於AB500構造精密而先進，先後獲得華僑日報「科技最先進產品設計獎」及工業總會一九八三年度產品設計比賽「科技最先進產品設計獎」，並於港督府接受由港督尤德爵士主持頒獎禮，及華僑日報社長岑維休道賀，本年四月，設計生產此機的「先進半導體器材有限公司」於電子零件及儀器展覽會再次將該機在麗晶酒店展出，迅速獲海內外人士重視，訂購此機的定單紛至沓來，頗使生產有供不應求之勢。

這部被稱爲科技最先進產品的接合機與傳統機絕不同，全部以電腦控制，維修簡易，數控機頭垂直上落代替由支點及齒輪，或油壓控制之弧形上落，自動調較超聲波產生器，配上所式換能器，免除調校麻煩，機頭停止位置，孤度，錨準位置，計綫壓力，機頭速度等，均用電腦控制，可自由調校，接觸偵測器配合電腦工作，解決了銲接點高度不一問題，電子控制失綫偵測器可減低生產損耗，通常應用在電子手錶銲上，平均速度爲每秒完成二條綫，令每班電子錶生產[illegible]二十二綫：產一千五百隻，三十三綫產一千二百隻數量。

據先進半導體器材有限公司總經理陳錦新答覆時表示：機器對工業的輔助是一切工業產品生產的原動力，任何一種器材研究成功，都會帶來工業發展的利益，AB五〇〇自動鋁綫超聲波接合機，憑藉最先進科學技術結合，其優越的性能無可置疑對工業或蓬勃發展中的電子錶業，對促進生產，降低成本方面肯定有重大意義。

陳氏說：此機設計獨特先進，優點多、產量快、容易操作，生手工人只需一小時另卅分鐘的實習，便能生產與熟練工人百分之八十產量，故其甚受重視原因在此，陳氏稱：此機除性能效果與任何先進國家產品一樣外，但價格則只售舶來品三分一價錢，因此極受廠商的歡迎。

陳錦新談及此機的未來市場時表示：該機供應電子工業需求頗大，目前香港及東南亞地區製錶業發展非常迅速，就以香港而言，裝錶工業自一九七八年出口量取代瑞士而成爲世界最大出口時錶供應中心之後，每年出口量續有增進，一九八二年單輸往美國的鐘錶便達數值廿五億港元，佔同類出口總值百分之卅五，比八一年增加百分之廿九，本年由於美國經濟開始復甦，出口量將會增加更大，而一般廠商爲加強設備，添置新機械器材自然增加，另外東南亞國家依賴新的先進器材也殷切，由此觀之，AB五〇〇接合機在未來市場當保持穩定。（郁雲）



本港年青工程師設計成功的AB500鋁綫超音波接合機　對電子工業止有很大的貢獻。

華僑文化

看國際美協港會首次展出點將錄

曾耀宗

很高興聽到國際美育協會香港分會北展，這是破題兒第一宗。該會的活動，記幾年來並不陌生；但會員的作品，僅今次在港九藝壇露面。今後港九藝壇中，多添一支勁旅，這是一件樂於向大家報導的大喜訊。

筆者與當事人甚稔，得悉林漢超，林建同兩位會長領導下，陣容鼎盛。其中，有從事教育美術工作及教學經驗的林漢超與李國輝；有享譽國際藝壇的林建同，李汝臣，劉國松。他們這幾位，平時個別展出，已足夠號召力；今日，此五位知名度極高之畫壇前輩，率同會員三十多人聯袂展出大作，當會轟動港九，爲畫壇近幾年來之一大盛事。

林漢超，李國輝（維思）二氏，香港俱精，展出畫是數月來新作，平日很珍重自己的作品，從不輕易示人。今次能有機會給圈外人士欣賞，不能不說是觀衆的眼福。林建同氏，畫貫中西，領導藝壇，推進美術，居港三十多年來，夙夜不懈。由籌辦東南亞巡迴展至日本亞細亞美展，獨力肩負重任，到今日蔚成風氣，居功至偉。李汝臣氏自乙卯年，由國立歷史博物館選藏畫在歐洲巡迴展出，名列二十世紀名家後，作品更精益求精。作品具有嶺南畫派胎息，能毅然地却嶺南畫派因襲框框的第一位。入法難，出法更不易，觀其作品，可以見到其努力，其智慧，其成就。一星期前，香港書道協會展出國立歷史博物館提供之梅花畫展，其作風與衆迥異；萬花齊放，生機勃發生意盎然，與其師少昂先生之枝頭香四溢，林建同氏之雪梅，同爲該批藏品中上上之選。劉國松氏創印造水墨畫，別具境界。今日中文大學藝術系，水墨製作，蔚成風氣，學者影從，構圖着色。亦步亦趨，製作之妙，達到巔峰，與劉氏作品並列，令人無法分辨，這是劉氏的成功處。此外，更有家學淵源的林紀穗，融書法於畫寫出帶有木刻意味山水畫之莫煥祥，詩情畫意之李桂石，用筆縱橫率意成畫之徐達之，長於書法之陳森與馮處庵，比美倪雲林之陶雲；加上新秀謝沛文，馮宜富，江之石，羅士心，麥國偵……等三十多人，傾全力以赴，鼎盛之陣容，鮮明之會徽，在開幕禮後，創下新的里程，拭目可待，在此謹祝展出成功！

露從今夜白　月是故鄉明　陳森

陳森行草五言聯（國際美協港會作品，現展出大會堂）

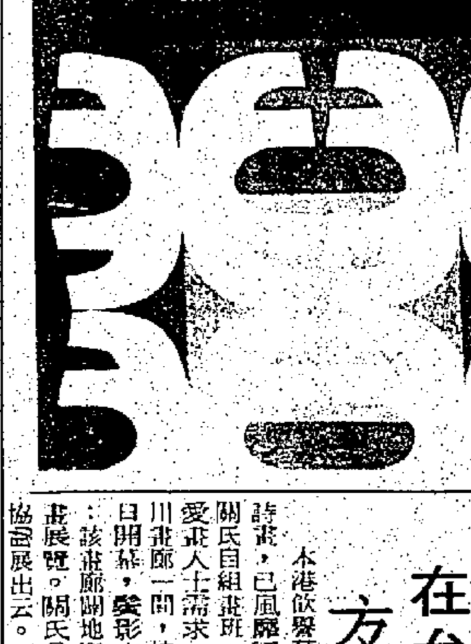
青協紅磡外展社會工作 獲准設辦事處週末開幕

外展社會工作的主要目的，是幫助處於歧途邊緣的青少年走上正軌，使能適當地發展身心，服務社會。工作者通常會在一些球場，公園遊樂場，桌球室等地方，接觸一些有問題的青少年；並藉着多元化的工作手法，去協助他們解決在個人，社交，情緒，或行爲上的困難。香港青年協會（簡稱青協）設有兩組外展社會工作服務隊伍，分別在荃灣區（青山道以南）及紅磡區提供服務，過去數年，已有無數青少年因而受惠。青協在紅磡區的外展隊，因缺乏一固定辦事處，使其服務受到限制。因向有關當局申請，並在社會福利署和房屋署的協助下，終准在大環山紅磡邨第四座地下設辦事處，並定本月廿五下午三時，由社會福利署九龍福利專員顧楊彥慈女士揭幕云。

佛教思想講座進入高潮 許友沛主講大乘經世界 周末研討「死亡探索」歡迎參加

法住學會主辦，市政局贊助之「佛教思想講座」，自上周起，由許友沛主持，負責處理大乘佛教部份。由於見解新穎，條理精嚴，受到與會者之一致歡迎。許氏早歲畢業中文大學哲學系，後遊學歐洲，長於思考，東西哲學均有心得。近年治佛典，精進敏銳，時有新見。今將以其治學心得，與諸人結緣。本周起將續講「大乘經之世界」，分兩會舉行。時間：本月廿四及七月一日（星期五）下午五時半至七時。地點：大會堂高座[illegible]涉及般若，法華，淨土，勝鬘，唯識等經典。

又該會主辦之「周末研討會」，本周（廿五日）主題爲「死亡的探索」，將請潘德忠，許友沛主講，潘研究心理學，許主修哲學，兩將以不同進路探索有關死亡的問題，涉及存在意義；並由多位從事教育工作，社會工作參與研討。歡迎各界參加。假法住學會舉行（旺角通菜街一〇三號樓），夜七時半開始。



美術設計（林漢超作）（國際美協港會作品，現展出大會堂）

善慶洞祝賀龍母誕 素筵接待逾千善信

（新聲社）青山公路廿咪屯門善慶古洞農曆五月初八慶祝龍母誕，善信擠擁。歷年均集體往進香之粵穗黃竹岐善慶洞。美孚新邨業主住客[illegible]總司理區滿[illegible]團余奎如區議員等留[illegible]龍德堂同人及醒獅團，表演助慶，情況熱鬧。翌日爲星期日，各界社團往參觀隨喜者有：聖[illegible]露嘉福聯會，漆油材料[illegible]鄉會旅行團訪問屯門[illegible]（左二）致送錦旗與該[illegible]（新聲社攝）

[illegible]商會，李鄭屋邨第六座互助委員同人，及美孚新邨業主住客聯會，由深水埗區議員徐奎如，主席吳志堅，陳炯鏗，錢耀坤，廖炳南率四百多人旅行團往參觀各項建設。各團抵達時，均由該洞總司理區滿及職員欵待，極一時之盛。該洞自去歲開建孟蘭法會後，參加附薦者衆。今年決續辦，俟擬定日期後，即公佈週知云。

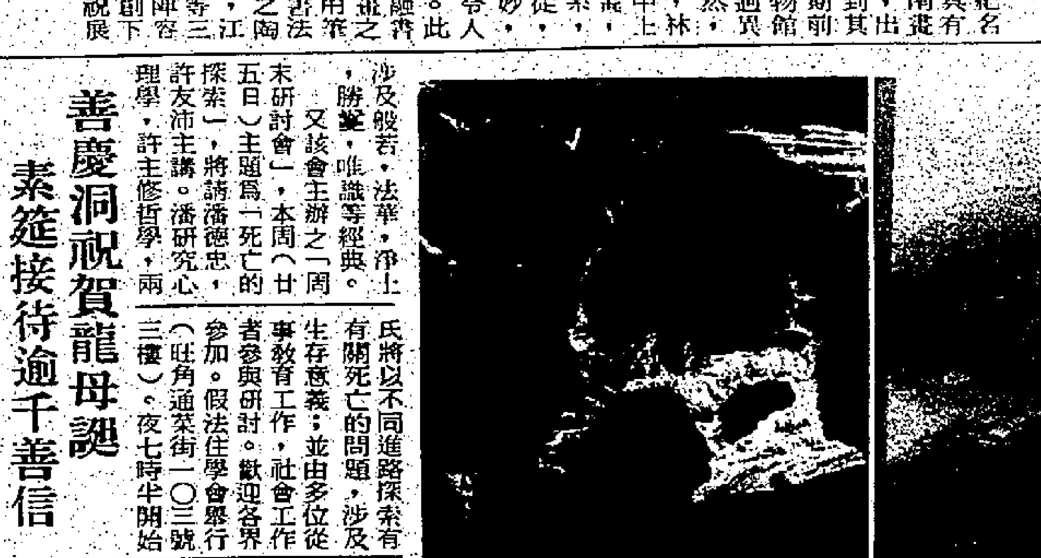
王牧師在宗友社講 從教會看香港問題

宗教友誼社聯同宗[illegible]日下午三時，假何文[illegible]行宗教文化講座。特請[illegible]愛敦師宣講，從基督教[illegible]類生活制度委員會主席[illegible]種現象問題，極爲關[illegible]



本港三絕名畫家關保民 在台信義路設伊川畫廊 方便港澳友好展覽作品

[illegible]





（右）鳥（林紀穗作）（國際美協港會作品，現展出大會堂）　（左）山水（鍾立崑作）

廣原閣關帝廟 祝關帝誕演戲

廣原閣關帝古廟（荃灣大窩口道近石頭街大窩口山），廟史悠久，香火鼎盛。昨農曆五月十三日關聖帝君誕，聘新天藝潮劇團由五月十一至十三日，在廟前演戲敬神。誕日，該閣全體理監事同人蒞臨賀誕，供奉金豬三牲果餅禮品。拈香參拜，祈求合境平安，增福迎祥，大衆安居樂業，社會安定繁榮，並有各花炮會及國術團體，醒獅麒麟多頭蒞臨賀誕表演助興。各界善信前往進香者衆。該閣是日下午四時，設福酌聯歡云。

得利出版「海鮮食譜」

夏季海鮮食製，深受歡迎。得利書局出版的「海鮮食譜」一書，介紹了四十多種包括魚類、蝦蟹類和貝殼類等的食法，集中國南北各地風味。每一種菜式均以中英文對照編排，彩色印刷，並詳列材料分量及烹製方法，方便中外讀者參考。定價十八元，港澳各大書局均售。

李兆垣書法 古拙蒼勁出入漢碑

李兆垣先生老成凋謝，李先生精於書法，昨曾刊出其楹聯遺墨，惜漏植說明，今特再刊出爲其表弟書「六息堂」扁額。李先生以漢碑入行書，復參以歐陽詢筆意，古拙蒼勁，兼而有之。

六息堂

李兆垣先生遺墨

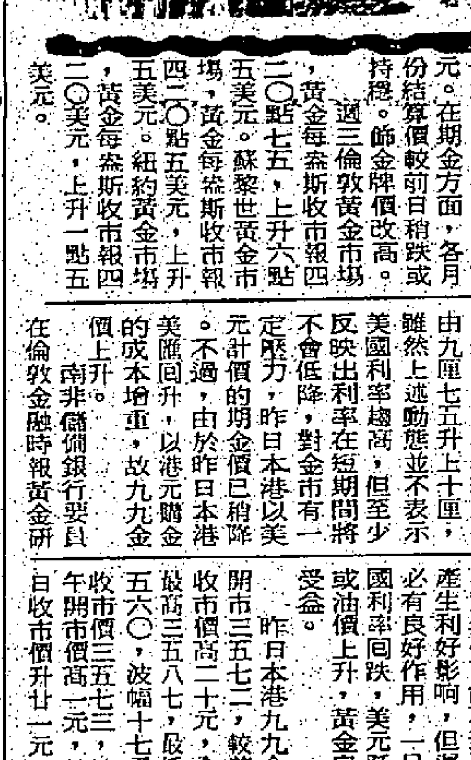
蕭蕙蘭女史畫展序

杜祖貽

已故嶺南名畫家陳樹人大師之媳婦及孫兒——國畫新秀陳蕙蘭女史，暨公子陳定中藝術碩士，定明（廿五）日假座香港港灣道香港藝術中心包兆龍畫廊舉行母子聯合畫展。香港中文大學教育學院院長杜祖貽，因深稔蕙蘭女史對繪事造詣功深，特撰序文，以彰其盛：

夫丹青妙手，不下百家。若嶺南一派，於精研六法之外，更能貫通中日技藝，創折衷畫風。其流傳之廣，享譽之隆，當世所希見也。蕙蘭女史，出身於國立復旦大學，自幼即就嘗繪事。初學西洋美術，後乃專習國畫，得其家翁番禺陳樹人先生之家傳。樹人先生師事居廉，能盡其妙。洎乎東渡，往返二京，風格一變，而造詣益深。回國後，更與同門高劍父高奇峰昆仲，切磋扇揚，名聲大振，被許爲嶺南三傑。蕙蘭女史既學有師承，境界高遠；然猶虛懷若谷，宜其從事美術教育數十年，海內外從遊者絡繹於途，雖中道他投者，亦莫不感念其啓迪之功焉。吾與朱蕙蘭，俱女史之早年弟子也。然吾自改習他業，已廢繪事久矣。惟蕙蘭尚能牽其餘緒；且以轉益多師，鍥而不舍，幾有出藍之勝。然使蕙蘭向無女史之提掖，又何能獲趙少昂先生之賞識，欣然盡其所學，而卒抵於大成者乎？

吾聞之古人云：「畫者聖也，外師造化，中得心源」。吾雖不善丹青；然歷觀古今中外之名作，靡有不契於是說者也。嶺南畫派，特重寫生，其用筆縱恣，設色精妙，布局奇幻，一若創作者然。蕙蘭女史之學藝，尤近此意。惟以久寓海外，故知者不多矣。頃得蕙蘭相告，欣悉女史近由北美返港，將出其新舊作品多卷，偕其公子陳定中藝術碩士，聯展於香港藝術中心，誠本港藝壇之盛事也。謹以序之。癸亥初夏杜祖貽於沙田中文大學。



（左）群峰積翠（梁錫源作）　（右）王維詩意圖（李國明畫）（國際美協港會作品，現展出大會堂）

華僑經濟

港元大量流泰 投資房產債券 掀起大廈興建熱潮

（港訊）來自曼谷消息說，港元流入泰國市場日益增加。據接近泰國中央銀行人士指出，今年上半年每月平均流入額達七億泰銖，比去年約增加七倍。另外，透過地下銀行秘密流入的港幣也急速增加。

據悉，這些資金大部分投入房屋和金融債券，使得曼谷顯現空前的興建大廈熱潮。港元流入泰國，固然成爲金融緩和及促進設備投資的要因，而有助於泰國景氣的復甦由於香港投資家對於香港未來地位的不安情緒相當強烈，因而一般認爲，今後資本逃避於泰國華僑社會的行動必然持續存在。

香港資金流入泰國的情況，係自去年九月英國首相戴卓爾夫人訪問中國大陸後開始。因爲一九九七年大限期近，對香港未來的不安感受日益升高所致。這種動向今年以來更加速發展，據泰國中央銀行報告指出，經過正式途徑進入泰國的港元，比去年上半年間平均流入額增加七倍之多。而且香港與泰國之間也有華僑們所利用的秘密清算組織。據曼谷的華僑人士說，近來透過此途從香港的資產移到泰國的把行動也日益增加。

據悉，港元流入泰國，無論是正式或非正式，都是以個人資產爲中心。其中有香港的資家直接投資於泰國的方式，與把錢匯給住在泰國的親友，採取間接投資的方式。但這些投資的主要對象都是房產。自今年初起，曼谷的大廈興建非常活絡，但其資金來源大部分屬於港元。再者，一棟五百萬泰銖以上的豪華大廈住宅，買手都是來自香港的華僑。

由於大廈興建熱潮，使得泰國的營建業界已經擺脫了長期的不景氣，隨着水泥、鋼材等關連需求也增加。曼谷的建築許可面積，目前比去年增加五〇%，民間設備投資今年第一季（一月－三月）比去年同期增加二倍。

除房產外，香港資金也購買金融和證券公司的「金融債券」等。這些資金增加了泰國金融市場的流動性，也間接促使金融緩和。不過，隨着港元流入增加，泰銖居高（現在幾乎固定於一美元兌二十三泰銖）的情況可能會增強，因此泰國華僑社會已傳出泰銖會貶值。假使對泰銖的不安增強的話，也許港元的流入泰國不會像以往那麼順利。

美匯報升扯高成本 港金再漲二十一元

連續三天上升已達九十八元，昨日收市價三五七三，波幅僅十七元。各月份期金結算價持穩或稍降。飾金牌價無變。週四歐洲金市開盤稍降。

（特訊）本港九九金價經兩天的回升後，昨（廿二）日再度報高廿一元，三天共升九十八元。在期金方面，各月份結算價較前日稍跌或持穩。飾金牌價改高。

週三倫敦黃金市場，黃金每盎斯收市報四二〇點七五，上升六點五美元。蘇黎世黃金市場，黃金每盎斯收市報四二〇點五美元，上升五美元。紐約黃金市場，黃金每盎斯收市報四二〇美元，上升一點五美元。

金商說，美國伊利諾大陸銀行經紀放款息率由十厘改爲十厘半，紐約信孚銀行經紀息率由九厘七五升上十厘，雖然上述動態並不表示美國利率趨高，但至少反映出利率在短期間將不會低降，對金市有一定壓力，昨日本港以美元計價的期金價已稍降。不過，由於昨日本港美匯回升，以港元購金的成本增重，故九九金價上升。

南非儲備銀行要員在倫敦金融時報黃金研究會上稱：當前趨勢有利金價上升。據指出，世界經濟復甦進展緩慢，對金價可能不致及早產生利好影響，但遲早必有良好作用，一旦美國利率回跌，美元貶值或油價上升，黃金自能受益。

昨日本港九九金價開市三五七二，較前日收市價高二十元，全日最高三五八七，最低三五六〇，波幅十七元。收市價三五七三，較上午開市價高一元，較前日收市價升廿一元。

期金方面，八月份成交三手，十月二十手，總值一百萬美元。其他月份沒有成交。六月份結算價每安士四一八美元，較前日跌一美元。七月四一九，跌一。八月四二二，跌一。十月四二九，跌二。十二月四三七，無變。二月四四四，跌一。四月四五二，無變。

飾黃金價每両三千七百五十元，較前日升七十元。飾白金價每両三千八百八十元，升六十元。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲三一〇五及三一二五元。

週四蘇黎世黃金開市價每安士四一九．五〇美元，倫敦爲四一九美元，分別較週三收市跌一美元及一點五美元。

生猪買意未見積極 市價平常企穩

（特訊）生猪貨源供應充裕，買家購貨情緒未見積極，成盤普通，市道平常而價穩。港九生猪昨（廿二）日總成盤達八千一百二十九頭，其中大陸大猪佔六千三百三十五頭，燒種七百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、北海、湛江、梧州等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，最低成四百一十元，存欄有三百頭，最高成五百一十元；燒種七百頭，存欄有二百頭，最高成六百三十元，普通貨成五百六十元，尾盤成五百二十元。

本地生猪九百頭，大猪估一百五十頭，最高成五百九十元，普通貨成五百四十元，尾盤最高成四百八十元，燒種七百三十元至七百七十元，普通貨成六百九十元至七百二十元，尾盤成六百元。[illegible]元，最低成四百五十元，[illegible]本地大猪十一頭，中猪三十頭，[illegible]成七百六十元，[illegible]律貨大猪一百五十頭，菲[illegible]成五百七十元。

各銀行經已陸續宣佈 徵收服務費用辦法 華資銀行收費項目幅度考慮中

（特訊）由於銀行業的服務日趨多元化，而客戶近年獲得銀行各方面的服務亦實在便捷，但這樣一來，銀行的經營成本便相應大大提升了，爲了彌補這方面的損失，本港的銀行業自去年以來已局部向客戶徵收服務費用，昨日匯豐銀行及渣打銀行均宣布向儲蓄存戶徵收服務費。據悉目前很多華資銀行亦在考慮向客戶徵收費用，但收費的幅度與項目將不會相同，這主要是視該銀行的經營方針而釐訂。

據匯豐與恒生銀行昨日宣佈，上述兩家銀行持有自動提款咭的客戶將於今年九月開始互相通用，即此兩家銀行的顧客其提款咭可在匯豐及恒生各分行的自動提款機提款，但兩家銀行亦於上述日期開始，向持有自動提款咭的客戶收取服務費，每年爲五十元。但如持有的提款咭可作爲信用咭使用的客戶，則免收費用。

上述兩家銀行亦同時宣佈：由今年九月開始儲蓄存款客戶其每日結存的款額是少於一千元者，則其收得的利息將會較銀行公會所訂少二厘半，即超過一千元者則仍按銀行公會所訂的利息支付。

渣打銀行亦公佈的該行將由今年九月一日開始，向活期儲蓄存戶徵收服務費，辦法是凡戶口結存不滿一千元港幣者，所得利息將較正常低兩厘，而超過一千元則按銀行公會所訂的一存款利息支付。至於向自動提款咭客戶服務收費，稍後會有決定。

據匯豐銀行發言人解釋，收取服務費用的原因主要是近十年來銀行經營成本不斷上漲。例如一般五千港元以下的小額存戶，結存小，但提款存款却相當活躍，[illegible]

美國銀行助理副總裁岑智昌指出：銀行向客戶收取服務費是合理的，他相信客戶在初期可能對此有意見，但過一段時期會適應下來。岑氏不認爲客戶會因要付服務費而停止使用自動提款咭，因爲它比使用存摺方便及較安全，岑氏謂美國銀行今年之內將不會向自動提款咭客戶收取服務費。此項服務，因該銀行不久前提供。[illegible]

銀行財務投資特刊今面世 專文卅五篇內容廣泛精彩 華僑日報編印隨報附送日晚報讀者

（特訊）一份提供本港投資動態，特別是對當前金融投資形勢有指導作用的財經專著，明日將由華僑日報出版，並隨華僑日報及華僑晚報附送，免費贈閱予本報讀者。

「銀行、財務及投資特刊」是華僑日報編印的財經專著，每年夏天出版（六月下旬至七月上旬之間），已有多年歷史，頗爲本報讀者及中外各界人士所讚許，譽爲內容豐富，評述精確而有指導意義的投資特刊。每期均由本報邀請財經當局、銀行、財務公司、股票公司、貿易商、廠商、經濟學術界及本報經濟記者負責採訪、撰述及編印。本期刊出專文卅五篇，內容廣泛而豐富，均屬深入淺出之專門著作，尤富現實意義而有參考價值。此特刊定於明（六月廿四）日出版，隨報附送予華僑日報及晚報讀者，敬請留意。茲將本期「銀行、財務及投資特刊」主要目錄列下：

（一）香港財政司彭勵治——序言
（二）香港作爲國際銀行及金融中心之前景（匯豐銀行總經理雷興悟）
（三）香港的金融事業發展的最近及將來（萬國寶通銀行行長馬納善）
（四）銀行自動化服務趨向（東亞銀行營業推廣部經理黃子羽）
（五）香港是個理想投資地方（日本信用保證財務公司董事總經理長原彰弘）
（六）銀行業務電腦化之展望（海外信託銀行高級經理黃元生）
（七）「管理藝術」的探討（訪工商管理研究社主席林順忠）
（八）面對八十年代挑戰（匯業集團主席區宗傑）
（九）投資方針與結構（游德祥）
（十）香港投資活動的特徵與展望（李剛）
（十一）八十年代致富途徑．投資策略（KLEINWROT BENSON INVESTMENT MANAGEMENT PACIFC常務董事楊格）
（十二）銀行業擴展轉見持重（張錦超）
（十三）本港經濟發展成爲全面衰退（友聯銀行董事溫仁才）
（十四）香港股市是否尚有機會（怡富集團經理麥傑）
（十五）日本股市將創升至一萬點水平（野村國際（香港）公司總經理汐崎英孝）
（十七）匯價對股市貿易的沖擊（遠東銀行總經理朱天錫）
（十八）外貿，資金流動與港匯（渣打銀行經濟研究員會嘯基）
（十九）金價走勢易跌難升（龍文）
（二十）中小企業成長缺不了財務協助（集富國際（亞洲）公司總經理川北厚）
（二十一）香港國際收支分析（李宗文）
（二十二）美股榮景沒有到達盡頭（李剛）
（二十三）美國股市走勢與投資策略（美國既得證券投資公司副總裁雅金波勒）
（二十四）港元回穩機會揣測（李剛，張錦超）
（二十五）外商在港投資的增加（鄭雲）
（二十六）自動出納機的保安問題（NCR（香港）公司出納電腦部經理蘇兆榮）
（二十七）港日貿易展望（日本貿易振興會香港分會所長桑村道彥）
（二十八）單位信託怎樣經營？（私人財務顧問公司常務董事高利華）
（二十九）香港股市考驗期間的估計（李剛）
（三十）內外息價的走勢（李剛，張錦超）
（三十一）投資澳洲的環境轉佳（匯來金融公司董事馬柏堅）
（三十二）淺談富格林金幣特色（國際黃金公司梁日輝）
（三十三）香港房地產市道的投資形勢（麥鈞）
（三十四）商品期貨市道形勢分析（麥鈞）
（三十五）編者的話（李剛）

股市專欄

港股市賣家沽售衆成值轉增
做價低跌幅度擴大

恆生指數復低破九百五十點關，以九三六點八四收市，比前日跌二〇點七八。全日開做總值亦增至一億零九百一十九萬元。美匯價升仍為主要影響因素。開市即感受賣家沽售壓力，做價低跌已明顯，長江實業、置地公司、和記黃埔及怡和等做價跌幅均大

（特訊）昨（廿三）日香港股市繼續低趨，且跌勢轉明顯，據恒生指數低降略過二十點之多，收市指數低破九百五十點關，交易數值略過一億元，雖則成值仍偏疏少，但已比前日之交易數值大幅回增，指數跌幅加大而成值亦見大幅回增，反映賣家拋售增密。當昨日上午開市，各項股票做價已有低降趨勢，開盤做價普遍的比前日低開一個價位，低開後仍感受賣家沽售之壓力，隨着做價續見低垂，約於一小時後，市價止跌喘定，午後復市，賣家拋售之壓力重現，雖不致出現相競低拋局勢，且仍不乏買家接承，惟市價低跌復趨明顯，迄收市部份做價微有回升一個價位左右。否則，收市指數跌幅可能更大。市價低跌頗明顯，除本港前景問題因素外，顯然是受美元匯價再復提升的消息間接影響，加以恒生指數之復低破九百五十點心理關後無力回升，對人心亦有影響的力度，從午後市價低跌勢而可反映。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為一億零九百一十九萬元，比前日交易數值增加三千一百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔二千二百七十一萬元，遠東交易所佔四千五百四十七萬元，金銀交易所佔四千零八十一萬元，九龍交易所佔二十萬元。至於指數方面，據恆生指數上午十一時已跌低一一・二六而爲九四六・三六，上午收市指數爲九四五・九〇，比前日收市指數跌一一・七二，下午收市指數續降至九三六・八四，全日共跌二〇・七八。遠東指數收市爲四三三二・四二，比前日收市指數跌一三六・五六。遠東分類指數俱轉見低降，其中以地產建築、倉塲及工商企業報低跌之幅度較大。金銀綜合指數爲七七二・二六，比前日收市指數跌一八・一二，金指數爲八三三・三八，比前日收市指數跌二一・四七，銀指數爲六七三・一一，比前日收市指數跌一〇・一八。在遠東交易所有成交之一百項股票中，上升者只有十五項，下降者有六十五項，無變動者有二十項。

整日成盤不脫多集中數項一綫股，局部二三綫股票交投稍增密，從指數低降之幅度，已可想見一綫股低跌轉明顯，如長江實業跌三角半，九龍燈跌五角，青洲英坭跌五角，九龍倉跌一角半，置地公司跌二角，大酒店跌七角，和記黃埔跌四角，怡和跌七角，太古洋行跌三角，怡和證券跌三角，會德豐A跌七分半及東亞銀行跌四角等。至於其他股票做價普遍跟低，做價仍能保持堅好者只有環球電子工業升一角半，紀德升四分，會德豐船務A升四分及長江製衣升二角等。做價低跌亦稍較明顯者則有中華造船跌五分，康力……

怡富公司投資客戶 繼續出售JAFPAC股票

（特訊）收購及合併香港委員會主席根據香港公司收購及合併守則第二十九條規則發出通知謂：有關FIRST PACIFIC ENTERPRISES LIMITED目前提出收購JAFPAC LIMITED已發行股本之建議，有關方面曾向彼呈報下列資料：

一九八三年六月二十一日，怡富（證券）有限公司之投資客戶以下列價格售出下列數量面值港幣五角之JAFPAC LIMITED股票：—（一）四五〇，〇〇〇股，每股一・三〇元；（二）一〇〇，〇〇〇股，每股一・三三元；（三）三〇〇，〇〇〇股，每股一・三四元；（四）五〇〇，〇〇〇股，每股一・三六元。

六月廿三日 遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	5538.57	-104.60
公用類	4192.16	-74.03
地產建築類	4437.45	-202.16
工商企業類	3710.72	-139.37
倉塲類	15649.56	-579.62
酒店類	4416.56	-61.33
投資類	3026.21	-74.78
航業類	578.25	-6.14
紡織類	3230.41	-11.50

利率動向影響人心反覆 紐約股市欲升還軟

杜瓊斯工業平均指數回降一點七一，以一二四五點六九收市。成交量則增至一億一千零二十七萬股。

（紐約六月廿二日電）華爾街股價收市時升勢已經沒有勁。杜瓊斯工業平均指數回升大約三點，下午大部分時間仍能保持升勢，但收市時却下跌一點七一，而爲一二四五・六九。

然而上升的股份多於下跌的，上升有八八二隻，下跌有七三七隻，成交量則由一億零二百八十八股，增至一億一千零二十七萬股。

分析家說，市場收市時的疲弱，反映出人們繼續關心利率的動向。

於大陸依利諾銀行在很遲的時候將經紀貸款利率由十厘調高至十厘半後，市勢便下跌，但分析家說，當杜瓊斯指數推向新高峯而超越六月十六日的一二四八點三零時對利率的明顯信心便告消失。

汽車股升勢最勁，通用汽車公司升一又八分五而爲七四又八分三，而佳士拿升一又四分七，而爲三十二又八分七，交投活躍。福特汽車升八分七，而爲五十八又八分七，美國汽車升一又四分一，收市時是十又四分八，交投亦活躍。

美國電話電報公司的股份在紐約證券交易所最活躍，下跌八分一，而爲六十四又四分一。

上市公司派息消息

經多天接連漲升後 東京股市突顯靜 做價普遍轉軟順

森滿合董事局宣佈 半年虧損近七千萬 並宣佈不擬派發中期息

（特訊）森滿合投資董事局昨（廿三）日宣佈，該集團截至八二年九月三十日止六個月內未經審核之營業額爲六千五百萬元，另集團除稅及特別項目後虧損六千八百九十萬元。除稅前則虧損共四千五百七十五萬餘元。包括營業虧損九百一十七萬餘元，物業存貨減值至市價撤除三千六百五十八萬元。特別項目則爲投資聯營公司損失準備。故此董事局不擬派發截至一九八三年三月三十一日止之中期股息。

倫敦股市轉回落 獲利回吐壓力增

金融時報指數一點，回跌十點

（倫敦六月廿二日電）倫敦證券交易所週三出現獲利回吐，各類股價從昨天創下的最高收市指數回落。

金融時報工業股平均指數週一週二兩天先後升至歷來的最高水平，但週三則回跌。

英國政府債券繼續下跌，短期債券跌約十二便士，長期債券則跌達廿五便士。

黃金股隨著金價漲……

新加坡股市做價續反覆

（新加坡六月廿三日電）新加坡股市交投活躍，股價收市時表現反覆。

六月廿三日 遠東交易所十項成交數最多股票	
德榮建築	1,108,000
九龍倉	958,200
置地	610,000
[illegible]	516,000
國際城市	484,000
[illegible]	471,000
康力投資	422,000
[illegible]	380,000
[illegible]	368,000
[illegible]	365,000

南洋紗廠事董榮智權表示 紡織訂單已大幅增加 明年表現會更出色

港元疲弱對紡織業影響……有一定程度影響，亦形成對……另據稱，該公司不斷裝設新……進行現代化生產。

阻礙其發展，對於推廣紡織亦受到影響；（三）制度改革，減少投機活動。

榮智權表示，香港紡織廠以本銷市場爲主，並以港元計算，但近期港元匯價上落較大表現不穩，對紡織業打擊甚大，部份本有利潤的業務，亦因此導致損失。另一方面，原料價格之上升，成本亦告強增，這費亦佔紡織業第二大之成本，僅次於原料。

他繼續說，本地紗之供應佔市場一半以下，主要依靠入口紗，本地祇可以作爲補充不足之用，故海外紗價上升，對香港紡織業不利。

榮氏又說，近年南洋紗廠不斷裝設新機器，進行現代化生產，在八二至八三年該公司在投資新機器及廠房上共動用一千至一千五百萬元。

目前該公司廠房面積達二十萬呎，並在外購買已建廠房，他解釋現貨購買較興建廠房在價錢上更爲合宜。另外，該公司在現址廠房正興建一層式樓房，估計在年底前可望完成，屆時將用作放置新機器及貨倉。

另一方面，榮智權表示，該公司已由去年生產五千多綻增至現時的七千多綻。此外與中國已買出萬多綻，其中九千綻經已運出，同時亦與國內合作買入新機器，另外，與泰國、印尼亦有貿易，預料明年營業額會顯著增加。

榮氏指出，紡織業已從八〇至八一年世界經濟低潮中好轉過來，一般人認爲投資紗廠無前途是一項錯誤想法，因爲目前市面向好，人工成本對產品價格相形下降，而紡織業需要技術，人材管理，所以他希望更多人士投身紡織業。

南洋紗廠截至八二年十二月卅一日止年度集團除稅後盈利爲一億零三百萬元。會上通過建議派發之末期息每股一元及現金紅利每股五元。

期匯市呼之欲出

……貨膨脹方面加多一把勁，不要讓一些必需品物品肆意加價，儘量自我克制，定能共同渡過難關。

美元的漲勢一如七三年股市風潮，令許多平日不知匯市爲何物的升斗市民，也大談今日美金兌幾多，看來，經過這次教育後，期匯市場定會趁勢推出，何況，港佑森獲選爲商品期貨主席，以滋公子的才華，定會加速腳步，有所表現。事實上，期匯長期以來都受到關注，有認爲是商品交易所的一張皇牌，因爲香港炒家多，商家又多，無論是投機或投資，講錢人人都有興趣，不如黃豆，棉，糖等缺之吸引。

老和尚

成交金額遠一億元，承接力雖然不算強，但亦算普通，有成交的股份有一百隻，上升的有十五隻，如環球電子，莊集，紀德，鱷魚恤（成交量突增），啓德，百樂，紅寶石，信置，長江製衣等，無變動股份則有二十隻，下降的股份有六十五隻。從整個市勢來看，要大升，缺之利好消息和人心散慢，相當困難，如果要大跌，由於大部份股票仍操縱於英資大戶手中，幾次破九百關後都力圖堅守，故今次九四關亦可能不會放棄，因此大市會偏向於個別發展。

怡和

大市的一般人之預期續調整，港股恒生指數以九三六點八四收市，共大跌二〇點七八，跌幅亦不輕，但由於四會成交額只得一億餘，因此跌後會反彈的機會相當大，在九百點至九百三十點水平是考慮捉反彈的水平，但聽取三十至五十點便應獲利回吐，不宜太貪否則可能誤事，因爲形勢未定。

怡和並非強勢股，因此捉反彈最好能在接近十二元四角水平，在此入貨安全度較高，亦可分兩次入，一次在十二元四角水平若再跌則在十二元水平或以下入，爲安全計若低於十一元四角則要全部放棄。

縱橫談

大市低跌似有特別感

六月廿三日香港股市低跌轉明顯，恆生指數回降二十點之多，指數已回降九百五十點關，以九三六點八四收市。乃自上週彈升後接連回落之第三天，在這三天跌市中，僅以昨天爲明顯，其餘兩天只屬牛皮偏軟而已。全日之交易數值只略過一億元，以昨日市價低跌幅度與成值而衡量，市場上有不同的見解。其一是認爲屬於正常調整，指數跌幅雖大，但成值仍偏疏，反映賣家急於求沽者不多。另一則認爲大市經接連彈升後，而昨日低跌突轉明顯，乃顯示大市已無力穩企，成值雖偏疏少，惟比前日則大幅回增，顯示人心已有轉向的趨勢。

另一方面亦有認爲大市低跌轉明顯，主要是受美元匯價轉見回升的消息間接影響。但這只是表面的事實。從大市之走勢與美元匯價之回升似感有脫節的感覺。以昨日美元匯價回升之幅度尚非急激，儘管人心對美元匯價仍感看好，目前亦沒有美元匯價如較早時勁升之跡象。基此，美元匯價之回升並不否定爲影響大市低跌之因素，惟尚不足以構成大市突轉低跌明顯主要成因。

然而，大市低跌明顯乃是無可諱言的事實，除美元匯價回升爲影響因素外，或可能仍有其潛在着其他因素。由於可能潛在的因素未明，對後市動態自難忖測。是以，暫宜採取更爲審慎態度，以等待動向之明朗。

股市成交價目表（六月廿三日 星期四）

香港會成交：22,710,000元　遠東會成交：45,470,000元
金銀會成交：40,810,000元　九龍會成交：200,000元

四會成交總額：109,190,000元

恒生指數：936.84跌20.78　遠東指數：4332.42跌136.56
金指數 833.38跌21.47 銀指數 673.11跌10.18 金銀指數 772.26跌18.12

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	29.00	29.30	28.70	29.00	29.00	29.00
第一太平財務	2.25	2.25	2.25	—	2.25	2.25
恒生銀行	41.75	41.75	41.00	41.25	41.25	41.25
匯豐銀行	7.95	8.00	7.90	7.90	7.90	7.90
工商銀行	3.325	3.35	3.325	—	3.325	3.325
嘉華銀行	1.74	1.74	1.68	—	1.69	1.68
海外信託銀行	4.15	4.15	4.10	—	4.10	4.10
美迪臣證券	0.18	0.185	0.18	—	0.18	0.185
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	6.70	6.70	6.60	—	6.65	6.60
永隆銀行	42.25	42.50	42.00	42.25	42.50	42.00
新鴻基銀行	2.125	2.125	2.125	—	2.125	—
新鴻基證券	1.40	1.41	1.35	—	1.40	1.41
怡和證券	8.50	8.60	8.40	8.40	8.40	8.45
和黃認股權證	3.475	3.525	3.425	3.525	3.45	3.475
（二）債券類						
港燈債券9.25%	70.5%	70.5%	70.2%	70.5%	—	70.2%
港燈認股權證	6.70	6.80	6.70	6.70	6.70	6.70
九倉債券7.5%	71.0%	71.0%	71.0%	71.0%	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	61.0%	61.0%	60.0%	60.5%	60.5%	60.0%
置地認股權證86	4.95	4.95	4.70	—	4.75	4.70
怡和認股權證92	1.34	1.35	1.31	1.32	1.32	1.31
（三）公用事業類						
中華電力	14.00	14.00	13.80	13.90	13.80	13.80
中華巴士	6.80	6.80	6.80	—	6.80	—
海底隧道(除息)	10.60	10.60	10.60	10.60	—	—
港燈集團	5.45	5.45	5.35	5.35	5.40	5.35
中華煤氣	51.50	52.00	51.50	52.00	52.00	52.00
電話公司	32.00	32.25	31.75	31.75	32.00	32.00
油蔴地小輪	2.25	2.25	2.225	2.25	2.225	2.25
九龍巴士	7.40	7.40	7.40	7.40	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（四）工商企業類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
英之傑	—	—	—	—	—	—
佳寧集團(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
第一太平實業	4.65	4.70	4.60	4.625	4.60	4.625
周生生(除息)	2.30	2.30	2.30	—	—	2.30
莊士集團	1.17	1.18	1.16	1.18	1.18	1.18
和記黃埔	12.40	12.50	12.10	12.20	12.20	12.20
志正國際	—	—	—	—	—	—
怡和	13.20	13.20	12.60	12.70	12.70	12.60
利豐	1.80	1.80	1.80	—	1.80	—
廖創興	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	—	—	—	—	—	—
好世界投資	0.26	0.26	0.26	—	—	0.26
太古洋行A	13.10	13.10	12.90	12.90	12.90	12.90
瑞興公司	1.60	1.60	1.60	—	1.60	—
先施公司	32.00	32.00	30.00	—	32.00	30.00
會德豐A	3.40	3.425	3.375	3.40	3.375	3.40
永安公司(除息)	1.35	1.40	1.33	—	1.33	1.40
永安集團	2.20	2.30	2.20	2.20	2.30	—
仁孚	1.12	1.12	1.10	1.12	1.10	—
（五）地產建築類						
亞細安	0.33	0.335	0.33	0.33	0.335	—
百寧順	0.07	0.07	0.07	—	0.07	—
世紀城市	0.33	0.34	0.32	—	—	0.34
長江實業	7.95	7.95	7.70	7.75	7.70	7.70
莊士置業	0.19	0.21	0.19	—	0.19	0.21
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.67	0.68	0.66	—	0.67	0.67
第一城市	1.40	1.40	1.40	—	1.40	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	0.90	0.92	0.90	0.90	0.90	0.90
寰碧地產	0.48	0.485	0.48	—	0.48	0.48
恒隆	2.50	2.50	2.475	—	2.475	2.50
夏利文	—	—	—	—	—	—
恒基兆業	1.03	1.04	0.99	1.01	1.01	0.99
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	3.75	3.775	3.625	3.625	3.625	3.625
信託A	—	—	—	—	—	—
合和	1.98	1.98	1.97	—	—	1.97
新昌集團	0.77	0.77	0.75	—	0.75	0.76
新昌地產	0.23	0.23	0.23	—	—	0.23
希慎興業	0.43	0.43	0.425	0.43	0.43	0.43
國際城市	0.445	0.455	0.435	0.445	0.445	0.44

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
明輝發展	—	—	—	—	—	—
李隆地產	—	—	—	—	—	—
啓明建築	0.73	0.73	0.73	—	0.73	—
建煌新記	0.44	0.44	0.44	—	0.44	0.44
利興發展	2.40	2.40	2.325	—	2.325	—
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團(除息)	1.00	1.00	1.00	—	1.00	1.00
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.55	0.56	0.53	—	0.55	0.53
新世界發展	3.15	3.15	3.10	3.125	3.10	3.10
海易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.27	0.28	0.27	—	0.27	0.28
保華建築	3.00	3.00	2.90	2.975	2.90	3.00
聯邦地產A	3.125	3.125	3.075	3.125	3.10	3.10
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.36	0.38	0.36	—	0.38	0.37
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	5.95	5.95	5.80	5.90	5.90	5.80
太古地產	5.50	5.50	5.30	5.40	5.35	5.30
大昌地產	0.89	0.89	0.87	0.90	0.87	0.87
大生地產(除息)	1.25	1.25	1.25	—	—	1.25
泰盛發展	1.10	1.10	1.10	—	1.10	1.10
德榮建築	1.44	1.45	1.43	1.44	1.44	1.45
大西地產	0.22	0.22	0.20	0.20	0.205	0.20
華光地產	0.73	0.73	0.72	—	0.73	0.72
永泰發展(除息)	—	—	—	—	—	—
世界發展	—	—	—	—	—	—
（六）倉塲運輸						
中華造船	0.83	0.83	0.81	—	0.83	—
維達航業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
九龍倉	4.15	4.15	4.05	4.05	4.05	4.05
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	3.80	2.825	2.80	2.80	2.825	2.80
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.65	2.675	3.65	—	2.675	2.675
會德豐船務A	1.71	1.75	1.71	—	1.75	—
隆豐國際	1.62	1.64	1.60	1.64	1.63	1.63
偉進航運	0.115	0.115	0.10	—	0.10	0.10

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	2.20	2.20	2.10	—	2.15	2.10
遠東酒店	0.88	0.88	0.88	—	0.88	—
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	22.60	22.60	22.60	22.60	22.60	22.60
美麗華酒店	38.00	38.00	38.00	—	38.00	—
百樂酒店	1.35	1.35	1.35	—	1.35	—
富豪酒店	0.21	0.21	0.205	—	0.21	0.2075
夏香集團	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.67	0.68	0.67	—	0.68	—
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	5.30	5.60	5.10	5.50	5.60	5.50
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.30	5.35	5.30	5.30	5.30	5.30
長江製衣	11.00	11.40	11.00	—	11.20	11.40
（九）其它						
湖化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00
忠德石油	6.30	6.40	6.15	—	6.30	—
康力投資(除息)	1.84	1.84	1.77	—	1.81	1.81
青洲英坭	15.70	15.80	15.50	15.70	15.50	15.80
港機工程	5.50	5.55	5.50	5.55	—	5.50
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	2.85	2.85	2.85	—	2.85	2.85
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	0.13	0.13	0.125	—	0.13	0.13
生力啤酒(除息)	6.40	6.40	6.30	—	6.40	6.30
邵氏	9.80	9.80	9.80	—	9.80	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	1.66	1.66	1.66	—	1.66	—
紅寶石發展	2.10	2.20	2.10	—	2.20	—
宋加剌膠	5.60	5.60	5.60	5.60	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

航訊

日航運界權威人士指出 世界油輪運輸市場 可望於八五年復甦

（本報訊）日本航運界一位權威人士指出世界油輪運輸市場，可望於一九八五年復甦，[illegible]

星洲耗資三百餘萬 改善商廊港口設備 為保持散貨碼頭領導地位

（特訊）新加坡正計劃用約三百五十萬美元，更新該國商廊港的裝卸設備，以提高散貨處理量。

據擁有該港的商廊市公司一名發言人稱，本月份曾訪問菲律賓及台灣貨碼頭。

在訪問菲律賓馬尼拉等港口及台灣高雄、台中、基隆各港時，該訪問團發現運輸貨易中，尤以穀物及肥田料，在國際市場很具競爭力。新加坡商業時報指出，該團並非受到此等港口對新加坡地位的威脅，而是商廊港是要改善設施及發展新辦事處，以保持在散貨碼頭的領導地位。

發言人表示，將用二百五十萬美元去裝設快速散貨卸貨機，其餘款項則用來改善現存設備。

新加坡這個有領導性的散貨碼頭，一共已經投資了一千萬美元，去裝置器處理散貨。

洛歐公司積極研究 九十年代先進飛機 五倍音速飛行作軍事偵察用途

（本報訊）[illegible]

駿山從上海進口 澳洲企業經基隆來 渣華累富將駛南美

（本報訊）招商局輪船公司代理之駿山一輪，在今日（星期五）[illegible]

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之澳洲企業（AUSTRALIAN ENTERPRISE）號貨櫃輪，在下月（星期日）自高雄，停泊在現代橋上，翌日離港，航赴雪梨、墨爾砵。

渣華輪船（香港）公司代理之渣華累富（NEDLLOYD LEUVE）號貨櫃輪，於本月廿六日（星期日）從新加坡到來，碇泊在A號泊起卸貨物，翌日開行，直放南美布宜諾斯艾利斯、蒙特維多、阿松森、安多法加斯達及里約熱內盧。

渣華郵船新任命 許意豪為財務部主任

（港訊）渣華郵船北角辦事處總經理布[illegible]宣佈，委任許意豪為財務部主任，負責分析渣華代理公司的財務報告及行政主任。[illegible]未加入渣華以前，[illegible]的業務推廣主任。

莎蘭妲一號週末進口

（本報訊）雄源船務有限公司代理之莎蘭妲一號（SARUNTA 1）號貨輪，於本月廿五日（星期六）由日本到達，停泊在B號泊上落貨，翌日啓碇，直航新加坡。

太平洋貨櫃抵港有期 地中海將駛南歐 海皇瑪瑙訂廿九赴岷

（本報訊）香港船務有限公司代理之地中海（MEDITERRANEA）號貨櫃輪，於本月廿七日（星期一）自台灣來，碇泊在現代橋起卸貨物，即日啓碇，[illegible]

日本郵船（香港）有限公司代理之太平洋貨櫃（PACIFIC CONTAINER）號，從美國抵港，停泊[illegible]及墨西哥灣貨。

港恒船務有限公司代理之海皇瑪瑙（NEP AGATE）號貨櫃輪，於本月廿八日（星期二）從馬尼拉入口，停泊在現代橋上落貨，翌日離港，返回馬尼拉。

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
羅利一號	LAUREL 1	台灣	廿四	大煦
晴川三號	QING CHUAN 3	武漢	廿四	華夏
泰來	TAI LAI	高雄	廿四	東海
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	高雄	廿四	總統
斯蘭迪亞	SELANDIA	日本	廿四	寶隆
羅麥士	KHUD.ROMAS	歐洲	廿四	華林
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	基隆	廿四	渣華
萬春	WAN CHUN	日本台灣	廿四	太古
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	廿四	捷成
薩摩亞	SAMOA	美國	廿四	寶隆
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	廿四	馬士基
長耀	EVER SHINE	美國	廿四	利達
金星	VENUS	日本	廿四	美邦
勇鋒	GALLANT PIONEER	日本	廿四	大三
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	廿四	新興
明福	MING COMFORT	歐洲	廿四	華海
伊斯蘭培	ISLAMABAD	新加坡	廿四	東海
晴川五號	QING CHUAN 5	武漢	廿四	華夏
東勝	FORTUNE VICTORY	上海	廿四	華夏
大利士民	B.TALISMAN	釜山	廿四	百保利
高恒	KO HENG	天津	廿五	華夏
先達依力	STRATHETTRICK	阿拉伯灣	廿五	太古
國利	KUO LIE	高雄	廿五	海昌
南進	HP NAMJIN	釜山	廿五	東發
永眞丸	EISHIN MARU	日本	廿五	東源
歌列頓	CORYTON	基隆	廿五	天祥
嘉明	CHAR MING	台灣	廿五	嘉慶
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	廿五	太古
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡	廿五	馬士基
納娣	R.R.RATIH	印尼	廿五	港郵
東方武士	ORT.KNIGHT	美國	廿五	港郵
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿五	東洋
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿五	新興
利瑪麗	KINABALU LIMABELAS	日本	廿五	東源
自由	SL.FREEDOM	美國	廿五	海陸
富茂灣	FALMOUTH BAY	日本	廿五	大三
海峽貨櫃	STRAIT CONT AINER	台灣	廿五	海豐
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿五	馬士基
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	廿五	日郵
福他馬尼拉	FROTA MANILA	新加坡	廿六	豐利行
渣華累富	NL.LEUVE	新加坡	廿六	渣華
威利圖	WILLINE TOYO	阿拉伯海	廿六	百保利
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	喀拉蚩	廿六	馬士基
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國	廿六	川崎
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿六	東海
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿六	東海
蒙地羅莎	MONTE ROSA	日本	廿六	東際
莎蘭坦一號	SARUNTA 1	日本	廿六	雄源
金湖	GOLDEN LAKE	日本	廿六	大源
美佳	MAY SKY	日本	廿六	中央
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	美國	廿六	總統
地中海	MEDITERRANEA	基隆	廿六	大三
賓嘉利亞	BUNGA SURIA	歐洲	廿六	麥邊初
美國貿興	AM.MARKETER	美國	廿六	美輪
嘉琪	CHAR CHE	台灣	廿六	嘉慶
廬山	RU SHAN	福州	廿六	華夏
華納海馬	AND.WANADHARMA	印尼	廿六	亞利來
桂江	GUIJIANG	阿拉伯灣	廿六	新僑
宇宙	COSMOS	沙巴台灣	廿六	川崎
嘉航	SAMIRA	台灣	廿六	嘉慶
渣華安曼	NL.ALKMAAR	新加坡	廿六	渣華
厚華	NAVIK APOL	上海	廿六	華夏
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿七	海豐
美那	MAWLAMYAING	仰光	廿七	新興
早川丸	HAYAKAWA MARU	南通	廿七	日郵
三光	SANKO SCORPIO	日本	廿七	天祥
柯華巴	AL WAJBA	台灣	廿七	怡和
依爾福	ERFURT	歐洲	廿七	東亞
勝來	SINALOA	新加坡	廿七	寶隆
安達多謙	UNTERTUERKHEIM	日本	廿七	大三
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	廿七	東宇
紅和	ACCORD	台灣	廿七	達利
利民怡美利	RAMONEVERETT	釜山	廿七	福來
江興	ROSS CAREER	上海	廿七	汎洋
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿七	永裕
香港雅士	HONG KONG ACE	基隆	廿七	中央
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿七	港興
萬得	B.MENESTHEUS	美國	廿八	百保利
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿八	永裕
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿八	港恒
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿八	香島
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	基隆	廿八	東亞
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	廿八	馬士基
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿八	東海
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	台灣	廿八	寶隆
麥譚武夫	NIKOLAY MAKSIMOV	新加坡	廿八	華林
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	高雄	廿八	沙唔
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	廿八	總統
愛國者	SL.PATRIOT	美國	廿八	海陸
索諾拉	SUNORA	美國	廿八	福來
新海順	NEW HYSAN	印尼	廿八	聯航
沙德威爾斯	SADRA WELSH	台灣	廿八	森那美
三星	THREE STAR	日本	廿九	天祥
基士通雅士	KEYSTONE ACE	基隆	廿九	達迅
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	廿九	太古
海利	OCEAN ELITE	基隆	廿九	大三
先達康年	STRATHCONON	基隆	廿九	日郵
東方丸	ORIENT MARU	基隆	廿九	大三
海運	HONAM	日本	廿九	大源
伊芙蓮馬士基	EVELYN MAERSK	日本	廿九	馬士基
蘭利	URANIA	日本	廿九	海聯
海興	HAI XING	上海	廿九	招商局
嘉國	CHAR KUO	台灣	廿九	嘉慶
興華	HSING HWA	高雄	廿九	永裕
喜路華	HILOVERAS	日本	廿九	東源
東京貨輪	TOKYO TRAMPER	美國	廿九	美輪
東京丸	TOKYO MARU	日本	廿九	日郵
非洲之星	AFRICAN STARS	南非	廿九	新興
海春	HAI CHUN	基隆	廿九	永裕
海國	HAI KUO	高雄	廿九	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿九	海豐
柏尚	PARCO TRADER	日本	廿九	海聯
亞爾泰	AL TAIR	基隆	廿九	福來
東平二號	TUNG PING 2	高雄	三十	海昌
金華	KING HWA	高雄	三十	東海
寶利雅士	BONTA ACE	基隆	三十	中央
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	三十	港恒
長茂	EVER SUMMIT	美國	三十	利通
美西美	MAH 2	曼谷	三十	振興行

今日空郵（星期五）　截郵時間

夏威夷	上午十時
馬來西亞半島、台灣、西澳洲	上午十一時
新加坡、印尼、沙勝越、沙巴、泰國、緬甸、寮國、越南、菲律賓	正午十二時
汶萊	下午一時
荷蘭	下午三時
印度、西德、奧地利、瑙魯、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典	下午四時
英國及北愛、愛爾蘭共和國、芬蘭、意大利、以色列、瑞士、希臘、塞浦路斯、肯雅、加納、斯里蘭卡、塞舌爾、毛里裘斯、南非、馬達加斯加、莫三鼻給、扎伊爾、巴基斯坦、巴林、沙地阿拉伯、安曼、科威特、比利時、尼日利亞、委內瑞拉、利比亞、法國、伊拉克、黎巴嫩、吉布地、留尼旺、日本、澳洲、斐濟、紐西蘭、孟加拉、尼泊爾	下午五時
朝鮮共和國、美國、加拿大、瑪利安娜羣島、荷屬安底列斯、蘇里南、牙買加、哥斯達黎加	下午六時

今日平郵

約旦、也門人民民主共和國、孟加拉	下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州西北太平洋	廿四	總統
長耀	EVER SHINE	加州	廿四	利達
綠島	GREEN ISLAND	加州	廿四	香島
海平普城	SEAPAC PRINCETON	西北太平洋	廿四	港郵
瑪連娜	SL.MARINER	西南太平洋	廿四	海陸
薩蘭高	ISLA SALANGO	南美	廿五	捷成
羅拉馬士基	LANRA MAERSK	加州紐約	廿五	馬士基
嘉明	CHAR MING	西北太平洋	廿五	嘉慶
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	廿五	捷成
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿五	中央
富茂灣	FALMOUTH BAY	美國西岸	廿六	大三
美國貿興	AM.MARKETER	巴拿馬	廿六	美輪
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋	廿六	海陸
賓嘉拉雅	BUNGA RAYA	加州	廿六	麥邊初
東方武士	ORT.KNIGHT	加州紐約	廿六	港郵
哥列頓	CORYTN	智利	廿六	天祥
福他馬尼拉	FROTA MAILA	南美	廿七	豐利行
勝來	SINALOA	加州西北太平洋	廿七	寶隆
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國西岸	廿七	川崎
渣華累富	NL.LEUVE	南美東岸	廿七	渣華
渣華安曼	NL.ALKMAAR	智利秘魯	廿七	渣華
萬得	B.MENESTHEUS	紐約美國大西洋	廿八	百崎利
索諾拉	SONORA	長堤奧克蘭	廿八	福來
胡佛總統	PRES.HOOVE	加州西北太平洋	廿九	總統
東京貨輪	TOKYO TRAMPER	加州紐約	廿九	美輪
愛國者	SL.PATRIOT	西南太平洋	廿九	海陸
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	三十	中央
嘉國	CHAR KUO	加勒比海	三十	嘉慶
歐洲綫				
愛天寶斯	ALTENBELS	地中海	廿四	大三
斯蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	廿四	寶隆
羅麥士	KHUD.ROMAS	歐洲	廿四	華林
基安維夫	KHIAN WAVE	地中海	廿五	懋德
紅和	ACCORD	地中海	廿七	利達
地中海	MEDITERRANEA	地中海	廿七	大三
麥譚武夫	NIKOLAY MAKSIMOV	熱那亞	廿八	華林
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	廿八	沙唔
大石橋	DA SHI QIAO	英國歐洲	廿八	招商局
洛拉	LOLA DEL MAR	地中海	廿八	海柏
佳拿	THALASSINI KYRA	歐洲	三十	仕嘉
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	三十	大三
嘉文	CARMEN DEL MAR	地中海	三十	海柏
歌羅夫斯基	KAP.KOZLOVSKIY	歐洲	三十	華林
澳洲綫				
薩摩亞	SAMOA	弗里曼特爾	廿四	寶隆
羅利一號	LAUREL 1	新畿內亞南太平洋島	廿五	大煦
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	廿七	日郵
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿九	香島
安泰	ANTAR	新西蘭	二日	輝騰
印·巴·中東綫				
新鴿	NEW DOVE	阿拉伯灣	廿四	新僑
斯蘭迪亞	SELANDIA	遮打	廿四	寶隆
羅麥士	KHUD.ROMAS	遮打	廿四	華林
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	阿拉伯海	廿四	總統
愛天寶斯	ALTENBELS	遮打	廿四	大三
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	依力	廿四	新興
大利士民	BARBER TALISMAN	阿拉伯灣	廿五	百保利
嘉琪	CHAR-CHE	遮打	廿六	嘉慶
東南亞綫				
寶隆	BULAT	新加坡巴生	廿四	天祥
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	廿四	馬士基
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	廿四	海陸
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	廿五	三寶
納娣	R.R.RAITH	雅加達泗水	廿五	港郵
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿五	馬士基
永眞丸	EISHIN MARU	曼谷	廿六	東源
莎蘭坦一號	SARUIA 1	新加坡巴生庇能	廿六	雄源
新海德	NEW HYDE	印尼	廿六	聯航
宇宙	COSMOS	沙巴山打根	廿七	川崎
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	廿七	東宇
台灣·日本·釜山綫				
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿四	永裕
金星	VENUS	日本	廿四	美邦
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿四	新興
天翔	SKY HOVER	天津	廿四	華夏
華麗	HWA LIE	高雄基隆	廿四	韓利
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿五	海豐
靈江	LING JIANG	寧波	廿四	招商局
泰來	TAI LAI	高雄	廿五	東海
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿五	東洋
萬春	WAN CHUN	高雄日本基隆	廿五	太古
非洲綫				
勇鋒	GALLANT PIONEER	東非	廿四	大三
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	廿四	渣華

航空公司電話

公司名稱	電話	公司名稱	電話	公司名稱	電話
大韓	三三五一七七	全日	二五一三〇六	埃塞俄比亞	六七三九六二
巴基斯坦	六六四七七〇	南非	二六二二二一	新西航	二四九〇四一
日航	二三〇〇八一	印度	六六〇三七六	德航	二二六八八一九
中國	二三四八〇二	泛美	二四八一四五	荷蘭	二二〇〇八一
中華	二四九三二	星航	二五四四一一	國泰	二五二一一一
比航	二二五一一七	東航	三一二二三一	越航	二三三三一三
加航	二二七〇〇一	港航	二七七五一二	菲航	六六二三七三
西北	二四三〇六一	環航	二四五〇五一	意航	二三七〇四一
		馬航	二四四一一一	瑞士	二四四一一六
		泰國	二四二一四三	嘉魯達	二二五〇三三
		埃及	二四五一三一		

華僑教育

藉展出作互相切磋 共為文化藝術努力

馬臨博士中大藝術系師生作品展開幕稱 展品逾三百件包括國畫油畫篆刻版畫等

香港中文大學藝術系一年一度師生作品展覽會，由昨日開始至明日在大會堂低座展覽廳舉行，展出作品共三百多件，品類包括現代水墨畫、國畫、油畫、水彩、雕塑、書法、篆刻、陶塑、版畫、攝影等，參加系展之同學共七十餘人。……於每科提交作品參展，以故出現水準不一之情況。今年之參展辦法，則由同學自選佳作，經業師評審後始予以展出。因此，水準肯定會較以前提高。同時參展的有下列老師的作品：劉國松，鄭明，李錫奇，李福華，……楊鼎，李潤桓，高木森，鄭……及馬國權。……中即頒發該系多項優勝獎學業成績獎，得獎人為……綺華，二年級陳士傑，……紀念藝術獎，是次得獎為黃綺雯。……水彩畫獎劉淑芬，……陳育強，第五屆許讓成書法獎的任正文，李翠玲……黃凱權。第七屆翁……為黨嘉韻。（俊）

中大校長馬臨博士與中大文物館館友協會主席唐驥千夫人主持展覽會開幕剪綵儀式。

增長知識教學技巧 教師進修班招新生

教育署成人教育組辦九月開課 填妥表格必須七月八日前交回

教育署成人教育組主辦之一九八三至八四年度學年教師進修班將於本年九月開課，該等進修班乃專為現任教師有志增長該科知識及教學技巧而設，准其開辦與否將視乎合格申請教師數目而定。本年九月擬開辦之教師進修班共有下列各科：

（一）音樂教學班，（二）美勞教學班，（三）器械健身教學班，（四）現代教育舞蹈教學班，（五）土風舞教學班，（六）東方舞蹈教學班，（七）中學體育教學班，（八）小學體育教學班，（九）初級中學英語教學班，（十）小學英語教學班，（十一）初級中學數學教學班，（十二）教育傳意與科技班，（十三）中學教師中國樂器研習班。

上列各班並無資格入學規定，惟申請人必須為經教育署註冊之現任檢定或准用教員，若在現校須教授該項科目或須於受訓後負責教授該科目，將獲優先考慮。

各課程上課日期由本年九月至八四年五月，並其講授及實習之科目通常每週上課一次。時間由下午五時至七時或由七時至九時（惟「初級中學數學教學班」、「小學體育教學班」及「中學體育教學班」則每週上課兩晚）。上課地點容後另行通知入選教師。但多數課程將在各教育學院或官立學校舉行。每課程全年學費為二百一十元，分三學期繳交，每學期收費七十元。

在上列各科教師進修班申請表格可向教署成人教育組索取，填妥後，須於七月八日前交回該組。非官校教師在交回申請表格時，須附呈教育署發給之准用教師或檢定教師註冊證副本，獲選教師將於八月初由教署另行通知。（成）

崇理英中改善教育質素 遷入標準獨立校舍 下年度增設電腦科

七月開始招收各級新生

崇理英文中學創校於一九七六年，現有分校三間，學生逾三千人，該校一向管教嚴謹，校風純良，現該校為改善校舍設備，提高教育質素，其原有之慈雲山校及秀茂坪校將於今年九月遷往九龍鳳凰新邨金鳳街九號，該處為一所標準獨立校舍，計有課室二十四間，另有禮堂，籃球場，設備完善之生物，化學，物理實驗室，電腦室，語言實驗室，打字室，圖書館等。環境清幽，交通方便，距離黃大仙地鐵站僅數分鐘之路程，為東北九龍區一所理想之中學。

該校為適應社會需求，務使其高中教育多元化，給予中三評核試後升讀中四同學就其興趣，有較多學科選擇，好待畢業後有較佳就業條件，除其現有之中四，五課程分文，理，商科外，又於下年度在其中四課程增設電腦科，參加一九八五年會考。該校之中六文理班，保送學生報考高等程度考試，歷年來都有良好成績。

該校定於七月起為其界限街校及金鳳街校招考下年度各班新生，欲申請入讀該校者，屆時可前往申請。

屯門明愛中心舉辦 形意訓練宿營活動

屯門明愛中心小組及社區工作單位定於暑假期間舉辦一項「形意」訓練及宿營活動，目的使年青的一羣了解香港人一般的社會意識形態，了解現時的政治經濟環境，更明白青年人的處境及社會責任。

日期：七月六、十三及二十日逢星期三晚上七時半（講座），七月九至十日（宿營）。

地點：中心會議室及長洲明暉營。

對象：十八至廿七歲青年男女。

收費：廿一元正（包括食宿費、講義）。

形式：遊戲、角色扮演，討論及講座。

報名地址：屯門石排頭道一一二地段，明愛服務中心小組及社區工作單位。電話：〇一—〇五〇四，內綫十七及十八。

內外篇 奇形怪狀

阿芸

在街上看見五個十六，七歲的男孩子走在一起，髮脚剃得高高的，然後頂上一紮椰菜花似的捲髮，沒有袖的T恤，縮了水似的吊脚褲，不男不女的尖頭鞋，要多難看也有多難看。

新潮有多新潮，要多難看也有多難看。更刺眼的是每人背後腰間有一個真皮銀包，鬆鬆的插了一半在褲頭裏面，一半露在外面，不用說當然是名牌貨，但不知插在那裏算是什麼名堂，真希望有扒手一下子都把它們扒了去，免得我看了眼寃。

我絕不保守，也不反對女孩子，男孩子打扮得漂漂亮亮的，但對這樣的奇形怪狀卻實在無法接受。

我懇求時裝設計家們行行好，讓一些大方的，舒適的，優雅的打扮成為流行，不要作弄我們的年青人，把他們穿得非驢非馬，半人半鬼，披麻戴孝，不倫不類。

也希望年青人多點美的修養，不要盲目地隨人擺佈，扮得像個「阿烏」似的，還要把錢送進人家的口袋。

屯門安定邨及友愛邨三小學 室內操場改建校舍 容納額外招收學生

教署發言人表示若能試辦成功 此項計劃將會擴展至其他地區

為配合小學一年級派位入學計劃施行，屯門安定邨及友愛邨區內三間小學，會將現有室內操場改建校舍，以容納於九月入學的額外學生。

有關改建計劃將於本年九月新學期開始前完成，並預計關建的課室可望能容納六百名學生。教署發言人表示：假若是次試辦成功，有關計劃將擴展至其他地區。

但受影響的其中一間小學校長即表示，由於派位辦法要學校增收二成學生，使校方在籌備課室方面出現重重困難。他們更希望教署能撥款資助校方另建新室內操場，以彌補改建後之不足。

但教署方面經已拒絕此項要求，理由是原校已有室內禮堂，故毋需再斥資興建室內操場。（鍾）

香港仔街坊福利會 舉辦小六學生輔導

香港仔街坊福利會社區服務中心定於今年暑假續辦八三年度豐苗計劃。目的是協助小六升中一學生能迅速適應新的學習環境，了解其在學校、家庭及社會中的責任，並解決功課上困難及提供有效讀書方法以適應中學課程。該計劃分為兩部分，第一部分為暑期升中輔導，著重讓小六同學了解中學課程、中學教授方法及課外活動情況，以便日後就讀中學時能迅速適應中學生活。於今年七月中至八月尾舉行。第二部分為家課輔導，著重介紹有效之讀書方法，輔導功課上之困難及協助適應中學生活，並舉辦一些戶外活動，於今年九月中開始至明年六月，為期十個月。

該計劃現已接受報名，有興趣之小六同學可親到香港仔大道一百八十號B香港仔街坊福利會社區服務中心報名，詳情可電五—五五一八三二一與余祖榮查詢。

教署為化學科教師 下月辦兩次研討會

介紹：石油：提煉：最新：技術

由香港化學會及教育署合辦之「燃料、石油提煉及燃料之燃燒研討會」，將於七月九日及十六日（星期六）假九龍觀塘順寧道二十號基智中學舉行。

研討會之目的在介紹燃料之來源、石油提煉之最新技術、燃料在日常生活中之重要性及有關使用燃料所引起之污染問題。研討會內容包括演講、討論及實驗。由於研討會對課程發展委員會頒佈之中四、五化學科課程中第八節（燃料及有關的碳化合物）之部份有密切關係，相信對參與之教師將有所裨益。（成）

嶺海藝專舞蹈部 七月開辦多項舞蹈新課程

嶺海藝專舞蹈部，七月份開辦多項新課程，計有舞蹈劍初班，由北京舞蹈家以武術劍為基礎，結合古典舞身段最新編成，由羅耀威任教。羅剛從北京學院深造兩年回港。中國舞男女初班，由冼源教授；兒童芭蕾舞班，由吳青任教。中國舞高班、中班、班，均招新生。校址為筲箕灣道三三九B二四九號二樓。電話：五—六九壹三二五。

業餘樂研會 續辦各樂理班

業餘音樂研究會七月初續辦（一）初級樂理班，（二）五級樂理班，（三）八級樂理班。教師分由陳以炳，張榮光擔任。七月份新增聲樂班，另氣功班。詳情請電詢或函索。會址：洛克道二百六十號九樓，電話：七二三三六二（晚上）。

七月九港大舉行 預科生輔助指導

香港大學學生會根德公爵夫人堂及香港大學學生會康寧堂將於七月九日下午一時四十五分，假座香港大學化學大樓，舉行預科生輔助指導會。是次指導會目的在於向預科生提供一切有關選科及入學之資料，並由各學系代表提供輔導，並安排小組討論，讓各同學自由發問。歡迎各應屆預科畢業，準備報考港大的同學參與。

沙田中心由本週起 又辦另一展覽活動

繼上週之「肖文書展」一個香展覽後，沙田中心本週起至月底，舉行另一展覽活動，介紹一部將於暑期放映而目前打破美國歷來票房賣座紀錄的電影——「星球大戰武士復仇」。這是「星球大戰」故事的第三集亦最後一集。除加插更多特技鏡頭外，更替「星球大戰」做出總結，揭露了男主角盧克的身世。本月廿六（星期日）還有一個與可口可樂合辦的大衆同樂日，屆時機械人R2D2並會穿插會場，人加上一項反斗迴旋機之競技大賽云。

香港青年歌曲創作 比賽定七月初舉行

香港專上學生聯會文康委員會、香港現代民歌協會和香港業餘塡詞人協會聯合舉辦「香港青年歌曲創作比賽」，將於七月初正式展開。

近年來，一股創作歌曲的風氣吹遍各大專院校、中學，而一般在業青年也不少有志於這一方面。

今次，三個社團合辦「香港青年歌曲創作比賽」，憑彼等過去辦比賽的經驗，將會甚有成績。

學生針黹優異作品 明日開幕舉行頒獎

（港訊）一個以「在海灘上」為主題的學生針黹優異作品展覽，將於二十五日至七月二日在北角百福道四號教育署美工中心舉行。歡迎各界人士到場參觀。教育署副總督學莫何婉穎女士將於明（二十五）日上午十時主持展覽開幕典禮及頒獎儀式。展覽開放時間為星期一至星期五上午九時至下午五時，星期六則由上午九時至中午十二時。

兒童天地

（第六四〇九期）

養成飲食好習慣

小朋友：

一位營養專家和大家講述「兒童腸胃不適與營養」問題，昨天我已將腸胃不適對健康影響作簡單記述：兒童腸胃不適會發生胃氣，便秘和肚瀉，小朋友們如果注意飲食衛生，不吃過飽，不吃不潔的食物，多吃蔬果，多飲開水，腸胃自然健康。

今天再記述位專家談兒童營養的常識：孩子在成長過程中，需要特別多的營養，並要注意飲食均衡，如果於零食太多而影響正餐，不但身體不夠強壯，而且長大後身材亦較矮細，所以兒童應從小養成飲食良好習慣，並照着下面的守則去做。

（一）每日飲水最少四至六杯，每杯八安士，有充份的水，食物才容易消化，而且不會便秘。

（二）每天要多吃新鮮蔬菜生果，蔬果有豐富的維他命C和其他礦物質，蔬菜中的纖維將幫腸胃並有助大便。

（三）每天要吃四大類食物，即牛奶，肉類（指瘦肉，魚，家禽，雞蛋，乾豆，肝類），蔬菜，五穀類（飯和麵），不要偏吃一類，四類食物要均衡。

（四）你們愛吃零食，可以用果仁，提子干，三文治等，代替其它無益的零食。

·唐姨姨·

·寓言·

蛇頭和蛇尾

·毛毛·

有一條蛇，不知怎的，蛇頭和蛇尾竟然爭吵起來，大家爭着在前面走。

蛇頭說：「你怎能在前邊走，你既沒有眼睛，又沒有耳朵，如讓你行先，你一定會撞東撞西，撞到頭破血流！」

……雖然沒有眼睛和耳朵，但我卻有無比的力量，你仔細想一想，究竟你是靠誰來移動的呢？我若是總在樹上，你想向前走一步也完全不可能呢！」

蛇頭反答道：「不錯，你的確是有力量，但在這個世界裏，力量並非一定是最重要的，你還是走在我的後面吧！」

她們爭論了許久，卻始終不分勝負。後來蛇頭說：「你太不講理了，如你不肯走在我的後面，我們就分開罷。」

蛇尾立刻贊同，並且說：「那真是求之不得了。我們從今以後，就各走各路罷。」

於是，蛇尾說完，便離開蛇頭，準備自己創造自己的世界，但牠行了不一會，便掉進河裏淹死了！

在樹上的貓頭鷹見到這情形，不禁嘆道：「牠們實在太蠢了，我們生存在世上，要互相合作才對啊！」

·成語故事·

刻舟求劍

·小冰·

有個楚國人，有一次乘船過江，一不小心，把隨身佩帶的寶劍掉進江裏去了。他趕忙伏下身子，在船邊上刻下了一個記號，人家叫他馬上下去撈起來，他卻說：「不用忙，我已經作了記號，等船停了，我再下水去撈罷。」

等到船靠了岸，他就脫下衣服，從刻有記號的地方跳入江裏，去找那把佩劍，可是船已划過了江，找來找去哪能找得到呢？

成語「刻舟求劍」就是從這個故事來的，舟就是船，求就是尋求、尋找，現在用它來比喻那種不管時間地點的變化，仍然按照原來的見解辦事的人。

小常識

人的耳朵為什麼不會動？

許多動物的耳朵都能自由轉動的豎起來，動物耳朵之所以會動，是因為有肌肉的收縮在控制，同時依賴耳廓把聲音集中到外耳道幷協助判斷聲音的來源。

而人的耳朵只是由皮膚和彈力軟骨組成，不會收縮，耳廓當然就不會移動，由于耳廓不動，聲浪發于前面的，可以直接入耳而不受阻擋，而人能收聽聲音，是靠大腦皮質內有精神的聲音分析器，能判定聲音的方向及音源的遠近。（藍石）

·蘇珊的玩具屋·

蘇珊有間可愛的玩具屋，是她自己造的，精緻得很，你們也可以試造一間，將佈置設計得更好，並將圖畫填上顏色。（小威）

康樂家庭

香港東區崇德社第四屆新員就職

譚惠珠議員致詞區總監徐慧玲主禮

由三十一位社員合力推廣社會服務

香港東區崇德社昨（廿三）日中午假世界貿易中心舉行第四屆新員就職禮，立法局議員譚惠珠為大會嘉賓。

儀式開始，首由現任社長陳方安生致詞，略述該社過去所推動的社會服務工作。崇德社香港區總監徐慧玲繼主持應屆執行委員宣誓就職禮，新委員會成員包括：

社長：麥嘉露。

副社長：黃汝璞。

財務：徐馬多多。

秘書：杜黃妙玉、孫馮貽華。

理事：曾朱紹恩、范詩琦、馬馮慧容、湯廖嫻。

前任社長陳方安生將印信移交新社長麥嘉露。交職禮完成，隨由新社長致詞，伊表示彼等會攜手合作，共同發揚崇德精神，促進專業女性的友誼，同時藉社員在各行業的專業知識和經驗，共同致力推行社會服務。

譚惠珠議員在會中致詞時大意指出：今日成功婦女在不同崗位中發揮她超卓的工作本能，譬如英國戴卓爾夫人、中國的鄧穎超、美國女太空人莎莉萊德，她們都在其本身職位上有優異的表現，令人觸目。這證明婦女是有她專業技術潛能。

但伊認為本港專業婦女的比例仍然偏低，根據有關資料顯示，目前已註册的女性牙醫只得六十九人，醫生三百一十七人，會計師二百四十六人，則師十九人，律師一百七十九位，機械工程師只得一人，而土地測量師更無女性担任。數字顯示香港五百多萬人口中，女性在專業行業比例上多少是令人失望。

當然影響婦女們在專業上的發展有許多因素，不過伊認為女性對社會貢獻很大，目前科技進步，利用機器代替人力，利用電腦提供多方面資料。為了適應不斷進步的社會，婦女應不斷努力進修自己，在科技上逐漸求進步，帶領本港成功經濟穩定，先而繁榮的工商業社會。

又香港東區崇德社是國際崇德社的分會，是一個服務性的組織，三十一位由商業及專業女性行政人員組成，自成立以來會推廣過多項福利工作，就以去年為例，彼等的服務事項亦先後集中在老人及兒童方面，其中包括有為佐敦谷街坊福利會老人中心提供浴室及厠所的裝置設備，捐助九龍城老人中心，探訪沙田安老院，又為來自三間兒童院的一百五十名兒童安排豐富派對活動，彼等所推行的各項福利服務均深受讚譽。（武）

香港東區崇德社就職：（上右）立法局議員譚惠珠致詞。（上左）區總監徐慧玲（右）為財務徐馬多多主持宣誓就職。（中）新社長麥嘉露致詞。（下）主禮嘉賓及委員會成員。（本報攝）

ZONTA CLUB OF HONG KONG EAST
INSTALLATION CEREMONY 1983-84

少女拯溺訓練班

拯總女子部與本版合辦

分別在港九上課尚有餘額接受報名

一年容易，暑期將屆。又是游泳季節了。浮沉綠波，確是賞心樂事，然而善泳者溺，當使人提高警惕，最佳善法，莫如學習拯溺，一來可以傍身，二來可以救人。

香港拯溺總會女子部與本報康樂家庭版在暑期為少女而舉辦的免費拯溺訓練班，今年又再度報名，參加者年齡由十四至廿五歲，並必須能在規定時間內用蛙式游畢二百公尺，方合標準。報名時繳交報名費二十五元。

上課地點及上課日期如下：

△香港區上課日期——七月十二日至八月卅日，時間——（逢二、四）晚上八時四十五分至九時四十五分。上課地點——香港堅尼地城泳池。

△九龍區上課日期——六月廿八至七月廿八，及八月十六日至卅日。時間——（逢二、四）晚上七時四十五分至九時四十五分。上課地點——九龍大環山泳池。

如對拯溺訓練班有興趣之少女均歡迎參加，參加者可填妥左列表格，寫清楚姓名、地址、電話等。並將表格貼在信封背面。連同寫上其本人姓名地址及貼足郵票之回郵信封，寄本港荷李活道一一〇號華僑日報康樂家庭版主持人收即可。

該少女拯溺訓練班共招收成員二百名，採取先到先得方法，為免向隅，有興趣者應及早報名，報名表格列後（擬參加香港區或九龍區之訓練，請在表格上刪去不適用之地區。）

少女拯溺班（香港區、九龍區）

姓名：＿＿＿＿ 年齡：＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿

第三屆亞洲美容化粧大賽

本月廿六舉行

深受亞洲美容界矚目之「第三屆亞洲美容化粧大賽」，將於六月廿六日（星期日）下午七時正，假座金域假日酒店麗晶殿盛大舉行。屆時，來自新加坡、馬來西亞、印尼、台灣及香港等地之美容師雲集本港，參加角逐大賽中之晚粧組及新潮化粧組兩項最高殊榮。

「亞洲美容化粧大賽」，是由蒙妮坦美髮美容學院及斯佳美容協會聯合主辦。賽會主席鄭明明，又邀得影視歌紅星黃淑儀擔任司儀，胡慧中、葉麗儀頒獎並作歌唱表演，魏秋樺、姚煒擔任評判，丁珊、米雪為大會嘉賓。當夕更有美容配合時裝髮型示範。入場劵每張一百八十元，現尚有少數公開發售。

翠屏義工團舉辦區報編輯訓練班

觀塘基督教家庭服務中心之翠屏義工團為使有志於編輯工作之青少年實踐其理想之願望，定於七月八日至八月十二日（逢星期五）晚上八時舉辦區報編輯訓練班，內容除闡釋區報特色與功能、寫稿方法、採訪技巧及常識外，並有分組實習之機會。該訓練班由專業人士及記者主講，並備有課程講義及參考書。歡迎觀塘區內十六歲以上（中三程度）者報名參加，費用每位港幣二十五元正。報名電話：三—八九二二四二。

醫藥顧問 任卓琪

暗瘡與氣血虛弱

△澳門輝仔君：你說現年十七歲，面上長滿了暗瘡，雖然用過多種藥物治療，但不見效；而且更見嚴重，好了又復發。更煩惱的，就是遺留不少黑印。你已戒食刺激品，都未見改善，而於夏天更見惡化。你問有何辦法可消除面上暗瘡和黑印？望提供治法。

答：暗瘡的疾患，可說是青少年發育時期的通病。原因基於：（一）性激素過盛，（二）皮脂腺分泌過多，充塞皮脂腺開口，此種皮脂，初為粉白樣漿狀物，或凝結成粒而為「粉刺」；或發炎成為暗瘡。（三）多血質、血液濃度較高（即俗所謂血熱），依此理解，為了減少暗瘡的發生，必須盡量減少一切動物脂肪及煎炸燒烤肥膩食物，與畜類肉食少吃，避免腸胃積熱，多吃蔬菜，保持大便流通。發生暗瘡的地方，不要擠揑及搔抓，否則會遺留洞孔及黑印，難以磨滅了。茲介紹藥方如下，可試服之：

方用：紅條紫草三錢，防風二錢，荊芥穗錢半，牛子三錢，連翹三錢，甘草錢半，蠟梅花三錢，赤芍二錢，川黃連二錢，金銀花五錢，枝子三錢。（清水煎服）

此方每星期服三劑，可連服兩星期。

△美華小姐：你說今年十九歲，眼部經常滿佈紅筋，儘管睡眠充足，也是如此。又說，每年到了冬天，都覺手足冰冷，食指和中指的指甲全無血色，掌心血色淺，有時蹲下後站起時或臥下些時起床，亦有少許眩暈，這是否貧血之徵，如何治療。

答：眼起紅筋，可用夏枯草五錢，馬蹄半斤（洗淨去蒂，切片），煲豬橫脷湯佐膳，連服數日。

手足冰冷，指甲無血色與常見眩暈，是氣血虛弱之徵，可服下方：

方用：西歸頭八錢，川芎三錢，白芍三錢，熟地黃六錢，防黨參五錢，白朮三錢，雲苓五錢，炙草二錢，明天麻三錢，生薑三錢，大棗肉四枚。（清水煎服）

此外，可常用牛肉或豬肝滾湯飲之。

家庭生活信箱

年青人沉迷手淫有犯罪感

宜擴大社交圈子多參加團體活動

無名君問：

（一）小弟現年十八歲，請問包皮是甚麼？

（二）陰莖長五吋半，與正常的相差多少？

（三）為甚麼我的龜頭還未露出來？

（四）陰毛過多有何影響？

（五）在晚上睡覺時玩弄陰莖，是不是手淫？

答：

（一）包皮是指陰莖的外皮，當陰莖在鬆弛狀態時，包皮會覆蓋着陰莖前端稱為龜頭的部份，所以得名。包皮並無真假之分。當陰莖充血勃起時，包皮會拉緊而露出龜頭。

（二）身體器官的大小因人而異，不必故意加以比較。

（三）若陰莖充血勃起時龜頭未能露出包皮之外，便屬於包皮過長的情形，應注意能否輕易用手翻開包皮清理龜頭後綫的污垢。假如很難翻開包皮，或包皮開口太小而致陰莖勃起時緊箍龜頭，則應看醫生。

（四）陰毛是身體的正常毛髮，多寡亦沒有問題。

（五）手淫是指故意用手或物件刺激性器官以達到高潮的行為。

TREVOR君問：

（一）陰毛有何作用，將之剃去有無妨碍？

（二）陰毛是第二性徵，究竟何謂性徵？有沒有第一、第三性徵呢？

（三）自瀆是否跟法律有抵觸？

（四）每天自瀆數次，會不會對身體構成損耗或引起疾病？

（五）害怕被人發覺自己有自瀆，是否正常？

（六）與異性的關係祇想做普通朋友，有感覺衝動，有沒有不安？

（七）見到英俊的同性便很想和他們交朋友，這是否同性戀？

（八）從未與人有性行為，經常自瀆，是可以接受嗎？

答：

（一）陰毛是身體的正常毛髮，雖然沒有特別用途，但不必故意剃去，可順其自然。假如剃去陰毛，日後也會再長出。

（二）性徵是指顯示個人性別特質的徵象。第一性徵是指性器官，第二性徵是指除性器官外的其他性徵，陰毛屬第二性徵。

（三）自瀆即手淫，是故意用手或物件刺激性器官以達到高潮的行為。很多青少年在青春期內對身體發育帶來的感覺好奇，容易被手淫所吸引。青少年偶然在私底下有手淫的行為，是無可厚非的，但若在別人面前進行，則屬不雅。

（四）以前的人對手淫的行為有錯誤的觀念，以為手淫會引致身體或精神受損。其實手淫的行為本身與這些問題並無關係，不過由於傳統觀念的影響，引起青少年手淫後產生犯罪感和不安。

（五）請參閱第三題答案。

（六）、（七）青少年在青春期間，不單生理方面有很大轉變，在社交及感情方面也不再像兒童時期一樣，所以他們對處理自己的情感會覺得困惑，例如他們對目前的轉變和將來的生活感到徬徨、渴望有知己朋友可以傾吐心聲，但又害怕別人不接納自己。加上目前大眾傳播媒介廣告對男女戀愛的渲染，令青少年認為凡與異性交往便屬愛情，以為一定要「拍拖」才合潮流，但單獨約會時又感到不知所措。對於這種情形，最好檢討一下自己與人的相處關係，假如感覺很難溝通，不妨多參加有意義的團體活動，大夥兒一起會較容易相處，也可以透過與人交往更了解自己和別人，促進人際關係，情感和社交也較為成熟。

（八）很多青少年都會有手淫的傾向，希望藉手淫發洩緊張情緒。不過從信中所提情形看來，假如沉迷於手淫和幻想，不想與人交往和面對現實，則會影響到忽略了生活上更重要的事，所以最好注意自己的生活習慣，多參加團體活動，擴闊生活圈子，促進與人關係，比沉迷於幻想中更有意義。

（本欄歡迎讀者詢問，來信請寄香港灣仔駱克道一八六至一九二號香港家庭計劃指導會「家庭生活信箱」主持人收。）

婚前講座歡迎參加

香港公教婚姻輔導會將於七月十六日（下午二時半）至七月十七日（下午六時），在香港仔惠福道六號，聖神修院，舉辦「婚前講座」，住宿（包括食宿）每對收費一百元。講題包括：婚姻意義，男女心理，介紹家庭經濟，父母之道，運用及討論的看法等。以上各專題，由婚姻輔導員、醫生、神父等擔任，歡迎異教或非宗教人士踴躍參加，藉此交換意見，得到準備結婚生活的基本知識，以增進日後家庭生活之幸福及快樂。有關講座之詳情或索取報名表格，可致電五—二四二〇七一內綫二五九查詢云。

本港新聞

西環兩住戶毆鬥釀成一死五傷
一名傷者被控謀殺
在院留醫缺席提訊

（新亞社訊）本月十九日，西環西邊街一住宅單位，兩住戶因積怨而互相毆鬥，釀成一死五傷慘劇一案，警方經深入調查後，將其中一名傷者落案控以謀殺罪名，昨解西區裁判署提訊，主控向法官表示，由於被告受傷未痊癒，仍在醫院留醫，故缺席提堂，並申請將案押候至本月廿七日，以便被告屆時出庭應訊，爲馮萬榮法官批准，被告暫無需答辯，還押瑪麗醫院犯人羈留病房看管。

被告倪桂亭，四十四歲，送貨工人；被控於本月十九日，在港島西環西邊街十六號三樓，謀殺男子陳繼福（卅六歲）。

東區道路安全運動期間
違反交通例 檢控三千宗

（特訊）由東區區議會贊助，爲期四週的東區道路交通安全運動，於月初結束期間內，總共有三千四百六十五宗因觸犯交通條例而被檢控。

東區行政主任李孔榮昨日表示：港島去年發生四千六百九十九宗交通傷亡意外，其中東區佔一千五百零六宗，即佔百分之二十六。從數字顯示，東區交通意外乃全島之冠。然而，北角道、長康街、書局街、留仙街、琴行街、健康東街及海寧街，均是目前東區的交通黑點，所以，在道路安全運動期內，警務處特別派出交通警前赴上述地方，灌輸交通知識，而市民的反應亦令人滿意。

他指出：這項運動具有雙重意義，除加强檢控違例行人及司機外，教育居民及學生是最重要的。由於東區內小學生年紀較小，往往發生意外的程度爲大，所以，教育雙週便集中在小學生身上，道路交通安全科先後前往五十五間小學訪問。

他續說：根據道路安全科提供，由五月廿日至六月十日期間內，警察署的檢控行動分爲三方面：甲、違例或阻塞交通車輛有一千九百一十四宗被檢控；乙、亂駛車輛違反規例有六百四十九宗；丙、錯誤使用道路的行人有九百零五宗。

相信，在罰款警傷教訓下，東區內的司機及市民，紛紛會特別小心去適當使用道路交通了。（輝）

北角街坊會主辦 暑期青少年活動

（港訊）暑期即將來臨，北角街坊會一向關注青少年康樂活動，每年參與該會主辦之各項活動人數達幾千人次。今年暑期活動項目更是多彩多姿，免費爲青少年提供電影欣賞，歌唱遊藝晚會，淺水灣游泳，郊野公園燒烤旅行等等。

學術班計有兒童書畫、陶藝、七寶燒、箍膠、編織、美容、插花、裁剪、布公仔等，並於暑假悠長，爲顧及學童學業成績，特開辦半日制暑期補習班，分級專科輔導，（六年級升中一特別教英文數學）讓青少年適當分配時間，不至荒廢學業，更設有專爲國內移民子弟速成輔導班，目的使該等適齡學童趕快追及本港教育水準及投考入學。地址：渣華道二百一十號陳樹渠大會堂，電話五六一○五九二。爲方便東區小朋友，特安排香港學藝中心派表格地址筲箕灣道二九○新成大廈民政署對面，電話五一六○八八一八查詢。

藏假身份證罪名成立
兩男子判監緩刑
律政司要求覆判
辯方律師要求押候聆訊獲准

（新亞社訊）最高法院上訴法庭三名按察司，原本昨日聆訊律政司要求覆判一宗非法藏有假身份證之兩名被告獲判緩刑一案，昨開庭後，代表兩名被告御用大律師隆偉向法庭表示，其於日前由法律援助處通知代表兩名被告，故未有充份時間準備本案，故希望申請押候，上訴庭由署理首席按察司赫健士爵士，按察司楊鐵樑，拍加聆訊畢，下令將案押候再定期聆訊。律政司曾在本年五月十日向銅鑼灣裁判署建義信法官要求覆判一宗兩名男子（一）丁耀光，二十四歲；（二）李國偉，二十一歲，非法藏有假身份證被原審法官判入獄一年緩刑三年，但被拒絕，律政司認爲原審法官錯誤判案故要求覆判。

經營色情場所
四名男子判監
刑期由四個月至六個月

（港訊）四名男子昨日在銅鑼灣法庭，被判入獄四至六個月，他們被控在灣仔區經營一個色情場所。

四名被告：黃汝岳（五十六歲）、區坤王仲（五十四歲），因被控主持在軒尼詩道七十八至八十四號一間色情場所，而被判入獄六個月；及林鑑池（五十八歲）、朱錦强（二十一歲）因被控協助主持色情場所，而分別判入獄六個月及四個月。同時各人被判付堂費五千元。

法官在判案時指出，在中國人社會中，該等人肉買賣是不容許的，在審訊中，警方透露曾於去年五月及今年一月兩次搜查軒尼詩道七十八至八十四號金鋪道中式夜總會，發現會所內有不道德活動進行中。在兩次搜查行動中第一、二及第三被告均在現場。警方人員已警告他們。

今年二月十日下午六時三十分，灣仔警署保護婦孺組第一隊搜查該會所，在會所內拘捕四名被告。經調查後四名男子終於在五月十二日被控及在翌日在銅鑼灣法庭提訊。

四名被告在第一次上堂否認控罪。該案押後至星期一重審，他們昨日被法官判罪名成立。

華僑日報讀者救童助學運動
大專學生免息貸款
本週開始受理申請
六月二十至七月二日期間辦理
新生舊生申請敬請留意各事項

在社會各界人士鼎力支持下，華僑日報救童助學運動舉辦已屆廿六年，歷蒙各界熱心慨捐善款，豈惟貧童懷恩，社會亦所得益。有關善款之運用，除每年撥助四十餘間本港兒童福利機構外，並辦有讀者助學金及大專學生貸款基金，獲資助完成學業之大中小學生，數以萬計。

下學年度（即一九八三年至一九八四年）第廿一屆華僑日報讀者大專學生貸款基金，已決定於六月二十日至七月二日期內受理新舊生貸款申請事宜，有意申請者，請注意下列事項。

一、申請貸款者以在香港各立案之大學或專上學院就讀之學生爲限。

二、舊生每年亦須重新辦理申請一次，直至畢業爲止。

三、貸款完全免息，每年最高貸款額爲四千元。

四、申請人畢業後覓得職業時，須每月從薪金項下，最少抽取百分之十，分期攤還所借款項，至清還全數爲止。

五、申請人須在申請期內，每日由上午十一時至下午一時，或由下午二時卅分至五時（星期日休息），携同學生證親至荷李活道一○六至一一六號華僑日報總社「大專學生貸款部」索取申請表格。

由一九六三年開始辦理之華僑日報大專學生貸款，迄今已資助八百零三名同學完成專上學業，其中泰半服務於政府部門及本港各大工商業機構，使專才得到培養與充份運用，對推展社會工作，促進香港繁榮，意義重大。

本港各大學府及專上學院，對華僑日報大專學生貸款工作，皆深表贊揚。最近更蒙該等大專學府允予協助，將華僑日報讀者大專學生貸款基金之申請辦法與細則，在校內公佈，俾亟需經濟上協助之莘莘學子得依章申請，以協助完成學業，行見今屆得益同學更較以往歷屆爲多。

歐洲木偶節 加開五日場
門票本週末起發售

（港訊）鑑於歐洲木偶節受到市民歡迎，若干場演出門票早已售罄，市政局決定加開五場日場，使更多觀衆，尤其是學生，能在暑期間一睹世界具水準的木偶表演。

加演日場的木偶團體包括英國小天使木偶團，西德大臺仔木偶團及日用品木偶團。

小天使木偶將七月十六日下午三時假大會堂劇院演出「小美人魚」及「市集廣場短劇」，七月十七日下午三時演出「笨賓與稻草人」及「市集廣場短劇」。

大臺仔木偶團將於七月十九及二十日下午六時，假大會堂高座演奏廳演出「具市四位音樂師」。

日用品木偶團將於七月廿二日下午六時，假太空館演講廳演出「不怕巨無霸」。

大會堂劇院的門券分十元（學生票）、二十五元及四十元，演奏廳及演講廳門票分十元（學生票）及二十五元，將由六月廿五日（星期六）起在大會堂票房發售。票房開放時間由上午十一時卅分至晚上十時。

此外，市局現正接受學校及社團集體購票，集體購票可致電三一六八七八八三。

香港北區獅子會
捐贈救傷用藤椅
供筲箕灣山村居民使用



（特訊）筲箕灣十三條山村居民，昨日獲贈十三張特製的救傷籐椅，供他們在緊急時運載老人，病人及傷殘人士下山往醫院治療，這批籐椅價值三千六百四十元，由香港北區獅子會透過東區政務處安排，贈送予各村互助委員會。

東區政務主任鍾悟思在接收儀式時表示：香港北區獅子會熱心公益，慨贈款項，值得讚揚，爲了增强山村救生設備，這種狀似山兜形的救生椅，中間紮一條繩索，可以將病之套緊，除可作護送行動不便或受傷村民外，尚可借予有需要人士上落崎嶇山路，這無疑是發揮了方便就醫及接受日常護理之用。

他說：雖然本港之救生，救傷及搶救設備完善，惟山村的運送，亦需依賴這些籐椅。

鍾悟思主任希望區內各社團或街坊會，能夠互相合作，推廣社區服務，使市民得益。

山村區議員林德鑾指出：山村的運送工作，全依靠年青力壯村民，因而令到他們非常辛苦，今得則此救傷籐椅後，情況將會改善。基於籐椅身較爲狹窄，故適合三至四名抬椅者在崎嶇山路中奔馳。（輝）

香港北區獅子會會長馬祥發，代表捐贈救傷椅子成安村代表，旁爲東區政務主任鍾悟思。

兒童合唱團參觀太空館



該團於昨晚前往太空館參觀，並觀看該館天象廳所放映的天象節目「明天太空」。

維也納兒童合唱團的團員正在欣賞太空館展覽廳內的太空人模型。

旺角地士道街 休憩公園啓用



（港訊）市政局在旺角地士道街闢設的休憩公園，已於最近落成啓用，供市民於餘暇閒適休憩。

休憩公園面積約二千一百五十平方米，建費逾一百三十萬元，再次顯示市政局致力爲市民提供更多更佳康樂設施，不遺餘力。

這個公園有一個兒童遊樂場；兩個羽毛球場；三張三合土乒乓球桌及兩張三合土象棋桌，三張三合土[illegible]；個涼亭。

圖中地士道街休憩公園，無疑給人口稠密的旺角區提供了極需要的休憩區。

路邊沙龍
搶修電梯
—圖．文．郭立—



先請閣下勿小覷這圖片。

因爲：它乃顯示港島上環區一家知名銀行，其大廈第一號電梯的地脚外牆，因興建地鐵影響而出現裂縫，電梯停駛。

插圖那木架之下，其地脚底部之外牆已因前述問題，於是挖開一個大洞，以利加速善後修補。

該大廈是德輔道中二百五十九號，海外銀行大廈，較早時期則是嘉華銀行大廈，大廈樓上商戶告訴記者：電梯停駛新聞刊出後，中西區政務會派員勘察。電梯復用，仍有待地脚及隔牆之安全修復云。

娛樂圈

暑假黃金檔期老少咸宜天下
四部卡通片上場
小鹿班比搶出閘
「小海廸」則排七月十四日利舞台和華盛頓上映，本港製作則有「老夫子」。

．陸持．

每年的暑假，片商和戲院商在這個黃金檔期中，都不會忘記安排卡通片上映，照所知除了洲立發行迪士尼製作的「小鹿班比」於七月一日在倫敦綫上映外，還有三部卡通片跟着而來，一部是本地製作，由胡樹儒監製的「老夫子」；一部是美國製作的「小海迪」，另一部則是日本製作的「老邦」。

和路迪士尼製作的卡通片是有其一定的號召，因他所創作的小動物型像已深入大人與小孩子的腦海裏，它也可以說是常青春影片，因爲那些影片你我在小孩子時代已經看的了，現在也常在電視中放映，就是在電影院中去放給人的感受又與螢光幕不同。

「老夫子」是接「叔侄縮窒」上映，但因「叔侄」的映期是彈性的，如拖兩三個星期那「老夫子」便得七月十四才上映了，不過以去年的經驗，「老夫子」可能安排在「叔侄」上映期間的早場和四點場來優先獻映呢。

「小海迪」已定七月十四在利舞台和華盛頓接「武士復仇」來上映。該片是卡通大師漢拿巴比勒根據祖亨立．史拜力名著「海迪之歌」改編而成的一齣觸目而富於幻想的卡通片集，內容主要描述純良的小孤女海迪對人對物溫純善良的一面。巴比勒更用美的樂章及妙曼的舞蹈襯托出「小海迪」的故事背境，增加孩子們甚至成年人的欣賞興趣。

巴比勒表示：「小海迪」是我一直想拍好的電影，但在工作進行過程中遭遇不少困難，尤其在卡通製作技巧上已花掉了幾年時間及萬多呎菲林，在配樂方面，邀請到奧斯卡配樂獎得主森美簡，及格林美作曲獎得主布頓尼，替「小海迪」配樂及作曲，另外更邀得小森美戴維斯及馬格烈姬莉分別替本片中的祖父，大老鼠管家及海迪配音，而劇本方面，更不惜聘請金像作家，小說家及劇作家占臣比華替「小海迪」寫故事，片中的貓頭鷹，貓兒，小狗甚至老鼠都有明顯而不同的性格，務求盡量做到忠於祖亨勒「海迪之歌」一書的原意。

另一部日本製作的卡通片「老邦」，將接着「小海迪」在利舞台和華盛頓上映，不過「老邦」還未有正確的譯名，因它是改編自日本連環圖小說的，片商希望能在這黃金檔期上，能吸收更多小孩子和母親的錢。

七月中旬排在利舞台、華盛頓上映的「小海迪」。

亞視以劇集打無綫歡樂今宵
招振强讚高招
電檢處收緊檢查尺度，創作題材較前困難。

兩台存在已久的惯性收視，近來情況已有顯著轉變。而無綫亦察覺這情況，對劇集水準要求，亦相繼提高。

招振强昨日在「親布衣」續集的開鏡禮上表示，觀衆鑑賞力提高，因此要吸引觀衆收看，劇本方面必須下苦功，就以最近亞視的攻勢爲例，「再向虎山行」口碑不俗，觀衆扭台轉看，加上劇集比綜合節目的吸引力較勝一籌，造成「歡樂今宵」有一定影響。

招振强指出，亞視最弱的一環是綜合節目，有傳亞視所有綜合節目，實行三綫劇集發展，未嘗不可，而且觀衆亦可接受，但問題在於亞視的人力、物力，能否應付三綫劇集發展，乃是個疑問？就以無綫而言，需要有足夠製作條件，但現時兩個半小時劇集，已令無綫感到吃力。

招振强同時透露，最近兩台與電檢處舉行了每年一度的節目研討，席間，電檢處對於兩台現行製作方針，大致感到滿意，但卻認爲在紀錄片方面，較爲缺乏，可能因此導致「絲綢之路」提前推出。此外，電檢處亦重申其電檢尺度，目前，電檢處收緊電視尺度，比拍「上海灘」時，達百分之四十，有關暴力鏡頭及黑語，卻有嚴格管制，故現時開拍民初劇，取材較爲困難，因民初劇離不開黑白道仇殺的框框。

易，但此類題材劇集卻容易觸犯電檢尺度，至於文藝式的愛情故事，又缺乏商業性，只有「再向虎山行」，此類民族式題材，較容易處理，而且有一定特色。另方面，將「老洞」一寫成書出版，乃是無綫的新嘗試，現因反應不俗，無綫有意將「一襲布衣」續集照辦煮碗。

華星有意羅致
劉德華不想被縛

劉德華在港姐總決賽當晚與蔣麗萍合作表演歌舞，有很不錯的表現。

劉德華表示，華星曾找過他簽歌星合約，但他未有答應，因爲自己未有準備充足，加上現時正忙於拍「神鵰俠侶」，根本沒有時間理會唱片的事，更不想太早簽約然後被合約所束縛。他表示自己雖然有意向歌唱方面發展，但不想在這個時候趁時勢趕出唱片，趕出來的東西通常水準不會太高，他不想自己唱片成績不夠好便面世。

前些時曾有娛樂商找他演話劇，但之後沒了下文。至於無綫有意找他爲「新秀歌唱大賽」當司儀一事，劉德華表示公司未有與他聯絡，他相信自己現時忙着拍神鵰，也不會有時間抽得出來演其他節目了。

黎彼得事業成功
情場却輸了一仗

塡詞家黎彼得由歌壇進軍影圈，爲珠城公司監製溫情喜劇「叔侄縮窒」，一舉功成，如今這部片公映叫座叫好，首天上畫連早日幾個午夜場，票房已近二百萬，這是個驚人的數字，首部監製片收得，朋友們都向黎彼得祝賀。但黎彼得在興奮之餘，卻告訴記者一件「可悲」之事：那就是他，與他拍了四年拖的女朋友出嫁了，而新郎不是他。黎彼得說，他是前日才接到女朋友打給他的電話，才知道這件事。但他表示，感情是不能勉强的，自己對此只難過了一陣便想通了，他把多些精神放在搞事業方面，所以「苦老天想他「其心志」罷。

楊雪儀的母親親自爲愛女送行祝她順風。

楊雪儀赴美選環姐
擁着母親淚洒機場
競選環姐雖未感到緊張，但起程前一晚則失眠。

港姐冠軍楊雪儀，昨午十二時四十五分乘泛美航機前往美國三藩市，參加「環球小姐」選美，陪同她一道前往的是黃筑筠。

昨日到機場送行的有她的母親妹妹及一班朋友，另外兩位港姐張曼玉及李月芙亦有送機。不過，楊雪儀的男朋友則未見出現，她表示，她的男朋友因爲要上班，而她也不想他來送機而影响工作，在機場時，港姐選美會的籌委會陳慶祥等派出了一位代表李安妮送給她一份禮物，作爲對她參加環姐的一個鼓勵。

談及她這次去選環姐的心情，楊雪儀表示自己未感到特別緊張，但前晚確會失眠，不過她會盡力而爲的，她的男朋友雖然沒有送機但二人前晚會通電話，男朋友已送給她一張咭，作爲鼓勵，由於她過往已多次單獨出門，他們也沒有「一日不見如隔三秋」的感覺。

楊雪儀在入閘登機時，母親擁吻時，不自禁的流下淚來，她表示原本已强忍着不哭的，想不到還是哭了出來。

楊雪儀的媽媽表示，因爲楊雪儀已多次出門，她也不爲她担心，曾有消息謂她不大歡喜楊雪儀與現時的男朋友，她表示女大女世界，男友的事，家人是不會反對的，而且楊雪儀已經這麼大個，日後有甚麼事情發生，她也要自己負責。

張曼玉、李月芙齊到機場爲楊雪儀、黃筑筠送行。

王青重視劇本
摩登衙門再演神探

王青的大口形象，在幾部喜劇之後，早已深受觀衆歡迎，由於演過「FRIEND過打BAND」之後，即有大口神探之稱，現在王青剛拍完李修賢導演的「摩登衙門」。

對於拍電影，王青不會太過於選擇公司，但對於劇本，他卻特別重視，故此在劇本理想的情形，他先後拍過多間電影公司的影片。

邱達成將汪道涵所寫的語句交予李兆熊、徐小明。

麥德和與總角交
上月赴日遊樂園

麥德和昨向記者透露，有意於下月中和一班師兄弟去日本暢遊新狄士尼樂園，一星期後返港。他說這班朋友自小玩泥沙玩到大，此行一定很好玩。

他最近自己沒有主演新片推出，但在即將上映的珠城公司出品，由翰建國執導的「茶式喜劇」片「叔侄縮窒」中，却有客串一番。這部片除了由鄭則士，廖偉雄，司馬燕西主演外，憑珠城梁李少霞的面子，邀得圈中無數大牌、名人客串，麥德和是其中之一。

本港曲藝唱家黃明
參加廣州今韻樂社

—河海流—

香港著名曲藝唱家黃明，最近參加廣州今韻社，熱衷走港、穗兩地，致力振興廣東音樂曲藝。

早些時，黃氏曾在中山紀念堂演唱「文天祥崖山泣血」，獲得廣州人士好評。

黃明自言：他四十歲才學藝，可算是老學吹打，自樂，黃明能在幾年來，在此曲藝造詣，誠屬難得。原來，黃明雙親酷愛粵劇，父親還是個拉打裝飾的「八手」，這對黃明的興趣不無影響，中年後生活安定，他常收聽電台的「名曲雅集」，又萌起學唱粵曲的念頭。

但黃氏有今日的曲藝造詣，是三年前在廣州認識今韻社的前輩開始，在劉天一、李少芳指導下，進步甚速，他說：「今韻社老叔父爲我花了不少心血。」

爲促進省、港曲藝交流，黃明曾僕僕於省港兩地，還組織香港曲藝唱家回穗演唱，他那種不辭勞苦的精神，是值得幾人敬仰。

苗僑偉犧牲休息
東南亞登台賺銀
爲籌款交稅

苗僑偉上週末生日，與朋友往的士高慶祝，同時，他收到一份大禮物，係由政府發出的稅單。

苗僑偉表示，繳交了這筆稅款，他就變成「窮光蛋」，因此，倘若往東南亞登台接洽成功，拍罷「親布衣」續集，便啓程前去，寧願放棄休息機會。

談及工作近況，苗僑偉表示，由於趕拍「親布衣」、「香港、香港」，時間十分困難，故拍了兩日戲後，便要求港台換人，但不獲接納，寧願等他開工。他在該輯「香港、香港」一佔十五日戲，所以不能一下子騰出時間拍攝，另方面，他爲邵氏拍了近半年的[illegible]，近來催促他爲影片[illegible]科，可是，「親布衣」續集需如期交貨，不能遷就任何一方面，故現在只能以電視爲重，不可參予其他工作。

苗僑偉謂，拍「親布衣」也需記憶力强，加上因爲劇中對白多，一些險熱那些風水名詞，故演出時都頗爲吃力。

夏日樂逍遙顯新姿
節目內容着重發揮活力

由港台電視部製作的戶外節目「夏日樂逍遙」，昨錄影第二輯。主持由林嘉華與曾慶瑜担任，昨錄影的五人足球表演賽，由東方球會子朱國安、黎永昌、張志德、郭錦添、林守坤，對明星隊的尹志強、鍾楚雄、張國強、陳百祥和葉尚華。彭健新客串唱歌。此外，尚有一個民歌比賽。

今天下午仍繼續錄影一項小型賽車比賽，現場並有蔡國權及鮑翠薇兩位青春派歌手演唱。

全新製作的「夏日樂逍遙」將於七月初在翡翠台推出，開幕儀式會在七月六日假灣仔新伊館舉行，港台邀請了梅艷芳、陳潔靈、張國榮、蔣慶龍等演出。節目亦會錄影，安排七月十日在無綫播出。該節目的負責人表示，今年的「夏日樂逍遙」節目爲賀會以新秀爲主，節目內容會着重「活力」的發揮，除了歌舞表演之外，每輯還會有個主題活動的介紹，如「溜冰」、「五人足球」等。

另外，港台方面會在七月十七日假香港體育館舉行一個宣傳反吸毒的大型音樂會，邀得歌星羅文、葉麗儀及甄妮參加演出。

今樂府

香港第一台

(中波)七八三千赫

六時，(節目與第二台相同)。

七時，「新聞天地」，(華南海域天氣報告)。

八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「尋找家明」第九回，卅分，新聞簡報，「兩個鐘季候風」。

十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，經濟行情報導，豬牛價格報導，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，十一分，「採訪日記」，第五台節目介紹，「從心所欲」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「生活點綫」，卅分，新聞簡報，「英語疑難」，「節奏七八三」。

三時，新聞簡報，經濟行情報導，「日日三分鐘」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報，悲歡離合：「草浪」第八回。

五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時卅分，交通報告，「初到貴境」。

七時，新聞簡報，「基礎普通話」第三輯第五十六回，卅分，新聞簡報，「身心百態」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，第四台節目介紹，「英詩誦讀」第十五講，卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞簡報，「滔滔樂滔滔」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「聽歌學英文」第十講，卅分，新聞簡報，四人夜話：「荒野春心」第二回。

十一時，新聞報告，十分，(與第二台會合)。

香港第二台

(立體聲調頻)九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，「英語疑難」，繼續「晨光第一線」。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「音樂豆」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交响曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，「體壇快訊」，繼續「青春交响曲」。

六時，新聞簡報，交通報告，「猛碟傳真」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」。

八時，新聞簡報，「剪燭西窗下」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳：「爵士世界」。

十一時，新聞報告，十分，(第一二台會台)海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「優悠夜空中」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，三十分，三更半夜之城市故事「我的前半生」第二十回。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」，(至六時)。

香港第五台

(超短波調頻)九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「清晨太極」，卅分，普通話節目：「文學花園」。

八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，十五分，潮語節目：「初到貴境及一週時事摘要」，卅分，「歌曲心聲」，四十五分，「人生小語」。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，「自談一事」，卅分，新聞簡報，「台前幕後虎度門」。

十時，天氣報告，珠海紋歌：燕爾新婚(李香琴、吳千峰)，一枝紅艷露凝香(任劍輝、芳艷芬、麥炳榮)，打劫陰司路(李海泉、許卿卿)，鑑台怨(新馬師曾)。

十二時卅分，新聞簡報，「京曲選唱」。

二時，新聞簡報，天氣報告，「婦女天地」。

三時，新聞簡報，廣播劇精選播：「第五號路上」，卅分，天氣報告，美樂集：(西樂點播)。

四時卅分，新聞簡報，普通話節目之「文學花園」。

由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出：「世界節目」。

凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

(中波)八六四千赫　(超短波)一〇二．四兆赫

六時，新聞簡報，神采飛揚，卅分，新聞報導，漁民及海域天氣報告，(繼續神采飛揚)。

七時，新聞簡報，(繼續神采飛揚)，卅分，新聞簡報，(繼續神采飛揚)。

八時，新聞簡報，(繼續神采飛揚)，卅分，新聞簡報，(繼續神采飛揚)。

九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，漁民及海域天氣報告，新聞簡報，(繼續日日好時光)。

十時，新聞簡報，(繼續日日好時光)，卅分，新聞簡報，好時光劇場。

十一時，新聞簡報，(繼續日日好時光)，卅分，新聞簡報，(繼續日日好時光)。

十二時，新聞專輯及逍遙樂韻，廿分，漁民及海域天氣報告，卅分，新聞簡報，十八樓C座。

一時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，(繼續音樂城)。

二時，新聞簡報，體壇雷達網，五分，(繼續音樂城)，卅分，新聞簡報，大冒險家。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)。

四時，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)，卅分，新聞簡報，體壇雷達網，卅五分，(繼續空中俱樂部)。

五時，新聞簡報，漁民天氣報導，(繼續空中俱樂部)，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)。

六時，新聞專輯及全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，小小音樂盒。

七時，新聞簡報，(繼續小小音樂盒)，卅分，新聞簡報，自由港自由講。

八時，新聞簡報，(繼續自由港自由講)，卅分，新聞簡報，華燈晚趣。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，(繼續華燈晚趣)，卅分，新聞簡報，(繼續華燈晚趣)。

十時，新聞簡報，(繼續華燈晚趣)，卅分，新聞簡報，(繼續華燈晚趣)。

十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。

十二時，新聞簡報，(繼續夜心曲)，卅分，新聞簡報，(繼續夜心曲)。

凌晨一時，新聞簡報，重播十八樓C座，卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚。

二時，新聞簡報，(繼續深宵樂悠揚)，直至六時。

商業第二台

(中波)六七五千赫　(超短波)一〇四．六兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，你好，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨，你好)。

七時，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨，你好)，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨，你好)。

八時，新聞簡報，(繼續早晨，你好)，卅分，新聞簡報，(繼續早晨，你好)。

九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，(繼續早有靈犀)。

十時，新聞簡報，天氣報告，(繼續早有靈犀)，卅分，新聞簡報，(繼續早有靈犀)。

十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，(繼續POP SCENE日日鮮)。

十二時，新聞專輯，廿分，(繼續POP SCENE日日鮮)，卅分，新聞簡報，(繼續POP SCENE日日鮮)。

一時，新聞簡報，天氣報告，(繼續POP SCENE日日鮮)，卅分，新聞簡報，(繼續POP SCENE日日鮮)。

二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，(繼續音樂天使)。

三時，新聞簡報，(繼續音樂天使)，卅分，新聞簡報，(繼續音樂天使)。

四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。

五時，新聞簡報，天氣報告，(繼續年青人時間)，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，(繼續年青人時間)，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。

七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，(繼續天倫樂)。

八時，新聞簡報，(繼續天倫樂)，卅分，新聞簡報，(繼續天倫樂)。

九時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，新聞簡報，普及爵士。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報(繼續突破時刻)。

十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，卅分，新聞簡報，(繼續夜半無人私語時)。

十二時，新聞簡報，天氣報告，(繼續夜半無人私語時)，卅分，新聞簡報，(繼續夜半無人私語時)。

凌晨一時，新聞簡報，(繼續夜半無人私語時)，卅分，新聞簡新，(繼續夜半無人私語時)。

二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，(直至六時)。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。

七時十五分，早晨呀！朋友！

九時，歌星！歌聲！

十時，為你而設，十五分，空中快郵，卅分，葡國音樂。

十一時，賽馬車世界，十五分，天南地北一家親，丁櫻與你，卅分，戲劇化小說。

十二時，妙韻寄心聲，卅分，心曲寄情。

一時，喜事重重，五分，一啤啤齊齊車，卅分，梁送風趣劇，四十五分，曲中情。

二時，港澳八三。

三時，女人世界。

四時，聽眾電話點唱，十五分，格蘭披士之聲，卅分，聽眾電話點唱。

五時，談天說地。

六時卅分，賽狗消息。

七時卅分，回力球各場賽果報導。

八時，時代曲，卅分，粵曲。

九時卅分，輕歌悠揚一小時。

十時卅分，伴你星夜行。

十一時卅分，點滴訴衷情。

亞洲中文台

七時，世界新聞，十五分，經濟快訊及新聞摘要，卅分，英文新聞報導，四十五分，趣味性軟性新聞。

八時，中文報導，十五分，經濟行情，卅分，英文新聞，四十五五分，趣味性之軟性新聞。

九時，家燕與小田，萬花筒。

十時卅分，媽咪早晨。

十一時，奇女子，十五分，萬花筒。

十二時，大件事：紙盒藏屍。

一時，午間新聞及經濟快訊，十五分，午間小聚，四十五分，大內羣英續集。

二時十分，六合彩，四十五分，新大丈夫。

三時四十五分，下午茶。

四時卅分，醒目仔時間。

五時，香蕉船，卅分，醒目仔時間，卅五分，機靈小和尚。

六時，山田茂，卅分，新聞報導，五十三分，天氣報告，五十五分，經濟行情，五十八分，節目簡報。

七時，「世界仔」。

八時，鐘峰晚話，卅分，半邊天下。

九時十五分，新聞報導，經濟行情，廿五分，奉告，卅分，警訊，四十五分，再向虎山行。

十時四十五分，財經匯報，五十分，三少爺的劍，四十五分，最後新聞。

凌晨零時，午夜影院：火海勝字旗。

一時卅分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。

九時五分，「永安青年通訊站」，七分，「每日一字」，八分，「四三〇穿梭機」，四十分，「飛車小英豪」。

十時十分，「四三〇穿梭機」，卅分，粵語長片：「神燈俠侶」。

十二時五分，「仁者無敵」。

一時，「午間新聞」，十五分，「永安青年通訊站」，十七分，「下午劇場之強人」。

二時十五分，「婦女新姿」。

三時十五分，「將軍抽車」。

四時五分，「聰明笨伯歷險記」，卅分，「四三〇穿梭機」。

六時，「怪物小王子」，廿五分，「每日一字」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。

七時，「奉告」，五分，「警花出更」。

八時，「香港八三」，卅分，「老洞」。

九時卅分，新聞報導，卅五分，「警訊」，五十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「每日財經」，卅五分，「每日一字」，卅六分，日本電影：「日本誕生」。

凌晨一時卅五分，國語長片：「星星月亮太陽」。

三時卅五分，粵語長片：「荊軻刺秦皇」。

五時，全日播映完畢。

無綫明珠台

十二時，「教育電視」。

四時，「芝麻街」。

五時，「卡通精選」，廿五分，「帽子城」，卡通及小獅栢斯」，四十分，「新雙城記」。

六時五分「動物園記趣」，卅分，「珍聞廣角鏡」。

七時，「新聞報導及天氣報告」，卅分，「今時今日」。

八時卅分，「天外福星」。

九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇：「長途追逐大賽車」。

十一時四十五分，「新聞報導」。

凌晨十二時，週五電影：「胡士托青年音樂節」。

一時四十五分，全日播映完畢。

華僑日報

銀行・財務及投資特

WAH KIU YAT PO

BANKING, FINANCE & INVESTMENT REVIE

滙豐「置業通」
置業更輕鬆

小型廠戶
信貸計劃

投資滙豐金
穩健有信心

自動轉賬
方便閣下節省
時間與金錢

THE HONGKONG BANK
INTRODUCES

VISA

VISA

滙豐銀

華僑日報

銀行財務及投資特刊

一九八三年六月廿四日

隨華僑日報及華僑晚報附送

華僑日報總社地址：
香港荷李活道106-116號
電話：5-491181
5-490882

目錄

香港作爲國際銀行

及

金融中心之前景

香港上海滙豐銀行總經理　雷興悟

在僅僅超過十年的時間內，香港金融界已經把本以服務當地需要爲主的銀行系統轉變成爲高度發展的國際金融中心，服務範圍超越整個亞太地區之外。

最近國際報章上有許多關於香港能否維持其地位並繼續發展的揣測。這些揣測大多是由於去年九月中英雙方就一九九七年新界租約期滿後香港法定地位問題開始談判而引起。

雖然中英談判的最終結果無法預知，但是從雙方政府的行動看來，已經有充份理由令人對本港前途抱有信心。

中國的現代化計劃已在加速，很明顯地香港將可在這項計劃中扮演有用的角色。本港有能力在資金籌措、國際拓銷、生產技術、基層結構發展以及合資經營等各方面提供協助。

香港已經是中國賺取外滙的最大來源，它肯定能夠繼續協助中國爭取更多外滙來配合中國建立工業基礎的需求。據估計中國經由香港賺取的外滙約佔其總額的三分之一，而去年約有三十億美元外滙是通過廣東省的深圳經濟特區進入中國的。香港除輸入中國有形出口的四分之一外，據估計每年還有三十億美元外滙是通過在香港的旅遊業、滙兌、銀行業和其他活動進入中國。

進入中國的外國投資，大部份都是透過香港而引進。一九八一年在中國建立的二十宗合資經營中，香港佔最大部份。在二千萬美元總投資額中佔九百三十萬美元。

但這些合資經營所佔比重很小，香港商人通過合作聯營和其他投資方式在廣東和福建省經濟特區內進行了龐大的投資。至一九八二年底，深圳經濟特區的外國投資估計約有百分之九十是來自香港的。

另一方面，香港對中國的價值亦見於中國本身在香港的投資。據估計中國在香港的投資約有四十億美元，大部份是投資於商業如銀行、保險、航運、零售業、地產及製造業等。

有好幾項因素令致香港發展爲主要金融中心，並且能夠提供商業及金融力量的不竭來源。

這些因素包括：

和世界所有主要市場緊密聯繫的全面性金融服務。

所有世界主要銀行均在香港設有分行。

資金移動全無限制的自由外滙市場，包括港幣的自由兌換。

與現代商業需求相配合的法律制度。

對待海外商人、銀行家及其他專業人士的自由入境及僱用政策

傳統的審愼自律與政府的積極性不干預政策並行

香港位於東亞中心，又有優良運輸及通訊網路，這亦有助其發展。由於所處時間區及彈性工作時間，香港能夠從事大西洋與太平洋兩地區之間的套滙交易。

除了這些戰略性因素，由於若干重大改變，在過去四年內，香港財經界的急速發展尤爲顯著。這些包括主要國際銀行發牌增加，貨幣市場日趨成熟及對這個市場的需求大增，同時面對世界性高利率與高通脹率，香港存款人士的敏感度已提高。

由於香港具有應變能力，即使它的發展速度未超越其他金融中心，至少也能以同一步伐前進。

香港銀行業的結構顯示出其國際性質：在香港一百二十五家持牌銀行中，至少有九十家是海外註册，其中六十四家來自亞太區國家。此外又有一百一十七間外國銀行代表辦事處，而且有更多已表示有興趣來港。

外國金融機構衆多，並非使香港成爲主要金融中心的唯一因素。另一個更重要因素是香港成爲國際資金流動的轉口港。一九八二年的香港對外貿易遠超出其本地生產總值。

一九八二年二月，政府豁免外幣存款百分之十五利息稅，而港元存款利息稅亦從百分之十五減爲百分之十。這項條例修訂的結果令人驚異。估計外幣存款在一九八二年二月至十月期內增加了三倍，而且還有繼續增加的趨勢。

新貨幣的流入，提高香港作爲資金籌集中心的地位。法例修訂亦加强了本港作爲集團貸款地區性中心的固有地位。因爲金融機構現在已可以提供全面銀行服務而無需和以前要經過一些中間財務機構而致成本增加。

人們常說未來二十年是亞太區發展特別迅速的時代，區內各國的經濟將會超越其他國家。由於香港有商人銀行存在，將有助於此項增長，因爲香港的商人銀行可成爲這些政府及大機構籌措巨額資金及貸款的「催化劑」。

目前香港是遠東的主要集團貸款中心。於一九八二年，亞太區國家借貸近二百七十五億美元集團信貸，一些國家如斯里蘭卡、印度及布巴新畿內亞正在市場上露出頭角。近年來香港商人銀行亦循例爲太平洋沿岸國家處理爲數不少的歐洲美元集團貸款。商人銀行在計劃貸款方面亦甚活躍，因爲借款人全賴計劃成功、收回現金來償還債務。

反過來看，香港及鄰近國家如日本及新加坡的高增長率，對香港金融界也有直接利益。就統計數字而言，它們的經濟足可以支持本地生產總值增長率在五年內平均達到下列數字：日本是百分之五點八，香港超過百分之九，新加坡與南韓百分之八，而出口增長率更數倍於這些數字。雖然目前有全球性經濟衰退，但仍可維持實質增長。

由此而引致的消費者購買力增加及商業活動擴大，更需要廣泛的金融服務，而香港則是特有資格提供這些金融服務的地方。

鑑於上述因素，本人抱有信心，認爲香港作爲一重要的國際金融中心將可繼續繁榮。



Foreward for the Wah Kiu Yat Po
Banking, Finance and Investment Review 1983

I am honoured that you should again ask me to send a message to the readers of your newspaper on the publication of your 1983 Banking, Finance and Investment Review. While Hong Kong must devote the highest priority to encouragement of the manufacturing industry on which employment and exports so much depend, the contribution of the banking, finance and investment sector in terms of the GDP is now slightly greater. Certainly it is Government's policy to foment this growth, though it must be accompanied by a growing realisation of the need for discipline in the market place.

I look forward to another year of growth and will read the articles in your Review with interest.

(J H Bremridge)
Financial Secretary

華僑日報一九八三年「銀行、財務及投資特刊」序言

貴報出版一九八三年「銀行、財務及投資特刊」，本人有機會再度向貴報讀者致意，實感榮幸。

本港致力促進的事務，一向以製造業爲主，因爲本港的就業與出口，都非常倚重製造業。然而，現時銀行、財務及投資事業在經濟上的貢獻，就以本港生產總值而言，已較前略增。當然，政府的政策是促進這方面的發展，同時已日益認識到：市場上必須有各方面遵守的常規，才能使交易有條不紊。

本人希望本年度經濟續有增長，並能以一讀貴特刊爲快。

財政司彭勵治



財政司彭勵治

香港的金融事業發展
最近及將來

——萬國寶通銀行行長 馬納善


馬納善先生

香港金融事業的發展，大家都知道得很清楚。無可否認，香港現時已迅速躍升為世界上第三大金融中心。

其他世界性金融中心，例如卡曼群島、巴哈馬、新澤西或盧森堡等地方之所以發展起來，主要原因是因為六十年代歐洲貨幣市場急劇發展的關係。至於香港，金融事業的發展過程，則是一種逐漸的演變，隨着香港成長中的經濟而產生出來的。

二十世紀初期，國際貿易及銀行業仍然還沒有發展起來。當時的世界，只是一些沒有多大聯繫的「村落」。隨後科技的進步，逐漸改變了一切。

香港之所以能夠適應這個轉變中的世界局勢，由於它富有彈性，使它在過去幾十年間不斷成長。香港成功地從一塊「荒石」發展至今天可觀的經濟成就。

一九七〇年之前，銀行業務主要以本地為主。七十年代期間，經濟迅速地擴張，加上隨之而來的海外投資，使銀行事業的需求突然增加。這種情形，對那些能夠適應轉變中的經濟環境的銀行，顯得非常有利。而且，香港人的生活水平亦有顯著的改善。七十年代間的金融市場，其數量及多樣化的服務，反映出香港的經濟成長，以及銀行從香港這個地方能夠取得的優勢。

這些好處在其他地方沒法找到。香港的好處，除了享有自由的政府政策之外，還擁有勤力的工人。特別對金融事業有利的是，這裏沒有對國際金融貿易製造障礙，例如外匯管制或限制流進本港的資金。香港也有地理上的優勢，使銀行能夠在同一日與巴林、倫敦及其他市場進行外滙交易。

除此之外，由官方進行的一連串有關的改革，更加強了香港銀行業的發展。其中一個有利的步伐是，香港政府於一九七八年解除軟禁的銀行牌照註冊。這種自由政策，吸引了大批有聲譽的外國機構投資香港銀行業務。目前，香港共有一百三十二間註冊銀行，其中九十七間為外國機構，除了於一九〇二年成立的萬國寶通銀行之外，還包括二十一間美國資本的銀行。

外國銀行進一步加强香港在國際間的實力，因為它們同時也代表一些沒有在香港設辦事處的銀行。因此，香港工商業界有機會選擇更多的金融企業。除此之外，香港增加了一些有競爭的商業銀行，更加速了香港經濟於七十年代間的發展。有了更多的銀行，使香港的企業得到更多的借貸機會。

香港金融事業的發展，可以從國民經濟生產總值（GNP）的比率中計算出來。這些比率，顯示出金融事業日益加深的重要性，那就是金融資產在某一段時間有所增加。截至一九八〇年為止的十年，香港的M1比例並沒有增加，反而從百分之三十四減至百分之二十一。這反映出良好的發展，因為本地人口更多地倚靠銀行去解決生意上的往來。舊式倚靠現金交易的方法，已經逐漸消失了。

香港金融事業的發展，更明顯的指標是M2的比率。一九八〇年，香港的M2比率達到百分之八十五，較其他亞洲經濟（除日本之外）還高出許多。這種較高的經濟比例，隨之而出現上升的國民入息。

在未來十年，香港將會進入金融發展的另一個階段。M2比率的重要性，對其他金融資產形式，例如債券、滙票來說，將會逐漸降低。在更發達的經濟國家，例如美國及英國，這是一種自然的發展。這兩個國家的M2都逐漸被其他金融資產所取代。

香港的金融事業會進一步發展，追上世界領導國家的外滙交易。香港的對外資產值（一九八二年九月三十日相等於三百四十五億美元），已經在世界上排列第十四名，這反映出全球性對香港銀行制度的信心，以及香港所提供的本地及離岸借貸的吸引力。香港作為一個全球性的主要通訊中心，具備電子化銀行的設施，加强香港的適應能力，以應付更進一步發展的國際性金融貿易，並且可從中得益。

因此，香港銀行事業的基礎是穩固的。不過它的前景又怎樣呢？香港的金融市場會有什麼發展？我相信香港的金融制度將繼續反映出自由化與國際化的特點。儘管最近幾個月金融市場出現一些阻滯，但長遠的前景仍然是有利的。

維持目前情況的潛在的動力，可以從三方面來說，那就是通貨膨脹、高利率，以及電腦數據和通訊系統的進步加上金融事業發展和熟練的銀行顧客。這些因素，曾使美國、日本及一些先進經濟國家的金融制度，有了革命性的轉變。

這裏的發展，有賴銀行的顧客。基本上，一個金融制度有三個主要的功能。除了提供國際付費服務之外，金融機構可幫助調動存款及合理分配資金。本地市場吸引存款，需要為顧客提供多種形式的服務，包括流動的方便及吸引人的利息。因此，這個制度要保證合理的資金分配，讓銀行在本地或國際上，以最低的成本調配它們的資金。我的看法是，香港將來的金融事業發展過程，對目前制度的效率及適應能力會有好處，使香港在全球性轉變中的經濟秩序更加協調、一致，更加有競爭能力。

當然，金融事業也會面臨許多挑戰。這裏，我想舉出六點比較明顯的情況：

㈠確保有效地應用新發明的技術；
㈡發展香港在世界金融市場中的專業知識；
㈢爭取一些補助性的服務，例如經紀、律師及會計師；
㈣時刻注意顧客在金融服務方面的不同需求。
㈤應付銀行事業不斷上升的操作成本；
㈥從現在起至一九九七年，需要適應這裏的政治、法律、行政及商業環境。

因此，金融事業在職員及技術上的投資，都是有固定需要的。這個行業也要保持並留意顧客不斷轉變的需求。最重要的是，香港要維持一個自由市場制度，有效率調配資金，使香港繼續發揮一個國際性銀行中心的地位。所以，政府在經濟政策上的支持，是非常重要的關鍵。

高度發展的金融事業服務，將會支持香港未來的經濟成長，以及保証香港在國際貿易上的穩固地位。我有信心香港健全的金融事業，足以應付所有的挑戰。很有可能，香港的國際金融中心地位，可於一九九〇年與倫敦並駕齊驅。



銀行自動化服務．將來的發展趨向

東亞銀行營業推廣部經理　黃子羽

踏進了八十年代，銀行服務的自動化，那就是各銀行紛紛裝設自動提款機的服務。顧客祇需一張自動提款咭，就可以在銀行裝置的自動提款機得到二十四小時的提款，存款，轉賬及其他方面便捷的服務。這種自助化的形式，經過兩年多的推展，已証明相當受客戶的歡迎，而這種趨勢對銀行業在制訂未來的業務方針，將會有一個相當程度的影響。最顯著的就是在分行網上，將會有更袖珍的分行出現。在這些袖珍分行內，祇有一個至數個自動提款機及祇有少數的工作人員去負責爲顧客開戶及辦理申請提款咭的工作。這不但可節省人力物力，更可以在最短的時間內把分行網擴大起來，爲顧客提供更方便的服務。

銀行的分行越開越多，對顧客更爲方便是無可否認的事實，但基於種種的原因，銀行不一定能夠在適當的地方增設分行的。於是一個銀行與銀行間互相合作的意念便由此產生了。那就是設立一個電子通訊網，將數間甚至數十間銀行的電腦系統連接起來，這樣一來，持咭人不但可以在其開有戶口的銀行提款，而且可以在此系統內任何一間銀行提款。這種意念對銀行本身而言，雙方在互惠互利的情形下，利用別行的分行網以增強自己的服務，應是一個一家便宜兩家着的做法。事實上，這意念在日本和美國已十分流行。香港的銀行業亦在加緊籌備推廣這項服務。

在今年年中，一個由東亞銀行、永隆銀行、上海商業銀行、中國銀行及浙江第一銀行等多家銀行組成名爲銀聯通寶中心將會投入服務，持咭人可在上述各銀行提取存款。自然是更爲便捷了。

透過銀行間的合作使顧客獲得更方便的服務在香港是一個嶄新的嘗試，也是一個新的開始，推展下去，在可見的將來，進一步會發展到由一間聯營中心，設立自動提款機爲會員銀行的顧客提供服務。

現代社會的發展雖然是一日千里，但是銀行業的傳統服務或採用了自動提款機，迄今仍然以錢幣作爲媒介。下一步的發展，就將會是一個無錢幣交易的社會，提款咭及信用咭的作用將合而爲一。將來在百貨公司，超級市場及各式各樣的商店都會裝有一種新裝置，當進行一宗交易時，進支賬目將會直接在買賣雙方的銀行戶口自動進行交收結算。是否這一切新形式在將來會取代銀行行員與顧客面對面的服務呢？答案是否定的，因爲顧客並不是人人都喜歡及適應這種自助按鈕式服務的。「陳先生早晨……！」這種傳統式服務在可見的將來並不會自動化的介入而絕響。

香港是個理想投資地方

日本信用保證財務有限公司　董事總經理　長原彰弘


長原彰弘先生

香港的成就並非一天建成的，目前在亞洲地區，除日本之外，香港是第二個最理想的投資地方，盡管香港政治前途現時蒙上了陰影，但祇要香港人對香港能夠保持信心，才不會將努力經營積累下來的成果一夜之間毀在自己的手裡。自去年中英雙方開始談判香港前途問題，港人對於未來前景所作出的反應是過份敏感的，大家應該保持冷靜的態度，繼續鞏固自己的基業，放棄一窩蜂的投機，全力發展工商業，才是英明的做法。在近兩年來，外商在港大舉投資，尤其是日本與美國的商人紛紛自置物業擴大經營，足以反映出外商對香港的未來是充滿信心的。祇要香港人自己有信心，外商便更具信心，在內外加強投資的力量互相融匯推動底下，往後香港的經濟前景仍是光明的，故以爲香港人對政治前途實在無須在現階段中作出過份敏感的反應的。

港元幣值在過去半年間急激下跌，除了因美元在世界各地表現強勁的影響外，投機性的推波助瀾使到一般有存款的市民亦一窩蜂地搶購美元，這種正是香港人的特性，但最後還是自招損失。基本上港元的幣值並不如表面般差勁，特別係自今年四月份以來本港的出口貨已告回增，尤其是美國經濟的復甦，預料下半年本港的工業生產及出口將會受益，港元當可扭轉現時過份低跌的形勢。倘若市民不保持冷靜而被政治前途不安的悲觀情緒所誘惑加入投機的行列，無疑是不智的。而這種短視與過敏的反應做成外匯的劇烈震動亦已首先影響了本港的整體經濟與民生的生活安定。這是智者所不爲的。

正如其他日本商社一樣，日本信用保証財務有限公司在本港的業務亦快速成長，每年業務增長率平均高達三倍。盡管香港前途不明朗但自成立五年半以來，日本信用保証在香港各區設立的分行現時已增至三十家，此外亦大力發展保險業務，旅遊業及證券業（爲遠東證券交易所的會員），業務的發展呈多元化。雖然去年因經濟不景氣的波及而使業務的成長稍告放慢，但隨着本港經濟特別係出口貿易漸見復甦，業務已見比前改進，各方面的業務成長亦有轉快的現象。

由今年七月一日開始，港府的金融三級制正式實施，但對於現時一般業務開展良好的註册接受存款公司而言是沒有影響的，在此法例實施之前，有關公司已向存戶解釋，而一般存戶亦多將短期存款改作長期存款，故大多數信譽良好的註册接受存款公司的存款不但未見流失，而且最近繼續出現增加的趨勢。

在放款業務方面，儘管接受存款公司有部份投信業務頗具風險而在同業間審愼經營下，風險亦能減至最低程度。至於各種主要的放款業務，例如工商業貸款，由於不景氣的影響，無疑較爲難做，但接受存款公司亦本着與工商界同舟共濟的精神，對有困難的廠商仍然繼續給予最大的幫助。房地產市年來雖走下坡，但同業間在審愼的經營下，樓宇按揭生意亦能維持平穩。至於私人的小額貸款，可能因環境困難，向接受存款公司求貸渡困關的市民不少，儘管有拖欠，但由於涉及的貸款銀碼細小，而且接受存款公司亦因應時艱而予以較長的還款期，故業務的開展穩好，而展望將來，這種小額的私人貸款仍會趨增。

展望將來，接受存款公司仍有存在的巨大價值，主要是貸款對象無分大小，業務範圍廣泛，這與商人銀行（即持牌接受存款公司）有一定的分別，尤其是對一般小中業商與個人的小額借款要求，銀行很多時會拒諸門外，但卻可以得到接受存款公司的支援，意味着將來存款公司在推動工商業及個人發展將繼續提供其最大的貢獻。儘管存款公司的生意競爭相當激烈，但這是一種良性的競爭，從而使各同業間的服務水準進一步提高，而市民也可作較多選擇，最後的得益者仍是顧客。

總括來說，今後接受存款公司在與銀行分工合作的推動下，令香港的金融中心地位更有前途。目前的經濟困境與政治前途陰影而採取觀望的投資者應加緊部署，因現時正是投資的好時機，尤其是工業的未來發展將重趨蓬勃，以致外商在港積極投資的趨勢，長遠而言香港仍是一個理想的投資地方。

銀行業務電腦化之展望

・黃元生・

本港銀行採用電腦，雖然只有十多年歷史，但進步之快，實為其他地區所罕見；而現在本港銀行所擁有之電腦應用系統，其性能亦為東南亞地區之冠。本港能夠成為世界上一個重要的財經中心，電腦之功勞很大。但本港銀行及電腦界並不以此自滿，現在仍努力發展新電腦應用系統，尋求新技術，以配合未來業務發展，擴大對客戶服務範圍，將本港之財經地位，向前再推進。

現在本港銀行所採用之電腦應用系統，多為聯線即時作業，將所有安裝於不同地點的電腦末端機，用電話線與電腦主機聯繫；每筆交易，經電腦末端機輸入後，通過電話線，輸送到電腦主機，經處理完畢後，再由電話線送回原來之末端機，並將處理之結果顯示出來。完成此一交易，全部過程所須之時間，除人手操作之部份外，其他電腦只需數秒，實在是非常迅速便利。

現在本港銀行安裝之電腦末端機，除自動出納機外，其他全部由銀行職員直接操作，客戶不能直接與銀行之電腦主機聯絡。自從採用自動出納機後，客戶已可在一定範圍內，直接指揮銀行之電腦主機，為其提供服務。現在本港安裝之自動出納機，以日本出產者為最先進，該機除了具有其他美國機之功能外，更能發出聲音，用語言提醒客戶操作，並具備彩色螢光幕；而客戶更可以使用儲蓄存摺，直接操作該機；信用咭持有人更可利用該機直接付帳，免除郵寄或交款到銀行之麻煩。目前相信除了日本外，自動出納機服務，香港已經是非常進步的了。

展望將來，銀行發展新的電腦系統，主要是使目前客戶在需要銀行服務時所受到在空間上及時間上的限制，減到最少，例如，目前一位顧客需要銀行服務時，一定要在銀行營業時間內到達銀行，才能獲得；這就是時間及空間的限制了。當然，由於自動出納機已提供廿四小時服務，時間上的問題，已可解決；但空間上的問題仍然存在。而且此機所能提供之服務範圍亦有一定的限度，在很多情形下，客戶仍要到銀行辦理應有之事項。

要減少空間及時間上的限制，日後之銀行應用系統，會出現下列情況：

一、叩帳咭，在歐美先進國家，這種叩帳咭（DEBIT CARD）經已開始流行，本港亦可望在兩三年內開始應用。叩帳咭之主要作用，乃客戶在購買東西後，即時可在其帳戶叩數，將該銀直接轉入商店之銀行戶口中，因此客戶可免携有現金而仍然可以現金購物，並且免除用信用咭時月底再付帳之麻煩。

二、銀行同業轉帳電腦化，現在客戶之間的票據交收全賴支票，日後，可能變為收款人將其帳號及所屬銀行通知付款人，由付款人指示其銀行直接經電腦撥數轉過對方之戶口，減少票據之流通。

三、家庭式銀行服務（HOME BANKING）；在客戶家中或其辦公室內，安裝一部簡單的電腦末端機，直接與銀行之電腦主機聯繫。在這個構思中，仍然存在着不少技術上的問題，首先，這部末端機一定要容易操作及價錢便宜，其次便是如何利用現有的電話線與電腦主機聯繫，以減少線路上的費用。一個可能性是利用現有的電視機加插一個鍵盤再與現有電話接通，當電話撥某一個號碼時，便能與電腦主機相通，然後再在鍵盤打入所需之資料，再由電腦主機處理。

四、無線電式銀行服務：以後亦可能發展到每位客戶袋中都有一部如目前計算機一樣大小的無線電腦末端機，客戶在任何時間任何地點都可以與銀行電腦主機聯絡，要求服務了。

以上各種情況，有的會很快在本港實現，有的則仍在研究階段，讀者千萬不要以為沒有可能，事實上，現在科技日進千里，任何以為不可能的事情，都有可能變為事實；在十多年前，曾有人預測在不久將來，電腦將發展到每人都有一部，而且可放在袋中，現在不是正在逐步實現嗎？

（編者按：黃元生先生為本港深資電腦專家，為海外信託銀行高級經理。本文以實際經驗討論銀行業內電腦化的發展，切合銀行電腦化的實務，對於銀行應用系統之趨勢，尤有精闢之展望，意見寶貴，富有現實的價值，值得介紹。）

淺談富格林金幣特色

（上接第44頁）

金條在外地出售，就非花費不菲的檢驗成色費用不可。

另外亦有一些投資者擔心富格林金幣會像普通金條或鈔票一樣會被偽造。其實富格林金幣能夠無須證書而可以隨意在世界多處買賣，各大銀行亦放心從投資人仕手中購回金幣的主要原因，就是不須擔心會買進假金幣（Counterfeit Coins）這是因為黃金的密度比一般金屬為高（見附表一）

附表一：普通金屬密度比較

金屬	密度
金	一九・三二
鎢	一九・三〇
鉛	一一・三四
銀	一〇・九四
銅	八・九六

因此如果採用普通的金屬例如鉛、銅等偽造金幣；造出來的假金幣不是太輕便是太大，很輕易地便可被鑑別出來。比方說，一個用鉛仿製的金幣，如果要造到富格林一般大小，假金幣的重量便只可以是真金幣的三份之二左右。要造一個和真金幣直徑一樣而重量又相等的偽幣則其厚度必須是真金幣的倍半。普通金屬之中密度與黃金相差不遠的首推鎢，可是它的堅硬特性不但與黃金迥然而異，更令人難以在其表面刻上精細的文字或圖案，因而至今亦未聞有利用鎢偽造金幣的個案。其次，一些貴重金屬如白金之流，密度亦與黃金極為接近，但因其價格昂貴，用以製造假富格林絕不化算。盡管如此，購買富格林亦宜選擇信譽可靠的富格林分銷商號購進以策安全。

另外，購買富格林金幣時是要付出少許溢價（Premium）作為支付金幣的鑄造費用，但在出售手上之富格林時，亦可以得回大部份的溢價。至於溢價的決定，通常都取決於市場情況。分銷商出售一盎斯富格林時之溢價平均為4%左右，而其買入之溢價通常維持於3%。其實在長線而言，溢價通常對投資者有利。舉例說，十年前五月份的倫敦平均盎斯金價為一〇一・七九美元，如果投資者以此價再付出4%溢價吸入富格林，他所付出的溢價便是四・〇七美元，如果他在本年五月以該月份倫敦平均盎斯金價四三七・七美元加3%溢價出售富格林，他所收回的溢價便是一三・一三美元。因此投資者在這十年中除了能賺取金價升幅外，在溢價中亦可額外賺取九・〇六美元，以複利計算，年息率達12.4%。

除了上述之特色，富格林金幣分銷網遍佈港九新界各地，各大銀行、金行皆有代售，買賣方便容易，更有四種不同重量可供選擇，適合多類投資需要。

「管理藝術」的探討
訪工商管理研究社主席林順忠
·李學圃·

「管社」對發展工商，繁榮經濟，是眞具有決定性作用的一個問題。一個企業轉盈爲虧，或轉虧爲盈，關鍵往往就在「管理」兩字上面的，這種實例，在本企業中可謂俯拾即是。

上述是工商管理研究社主席林順忠接受訪問時，向筆者首先發表的一個意見。就這短短的幾句話，已經概括了該社的工作理想和目標。林氏說：工商管理研究社是香港管理專業協會屬下的一個專業團體，認眞說來，它是一個半官方機構，主旨在推廣現代工商管理知識與技術之學習及應用，提高企業管理質素，促進工商業之發展。並爲志趣相同之工商界人士提供聚會機會與場所，藉以溝通聯絡，並就有關工商管理之問題交換意見與經驗。林氏說：如純從本社的宗旨內容看來，任務自是非常重要；但我們却不宜忽略「研究」一詞的涵義，質言之，工商管理研究社雖然經常舉辦活動節目，但重心却離不開研究這個範疇。但研究是需要大家來的，本社充其量只是担當一枚「過河卒子」，因此管理社希望除本社社員外，非本社社員的各界人士以竭誠歡迎踴躍提供資料，及寶貴的指導性意見，以充實我們的研究內容，和擴大我們的活動範圍。「管理」這個問題，正如上面所談的是「事關重要」，我們只是在學習和摸索中求進步，我們所能做到的只不過是在看到和想到的一些問題，提出來給大家討論及交換意見，這也就是寓有拋磚引玉的意思。



——林順忠先生

依目前本港一般工商管理方法來說，大體有三種類別：第一種是全盤現代化管理，這種管理有一個嚴密，周延的組織體系，分工細密，重視制度，一切業務依擬定計劃進行；第二種是半中半西，我們故稱之謂「中西合璧」，它同樣有組織，有制度，有計劃，但彈性較大，人情味較前者濃厚，在「法治」中，往往滲入「人治」成份；第三種是「家長式」（中小企業這種方式最常見）的管理方法，這類管理，一切行政，財務，人事……只憑「家長」一人意向行事，自然談不上什麼制度，但它也有一些成功的例子，那只不過靠老板本身頑强門志，和一班肯捱義氣的「子弟兵」；但到了規模擴大，由單元發展成爲多元化經營的時候，這一齣「一脚踢」的「獨脚戲」，便非「停鑼」而改弦易轍服膺現代化的管理方法不可了。

不過這世界似乎永遠沒有停留不動的事物，因爲今天看起來很新，但明天便有更新的出現，全面管理電腦化的即將來臨，便是眼前的實例，到了那一天，是全盤科學管理也好，是半新半舊管理也好，生、旦、凈、丑，一身當的「獨脚戲」管理也好，其價值及功能可能就要重新估計。這自然是管理學上的一個大革命，至於將來如何去運用管理電腦化這個問題，就只好且聽下回分解了。

說到這裡，林主席忽然提出「管理範疇」這個問題，他說：我們上面所談的僅是限於工商管理，其實「管理」兩個字所包容的，却是浩瀚無邊，它上至一個國家，政府；下至一個家庭，個人，都有其「管理哲學」的，因此可以說它是文化的一個重要組成的部份。然而文化各有其歷史根源，很難勉强效顰的，比如，在表現上，西方某一種管理方法，在他們自己國度裡實行起來，很受歡迎，效率也很高，但如果依樣畫葫蘆把它原庄移植到我們的地方，往往是「行不得也哥哥」，反過來咱們的一套，在咱們的地方實行起來是頭頭是道，但却常常看得西方人瞠目結舌，莫測高深。所以某一個國家師承某一個國家，想「照辦煮碗」，實在是大有問題的。

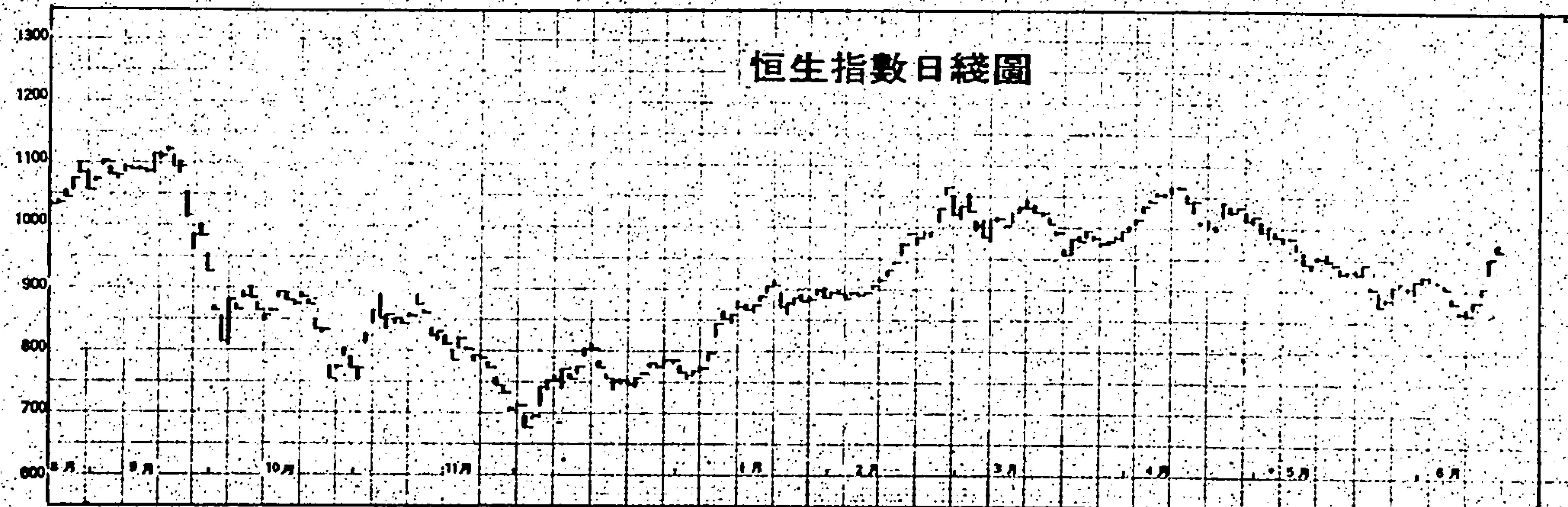
最近偶然看到一篇有關管理問題文章，說到日本人的「管理哲學」一段話，引起了我一些感想。文章說：「日本企業其能在全世界具壓倒性的堅強力量，其秘密並不在於「品質圈」或終身僱用制等技術的運用，而是在於由日本傳統文化孕育出來反映在社會各方面的組織，與極端有組織的運作能力。也就是說，日本工商企業經營管理賴以成功，不在「硬體」（HARDWARE）（管理制度）的優異，而在「軟體」（SOFTWARE）無形力量的發揮——高層經營者的理會，從業者的忠勤所事敬業精神。（現代化中國式經營管理序文——紀經紹等編著）

近年有一種說法，說是美國稱日本第一，所以要學習日本，而日本又說它們的一套（文化哲學應用的管理藝術）是學自中國，假如眞是這樣。咱們應該算是「幾」？這的確是一個難於解釋的問題。它是值得我們認眞去想它一想。

工商管理研究社同人，熱心是有餘的，但以我個人來說，對於這個只可意會而很難言傳的管理藝術，實在是連邊都沾不上。因此希望各界予我不斷指導。

香港工商管理研究社成立於一九七六年八月，現有社員四佰餘人，他們都是工商企業東主，或高級管理人，從事工商管理教育人士，對今後香港工商經濟經營當有不可忽視的推進作用。

查林順忠主席，現任南順（香港）集團董事兼總經理，香港中華廠商聯合會會董…等職。是一位年青優秀的企業家。



摒棄經濟放任政策 面對八十年代挑戰

*滙業集團主席 區宗傑

今年五月初，本人應邀參加西北區扶輪社午餐聚會，在會中曾就香港八十年代經濟發展，作一個構思，其中指出香港在八一年下半年至八二年期間所面臨之嚴重經濟問題，例如高通脹率揮之不去，港元持續疲弱不振，失業人數節節上升，公司破產數字及壞賬損失升達空前紀錄，金融業險被拖累，地產市道及股市作出大幅度向下調整等等，大部份歸咎於政府七十年代所奉行之經濟放任高地價政策。當然，其他客觀因素，諸如世界性經濟衰退及其後之政治前途不明朗等，亦有以致之。可是，若非港府堅持奉行經濟放任政策與及一意孤行實施高地價政策，則八十年代初期的冲擊當可減至較低程度，這點是不容置疑。

香港在八十年代實面臨有史以來最大挑戰，一方面承受了港府早期推行之經濟放任及高地價政策之後遺症，而另一方面又要面對八十年代初期香港前途問題產生之信心危機。為了應付這個極大的挑戰，我認為港府不應再抱殘守缺、墨守成規，應該面對現實，針對時弊，摒棄不合時宜之經濟放任政策，就目前形勢所需，採取較為積極之引導性經濟政策。



區宗傑先生

概括來說，香港在八十年代面臨之最大經濟問題，主要是港元異常疲弱，通脹日趨嚴重，與及失業率漸告攀升等，三者均為放任經濟及高地價政策之遺毒，其後受信心危機影響而趨於惡化，要應付上述問題，穩定投資信心為當務之急。而穩定投資信心，首先須從穩定港元滙率着手。

大家很清楚，香港是個沒有外滙管制的地方，所以一旦政治或經濟利淡因素消息出現，便容易引致資金大量外流，港府可說是束手無策，而唯一可以應付拋售港元方法，是銀行提高港元利率，誘使資金停留本港。利率長期高企，或可收效一時，但對工商業的打擊是無可估計，且與港府一貫之高就業率政策有所抵觸。況且，最近加息兩厘，已証實對遏阻港元跌勢，完全無效。所以港府應設法有效地穩定港元，以遏抑凌厲的入口通脹。

港元滙價如江河日下，並非盡是經濟因素及投機心理影響那般簡單，相信大家亦相當了解。但香港政治前途問題是並非朝夕可明朗化，相信亦非港府能力範圍之內，而港府所能做到的，是在財政政策方面作較靈活的運用，以減輕港元所受壓力。在這方面，我建議港府盡快豁免港元存款利息稅，以濟燃眉之急。港元存款須繳付利息稅，而外幣存款則可豁免，無疑是鼓勵市民多作外幣存款，這點是極不合理。

據資料顯示，自外幣存款豁免付利息稅之十三個月內，外幣存款作全港總存款之百分率，從先前之百分之十九點四，大幅增至百分之四十五點一。所以為了鼓勵市民捨外幣而作港元存款，港府必定要取消港元存款利息稅。

當然，本人亦考慮到政府在豁免港元存款利息稅後所招致約六億元之庫房損失，所以建議政府或可考慮徵收上市公司之股息稅予以彌補。本年度上市公司純利估計約為一百五十億港元，若派息率平均為百分之四十，股息總額可達六十億元，若政府僅徵收股息稅百分之十，即可彌補豁免港元存款利息稅之損失。對一般股市投機者而言，徵收股息稅對其影響可說是微不足道，因其對股價波動的收益重於股息，故對過戶收息興趣不大，至於一般作較長綫之投資人仕，相信會樂於繳付股息稅以換取豁免港元存款利息稅與及港元穩定之較長遠利益。所以我相信徵收百分之十股息稅對股市之集資功能及對一般投資者的投資意欲影響不大，政府不妨加以考慮。

鑑於通脹率高企為導致港元疲弱其中因素，故穩定港元可從控制通脹入手。本人提議政府應減少公共開支，因其佔本港生產總值的比例實在太大，足以刺激本港通貨膨脹趨於惡化。此外港府或可考慮立即成立一間中央銀行或一貨幣發行機構以調節貨幣供應。因為在一個沒有外滙管制之自由貿易地方，控制貨幣供應似乎是政府唯一對抗通脹與及調節貨幣強弱之有效方法。這方法在英、美兩國已收到遏抑通脹之效。另一個支持我建議政府須考慮設立一中央金融機構的原因，是本人預料本港地產市道在八十年代將不若以前蓬勃，政府將難以依賴拍賣官地收益以彌補每年之財政赤字，但政府可透過發行庫房票據及政府債券以籌集資金，而又可避免產生通脹之副作用。

至於治本方法則要從改善本港工業着手。一方面，這可改善本港對外貿易逆差，港滙或可得以轉穩，而另一方面又可改善本港另一經濟問題，即高失業率問題。政府雖倡言促使香港成為世界主要金融中心之一，大力擴展本港服務性行業，但本人相信這難以解決本港日益嚴重之就業問題。據統計數字顯示，一九八二年底之全港金融業經紀式服務性行業之就業人數為十六萬六千人，佔全港勞動人口百分之六點七弱。反觀同期製造業之就業人數佔全港勞動人口百分之三十四，總數達八十四萬七千人。

所以，扶助工業實為當務之急。

港府對工業一向是採取積極不干預之工業政策，故本港工業實缺乏整體性支援及預先協調，而任由市場力量自由操作。故香港七十年代出口佔世界出口貿易的比重，祇能維持與過去同一水平，甚至出現些微下降。反觀其他地方如台灣、南韓、新加坡等在同一時間都出現持續增長現象。所以香港在七九年至八一年上半年期間之空前繁榮，並非由出口行業所帶動，而是主要是來自內部消費刺激所致。但其間地價飛漲，工資上升，卻導致製造成本大增，令致需要高度人手的輕工業漸漸難與鄰近之發展國家競爭。更由於地產投機狂熱，寸金尺土，地皮有價，部份廠家更拆卸廠房，謀取實地收益，這直接破壞本港工業之生產力。是以本港工業出現些微退縮現象，是可以理喻的。令人更憂慮的是香港在勞工密集工業方面既然漸失去優勢，但香港產品卻未能擺脫勞工密集的性質，因為個別廠家，尤其是中小型工廠為然，多缺乏資金作較長遠之高技術投資。但另一方面，香港工業在八十年代的其餘日子，將會在較狹窄的高技術密集產品範圍內，與亞洲其他發展中國家進行競爭。面對強勁對手，但缺乏政府在發展新興工業方面担當積極推動的角色，再加上政治前途陰影阻嚇部份廠商作大量資本性投資，香港工業在八十年代確是困難重重，這是可以預見的。

所以，香港政府在八十年代的工業政策須摒棄以往的積極不干預政策，而應担當積極推動的角色，對本港工業作出整體性的支援。撥出較低廉的土地是不足夠的，政府仍須在各方面尤其是在資金方面作出援助。在這方面，本人建

（下轉第14頁）

投資方針與結構

＊游德祥＊

回顧今年上半年，投資者有何去何從之感。外滙市場波濤洶湧，美元在半年間比兌港元升幅近百分之二十，爲歷年來僅見。金價、銀價也見反覆，油價下挫，美元上揚，導致金價大幅回落，僅站於每安士四百美元水平。各地股市在今年爲首六個月表現仍屬不俗，不過，香港股市仍告不振，近日連九百關口也告失守。香港地產市道陷入困境，也是衆所皆知，很多以香港地產爲主力之投資者，在半年間發覺其資產淨值下降百分之四十有多。在各種因素衝擊下，投資者自不然會考慮分散投資，不過在未有切實行動前，應自問一連串問題，以便斷定自己的投資方針，及在結構方面作較深研究，以達成分散投資的本來目的。

爲何要分散投資？主要目的應爲減低風險。其次才是令資金增長。而所謂風險亦包括不同別類，如政治、經濟、金融等。有時如果不留心選擇投資地點，以上風險可能要減得加。

目前本港投資者最注意爲外滙風險，由於政治因素及外圍因素兩者衝擊下，港元弱勢很明顯，而港滙指數由八二年初之九十點，跌至近期之七十點，跌幅近三成，現概括列出美元兌港元近年來之走勢：

	年中	年底
八一年	五·四六	五·六八
八二年	五·七七	六·四八
八三年	七·四一	？

雖然目前不少投資者有外幣存款，不過亦要注意其戶口結構，在某種情形下，存外幣未必可以取回外幣，而有可能用港元折算，而折算率則由銀行所定。

通常外幣存款，亦不局限於美元，很多人對日元、加元、英鎊、瑞士法郎或馬克也有相當認識，而要爲每一種外幣開一個戶口，似乎太麻煩，因此應考慮一家可以存任何幣值之銀行，他日轉換時便較方便。

至於選擇銀行，也要選擇其銀行所用之國家法例，通常有外滙管制之國家，在特殊情形下，自有不便之處，如果投資者是那國之公民，情形將更困難。

選擇儲存資金的地方，一來要顧及其國家之政治穩定與否，二來要研究負責之機構是否可靠，三來更要顧及他日在聯絡方面是否有問題。近例爲墨西哥，去年政府宣佈外滙管制，同時發電報往各美國銀行，提供墨西哥人民在美國之戶口資料，並要求人民調回所存美元，以保護披索，與此同時，墨西哥與美國之間之電訊系統曾一度被截斷，可能防止部份投資者在短時間內用電滙調走資金。

決定投資結構，亦要顧及稅收及遺產稅之問題，更要顧及下一代資產之分配，以免引起紛爭。在「普通法律」系統下之國家，投權書之效用有限，因爲此種投權書在客戶本人死亡時便會同時變爲無效，而只有部份國家之投權書在身後仍然有效，被投權之妻子或子女，便可以自動成爲戶口承繼人，而如果此戶口是在國外設立的話，更可以合法不受遺產稅之威脅。不過如戶口是在美國或加拿大，而子女是美加籍公民時，便又要付出美加政府所抽取之遺產稅，而且稅額更重。

除普通戶口外，也有投資者利用信託方式或用基金方式，在資產方面作出安排，而不需在生前放棄享用資產之權利。設立此種結構，亦同樣要注意所用國家之政治局面，其法律體系及信託人之可靠性，通常應與本人親信律師或顧問研究，斷定用那一種結構來達成傳宗接代的目的。

近年來不少人在外國投資地產，最普通就是用本人或夫婦名義，也有用香港或外地註册公司名義，而在美國更流行用「荷蘭三文治」方式作地產投資，大致上是利用一家安特拉翠島公司，加上一家荷蘭公司作投資，根據現時稅收法例，是可以合法減低美國稅項，不過此種方法，只適宜較大投資，因費用亦甚高。而在一九八四年，美國與荷蘭所訂之雙邊稅收法例，可能有改。

近年也很流行所謂移民投資，投資者在這方面應加倍小心，首先要斷定移民法例在這方面之正確說法，其次要研究法例容許之投資範圍，在選擇投資路綫時較有彈性，最後更要查清楚某種投資之總成本，不致泥足深陷。

在今日社會中，投資者可能要在法律及結構上下一點功夫，才能在其資產方面作出保障。

（游德祥）

（上接第12頁）

摒棄經濟放任政策面對八十年代挑戰

議政府設立工業銀行，資助新興工業的發展，一則可提供大量就業機會，逐漸緩減本港之失業問題，二則可有效地加强本港供應方面更多有利因素，改善本港對外貿易逆差，減少部份港元所受壓力，三則表示政府對本港所作承担，鼓勵投資信心。

此外，政府在其他工業問題上，仍須密切注意，加以改善。例如對出口產品配額的分配及轉讓等制度，政府應該加以檢討，因爲配額價格劇烈波動，不但使中小型廠家蒙受重大損失，亦間接影响本港出口之競爭能力。在勞工福利方面，政府應考慮設立中央公積金制度，使工人及僱員年老時有所依靠。同時對失業人仕，政府亦應作有限度之援助。另一方面，政府亦應體恤一般廠家在困難時期的苦況，在勞工法例方面採取較彈性政策，使其在生意退縮時能夠較容易減輕皮費，解僱多餘員工而不致付出難以負担的補償費用，相信這會加强廠家之再投資意欲。至於一面倒之勞工條例，如硬性的十星期分娩假期，是否在生產力方面造成浪費，政府亦宜加以檢討。

積極之引導性經濟政策難免增加政府開支，但財政赤字不宜在間接稅方面大動腦筋，因爲本年二月底大幅增加間接稅已証實使通脹大爲加劇，導致港元備受壓力，且有加重清貧人仕負担，引致社會不安之虞。所以本人建議政府若要平衡每年的財政赤字，應在直接稅方面打主意，一則可收遏抑通脹之效，二則可避免引起一般市民的不安情緒，令社會趨於安定。政府除可考慮徵收股息稅外，亦可考慮提高盈利稅，因現時百分之十六點五盈利稅仍屬偏低，相信在百分之二十五以下之盈利稅仍是可以接受，對財富聚積及投資意欲影响不大，其次，政府可考慮徵收投機收入所得稅，例如一年內轉手之樓宇須繳付較高印花稅等，這不但可增加庫房收益，且有助抑制一切影响經濟健全發展之不正當投機活動。此外，若一間海外公司所運用的資金是在本港市場集資，而其海外資產亦與在港母公司合併，則海外公司之盈利，政府應考慮徵收盈利稅。以上增加政府稅收建議政府宜加以考慮。

無可否認，香港在八十年代要面對本世紀以來最大的挑戰。處於這個政治前景殊不明朗、港元疲弱不堪，與及通脹及失業率俱高的環境，投資人仕實無可適從，故港府必須担當一個積極引導的角色。八十年代初期產生的金融風暴，政府決策人仕應予以爲鑑，作出全面性檢討與及適當的管制。以上本人提出的各項措施，均是經過多方考慮的建議，本人深信祇要香港能夠維持穩定，則最惡劣的時刻，應不難安然渡過。

八十年代致富途徑

投資策略



KLEINWORT BENSON INVESTMENT MANAGEMENT PACIFIC

常務董事楊格（*SIR WILLIAM YOUNG, BT*）

世界經濟正踏入通貨膨脹而揮霍無度的七十年代，與緊縮通貨的八十年代艱巨之過渡時期。這段時期經濟增長殊不協調，實質利率偏高，而且當信貸急劇增加時，會使金融體系發生動搖。

以目前經濟情況，實難以構成牛市因素，但除香港外，很多其它股票市場俱攀升至或接近歷史性高點。這可以兩個獨立但却互相關連的理由加以解釋，一為基本因素，二為心理原因。

在基本因素方面，有固定息率的證券前景是樂觀的。雖然近期美國貨幣政策難測，但一般預料美國利率明年會有逐漸下降趨勢。這可使其他國家的貨幣兌美元匯價轉強，加上通脹下降，這些國家可望降低利率。

長期債券賺取的利息通常高於通賬率。以這方式賺取的實質收益雖然比八一至八二年的高潮時為低，但與過往比較仍屬偏高。例如美元債券的實質收入息率為五厘半，日本約四厘；德國約四厘；英國三厘左右。依照債券市場人士過往經驗，待信心回復時，債券價格將隨即扳升。

股票前景亦甚為吸引，論潛質比債券更佳。目前美國經濟復甦步伐並不穩定，而且比較緩慢，惟復甦現象已趨明顯，其他國家亦將隨著出現復甦，股票市場亦將持續上揚。

未來數月當利率下降以及利好通脹數字，將對投資者大為鼓勵。股票市場會更全面反映經濟活動，公司盈利大增，股息增長遠超通脹率，固此股票價格可能扳升，進而推動大市再向上揚。市場將無可避免地節節扳升，而通張率却不會太快下降。當各地市場俱呈好景時，我們就要倍加警惕，不過，現時情況與此尚有一段距離。

至於心理方面，主要是由通貨膨脹轉變至通貨緊縮，過去幾年，投資者購買錢幣、郵票、地產、珍貴金屬與鑽石等，用作保值，現時因為通脹已不那樣可怕，套購保值已起不了多大作用。一般而言，個人財富增加，收藏家自然會因爭購而抬高質素高的藝術品價格。以往投資在富格林金幣或鑽石的資金，將會轉投股票市場。金融資產如股票及債券等，將會再次給予投資者實質收益，同時投資者亦明白投資如收藏品之類不動產的教訓，以後投資股票的收益將令他們獲得實質的消費力量。

致富途徑是崎嶇的，而且沿途散佈猝不及防的陷阱。我們逐漸難以找到穩操勝券的股票，同時亦逐漸容易犯上太快沽貨的毛病。若然我們長期處於一個良好傳統的牛市內，最佳的賺錢方法就是購入股票然後保留，直至每人都覺得應該採取相同的方法。

香港投資活動的特徵與展望

· 李剛 ·

儘管世界經濟逐漸復甦的步伐，正在香港經濟活動上面表露出來。但是，實際上，在過去一年當中香港的投資活動依然是困難與失利的。金融性商品價格的反彈並不是經濟好景與投資信心強壯的反映，以至房地產市道與股票市道的苦撐與沉落正是「物極必反」（較早投機推價已達無法理喻的程度）與「竭澤而漁」的長時間調整的持續。這樣一來，一九八二年下半年至一九八三年上半年之間的投資氣候好轉，自然是無法「如願以償」的了。由於開展中的激烈調整與淘汰的後遺症是十分明顯的，這將或多或少拖延經濟復甦與投資收益的時間與程度，因此，在香港經濟進入整體的穩性復甦以前，任何形式的投資與投機還以審慎為佳。

在下面，我們首先把過去一年間香港投資及投機活動的特徵歸納如下：

①一年來，香港投資與投機活動風氣仍熱，但規模已見縮細，大有「一而二，而再，三而衰」的態勢。在「生意淡薄，不如賭博」之下的拼命投機，正是苦悶心理與貪性焚身的表現。另一方面，在香港前途不明朗與內地千方百計在港吸收資財形勢下面，香港逐資財滲透性外流與內流均見激發，這使到香港正常投資與盲目投機的能力與興趣日見低沉，這種虛弱的活動現象一旦基本形成，已非達官貴人徒托空言的鼓舞人心所能發生實際的轉變效果了。

②一年前的同期，香港股市是反覆托升的階段，但是，在資金日見枯竭，公司盈利式微，資財陸續外逃，房地產市道全面崩落與工商經營走下坡路的困擾之下，股市經已陷入反覆沉淪的局面。由於散戶承購乏力，大市屬於「自彈自唱」之境。以今年五月中旬跌破九百點大關（恒生股價指數）與最近在反覆膠着在九百點關口的事實來看，股市恢復正常集資功能依然很遠，那些所謂大企業家、大財閥在股市上輪廻投機做作與抽榨的企圖自然也是事倍功半；甚或時時可能「偷雞不到蝕把米」的。由於工商與房地產市勢下趨，公司盈利仍將低跌下去，這是股市缺乏支持的最好說明。但是，以表面數據來說，一般股票的市價盈利率、週息率經已調整到漸有吸引的水平，加上公司盈利逐漸恢復力量與業務將隨世界經濟復甦而有穩好過來的希望，對港股選擇時機與選擇對象的投資已不再是毫無考慮餘地的事了。

③房地產市道進一步陷於崩落的境地，連鎖惡果日見明顯，利息下降一度對新樓的助力經已消散，顯示出供應遠遠大於實際的需求，一般承購力量的虛弱與現有價格水平還是嫌於偏高的。在市價過高情況下，房地產市道早就駐定了低崩的命運，即使經濟良好也是無法支持房地產市道的一枝獨秀的。去年全年房地產市道的崩跌在一般市民購買力退縮與供應急增下面，出現了結構性的調整，市價比較前年最高峯時大約下降百分廿至四十之間。但是，由於那只是幻想性苛索虛價的下降，到了去年年底時間的市價仍然未能到達足以吸引買家興趣或投入買家吸納能力的水平。因此，在今年年初趁着歲底旺季與利息低降的時機，市價藉着進一步低降與強力的告白宣傳終於激發了三年來初次的實銷轉旺，其中尤以低價樓，中下價樓與中價樓宇最有落行，或多或少有助於貨家資金的部份解凍。只惜「好景不常」，在今年四月中旬以來實銷又有轉淡之態，那是利息又跌反升與實需人士已見「有心無力」之苦。五月中旬港滙慘跌觸發了香港兩次的大幅加息（合加三厘）對房地產實銷與新的投機打擊最大。一般估計除非高息能在兩三個月改變，否則香港房地產市價很有出現新的跌風，而復甦的時間就更渺茫了。

④在貴金屬商品方面，去年首次出現止退回穩之勢，但是，迄至最近需求還是說不上的興旺，過往的激烈投機風氣已經烟消雲散了。在金價方面，市價反覆膠着，大漲未能，小跌不易，投機確有鈍化之勢。國際金價在四〇〇至四五〇美元每安士之間起伏，而以四三〇至四四〇美元之間駐守時間最長。黃金的港元市價比較偏高，這主要是港元貶值使黃金入口成本相應提高所致，目前每司兩成價三千五百元至三千七百元之間。由於實金狂熱的式微（損手者多），港人持有的高價實金估計在五六十億元以上，支撐不易而是必然隨時等待「略高回吐」機會的。由於「看過鬼會怕黑」之故，今後香港黃金投機市價是比較上難以大幅上升的。除非國際出現重大的政治事件與西方通貨膨脹重新惡化，否則振動黃金激升與熾熱投機是不切實際的。數月來，國際白金一度出現崩跌，竟然在黃金下面，這種不合理的現象經已調整過來，暗伏白金市價仍有較佳上升的機會。白銀目前的國際價位在十二至十四美元之間，相當合理。既非偏高與偏低，在新的形勢未有出現之前，強力買賣暫時均非所宜。鑽石雖然在呆定。兩年半以前已有轉見堅穩之勢，但是，實銷力量依然未見強力激發，在可預見的將來作為保值性的投資遠作期望短線投機套利為宜。

⑤在主要商品方面，由於經濟衰退，工業生產與貿易的不振，過去兩年主要商品市道是疲弱的，直至今年三月才有世界經濟復甦的展望而初見好轉。直至目前為止，主要商品行情壓於低谷初升性質，只要經濟進步好轉，物質需求增加的話，世界商品行情當有繼續調升的力量，何況最近一般庫存已虛，生產成本相對回升，終能提供市道向榮的契機。但是，在石油供過於求與世界經濟尚乏全面性強力復甦的支持，我們也不主張預期商品行情出現激升起飛的表現的。由於房地產市道續走下坡路，股市相應不易振作，貴金屬好淡各有可能，我們却主張目前作出主要商品的選擇性的存貯投資，我們相信在衡權輕重而認為主要商品跌面較細，而漲面較大的情況下，開展對世界主要商品作出試探性與穩紮穩打式的投資與投機是可行的。

⑥大半年來港人興起資財外調的熱潮，這是環境使然，早日的實行人士在美加股價與美加滙水上經已獲得不菲的收益。但是，在滙價經已升至目前頗高的階段，滙水投機非得倍加小心不可。問題是美加股票與房地產選擇性的投資仍有可為，倒是值得尋求保值、或安全分散的人士去繼續研討的。在購買歐元加元英鎊馬克日元債券方面，我們主張尤加小心。原因是國際利息是會繼續低降的，在今年底以前美國優惠貨息可能跌至八厘半的水平，如果我們現在買入債券自然不大上算，宜於在稍後息價跌定之時才作考慮。對於海外的房地產的投資，大體上是有前途的。目前買價是接近低點的，將來應有合理的增值機會。問題只是房地產的投資投機是比較複雜的，並非人人易為，有時候表面上賺錢實際上可能虧本，何況又有稅務處理，非得慎重不可。

總結而來，隨着世界經濟的逐漸復甦，香港經濟也有好轉機會，但是，香港前途問題與房地產過高市價的繼續消化仍是任何投資投機的決定因素，不宜輕率而為。在市場利息趨低的今天，持有現金的主張已得修正，但是，急不及待的盲目投機投資也是不值得效法，而是不如暫時把資財存入可靠的銀行收息為佳了。

本港經濟發展成爲全面衰退

是高地價引起失去均衡結果加强吸引南僑來港投資信心至爲重要

·友聯銀行董事長溫仁才在年報上泛論大勢·

本港經濟從八一年下半年開始衰退，至八二年發展爲全面衰退。造成此種局面的因素甚多，而其中有一點應引起港人十分注意的，即本港現存的經濟結構，事實証明是不夠合理的，經不起風浪的。這種經濟結構的弱點是地產在整體經濟中所佔比重過大，影響太深，以致整體經濟失去均衡發展。這是由於前幾年的盲目投資和政府推行以增加財政收入爲目的之「高地價政策」的結果，造成地產市道居高難下，一下即成災難，影響所及，各行各業無不爲之受累。本人自一九七八年起即在歷年報告書中對此均曾作出評論，並向當局提過種種建議，如在七八年度的報告中提及「……此一調整既應包括消極方面之削減公共開支，收縮高地價政策，抑制物業市場狂熱投機等；更應積極地加速推行工業多元化計劃，以低利息與低地價扶助主要工業，對本港經濟具有重要意義之工業發展提供更有利之條件；拓展海外市場，鼓勵出口貿易，繁榮旅遊事業等。」在七九年度報告書中又提出「近年來香港經濟受內部侵擾甚烈，主要來自通貨膨脹激烈主要又因地價、樓價、房租及公共事業費用高漲所致。其中有政府土地政策不當之因素，也有投機壟斷等人爲因素，對于前者，甚望政府從長遠利益着想加以修正……」本人希望政府今後的土地政策不再以追求財政收入爲目的，而應當成爲調節地產市場供求關係之槓杆，把地產物業價格穩定在合理的水平上，以利經濟復甦。對于扶助工業問題，本人十分同意財政司所表達的思想：「這種援助理應用來加强本港經濟中效率高的工業，而不是用來津貼有困難的工業。」設若如此，當有助本港工業之更新，加强在國際市場上之競爭力。

目前西方經濟中出現的有利因素增多，隨着油價下降，通脹率亦將再降，歐美股市向好顯示投資信心恢復，世界經濟衰退之週期可能即將過去，復甦之日可待。本港面對此種形勢宜速作準備以迎接經濟復甦之到來，除針對過去制度、政策方面出現之種種問題，揚長棄短加以調整外，本人謹向當局建議：一、本港當務之急首推加强治安，若不設法改善，則對內破壞工商經營之安定，對外影響投資與旅遊，當以此爲最甚；二、中英均曾表示關注香港之安定、繁榮，並且作出承諾，則應首先在此共同點上合作，安定民心，使對香港前途具有信心；三、本港之國際金融中心是帶地區性的，特別與東南亞關係密切，希望能提出一些有力措施，以加强吸引東南亞華僑繼續前來本港投資之信心。（溫仁才）

在工商業普遍不景氣下面：銀行業擴展轉見持重

。張錦超。

銀行家數繼續增多

儘管本港去年的經濟籠罩着一片不景，各行工商業活力疲乏，銀行業的經營直接受到影响，全年盈利成長率普遍下降。今年上半年本港的經濟表現仍然低迷，銀行業的貸款業務成長緩慢，業界人士對今年的經營普持審愼態度，一般在收縮開支之同時，銀行分行與新銀行的開辦却仍不斷增加，此外，銀行在海外開設分行亦明顯大增，這都反映出本港的銀行業不單加强本地業務的開展，同樣也向業務國際化的路向邁進。

截至今年四月底的數字顯示，本港銀行共有一百三十家，比去年三月底時的一百二十二家增加了八家。這八家新增的銀行均爲外資銀行，即美國西雅圖國民第一銀行、美國太平洋銀行、日本三井銀行、太陽神戶銀行、琦玉銀行、西德漢堡銀行、意大利的意大利國家勞工銀行和法國商業信貸銀行。到了今年五月港府繼續批出三個銀行新牌照，其中一家爲本港機構。

爲了提高銀行質素，港府於一九八二年九月宣佈提高申請銀行牌照的最低資產額，對外國金融機構申請本港銀行的最低資產額由原來的一百億美元提高至一百二十億美元，對本港機構申請銀行牌照，最低資產限額由二十億港元增至廿六億港元。最低公衆存款額由十五億港元提高至十七億五千萬港元。資產限額雖然提高了，但年來仍有約十間外資及本港機構獲得銀行牌照，顯示本港金融市場對各國來港開設分行的吸引力仍很大，意味着本港銀行業繼續在壯大中。現時在世界頭一百家大銀行中有四十三家已在本港開設分行，這無疑是加强鞏固本港的金融中心地位，而且在促進本港與世界各國貿易方面起着一定的作用。

除了外國銀行來港設分行繼續增加外，原有的本地銀行的經營網亦不斷在港島、九龍及新界擴大，去年平均每兩天便有一間分行開設，單是滙豐已開設了廿多間新分行，此外，各大華資銀行的分行亦在增加中，迄至今年六月此一趨勢仍在持續中。

海外分行迅速增設

近年本港銀行步向國際化經營，在海外開設分行拓展業務亦日多，截至今年三月底止，本港已有十二間銀行在海外開設分行，總數爲一百四十三間，比去年底時的一百一十八間多出二十五間。不過，前年（八一年）全年，經銀行監理處批准在海外開設分行的總數則僅爲十二間，可見本港銀行拓展海外業務的步伐在近年餘之間是大爲加速的。

隨着本港銀行業務近年急速的發展，業內競爭已達白熱化階段，且從目前發展趨勢，這種激烈的競爭還沒有放緩的迹象。在本港擴展業務的潛力和效用已比前遜色，而開設分行的成本日高，所以銀行業將發展重點轉向海外是自然趨勢。儘管去年世界經濟不景，但却未影响本港銀行發展國際業務計劃。去年本港銀行在美加及東南亞開設分行數字不菲，就是一個明顯例證。

本港銀行在海外開設辦事處都要經過銀行監理處的批准，但所需時間不會太久，最大的障碍是部份國家對海外銀行的態度頗爲審愼，有些國家甚至拒發新銀行牌照，例如加拿大和澳洲亦只是最近才開放。雖然自本港豁免外幣存款利息稅後，利用海外分行處理本港外幣存款服務的需求已不存在，但爲了提高財經服務，估計本港銀行今後一兩年內，向海外開設分行的趨勢仍然持續。

吸納存款力强勁

截止今年三月底止，銀行業的總存款額爲一千九百七十六億六千九百萬元，比去年同月增加七百七十九億八千八百萬元，增幅度百分之六十五。其增幅之大與增長的迅速爲前所罕見。其原因主要有三點：㈠去年二月二十五日起政府實行豁免外幣存款利息稅，使本港原先流往外地的資金，逐漸回流本港，令到外幣存款大增；㈡金融三級制實施，自八一年七月起註册接受存款公司不得再接受三個月期以下的短期存款，及限定於兩年內即一九八三年六月卅日止在帳面上完全取消短期存款。此項規定令到註册接受存款公司的短期存款逐漸轉移入銀行體系。㈢去年三月起銀行業三個月以下五十萬元以上大手存款，不再受利率協議的約束，可自行釐訂利率與持牌接受存款公司競爭大額存款。

本地放款成長率高

由於世界不景氣的打擊，過去一年半以來，本港的工業生產與出口貿易均呈萎縮，向銀行貸款相應收縮，枯帳及呆帳相對增加，與此同時房地產市繼續進行調整，至今仍無復原迹象，樓價比高峯時跌達三成，加上嚴重的失業影响購買力的低落，樓宇滯銷空置單位大增，使很多地產商失預算，短期資金陷週轉困難，去年約有六家規模很大的地產公司陷困境，無法依期還款，而要求延期償還，令到銀行放款態度極審愼，但是，銀行在審愼的經營中，本地放款的增長率仍快速，隨着存款總額大幅增加而作相同比例的增加貸出。截至今年三月底止，銀行本地貸款總額爲一千九百五十六億一千七百萬元，比去年三月底的一千一百四十四億六千三百萬元，增加八百一十一億五千四百萬元或百份七十，比存款成長率還高，佔總存款的比率爲百份九十八。

總括而言，過去一年多來銀行業的業務開展繼續壯大，但在不景氣與同業競爭白熱化的影响，該業的經營亦有其困難的一面，特別係若干大企業的倒閉而牽連到銀行業也出現一次輕微的擠提風波。不過，在目前政府日趨嚴密的監管下，雖在不景氣中，銀行的發展仍屬穩健的，此外，從現時銀行業的未來拓展計劃可以窺看到，今後銀行業的服務質素與及國際化業務必會再向前邁進一大步。

香港股市是否尚有機會

怡富集團有限公司經理　麥傑

（特訊）過去兩週股票市場之主要特點在於港元。港幣疲弱已有一段時期，不過年初由於海外投資機構投資香港，大量資金流入，一時弱勢未顯露出來。由於投資既定，港元購入逐漸減少，港幣即急劇下降，特別對美元而言。當一美元兌七港元心理水平打破，港府被迫加兩厘息至百份十三點五。在此水平上，雖然美元與港元利息稅待遇不同，但港元息已比美元息為高。（依据目前法例，港元存款徵稅而外幣是免稅。）

由於港元利率相對而言較具吸引力，可能影响存款人存港元，同時希望在長遠而言，港元不受政治因素左右而只以貿易好壞而決定一合理水平。如以貿易觀點來看，目前港元價值是偏低。首季出口數字增百份八點二，而且世界經濟繼續復甦，香港出口業續應可繼續改善。這樣出口前景與疲弱港元是互不吻合的。不過，在未來幾個月，有兩項因素對港元是有利的，因為無論公司或私人，把財富海外轉移，影响是一次過的。那些担心香港前途及港元的人，起碼已把部份資產移到海外，使港元資家越來越少，這樣可以減少港元拋售壓力。不過這樣發展何時才終結殊難逆料。另一個因素是當香港出口業續改善，港元需求增加，這有助港元轉弱為強。

因此港元不應永遠積弱下去，投資者應如何看此市場呢？香港主要出口市場如英國，美國及西德，有種種跡象顯示需求入口增加，這可以從香港首季出口數字反映出來。在某方面而言，弱勢港元是有助港貨變得更廉宜，因此一個明智投資態度是選擇一些在此潮流受惠之製造業。三間公共事業公司如中電，港燈及電話乃最佳代表，電力需求已開始增加，港燈稱首季電力消耗增百份十五。

其餘電子業在港也很具投資潛力。由於香港工人靈活勤奮較很多其他地區成本低廉，使本港可以成為生產高等科技產品較吸引地方。香港電子股票最惹人興趣的是環球電子，該公司在「矽谷」有研究基地，而在港亦有生產設備，其主要產品是電腦磁碟機頭，它類似唱片機頭，可「閱讀」磁碟內容。環球電子只有音响消費者產品部，供應新力及飛利浦。出口增加及電腦生意蓬勃，該公司顯然會受惠。在電腦市場，該公司供應零件給與其關係良好之各大電腦公司。在未來一兩年，一些尚未上市電子股份將會上市，屆時會增加電子行業熱鬧，而且提供良好投資機會。

物業仍然因供過於求而滯銷，同時受最近加息打擊。買地產股目前仍然似乎言之尚早，雖然近日股市疲弱已使一些地產公司較具吸引力。例如長江及近日新鴻基地產股價大幅度下降，兩者將來派息如何，尚屬疑問。一九八二年問題主要是呆賬撇除及物業價格下降，今年及明年困難是在於尋找足夠有利可圖新發展。因此最明智之舉是在短期內仔細觀察投資物業以長遠計劃為目標。

整個股市而言，近數月波蕩洶湧，初時投資者集中注意力於經濟復甦，其後轉到政治問題，而此使港元疲弱。在近數月最佳入貨機會已來臨，因為投資者已忽略經濟基本因素而只考慮政治問題。香港前途與中國關係仍然不易預測其確實形式，但在較近將來，一個以盈利為基礎之投資政策似乎較有成功機會。

日本股市將創升至二萬點水平

◈對於日本經濟與股市投資大勢的分析◈

野村國際（香港）有限公司　總經理　汐崎英孝



日本經濟情況

去年由於受到世界經濟不景氣的打擊，日本的經濟亦呈退縮，惟此一惡劣情勢於去年底經已到達谷底。今年以來經濟已見復甦，估計此復甦趨勢一直會持續到明年。

在舉世不景氣的籠罩下面，去年日本的經濟的表現基本比較歐美主要國家為強。去年間日本的國民生產總值增長百份之三；美國為負百份之一點七，英國僅升百份之〇點七，法國升百份之一點五，西德則負百份之一點一，足以証明日本景氣冠於西方強國。隨着日本經濟已由去年底的谷底回升，預測今年日本的國民生產總值將有百份之三點三的成長，美國估增百份之二點一，英國估增百份之一點七，法國估增百份之〇點二，西德估增百份之〇點四，顯示日本增長力量仍較穩健。

各大國為對付通貨膨脹而採取了不同程度的緊縮措施，令到各大國的通脹續趨和緩。據統計顯示：去年日本的通脹率為百份之二點七；美國為百份之六點一；英國為百份之八點六；法國為百份之十一點六；西德為百份之五點三。預料今年各大國的通貨膨脹仍趨下降。估計日本將為百份之二點九；美國為百份之三；英國為百份之五點六；法國為百份之九點一；西德為百份之三，預見日本通脹最為輕微。

各大國的經濟緊縮政策均帶來了嚴重的失業問題。去年日本的失業率為百份之二點四；美國為百份之九點五，英國（估計數字）為百份之十二點五；法國為百份之八點七；西德為百份之七點五。預料今年各大國的失業率將上升。日本將為百份之二點七，美國將為百份之十點一；英國將為百份之十三點八；法國將為百份之九點五，西德將為百份之九點七。這表示日本就業情況也是西方當年中最佳的一環。

至於各大國的國際收支平衡隨着各國的經濟成長差別而表現互異。去年全年日本有六十九億美元盈餘；美國有八十一億美元赤字，英國有六十九億美元盈餘；法國有一百二十三億美元赤字；西德則有三十四億美元盈餘。估計今年日本將有一百六十六億美元盈餘；美國將有二百億美元赤字；英國將有二十億美元盈餘；法國將有七十五億美元赤字；西德則有七十億美元盈餘。比較起來，日本國際收支最為良好。

從上述五大工業國去年的國民總生產實質成長、通貨膨脹率、失業率與及國際收支平衡表現而言，日本的經濟基礎是較好的，而所有四種基本經濟指標預測，也顯示出今年日本的經濟成長較諸美、英、法及西德為強。

貿易特徵

儘管日本是一個大貿易國，但產品出口佔國民總生產的比率却低於百份之二十，比較英國及西德為細。去年美國的出口貿易約佔國民生產百份之十；西德佔百份之三十五強；英國亦佔百份之三十四強。因此，即使在世界經濟不景氣中，日本仍能保持一個相對較高的經濟成長率。

日本產品的出口在去年九月至十月間跌至最低谷，隨後已呈復甦，而出口量的退縮在今年二月見底，三月份以來以美元計單位出口貨值與實質貨量俱由負方走回正方。五月份以來日本各主要出口線包括美國、東南亞、中東及歐洲共同市場均有良佳的表現。

同時，由於石油價格的下降對日本極為有利。去年日本石油進口佔國民總生產的百份之四點四，比較法國的百份之三點六，美國的百份之一點五，西德的（估計數字）百份之二點八為高，油價的下跌預料將支持今年日本的國民總生產實質成長提高百份之一。此外，亦將促使日本的經濟表現與其他主要工業國的差距擴大，而處有利地位。

國內需求

日本的主要工業例如汽車，機械及建築等業的不景氣在去年第三季末至第四季初之間均跌到了低谷，隨後在國內需求與出口回增的帶動下，今年來已在全面復甦中。比如國內彩色電視機的需求今年首季增加約百份之十，房屋需求增加約百份之八，汽車的需求亦增逾百份之十。預料復甦的趨勢將延續至明年，但估計屬於穩步回升而非快速的成長，共帶動各行各業的活動自不待言。

日圓與利率

今年來日圓兌美元的比值屬於過份偏低，近期在二四〇的水平（兌一美元）徘徊。但無論如何，日圓往後的表現將轉強且其強勢將延續至明年。估計在今年底日圓將回升至二一〇兌一美元，明年有可能升至一八〇至一九〇兌一美元。支持的因素是：美日間利率差距將會縮細，通貨膨脹率的比較對日本有利，特別係美國的國際收支平衡赤字較日本巨大。至於未來美日之間的利率去向，以目前的情況顯示仍不穩定，但相信美國的利率在今年底前將保持跌勢，但預期今年七月可能會稍回升隨後再轉下降。日本的利率估計在今年底至明年間亦會隨着下降，但下降的幅度則要視乎日圓兌率的表現而定。預料適當的利率不會影响日圓兌率。

股票市場簡述

在良好的經濟背景支持下面，日本股市前景實屬優越。以去年的最低點至今年四月底收市指數比較，紐約股市指數上升百份之五十七點九；法蘭克福股市指數上升百份之四十七點六；倫敦股市指數上升百份之三十四點一；東京股市指數則上升百份之廿六點八。從上述各大股市指數反映出去年東京股市的升勢最慢而升幅也最少。儘管今年來美國利息趨跌與工業生產上升較快，但是今年日本的經濟基本因素却較美英等為好，而各上市公司盈利在上會計年度降至低谷後預料在本會計年度的盈利將有較佳表現，加上日圓的偏低、低通脹、高生產力與國際收支平衡等改善，估計日本股市在今年後期至明年的時間內，升勢會比歐美各大股市為快，日本杜瓊斯指數有望在明年報上一萬點大關。如果這個估計可靠，再加上日圓趨於升值，則目前正是投資日本證券的最佳時刻。事實上，現時亦有跡象顯示美國的退休金與亞洲區個別富有投資者投資日本證券及債券相當活躍，這意味着在未來的一年間，外資會繼續大量湧入日本市場。

由於考慮到消費者開支預期復甦，投資在有關消費行業如電子工業股票將會獲利甚豐。此外，電腦股、鋼鐵股也是值得投資者注意的對象。

停止自由兌換後的美元

．侯林柏教授．

在一九七一年停止兌換及一九七三年貶值10%以前，美元價值是相當穩定的。因爲IMF成立，規定各國貨幣應對黃金對美元建立等價，美元即等於黃金，按當時官價三十五美元等一盎士純金，各國中央銀行無限制的買賣黃金，維持滙價穩定，將近四十年之久。美元滙率綜合指數常在一二〇上下變動，波動幅度以標準差表示，常在一%以下。綜合指數是美國聯邦準備局發表美元對十種主要貨幣平均滙價的指數，用加權幾何平均數。指數內所取十種主要貨幣爲西德馬克、日圓、法國法郎、英鎊、加元、意大利利拉、荷蘭基爾達、比利時法郎、瑞典克羅納及瑞士法郎，即十國集團中九國加入瑞士法郎。每種貨幣根據一九七二—七六年五年間平均貿易成份作爲權數標準。基期取一九七三年三月，此爲普遍採用浮動滙率的時期。美元對各種貨幣滙價每月平均滙率，即代表美元在國際市場之平均滙價。

一九七一年八月，美國因內外經濟問題，宣佈停止自由兌換，不再兌換黃金。一九七三年二月，又以國防收支逆差龐大關係，正式宣佈美元貶值百分之十，從此黃金美元價格發生大幅度之波動，一九七四年美元滙價差距爲四．六五六%，以後幾年間美元在國際市場漲跌無常，綜合指數一九七三年六月至十一月，均在一〇〇以下，到一九七七年止起落不大，七七年十二月起，經過七八、七九、八〇三年至一九八一年四月止，指數均在一〇〇以下，最低爲一九八〇年一月之八五．五二，以爲近年來美元最疲弱時期。一九八一年五月起，美元在國際市場又回復堅挺，指數在一〇〇以上，最高爲一九八二年十一月之一二〇．二七，爲近年來美元最強勁時期。

美元數十年來一直站在堅強的地位，維持不變，自有其重要支持因素。第一，美國二次大戰後，始終爲貿易交流最多資金移動最大的國家，爲世界主要金融中心。多少年來，進出口貿易佔全世界進口一四%，出口貿易佔一三%，始終居第一位。雖然商品貿易大宗入超，一九八一年入超有二七九億之多，但無形項目，常居順差地位。一九八一年勞務收支爲三六九億之盈差，三年來全在三〇〇億以上。資金移動，一九八一年總計爲一六六億逆差，但長期資金移動盈差爲六六億。

無論進口出口貿易在全世界貿易中，事實上以美德兩國領前相差無幾。第三位之日本進口僅等於美國五五．八五%，出口不過等於美國五九．一〇%。一九八一年日本僅佔全世界出口八．二%進口一．五%，西德亦僅佔出口九．六%佔進口八．六%。

第二，美國儲備充實，保持穩定，亦爲美元堅強之主要因素。幾年來美國總儲備逐年增加，一九八〇年底爲二六七億美元，一九八一年底增至三〇〇億，一九八二年十一月又增至三四〇億，一九八三年二、三兩月均在三四〇億以上，與一九八二年之一八九億元，增加百分之八十一。總儲備內，又以黃金爲最多。一九八三年三月爲一一一億，此外IMF可提用權及SDR共一四四億，外滙八六億。（數字根據美國聯邦準備局報告黃金在國外及國際賬戶未包括在內。）

黃金儲備通常在二億六千四百萬盎士上下，本年二月份仍爲二億六千三百八十三萬盎士。黃金雖已逐漸脫離貨幣用途，但在儲備中仍佔重要地位。如以四三〇美元市價計算，黃金儲備共值一一三四億五千萬美元。

美元對十種主要貨幣綜合指數表

Weighted-average exchange value of the U. S. dollar, Maqch 1973=100

Year	Jan	Feb.	Mar.	April	May	June	July	Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Dec.
1967	119	119	119	119	119	119	119	119	119	119	120	121
1968	122	122	122	122	122	122	122	122	121	122	121	122
1969	122	122	122	122	122	122	122	123	123	122	121	121
1970	121	121	121	121	121	120	120	120	120	120	120	120
1971	120	120	120	120	119	119	118	117	115	114	114	112
1972	110	108	108	108	108	108	108	108	109	109	109	110
1973	109	104	100	101	100	96	92	95	95	94	98	101
1974	107	104	101	99	98	100	100	102	102	101	100	98
1975	96	94	93	95	94	94	98	101	103	102	102	103
1976	103	103	105	106	106	107	106	106	105	105	105	105
1977	105	105	105	104	104	104	102	103	103	102	100	98
1978	96	96	94	94	96	94	92	89	89	86	88	88
1979	87	88	88	89	90	89	86	87	86	87	88	86
1980	85	86	90	91	86	85	84	86	85	86	89	90
1981	91	96	96	98	103	106	109	112	107	106	104	105
1982	106	110	112	114	111	116	118	119	120	123	122	119
1983	117	119	120									

Note-Geometric weighted average of the exchange value of the dollar against currencies of the other Group of Ten countries plus Switzerland. Weights are 1972-76 average total shares of each of the 10 countries.

一國儲備之充裕爲支持該國貨幣價值的最大力量。美元儲備充足自當增加美元在國際市場的信心。

第三，美元在各國國際儲備內地位特別優異。

在各國外滙儲備中美元通常佔各國外滙儲備中百分之八十以上。世界各國國際儲備之組成，爲黃金、外滙、IMF可提用權及SDR四項。四項之中，又以外滙爲最多，佔70%以上。在工業國家中，一九七七年儲備金額，以西德爲最多，日本第二，而次爲英國、瑞士、意大利、法國。不過一般國家多不欲宣佈外滙儲備之內容。國際貨幣基金研究部曾根據七六個國家中央銀行儲備中之各種貨幣列表，雖僅有一部份國家，亦可大略觀察外滙儲備中所組成之貨幣成份。七六個中央銀行報告合併計算，美元儲備八年來除一九七七及一九七三年外，一九七七年底止均佔八〇%及以上，足見美元在國際支付及國際資產中所佔地位之重要。若干年來並未有所變動。外滙中之美元儲備，包括中央銀行所持有之各種美元面額之資產在內，一九八〇年據IMF統計第一季工業國家內EMS（共市）儲備佔九〇%爲美元，其他工業國家美元儲備佔八三%，石油出口國家中，美元儲備佔六七%，非石油發展中國家美元儲備佔六八%。足見美元在世界經濟交流之龐大及重要性。

第四，世界國家貨幣對美元的聯繫。在美元未停止兌換以前，美元價值穩定，大多數國家貨幣均與美元聯系，釘在美元上面。一九七五年時IMF會員國一二六國中，與美元聯系者，有六四種貨幣，佔各種貨幣中五〇．八%。除一部份西歐國家及南美國家及日本外，並包括有阿富汗、中華民國、埃及、希臘、印尼、伊朗、伊拉克、南韓、巴基斯坦、羅馬尼亞、沙地阿拉伯、泰國、土耳其、委內瑞拉等國在內。

（下轉第24頁）

港元疲弱並非一朝一夕所致，前途問題最為關鍵

滙價對股市貿易的冲擊

遠東銀行總經理：朱天賜

遠東銀行總經理朱天賜先生訪問稿（一九八三年六月二日）

在現時港元疲弱及本港前途未明朗的大前題下，朱先生對本港股市方面，有何看法？而這對出入口行業會有甚麼冲擊？

朱總經理：港元疲弱及前途問題使本港股市處於淡勢，政府為了挽救港元，加息是常用的法寶，但利息的增加對股市影響最大，同時加息亦未能抑制港元的弱勢，港元反而在近期歷創低點。有見及此，估計股市在一個相當時期內應沒有甚麼起色。在挽救港元的途徑中，政府除了加息外，尚可免除港元存款利息稅，增加外滙買賣方面的印花稅及採取相應的行動來遏止投機買賣的風氣，這樣才可使股票市場獲得一喘息機會。

至於出入口行業方面，港元疲弱對出口業應有較好的影響，但本港處於一個特殊環境內，原料大部份需要進口，港元下跌，原料漲價，出口價格也隨之上升，因此對出口的裨益並沒有想像中那麼好。至於入口方面更不用說了，外來品漲價無日無之，本港居民亦由於港元下跌而購買力每況愈下，故此入口行業也面臨了不少困難。總括來說，要使一切問題得到解決，對本港前途善為安排應為至要的大前題。

近期美元對各國貨幣都十分强勁，朱總經理對遠期美元及其利率走勢看法如何？

朱總經理：美元對外國貨幣的升勢相信仍會持續一段日子。至於美元利率方面，近期可能會再升半厘至一厘左右，但較大的升幅在短期內應不會出現，其主要原因在於美國正處於經濟復甦期，加息太急或太大對其復甦極為不利。

朱天賜總經理，在現今及未來數年內，遠東銀行將有甚麼新發展？

朱總經理：遠東銀行會不斷發展多元化的銀行服務，適量增加分行以配合服務之多元化。至於放款及存款方面預期會有長足的增長。

就對香港前途問題來說，朱總經理有何遠見？

朱天賜總經理：在本港前途問題上，我相信中國當局多會堅持收回香港主權，而其中牽涉的問題十分廣泛而複雜，非三言兩語可盡，亦非一般人所能明瞭，談判內容相信會包括法律、行政、貨幣、外交……等等層面，故此中英雙方需要一個較長的時間來討論。希望在不久的將來，香港人可得知其中的內容，因對本港前途影響最大最深的是日後會談的結果及決定，會否對本港的安定繁榮有不良的影響，相信雙方定會訂出一個符合一個中、英、港三方利益的方案，以穩定香港人的情緒，使之重新安定下來，繼續繁榮進步。

朱先生對於近期港幣疲弱及港元的走勢，閣下有何看法？

朱總經理：港元的疲弱走勢並非一朝一夕所致，其明顯的下跌遠在英相訪華會談香港前途其間早已形成，由此開始，港元滙價一蹶不振。近期港元對美元更歷破新低點，最低跌到與美元對七．三〇港元，而港滙指數也下跌至歷來低點。以我個人所見，要使港元穩定下來，本港前途問題最為關鍵，若問題得到完滿解決，港元定會穩定下來，但假若天未有得到解決，則港元弱勢將難改善。至於近期政府對外滙市場的干預及加息之舉動，祇能收到短暫的調節作用，並非治本之法，這些都可以從近期加息後的外滙市場反應，可見一斑。

（本刊記者）

（上接第22頁）

停止自由兌換後的美元

一九七九年底，在IMF一四〇國家中，與美元聯系之貨幣仍有四二種，佔三〇%。一九八〇年底，與美元聯系國家之貨幣，已減為三九種，佔二七．九%。對SDR聯系，及另設basket者，增加對英鎊聯系減少對法郎聯系無大增減，此即表示在滙率波動不安定情形，各國多採取對多種貨幣平均滙率聯系的辦法。（一九八三年三月底與美元聯系，為三七種，佔會員國一四五之二五．五%，對SDR聯系及另設basket釘在此項basket者，有二五個國家。對英鎊聯系一國對法郎十三個國家。世界各國貨幣除對美元、英鎊、法郎等貨幣聯系外，尚有若干國家其滙率決定於其他因素。西歐共市國家中之比利時、丹麥、法國、意大利、愛爾蘭、盧森堡、荷蘭，是參加「歐洲貨幣制度」European monetary system 的國家共同維持滙率及干預體系，其滙率是決定於以ECU表示之中心滙率支持限度上下各二．二五%。（意大利暫為各六%）亦有若干國家採取複合滙率制及雙層外滙市場制度者，其滙率全決定於政府設定之官價。

第五，美國真實國民總生產Real GNP一九七三年以來除少數年份外，仍然是增加的。一九六二——一九七二年平均按年增率為四．〇%，一九七七年為五．五%，一九八〇年雖有〇．二%縮減，而踏入一九八一年又增為二%，較其他工業國家為佳。（一九八一年西德GNP⊖〇．三%，意大利⊖〇．二%，英國⊖二．二%，其他⊖〇．一%）。

美國幾年來國民總生產GNP仍維持穩定。在蕭條膨脹壓力之下，並無顯著性的低落。一九八一年為二，九三七．七億，尤其第四季增至三，〇〇三．二億，一九八二年第二季更增為三，〇七四．一億，較上年之三，九三七．七億上增三．五%。

儘管在世界經濟蕭條之年，美國工業生產，仍然略有上增。一九八二年指數平均為一三八．六，一九八三年一兩月為一三七以上，三月為一三九．一。其中耐用品生產指數站在一三四以上，較一九八二年之平均一二九．二，高四%。

美元在國際貨幣制度中，仍然擔任重要的角色，是無可否認的事實。

①黃金買賣一直以美元計價。

②石油買賣雖然在石油危機時OPEC提議改用他種貨幣計價，仍然維持美元標準，即令改用SDR計算，但SDR為記帳單位，實際收付，仍用美元。

③SDR估計，各國貨幣對SDR比價，是先算成美元，再以當日本國貨幣對美元滙率按SDR比價折算。

④美國為世界主要進口市場，亦為重要出口市場，為世界最大供應資源的國家。物資交流必大多以美元支付。雖然目前無「美元荒」之第二次發現，但美元之需要日切，自無疑義。

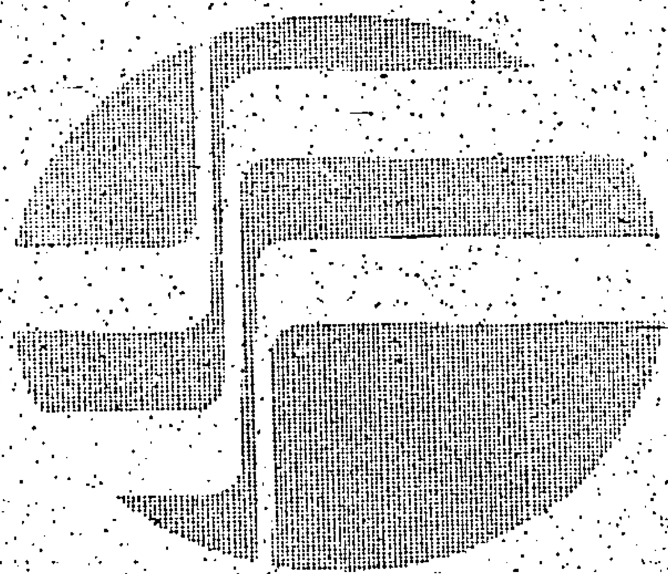
⑤紐約為世界重要金融中心，各國中央銀行彼此間清算多集中在紐約聯邦準備銀行，美元在國際支付之用途愈廣。

⑥世界國家國防儲備以美元為最多，美元貶值即各國儲備之最大損失，對美元價值必儘力合作予以支持。

第六，美國聯邦儲備局實行高利率政策引致利率間之差異，歐洲各國大量游資轉換成美元，形成美元在外滙市場需求大增，進一步刺激美元上升。

（編者按：侯林伯教授，為我國深資經濟學術權威人士，對國際及香港金融尤為深湛之著作，畢生專心學術研究，不為名利，殊非晚近飲些洋水的所謂教授講師自以為是之後輩所能望為項背。侯教授現任珠海學院經濟研究所所長，自享默默耕耘的快樂，對社會經濟之貢獻不可埋沒。）

怡富集團有限公司



本港首間金融投資銀行

可提供廣泛之地區性服務，在香港、東京、星加坡、墨爾砵、馬尼拉、吉隆坡、紐約和耶加達均設有辦事處。

透過在倫敦，紐約之羅拔富林明（Robert Fleming）集團，設有國際性之聯絡辦事處。

銀行貸款

在主要及次要存款證服務上，領導羣雄。在港幣存款及外滙交易方面亦處於先導地位。幷在本港及亞洲區，提供具有高度優惠條件之短期和中期性貸款。

綜合金融服務

在綜合金融財務方面，素來以行內之巨擘著稱。服務範圍包括集資合併收購，以及提供在股票和固定利率證券方面之管理包銷服務。

經紀

在本港提供之經紀服務，質素傲視同儕，此外，在日本持有證券服務，幷備有衆多專業研究人員，提供專業諮詢服務。

基金管理

本公司全球性之基金管理，款額連破紀錄創舉——超逾港幣七十億元！管理範圍計有單位信托基金，退休金及私人客戶存款。

有關進一步詳情，敬請親臨本公司或賜電垂詢，必當鼎力襄助。

W.J. Tootill 先生，Chui W.T. 先生
地址：香港康樂大厦46樓 電話：5-8438888 電傳：75608 FLEDG



如此取決外滙買賣交易
投資毫無保障
借助專業經驗 自然胸有成竹

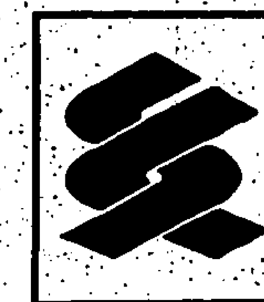
閣下若從事出入口貿易，便須經常涉及外幣買賣等事宜，故此，能獲得有關專業人士的幫助，對閣下的日常工作極端重要。

渣打銀行的財務部，專爲提供閣下一切有關外滙買賣、外幣存款及貨幣市場的服務而設。該部門擁有衆多的專業人才，對市場動態瞭如指掌，獨具慧眼；不但能提供優厚的利率，而且能分析一切影响財經市場的消息。

此外，更能爲出入口商提供信用狀、單據託收、購入及議付出口票據等有關服務。

渣打銀行是國際標準渣打銀行集團成員。該集團規模龐大，有超過一千九百間分行遍佈全球六十三個國家，資產總值逾二百四十億英鎊，同時亦是亞洲經驗最豐富、設備最完善的銀行之一。由於渣打財務部與位於世界財經中心的集團分行有直接聯繫，所以能助閣下洞悉市場形勢，處處制動先機。

外滙買賣不能依賴運氣，借助有專業經驗的銀行才是最可靠的做法。歡迎閣下與位於置地廣場公爵大廈的渣打銀行財務部聯絡，電話5-265711。



渣打銀行
經驗寶庫 財經專家
標準渣打銀行集團成員

對外貿易資金流動與港元滙價

渣打銀行經濟研究員　曾澍基

港元自一九七四年開始自由浮動，於最初的三年裏大致上顯露强勢，對美元及其他主要貨幣都有所升值。不過，一九七八與七九年間，港元走勢轉弱，貿易加權滙率指數（下稱港滙指數）大幅低挫，美元在國際外滙市場裏深受壓力，惟港元對美元的滙率仍下跌約百分之七。經過一九八〇年比較平穩的一段時期後，港元對美元的下降趨勢又再出現，港滙指數則波動較大，而一般來說，低跌幅度亦較小。自八二年九月起港元對美元的滙率以及港滙指數却同時加劇下挫。（請參看表一及圖甲）

港元在近年轉趨弱勢的原因有多種。基本上，一個貨幣的滙率是由外滙市場裏供應與需求互相作用而決定的，當市場出現了這個貨幣的過量供應（或對外國貨幣的過量需求），失衡狀況便會產生，而貶值就是市場藉以恢復均衡的主要機能。所以，要分析港元在七八年後的弱勢，便須了解是那些因素引致外滙市場內出現了港元的過量供應以及對外幣相應的過量需求。

明顯地，對外幣的過量需求的一個主要因素是香港對外貿易發生了不平衡：例如，當我們入口的貨物和勞務比出口爲多的時候。正如表一所顯示，雖然香港的有形貿易一直都處於逆差地位，但在七四至七七年間，勞務的淨出口却足以令到我們的有形及無形貿易出現整體的順差。不過，七八年之後，由於內部需求增長迅速，有形貿易的差額擴大至勞務的淨出口亦無法彌補的地步，我們的有形及無形貿易便不斷地出現整體逆差。

另一個引致港元持有者對外幣產生過量需求的原因，就是短期及長期資金的外調。資金流動通常是由本地與外地的利率及通脹率差距所誘發，但對未來滙價走勢的預期亦屬關鍵性因素，特別是在前景不明朗的情況底下。這些預期除了會被利率及通脹率差距影响之外，還會受到對經濟發展前景的樂觀或悲觀看法，以及諸如政治環境及國際緊張關係等因素所左右，而這些因素往往很難加以嚴謹分析或者數量化。就香港而言，另一困難就是由於缺乏資金流出及流入的準確統計數字，我們只能通過一些方法來進行估計。無論如何，從表一可以看出，自港元於七四年底浮動以來，香港與美國的利率差距雖然沒有任何擴大的趨勢，但通脹率差距方面則出現了重要變化。到一九七八年爲止，香港的通脹率一直都低於美國，唯自七九年開始却跨越其上，八一及八二年間，兩地的通脹率差距更大幅增加。這可能爲一部份資金提供了從港元轉移的强烈誘因

在圖甲內，我們把七九年十二月到八三年五月期間港元對美元滙率（UR）以及港滙指數（ER）的每月平均走勢繪畫了出來，而圖乙、丙及丁則顯示了一些主要解釋因素的變化趨勢。圖乙內的XI代表香港貨物出口增長率與入口增長率的差距（增長率以本月數字高出去年同月數字的百分比計算，爲了突出走勢以及讓時間滯差的效果可以發揮（我們採用了三月移動平均數值，並予以滯差一月），XI的變動概括地指示出香港對外有形貿易的改善或惡化程度。圖丙追溯了本地同業三個月港元拆息與歐洲美元三個月存款利率在扣除利息稅後的差距變化(RI)，而圖丁內的DI所代表的，則是香港與美國的通脹率差距（以消費物價指標計算，我們亦採用了三月移動平均數值來突出其基本趨向）。

大體而言，除了在這段時期的最後幾個月裏，港元對美元滙率及港滙指數的走勢與幾個基本因素的變化趨向，似乎有着頗爲密切的關係。

一九八〇年內，接近年尾的時間除外，出口的增長率一般都高於入口的增長率（XI因此是正數）。另方面，利率及通脹率差距却一直有利美元（與香港比較，美國的名義利率較高，但通脹率却較低）。因貿易狀況改善而引致對港元的需求增加，可能被由這些差距所誘發的資金外流所抵消。期內港元對美元滙率及港滙指數稍爲下跌。

八〇年尾與八一年初之間，港元所受的壓力有加强的跡象。但八一年二月到五月，外貿表現及利率差距都變得對港元有利，港滙指數從八十八點一上升到九十點的水平，惟港元對美元的弱勢却持續，原因大概是兩地的通脹率差距正在擴大，而美元在國際外滙市場上又表現强勁。到年中時，通脹率差距達到百分之四點五的水平，加上出口增長突然放慢，而名義利率差距亦變成有利於美元，港元對美元滙率及港滙指數乃同時急劇下挫，在九十月期間分別跌至六點零二及八十二點五的低水平。其後，出口增長率高於入口本地利率又再跨越美國利率，港元亦在外滙市場裏反彈。

在八二年的頭三季裏，香港的貨物出口增長率一直高於入口，港滙指數亦緩緩上升，於七月時到達八十九點八的水平。利率差距却變回對美元有利，而二月之後外幣存款免除利息稅的措施，更進一步把差距擴闊。通脹率差距方面，於八一年十一月到達百分之六的高點，其後即改進不大。這些可能是港元在此時期內對美元繼續表現弱勢的主要原因。

八二年九月至十月期間，港元對美元滙率及港滙指數都同時急劇下挫，跌幅分別高於百分之七和百分之六。貿易表現不如理想（XI變爲負數）或許對港元增加了壓力，然而利率及通脹率差距方面，雖然都對港元很不利，但在九月之前的幾個月都沒有重大變化，故此，戴卓爾夫人訪華後所引起的政治揣測，可能是港元急跌的原因之一。

八二年十一月之後的港元滙價走勢，亦似乎不是幾個圖表所能充份解釋。香港的出口表現自十二月開始轉好，而港元與美元的利率差距亦顯著拉近。不過，通脹率在美國急跌，但在香港則有回復上升的跡象。八二年十二月至八三年一月，港元對美元作出輕微反彈，二三月間大致平穩，四月却恢復跌勢，五月裏跌勢加劇，港元對美元跌破了七算關口，屬七四年港元浮動以來的首次。香港與美國的通脹率差距進一步擴大，影響投資者對兩地通脹狀況的預期，使「實質利率差距」更不利港元，可能是其中一個重要因素。

上文提過，除了受利率差距（無論是名義或「實質」差距）影响外，資金外流還會爲滙率的預期走勢所左右。故此，最適當的做法應該是直接分析資金流動的統計數字。

不幸地，香港並未具備準確的資金流動數字。八二年二月取消外幣存款利息稅後，存於本地銀行及存款公司的外幣存款急速上升，但現時公佈的統計資料未有把本地存戶和外地存戶的存款加以劃分，情況就更加混亂。無論如何，單就港元滙價而言，資金從港元轉爲外幣之後，是繼續存放在本地金融體系之中還是調到外國去，效果分別不大。假使其他因素不變，任何將資金從港元滙兌爲外幣的行動，都會在外滙市場裏加强對港元的壓力。

就本地銀行及存款公司的整體資產負債表作過分析之後（由於現有資料的劃分未夠細緻，我們曾作了一些基本假設），

（下轉第26頁）

一年來升幅達七成 金價走勢易跌難升

·龍 文·

在一年前的六月廿一日，本港九九金價跌至每司両二二〇〇元的水平，但隨後便反覆上升，至九月間曾升至三六五五，爲去年的最高價位。十一月降落三千二百餘元，而十二月則在三千四百至三千五百餘元之間徘徊。

今年二月十六日，九九金價升至三九六一，爲八〇年初黃金狂潮以來的最高位，當時主要的支持力是石油價格混亂趨低，油國會議無法達成減產協議，故此油價可能競相下降。本來，油價下降會導致通脹放慢，黃金的保值作用減低，是對金市的不利作用。但當時的說法是，油價如果競相下降會引起油國的經濟崩潰，而油國欠下西方國家的債務便無法償還，西方金融體系便會隨之崩潰，因此，黃金是保值的最佳對象。同時，美國經濟太差，失業大增，利率即將大跌之說甚囂塵上，此舉對金市亦屬利好。

不過，油價下降反而對金市有利之說終於經不起事實的考驗，由二月廿二日開始，金價狂跌。廿一日的收市價爲三九四九，至三月一日，已跌至三一九六，七天間共跌去七百五十元，跌幅爲百分十九，跌幅不可謂不大。

在隨後的三個月，金價反覆緩升，但交投相當平淡。不過，至五月尾，金價又回升上三千七百關之上。在這一段期間，支持金價的利好消息主要是利率回落，石油價格下降後保持穩定而沒有出現混亂及競相再跌的現象。而事實上，在同期間港金的升幅較外國爲大，主因是港元兌美元的滙值不斷低降，導致以港元購金的成本增重所致。

六月初的兩天，金價又告突然大跌，兩天間跌去一百六十七元而連續跌破三千七百及三千六百大關。雖然今次金價大跌顯得有些突然，但其因素却並不新鮮。例如美國的貨幣供應已經連續增加四個星期達到一百五十億美元，利率在短期間不會下降，同時，美元近期間的强勁，對金市亦有壓力。

以去年六月的最低價二二〇〇元計算，至近日三六〇〇元，金價共升高一千四百八十元，一年間的升幅接近百分七十、升幅頗大。

如果按照上述的時間和金價的走勢，黃金是具有保值作用的。不過，這個並非是黃金性質的最後結論，而只是黃金在某些時候有這種作用而已。事實上，在八〇年初金價亦曾報上每安士八五〇美元的水平，但至去年六月已跌破三百美元，跌幅達百分六十五。因此，金價大跌的時候，會使黃金崇拜者血本無歸。

另方面，影響金價升跌的因素，亦經常令黃金投資者感到迷惑。例如較早前的石油價格大跌，一度刺激金價狂升，亦導致金價急挫。利好利淡，視乎投機者的興趣而已。有時，某一因素的出現，金市可以毫無反應，但亦可能敏感性的大幅升跌。當然，一般投資者是無法預測的。

八〇年初金市狂潮金價高踞時，中東油國是主要的買家，但今時今日雖然金價已跌去很多，這些國家已不像以前那樣熱衷於黃金，反而買金的却增多，事實上亦從經驗的教訓得知黃金並非絕對保值的東西。黃金對經濟發展的本身並無多大作用，却有凍結資金的弊端，而且購存黃金並無利息。

年來，金價的升幅已頗大，目前可說是處於一個偏高的水平。在利率難以造成跌勢，美元强勁、通脹放緩的情況下，金價的走勢是易跌難升的。

（上接第25頁）

對外貿易，資金流動與港元滙價

渣打銀行經濟研究員 曾澍基

我們對近兩年由港元存款轉移爲外幣的資金淨額（無論這些資金是否繼續存放在香港的金融體系之內）得出了初步的估計：由八一年二月至八二年二月的十三個月內，淨額約爲一百億港元，而從八二年三月到八三年四月的十四個月內，淨額則達到二百五十億港元的水平。

這些數字似乎替港元滙價的加速下挫提供了部份解釋。不過，要指出的是，這些估計來自未夠完備詳盡的統計數字，而且準確性亦可能受到盛傳正在迅速增長的掉期存款所影響。這類存款通常只在名義上轉變爲外幣，故此會誇大了由港元滙兌爲外幣的資金流動數量。無論如何，根據我們的估計，八二年三月至九月的七個月內，由港元存款轉移爲外幣的資金淨額約爲一百六十億港元，但八二年十月至八三年四月的七個月內，淨額却爲九十億港元左右。故此，暫時並無跡象顯示本地資金在八二年九月後有加速外流的趨勢。

對外貿易發生不平衡現象以及資金的流動無疑是外滙市場裏出現過量供應或過量需求的重要因素。不過，在某些情況下，就算這些因素不存在，過量供應或過量需求是依然可能出現的。一個明顯的例子就是當一定數目的市場參與者，爲着某些表面上並不理性的原因，對某一貨幣的滙價走勢感到樂觀或者悲觀，從而在外滙市場裏以高於或低於平均走勢的價格來購入或拋售此一貨幣換言之，對貨幣滙價的預期是可以對市場滙率產生獨立影響的。

港元在近年來的弱勢於很大程度上是香港對外貿易赤字擴大以及資金由港元存款轉移爲外幣的結果，不過，上一段所描述的現象亦可能是港元滙價自去年九月以來再大幅下挫的原因之一。

年　份	港元對美元滙率（每年平均數）	貿易加權滙率指數（每年平均數）	有形貿易差額（單位爲十億港元）	有形及無形貿易差額（單位爲十億港元）	美國與香港的優惠利率差距的每年平均數（負數顯示美國較高）	美國與香港的通脹率差距（以消費物價計算，負數顯示美國較高）
一九七五	4.939	105.9	-3.7	0.9	-1.6%	-7.9%
一九七六	4.904	110.0	-1.8	4.4	0	-2.4
一九七七	4.662	112.3	-3.9	2.1	-1.8	-0.7
一九七八	4.685	100.0	-9.2	-2.3	-3.4	-1.6
一九七九	5.003	92.0	-10.0	-2.5	-0.1	0.3
一九八〇	4.976	91.6	-13.4	-5.4	-1.7	2.0
一九八一	5.593	87.1	-16.2	-8.3	-1.1	5.0
一九八二	6.072	86.2	-15.5	-7.0	-0.4	4.4

一家中小企業能茁壯成長
缺不了財務及科技協助

集富果國際（亞洲）有限公司總經理 川北厚



由於日本經濟結構急劇改變，近年日本的工業領域內出現很多合資公司，以應付新服務與技術改革的需求。於一九七三年日本集富果有限公司（JAPAN ASSOCIATED FINANCE CO. LTD. 「JAFCO 」）在東京成立，該公司隸屬於野村國際集團，擅長於合伙投資業務，與中小型公司進行合伙經營，給予財政與技術援助，以協助這些公司進行技術改革和擴大經營。集富果創立的十年來，其在日本方面的業務開展甚爲迅速。去年世界經濟衰退使日本的出口下降及日元跌值，國內需求由於消費者開支疲弱而停滯，但集富果的業務却進入了另一個新里程，首先僱用的職員由四十三人增至六十七人以鞏固公司的根基，同時在投資方面更多元化及採取長期投資計劃。在一九八一至八二年度公司的營業額達六十三億一千七百八十萬日圓，帶來五億零五百五十萬日圓的利潤，純收入達二億二千六百八十萬日圓，比對上年度均有大幅的增長，且創下公司成立以來的最高業績紀錄。

在過去一年間，集富果的投資活動，包括購入了二十四家公司的股票總值十二億七千九百六十萬日圓，全年投資總額達五十億三千一百一十萬日圓，比上年度增加百份之五十五。年內集富果出售了二家上市公司的股票總值一億九千七百九十萬日元，資本溢利爲九千零一十萬日圓，比上年度增加了百份之七，溢利水平雖相應比上年度低，但在市場景氣不佳下，此成績已是難能可貴，同時亦反映出集富果對投資的選擇有其獨特之處。

事實上，向一家中小企業注入資金與其合伙經營猶如栽培一棵植物，由播種及至其成長要經過一段不短的時間培養。但祇要該家企業深具發展潛力而又具備以下條件的：①中型及小型規模、②獨立經營、③擁有獨一無異的科技、新式管理、④年青及⑤東主有創業精神，則很容易便獲得集富果垂青，晋而成爲該企業的合伙人。現時在集富果資料檔案中的日本中小企業有六萬間，經過研究後上述數目企業中具潛力的達一萬間，其中有三千間已與集富果有接觸，進一步選定及由集富果經常提供咨詢服務的企業有一千間，另外三百間頗具吸引力的企業現已獲集富果的顧問服務及建議加入投資。經過小心的過濾，研究，現時已有一百間以上有潛力的日本中小企業獲得集富果投資。

關於現時集富果在日本投資的中小企業，大致上可分成兩大類，其一是高科技工業，這包括了電子業、電腦業、工業機械人、辦工室自動化、陶瓷、工程塑料等等行業。其次有須要提高質素的行業，這包括便利商店、飲食、與體育及文化有關、人力服務等等。

在集富果的合伙投資總額中，投資在高科技製造業的佔去總投資的百份之六十六點七，其中投資在電腦及電子業佔百份之廿二點五，機械佔百份之十三點四，化學與藥業佔百份之七點五，醫療及精密儀器佔百份之七點六。其他製造業則佔百份之十四點八。另外投資在服務性行業的資金佔總投資的百份之卅三點三，其中一般性服務業佔百份之十點六，特殊商店佔百份之六點五，特殊批發業佔百份之十一點五，軟件及系統業則佔百份之四點一。

集富果通常在一家自資的中小型企業在剛開始成長的初期加入成爲合伙人，使其進入早期的成長階段，隨後不斷擴展至後期成長階段，也就是成熟期，在此階段集富果便使之成爲一家公衆企業，及其集富果持有的股權在市場出售從而獲得其投資應有的利潤。據資料顯示，在集富果合伙的中小企業總家數中，其中預期在三年內成爲公衆企業的佔百份之廿七（佔公司總投資的百份之四十九），四年內上市的亦佔百份之廿七（佔公司投資的百份之廿四），五年內上市的佔百份之九（佔公司投資的百份之一，六年內上市的佔百份之廿七（佔公司投資的百份之廿二），超過六年才能上市的佔百份之九（佔公司投資額的百份之四）。由上述數字可見集富果投資的中小企業由開始成長至成熟階段通常在三年至六年左右便可收成。

今年五月集富果國際（亞洲）公司在香港正式成立，港分公司的控股人仍主要爲野村集團與三和銀行。主要是在本港推廣其合伙投資業務，爲本港有潛力的中小企業提供財政與技術協助。此外，集富果近年來在日本投資的數以百計公司，其中佔了一半對在香港擴充業務、甚有興趣，而這些有意與香港公司合資的日本公司，多從事電腦、先進電子產品與精密機械的生產，而集富果則爲該等有意來港找尋合伙人的日本高科技製造業商提供諮詢及介紹香港合伙公司的服務，特別係目前本港高科技工業發展仍然相當緩慢，透過合資經營，中小型日本公司可向本港輸入技術與資本，而本港則提供勞工與工廠設施，所生產的製品則可利用日本市場的分銷網輸往世界各地。因此長期來說，這種合作對雙方皆有利。

（上接第32頁）

美國股市榮景沒有到達盡頭！

的改善。）⑤美國龐大的財務赤字（今年全年高達三千億元），雖仍頑強，但非絕症與是終必在較後的將來出現肯定而有效的改善。⑥基於通貨膨脹之受到基本性控制，美國經濟復甦勢必逐漸增强，而這種信念加上利息的低降，正在促使較多儲蓄欵項流入社會金融系統，以支持生產及投資（証券爲主）途徑。⑦國際熱錢與儲欵將會不斷流進美國，注於証券及房地產市場。。⑧全美各大企業的利潤，經於兩年的閃縮不定之後，往後將有良好的改進。股市投資信心，將使各大企業獲得足夠的擴展資金。⑨石油供應鬆動與價穩對股價與工商業是一種良好的因素。

綜結而言，我們不但相信美國股市經過長時間的上升之後，還沒有沉重的下降壓力，換句話說，在可預見將來我們否定美國股市崩跌的看法，要有的僅是偶爾的有限度下跌調整而已。我們同意一項研究意見，那就是股市的榮景勢必帶動經濟復甦。使經濟與股市出現連鎖的有利掀動。 許多專家指出，投資於股票的三千二百萬美國人民正在動用巨大的資金去推動消費與置業。這使汽車，房屋，傢俱與居住環境有關的企業都有業績繁榮的連鎖表現。最近百貨、汽車房屋實銷的增加就是股市繁榮連鎖的表現。（胡遜研究所指出，股價每上升一元，支出就增加五分錢。）自去年八月中旬以來，股票市值上升七千零八億九千萬美元，這可望增加三百五十億美元的支出，比較預定七月一日所得稅減稅二百八十億美元，還多出百分廿五。）在基本上，筆者相信美國股市可能連續三年以上的暢好，最低限度在今後一年以內還是向上的，股價指數將以一千二百八十點爲支持區域的。

（一九八三年六月十二日）

影响香港幣值的主要因素：

香港國際收支分析

·李宗文·

國際收支分爲三大項目，第一項爲有形的商品對外貿易收支，第二項爲無形的服務性貿易收支，第三項爲資金流入與流出收支。第一項有形貿易收支與第二項無形貿易收支合計稱爲經常國際收支，經常國際收支與資金出入合計稱爲整個國際收支。在當今盛行浮動滙率時代，凡是整個國際收支有盈餘的國家或地區，其幣值較爲堅強，反之，凡是整個國際收支有赤字的國家或地區，其幣值一定疲弱。

現在先以台灣的國際收支統計作爲一個實例，以觀察所謂國際收支的內容及其影响。

一九八一年台灣的整個國際收支，顯出經常帳有盈餘四億九千六百萬美元，資本移動呈現淨流入九億七千餘萬美元，與借差之誤差與遺漏淨額及貸差之黃金貨幣化相對科目併計，國際收支綜合餘額呈現盈餘十二億九千九百餘萬美元，反映於銀行體系國外資產淨額之增加。

台灣整個國際收支有盈餘，因之台幣穩定，通貨膨脹率降低，其國民生活程度提高，可以享受到安居樂業。以台幣對港元的滙率來說，兩年前每一港元可兌八元台幣，現在每一港元只能兌到六元台幣以下，台幣對港元升值了百分之二十五以上，顯出台幣處於堅強地位。

香港經常性國際收支情況，政府於每年發表財政預算案時所刊行的「經濟展望」中有估計數字發表。「一九八三年經濟展望」中刊有下列統計表。

香港一九七八至八二年有形及無形貿易帳

（單位百萬元）

項目	1978	1979	1980	1981	1982
有形貿易					
出口	40.711	55.912	68.171	80.423	83.032
轉口	13.197	20.022	30.072	41.739	44.353
總出口	53.908	75.934	98.242	122.163	127.385
進口	63.102	85.908	111.651	138.375	142.893
赤字	9.195	9.974	13.408	16.212	15.508
進口調整	63.263	86.339	111.794	139.246	143.611
調整赤字	9.355	10.405	13.552	17.083	16.226
無形貿易					
出口勞務	14.852	19.410	22.368	27.130	29.169
入口勞務	7.840	11.472	14.264	18.384	19.928
盈餘	7.012	7.938	8.104	8.746	9.241
經常收支					
收入	68.760	5.344	120.610	149.293	156.554
支出	71.103	97.811	126.058	157.630	163.539
赤字	2.343	2.467	5.448	8.337	6.985

在一九七二年至一九七七年，香港每年有形貿易赤字不過在二十億元至四十億之間，而無形貿易盈餘在四十億元至六十億元之間，每年均有經常收支盈餘，最少有盈餘七億一千一百萬元，經常在十餘億元至二十億元，最多超過四十億元，因之，在此期間，港元滙率甚爲穩定。港元滙率指數是以一九七一年十二月十八日的滙價作爲基數的，自一九七二年至一九七七年港滙指數均在一〇〇以上，至一九七六及七七年超過一一〇，最高曾升至一一七，這是港元的堅強時期，這是由於在這六年中香港的經常國際收支歷年均有盈餘，一九七六年最高，有盈餘四十三億九千二百萬元，因之該年的港滙指數也創出最高點。但自一九七八年開始，香港的經常國際收支開始出現赤字，而且逐年增加。七八年的經常國際收支赤字爲二十三億餘元，七九年增至二十四億餘元，八〇年增至五十四億餘元，八一年大增至八十三億餘元，八二年只有將近七十億元國際經常收支赤字。香港的國際經常收支赤字自七八年起出現而且逐年增加，遂使港元滙率指數也逐年下降。七八年的港滙平均指數已降至一〇〇，與基數拉平，七九年降至九二點〇，抵過基數八點，八〇年降至九一點六，八一年降至八七點一，八二年底降至八〇點一，踏入八三年更是每況愈下，六月十日的港滙指數已降至七一點一。

八二年下半年及八三年上半年港元滙率指數劇烈下跌，除了經常國際收支出現巨額赤字以外，政治因素亦佔到重大成份。八二年十月下旬英國首相戴卓爾夫人訪問北京，高談香港前途問題，中共當局乘機發表談話，聲明要在適當時機收回香港主權，引起香港居民的恐慌心理，於是對港元失去信心，引起猛烈的拋售港元購買美元，使美元激升而港元慘跌。去年九月底每百美元兌六二八點五〇港元，至年底升至六四九港元，至今年六月八日一度曾升至七七七港元，在八個月多點，港元對美元慘跌百分之二十四，跌勢之急與巨，實前所未見。這與資金外流增加也有關係。富有人士均將資金外移，據外報估計數達百億美元，而香港居民競將資金移作外幣存款，也對美元格外上漲有關。可見除了國際收支因素以外，心理因素對幣值的影響殊非淺鮮。

美國股市走勢與投資策略

美國旣得証券投資公司副總裁及股市技術分析專家雅金波勒暢談美國股市今後走勢及投資策略。以下是其摘要：

①技術分析之作用：

技術分析着重於大市及個別股票價位走勢，以期在最佳時間入手，及在何時放出最爲理想，達到事半而功倍。

②技術分析所用工具：

技術分析工具除股票及所屬工業圖表走勢之外，還綜合各類指標，包括內幕人士買賣、小戶買賣、特權買賣比例，互惠基金之現金升降，拋空數字等等。

③期待中的技術性調整，遲遲不至

美國股市自去年八月杜瓊斯指數由 780上升至最近1232（三月六日），許多人以爲會出現技術性調整，在去年十二月份時股市節節上升，令投資人士担心升勢過速而裹足不前，因而錯過不少入市良機，雅氏指出在1962年杜氏指數由 550直升百分之七十一，至1965年才出現調整百分之十，雅氏可能暗示目前牛市極爲强勁。

④牛市會終於千五或二千？

一般對技術分析略有認識之士往往熱衷追求某一個數字，作爲目標，雅氏認爲這是並無多大意義，亦不大可靠，雅氏指出在1910年，杜氏指數堅持不破一百，一破之下直升至三百，在1940年代時指數二百屢攻不破，破後直升至六百，今次指數破一千，很可能終點在千五或二千之上。

⑤牛市的特徵

牛市通常分爲三個階段：懷疑、証實及狂熱階段，雅氏謂股市由去年八月至目前正是牛市第一階段。第二階段開始時對經濟復甦不再懷疑。第三階段投資者對經濟前途充滿信心，好像升勢永無止境，而將全無業績之投機性新公司股票，作爲搶購對像，如痴如醉，至此股市現象頓現，聰明投資者應當有所準備。

⑥投資策略

技術性調整是否在一千二百或一千三百點出現，相信並非重要，因牛市尚在第一階段，雅氏認爲用分批方式購入優質股票，可以避免以下兩種坐失良機之弊端：（第一）調整可能出現在更高價位；（第二）想購入之股票屆時只出現輕微下跌。

雅氏指出類似萬國商業機器，通用電器及多種藥物股票，在目前均可以購入。

美國股市榮景沒有到達盡頭！

經過九個月的榮景以後，美國股市將會出現若干有限度的調整，但是，預言股市崩跌，似屬杞人憂天。

·李剛·

持續了九個月時間的美國股市榮景是否已經到了盡頭？這是最近股市內外人士開始熱衷的問題。從種種最新數據與經濟動態的比較看來美股榮景仍將延續下去。最低限度在未來的半年以來美股不會逆轉，最多只會出現有限度的調整末已。

在一年前，筆者對美國股市是表示樂觀信念的。在本特刊以「美國股市是否否極泰來？」的專文當中，我們指出：「由於不利消息似已出齊，而喜訊接踵而至，我們估計美國股市確有否極泰來可能，最低限度可以看得出美股的技術走勢已告好轉了，可以預見未來紐約股市的反彈走勢能否持續而演變成爲一場踏實的牛市，主要決定於下列四點：①各界對減稅助力與預算赤字的信心。②全美經濟活動的實況，與經濟指標指數表現如何。③銀根政策是否開始放寬，貨幣供應是否實際受到控制④公司破產是否擴大，從而影響幣供與復甦的步伐。我們相信阻力亦非巨大，減稅的助力即使一時不大，但是，預期中的地方政府稅收增加的壓力，亦非巨大，應該是可以接受的，至於估計中的公司破產，有害也有好的影響，情況嚴重適足刺激救亡的意念，反能有助於利率不斷的下降與銀根的持續放鬆。」在一年以前，今天來翻閱上述的分析與預言，自然是「雖不中亦不遠矣」的恰可言中了。

以截稿時的六月紐約股市來說，大勢可以說是欲跌不下，預期中的銀根回緊息價堅挺的事實並未能促成股價的合理調整，顯見買意比較大多數專家來得強大。（以六月二日收市的杜瓊斯工業股平均指數一二一一點四四爲例，比較此次調整低點的一一九九點九八，回升了十一點四五，而表示一千二百點指數依然堅持當中。）

在世界五大股市當中，今年以來紐約股市是二最爲活躍與升幅最大的一環。第一紐約股市杜瓊斯工業股平均價格指數（一九二八年十月一日爲一百）今年迄今最高爲一二三二點五九，最低爲一〇二七點〇四，以六月二日的一二一一點四四來說，比較一年前上升百分五十八點八，比較最高紀錄僅低百分一點七五。第二倫敦股市金融時報普通工業股票價格指數（一九三五年七月一日爲一百），六月一日收市七〇四點六，比較最高峯的七一二點五，下跌了七點九，今年迄今最高價爲七一二點五，最低爲五九八點四，比較一年前上升百分十九點一。第三東京股市，東京証券交易所股票價格指數（一九六八年一月四日爲一百），五月廿六日收市爲六三六點八六，今年全年迄今最高價的六三七點七（四月廿八日所創），比較今年迄今最低價的五七四點五一（一月廿五日所創），上升六十三點二五，比較一年前指數則上升百分十四左右。第四，德國今年迄今股市指數最高爲九六五點六，比較今年全年迄今最低價的七二七點九，上升一三七點七。比較一年前大約上升百分卅五。第五，香港恒生股價指數，今年迄今最高一〇六七點四，比較今年迄今最低的七六一點五，下降三〇五點九。以六月初最近成價的九二〇點來說，比較一年前下跌百分卅二左右。從上面五大都市的股價來說，紐約股市漲幅已經很大。這就是不少專家認爲紐約股市理應出現一段調整時間的理由。但是，退一步說，如果我們理解到紐約的股市杜瓊斯指數是一九二八年所創立，迄今已有五十多年的歷史的時候，則一千二百點的工業股指數並算不上是一回大事，問題只是美國經濟實況與展望是否良好，答案如果是正確的話，紐約股市還是大有上升餘地的。

對於美國股市看漲的說法，目前特別的多，那是指數處於一千二百點敏感關口慣有現象。不少人預期大市要跌到一千零五十點，有人估計更要跌到九百五十點至九百八十點之間。大體上，，股市專家看漲的居多，但是，多數屬於調整性質，絕少預期大跌而跌到九百五十點以上的論調。在看漲論調當中，只有一個例外，那就是慣於作驚人動地的推測的怪人格蘭維里的美國股市行將出現慘淡崩跌的與衆不同的預言。約瑟·格蘭維里於六月二日舉行記者招待會上說，他預言美國股市最近的漲幅在未來一年內完全喪失，甚至可能跌越過往止升的程度。他解釋新上市股票數量迭增，達到一九七三年以來的最高峯；這是一種預報股市資金流走的訊號。他認爲目前經濟復甦的動力在今年年底之前就會完全消失。他認爲美國財政預算赤字完全失去控制，是經濟與股市的不良壓力。他估計目前十厘半的利息在今年年底時將會上升到十五或十四厘。這些股市的奇人，於一九八〇年年底，估計股市狂瀉而名噪一時，他較早預測股價暴跌的應驗使到他的言論極受重視，當時他催促讀者（股市通訊）拋出手上的股票，也就同樣受到重視。但是，此後他的一再的暴跌的預言已經失敗，而不再靈驗了。對於此次最新的預言，我們雖然認爲值得部份接受與加以參考。但是，全部接受似乎也是一個人傻瓜而已。股價有起必有跌，長時間扳上之後出現不斷的接受考驗，自然是十分正常與合理的。我們估計在未來的半年以內，美股終必出現一次或兩次較大的回落調整，回落的幅度已經每次是一百至一百五十點之間，而這種調整却是十分必須與健康的。只要出現這種適度的調整，美國股市就可以避免過份的連續上升而最終淪於慘重崩跌的命運。所以套用一個專家的話「在較長期來說，美國股市是十分樂觀的。」以最近的表現來說，一千二百點確是一個非常有力的支持區域，預料經過兩次至三次的拋售壓力之後，華爾街依然呈現榮景的走勢，股價指數依然出現有理性的上升。

支持美國股市繼續穩健的上升因素，可以包括下列幾點：①較早初步出現的緩慢性差距經濟復甦，將會持續與擴及全面。②利息繼續駐於下降的跡道，今年年底以前 優惠貸息將會降至八厘至八厘半的水平。五月下半月至六月間的銀根回緊與息價止退暫堅的現象，反是可以歡迎的反映美國經濟復甦的結果，不足爲慮。③美國本身已有充份力量去克服公司破產與若干企物設備改進的資金籌措壓力。④美國與西方盟友已有逐漸應付龐大債項的困難。⑤美國失業難題逐漸和緩當中（六月三日發表的五月份全美就業人數增加了十五萬人，失業率降爲百分之十點一，那是連續第三個月

（下轉第28頁）

港元回穩機會揣測

・李剛・張錦超・

自去年十月下旬中英雙方就香港前途展開初步談判之後，港元受此政治因素影響而急跌，十月廿七日港元兌美元跌至六點九五港元兌一美元的歷史性低水平，隨後人心稍定，港元經此急跌後而暫獲喘息。但踏入今年來，港元幣值依然不穩，尤其在三月下旬以後，跌勢又轉明顯且持續不斷，迄至六月上旬爲止，因心理敏感而慘遭蹂躪的港元已跌至危機的邊緣。事實上，港元並非單獨兌美元不斷創出歷史性新低位，港元兌其他貨幣亦大幅度下跌。港幣滙價的頹弱已直接對本港的整體經濟帶來了連鎖性不良影響。

至於今年來港元的表現如何呢？則可將六月八日的收市價與今年一月三日收市價比較當可見其梗概。從資料顯示：兌美元由年初時的六四八點二跌至七五三點五〇，跌值百份十六點二；兌英鎊由一〇點五跌至一一點九五，跌值百份十三點八；兌馬克由二七四點五五跌至二九三點一，跌值百份六點七五；兌日圓由二七九點四跌至三一二點八；跌值百份十一點九；兌加拿大元由五三四點五五跌至六二九點七五，跌值百份十七點八；兌澳洲元由六四四點〇五跌至六八四點七〇，跌值百份六點三；兌瑞士法郎由三二七點四五跌至三六六點五，跌值百份十一點九；兌星加坡元由三一一點四五跌至三六七點四五，跌值百份十七點九；兌法國法郎由九七點五跌至一〇一，跌值百份三點五八；兌人民幣由二九點七三跌至二六點五四，跌值百份十點七。同期內港滙指數由七九點三跌爲七〇點三，跌幅達百份十一點三。

港元之疲弱除因美元在世界所向披靡外，港元本身亦有各項的長期積弱因素，綜合起來有下面幾點：

㈠香港政治前景，英首相在去年十月訪華後，中英就本港前途正式談判，但至今無甚實質進展，加上會議內容保密，而各界人士陸續訪華後發表的觀感人說人殊，越多的揣測越是擴大人心不安，這問題懸而未決，一直影響人們持有港元的信心，而政治前途不明朗持續，這項對港元幣值產生短期性影響因素，已延續爲影響港元幣值的長遠趨勢。

㈡香港經濟基勢疲弱，去年本港有形貿易赤字達一百五十億元，今年首四個月的貿易赤字已高達六十一億元，雖比去年同期有改善，這主要是入口減少所致。無疑貿易赤字下降是港元的利好因素，但基於出口貨量並無顯著增長，數值上增絕大部份是港元貶值的反映。以往有形貿易赤字尚可由旅遊的無形收益幫補，但隨着港人外遊及內遊風氣持續大盛，這項收益也變爲赤字，更遑論去補償有形貿易損失了。

㈢資金對外交流，隨着本港經濟不景與前途問題困擾，港人在近三年來紛紛把資財作分散投資。據外國估計，如果香港前途問題解決不妥當，還會有二百至三百億美元的資金會流出香港。不過，由於缺乏統計資料，究竟在近一年來本港資金外流狀況如何，無法獲悉，但據銀行界相信，目前本港資金正緩慢地由港滲出。

㈣外幣存款激增，自去年二月港府豁免外幣存款息稅後至今年三月底止，外幣存款達一壹一弍點九七億元，比去年四月底增加了一點一七倍。也暗自說明了人們對持有港元的信心失落。與及反映港元利率偏低，在撇除通貨膨脹因素後，港元存款獲得的利息是負成長，但美元存息有五厘利息的實質收益。

在國際方面，由於美國的通貨膨脹已受控制，加上實質利息仍較其他國家爲高。此外，國際債務危機仍未完全消弭，中東局勢持續不安，對美元的產生長期的利好作用，在今年來美元的國際兌值挺勢凌勵，今年初兌英鎊創出歷史性高紀錄，兌其他西歐主要貨幣包括屬強勢的西德馬克及日圓亦堅挺，兌法國法郎及意大利里拉更不斷創出了新的歷史性高峯水平。

以今年六月六日美元收市價與去年底收市價比較，由二點三八一五升至二點五六六五馬克，升值百份七點八；由一點九九七〇升至二點一一九〇瑞士法郎，升值百份六；由六點七三九〇升至七點七一五〇法國法郎，升值百份廿一；由一三七一升至一五二一點二意大利里拉，升值百份十點九；由二三三點七五升至二四〇點六七日圓，升值百份二點九，僅兌英鎊下跌，由一點六二五五跌至一點五七六五美元兌一英鎊，跌幅爲百份二點七。英鎊在今年三月國際石油減價曾大幅下跌一點五美元以下，但石油減價後走勢回穩加上英國大選現任保守黨穩操勝券，使英鎊一枝獨秀。

對於港元未來展望，由於通貨膨脹壓力，對外資金交流傾向差出，本港實質利率仍嫌偏低以致港前途陰影不散，均對港元回升有長遠壓力。換言之，港元的長期走勢依然保持弱勢。至於近期港元的表現，則要看外圍利息的變化與美元滙價表現而定。就現階段而言，港元已經歷了最惡劣的時刻，在可預見的將來，如無特殊的不利因素出現，估計港元在稍後時間隨着出口貿易的改善而有回升的機會，今年年底前，預料港元兌美元會回升百份五左右，兌其他貨幣亦將有輕幅回升，港滙指數可望扳回至七十四點水平。在國際方面，由於利息的高踞不下，在未來一個月間美元表現仍屬穩堅，但在年底前預料美息價終會回落，下半後期美元強勢會回緩，估計美元兌各主要貨幣平均會有百份五左右跌幅，英鎊兌美元在半年內料將再有百分五的升幅，約在一點六至一點七美元間波動。日本經濟基勢強，目前日圓兌值實屬偏低，估計未來半年日圓兌美元會升值百份十，美元可能會跌至二二〇日圓水平以下。法國法郎現時也過份低跌，除非該國經濟續壞下去，否則下半年有回升機會。馬克下跌可說是受歐洲貨幣藍內弱幣的拖累，如美元回跌，馬克將是另一得益者。

（上接第35頁）

說到外商投資的增加

資及引進新科技，該署於未來一年將派出三十多個代表團往歐洲、美國及日本多個國家介紹本港有利投資環境，去年工業署在歐洲、美國和日本設立工業擴展署後，對促進外商抵本港投資起了最大作用，個案諮詢與投資設廠大增，投資者從不理會一九九七的問題。

在另一方面，香港工業邨最高負責人表示：工業邨在過去一年內與外商促進和香港公司共同合作投資計劃有顯著的增加，該邨正積極作出準備歡迎符合該邨規劃的大規模投資。

依照本港銀行最近公佈近期存款數字顯示（以三月底止）港元存款增加百分之〇點一，而外幣存款則增加了百分之一百五十九點二，由於存款數字的增加，足以顯示資金並無外流的現象。

政府統計處首季出口統計顯示，本港產品出口已回復穩定，對美國出口與去年同期比較實質增長百分之九，數值增長百分之十九，預料第二季獲更佳的改善，工業前景令人鼓舞。

港燈集團主席紐璧堅表示：香港經濟的復甦雖然決定於美國經濟復甦影響關係，但從今年首季工商業的表現看來，所謂信心的惶恐問題已回復穩定。

工業署助理署長江達稱：本年首季各業接單的增加，顯示美國和歐洲經濟復甦而帶動香港受惠，而製造業可能是第一個帶動本港經濟復甦的行業，大部份投資者對本港工業發展充滿信心。

港督尤德爵士以堅定的語氣重申對香港經濟及港元充滿信心。他說：本港的經濟潛力依然存在，並繼續保持安定與繁榮，但願這一位香港的父母官能夠反映各界人士的信心，可以預言的是，隨着海外工業訂單的逐漸回增，本港就業將會好轉，港滙價值也將止跌回穩。海外人士來港投資應該給我們一支强心針，那是值得慶幸的事態呢。

（一九八三年六月初旬）

從港元高度疲弱與本地資金人材外流
說到外商投資的增加

・鄧雲・

由於香港政治前景並未明朗，投資者信心動搖，一般人的意念對香港未來能否繼續保持過往的安定繁榮產生疑慮，而大多數人的臆測和想像，歸納起來不外如下幾點：

①當中國和英國政府雙方面談判一天尚未達成可行協議或方案，很難吸引本港商人或海外投資者有信心在香港投資。

②隨著人心的渙散，本港的人材與資金將會一天天的外流。

③大規模的企業由於缺乏信心，也將陸續撤離本港，遷往較穩定的東南亞地區。

④八三年香港出口情況正獲改善，貿易差額也減少，照理港元應該堅挺，但事實上港幣却疲弱不堪，反映情況不妙。

按照上述一派人的意見與想像，香港在可見的將來，工商業凋零，人財盡失，要保持現狀已是難乎其難，更遑論什麼一成不變，或保持繼續繁榮，那無非是虛構出來的想法。

多月以來，本港社會的和金融的混亂，人心的浮動，投資的減弱，資金人材的外流等等事實的表現，是否意味素具投資潛力的香港是那麼悲觀？而所想像的投資是否大量減少？大企業是否陸續撤離？人材和資金是否大量外流？這一系列問題，如果我們能以冷靜的觀察事物，搜集實際的資料分析，不難可以獲得一鱗半爪的答案。

香港的工商結構是好是壞，通常可以從外商及內部投資顯示出來，特別是外來投資，在春江水暖鴨先知的環境下表露，現在讓我們看看一些事實：一九八二年自中、英談判觸雷而中國宣佈「香港是中國領土，主權必須收回」之後，據政府資料統計顯示，去年是世界各國外商投資累積資金最高的一年，達港幣七十五億餘元，與一九八一年的七十億元比較，還增加百分之七，而這些外商向本港投資的國家有美國、日本、英國、瑞典、荷蘭、丹麥、澳洲、星加坡、台灣、法國、菲律賓、西德、泰國及印尼等等。

投資額最大者爲美國，達三十五億餘萬元，佔總投資額百分之四十六點六，日本二十二億七千多萬元，佔百分之三十點一，其次爲英國、瑞典、荷蘭、丹麥等，而另外等待資料整理登記未列入內的海外投資機構尚有五十家。

去年外資直接介入本港投資的行業有電子、紡織、製衣、建築材料，化學物品、電器用品，飲食、鐘錶及配件、金屬產品、印刷、非電力機械、運輸工具、玩具及其他行業。

資金投於各行業的分配其中以電子業最大，達二十七億六千多萬元，佔總投資額百分之三十六點五，其次爲紡織及製衣業，達八億七千六百萬，佔百分之十一點六，建築及材料七億九千萬，佔百分之十點五，再其次爲化學物品，四億八千餘萬，電器用品四億七千餘萬元，而在這些行業中，創造本港就業人數達九萬三千人。

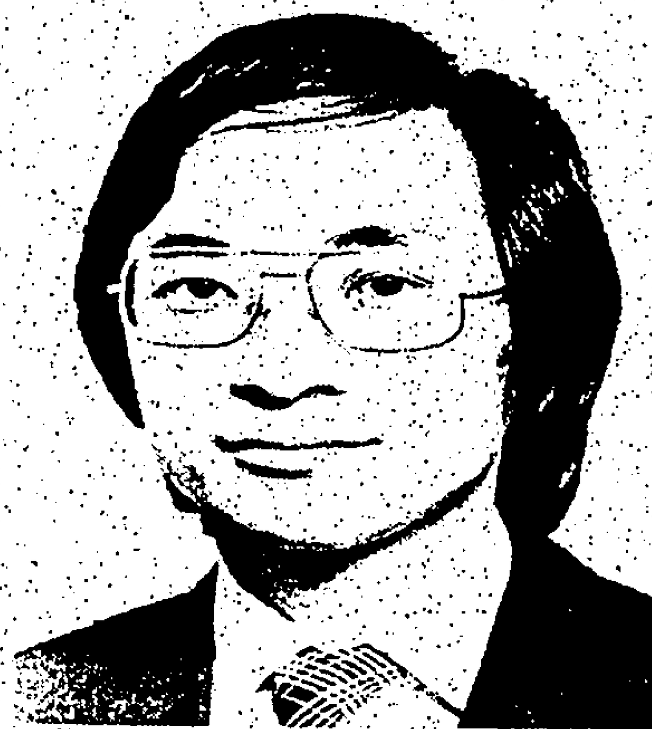
最近消息表示：英國廠商自去年九月後，總共在本港投資和設立了四十六間工廠，有數間將於本年不久投入生產，繼最近英國多個工商團體來港訪問後，今年預料英國起碼有二十個工商團體抵港訪問，而估計訪問的商人有百分之十過外有興趣和信心在港以合資經營方式利用本港的優良條件設廠投資。

工業署高級官員透露：去年共有四百八十多家外資機構和工廠在本港設立，投資生產各種類產品以電子佔最大比例，爲着吸引外國財團與商人在本港投

（下轉第34頁）

自動出納機的保安問題

NCR（香港）有限公司財經電腦部經理蘇兆鏗


蘇兆鏗先生

隨着自動出納機的日益普遍，這種設備的保安措施也日見重要。由於自動銀行出納機內貯存大量現金以及極重要的銀行交易電腦資料，因此如何防止作弊或破壞，實在是現代自動銀行業務——一項不可忽略的事項。

自動出納機等於是一間小型的銀行，但由於它是全日廿四小時操作，同時有些可能位於一個遙遠而荒僻的地區，因此一般銀行所採用的傳統警鐘、夾萬等保安措施的保護，相形之下便顯得不足了。

利用自動出納機作弊的問題其實並非香港獨有，例如在美國，據調查顯示每年這方面的案件以倍數比例增加，顯示自動出納機的電腦硬件及軟件必需有防止作弊的特別設計，和配備最精密的保安措施。

要知道一部自動出納機身價高達港幣三十萬元，這還未計算機內所貯存的巨額金錢及重要的電腦資料價值在內，因此如果保安措施不足，便有可能發生嚴重問題！

機體屏障

銀行的牆壁，是自動銀行出納機的第一重保護，其次警鐘系統及夾萬保險箱，也是防盜保安設備的一部份。不過警鐘並不能防止盜竊，充其量僅能發揮阻嚇作用而已，真正能防止盜竊的是機內的夾萬部份，因為夾萬有多層堅固的外殼，而且要使用多種不同的工具才可能把每層夾萬的外殼逐一打破，這樣費時失事，盜賊自然畏難而退！

自動出納機又可能與一具攝影機相連，加強防盜的作用，這具攝影機可能是一具電視攝影機，也可能是一個即影即有相機，總之它是隱藏在出納機內，當有人將提存款咭插入出納機的入咭口時，攝影機便會即時觸發啟動，並將該人的面貌拍攝下來。如果有人意圖破壞該機，自然便被攝影機攝下廬山真面貌。

電腦硬件設計特色

自動出納機的機身外殼設計亦須堅固精密，這樣方能抵受颱風、熱力及水氣的侵襲。此外體積亦要儘量小巧玲瓏，以免佔用太多空間同時縮細外露被人破壞的範圍。

機上的保護屏必須夠堅硬能抵受重擊，從而保護顯示螢幕、數目按鈕鍵盤、及其它輸入／輸出的設備，例如鈔票出口或存款入口等。這個保護屏多用一種名LEXAN物料製造，因為它既是透明的（方便客戶看到顯象螢幕的訊息），同時又具有防彈不碎的優點。至於插入提存款咭的入咭糟亦有特別保安措施，第一、糟口有感應設備，對咭上的磁帶數據進行審核，倘若密碼不對，糟口便不會開放，阻止偽製提存款咭進入機內。假如插入假咭或其他物件，例如普通的卡片之類，感應器也會辨別出來，防止作弊！如果入咭正確無誤，保護屏便會慢慢升起。

除了入咭糟之外，機上尚有四處開口的地方，但每處地方均有特別的保險設計，以防止人為破壞。例如塞入物體而令機器損壞。

舉例而言，存款封套入口處的闊度僅能容納一個信封，而發給客戶的收據出口薄如綫縫，同時輸出鈔票及存款封套入口處則須得到軟件系統程序指示才會開啟閘門。此外機器的內部又設有防止作弊指示器，可以封鎖或關閉輸出秒票處，藏款箱及集咭盒等。

自動出納機同時又有不同的保安措施查驗鈔票，例如在日本使用的自動出納機便可以「閱讀」鈔票上的磁性號碼，鑑辨鈔票真偽。本港的自動出納機則可檢查鈔票是否摺疊或損壞。倘發現某張鈔票損爛或摺疊，便會自動留起那張鈔票。

簇新的鈔票平滑而顏色比較鮮艷，較適用於自動銀行出納機上。但銀行並非經常有新鈔票供應的，因此機器必須能同時具有處理舊鈔票的功能！

本港銀行最多採用的自動出納機是NCR 1780入牆型，無論是新舊鈔票，它都能同時準確無誤地進行檢查及輸出。

在存款方面保安的措施也相當嚴密，而最重要者更是防止機器所顯示的存款銀碼與實際收入出現差異的現象。其中一種預防的辦法便是將存戶的帳號及存款數目印在存款封套上。此外，每次在收集存款時，銀行方面最少要有兩名職員共同處理其事，以便在萬一有人投訴差異時，有一人可作見証。軟件方面的預防措施包括：

㈠編號保密

由於自動出納機內軟件程式所輸送的電子資料，大部份都是屬於存戶的財務機密，極易被人透過電話綫來竊取，因此電腦工程師便特別設計出一種名為「編碼保密」的方法，而且密碼經常更改型式。這種經過編碼保密處理的資料在外人看來便像是一堆雜亂無章、毫無意義的東西，即使被人竊取了，倘無解碼手冊，也無法譯出密碼所代表的內容。

此外編碼保密資料又能貯存在銀行客戶提存款咭的磁帶上，一些脫綫操作的自動出納機尤其倚重這種資料來進行正常的操作，而編碼保密又可防止咭上的磁帶資料被人竄改。

㈡私人識別密碼 Personal Identity Number（PIN）

電腦軟件的別一項保安措施便是私人識別密碼（PIN），這是持咭客戶個人獨有的數目字「通行證」，一般聯綫操作的自動銀行出納機經常都要向電腦查證，以確定某一個「私人識別密碼」的真偽，而聯綫操作的自動出納機根據客戶的帳戶號碼計算出咭上的「私人識別密碼」，然後利用這個密碼來核對持咭人所輸入的識別密碼是否正確。

㈢問題咭檔案

這個檔案內存有所有失竊或報失的提存款咭的紀錄，所有聯綫操作的自動銀行出納機均可查閱這個檔案內的紀錄，以防不法之徒利用這些問題咭作弊。而脫綫操作的自動銀行出納機則有本身自備的「問題咭」檔案，但操作方面則略嫌不夠靈活。

㈣有效日期

一般的銀行提存款咭都有一定的有效日期，期滿便須換領新咭，而自動出納機內的軟件更可以驗出過期的提存款咭，因此一切「問題咭」在過期後便可取消紀錄。

㈤每日最高提款額

每次提款最高限額多寡，是由軟件控制，而這個限額便決定了銀行所承受的損失風險有多少。目前本港一般銀行規定利用自動出納機每日提款最高額為兩千元。

管理技巧

每間銀行的自動出納機部門都有責任要保護客戶的私人識別密碼以免外洩，防止竊用。每個私人識別密碼必須只有電腦及持咭人方可以知道，銀行方面為了確保密碼不會洩漏、

（下轉第38頁）

單位信託怎樣經營？

私人財務顧問有限公司常務董事高利華

在目前香港政治前景不明朗之際，許多投資者日形困惑。雖然海外股票市塲屢創新紀錄，但本港股票市塲表現殊不穩定，上半年港元之弱勢，令銀行公會需要加息支持港元，但此舉並未能挽救深不可測的港元跌勢。

事實上雖然很多本港製造商陸續接獲訂單，但盛傳仍有大量資金流出本港。一般而言，由於香港前途未有解決方法，因而促使不少投資者改變其投資策略。

以目前香港投資氣候，投資者再不願意以港元作長線投資，但他們投資往海外市塲，又因情況不熟悉而變得謹慎。

現時投資者正處於進退維谷境況，他們要分散及保障投資資產，同時又要維持流動資金。控制本身資產的一個解決辦法是投資單位信託。

究竟單位信託怎樣經營？

本港最大規模基金管理機構之一的怡富投資服務公司，正管理十四個單位信託，涉及本地資產達十億美元。每個單位信託分別從地域、工業部門、投資種類以至國際業務方面，提供投資者專業管理服務。例如：怡富太平洋國際信託基金為使資本增值，會向美國、日本、新加坡／馬來西亞、澳洲、英國、荷蘭以至香港等投資證券。

此外，信託並包括尖端科技、公司增長、可轉換的貸款股份，債券與及貨幣基金。

每個信託基金俱有信託證書，列出經理採取的投資策略——如信託能否轉變及到達何等程度。有多少投資成份可以同時分散在特別的股票、工業部門或其它投資方面。信託證書並闡明那間機構是作為信託人，確保經理是遵照信託所制訂的策略進行投資計劃，通常信託證書可從投資經理獲得。

投資經理可在信託基金收取年費，所佔受管理平均資產的百分率甚低。該項收費轉變甚微，一般約為百分之零點七五。

當投資者審查信託基金的表現後認為滿意，達到其投資目的（例如資本盈利、收入、資產的高度分散等），投資者可能會購買一個或多個信託基金的更多單位。

投資者的資金將會受投資經理的指示，和其他資金一起作投資用途。

依照常規，投資經理會衡量很多來自不同地方的股票調查研究，包括本地公司及世界各地分析家，與及有興趣收取佣金的股票經紀，他們憑着良好的研究預測獲得收入。此外，亦有一些獨立的機構，專門刊製圖表及出售值價分析。

同時，政府的經濟統計數字被廣泛應用。由以上各種途徑，投資經理，可獲得一套有關各市塲、國家經濟、工業部門、貨幣、利率與及私人機構資料。然後他與各同事開會，商討應該採取的行動。

在香港，投資經理需要每季向信託基金報告業務狀況，該等報告同時顯示投資策略概況包括工業投資情況。很多信託基金公司，例如怡富公司亦提供每月業績報告，顯示資產淨值的變動（將上月基金總值除以單位總數）與及投資經理最新投資策略。

投資者有權取回其單位基金，他只需三個交易日前投資基金經理書面通知。取回基金價值的計算方法，是資產淨值加上取回費用（最高額是當天收市的百分之一點五）。通常每月有兩個交易日。

在某些基金，投資者可以選擇定期性獲得從利息或花紅方面所賺取的收入，或者將所賺取基金收益再行投資。

很多單位信託俱在香港股票交易所掛牌，全部已經註冊的單位信託，均在證券監理處登記，並且經常在南華日報經濟版刊登。

無論投資者是尋求入或股本增值，工業部門的國際分散與集中投資，單位信託都能夠達到他們的需求。

事實上，大部份信託基金經理工作是發展投資業務，以符合個人的不同經濟需求，以及不斷轉變的金融經濟環境。在一九七五年，怡富管理九個單位信託，今日，其單位信託數月已增至十四個，其中兩個是與私人財務顧問有限公司有關，另一個是怡富最新的單位信託，稱為怡富貨幣基金（J F MANAGED CURRENCY FUND），將於本月創立，計劃分散投資於各種國際主要貨幣，以給予投資者的短期銀行存款的安全。

雖然本港市塲及港元近期反覆無常，但由於發展中國家是逐漸在經濟衰退中復甦，使到國際上投資範圍更為廣闊。在一個完善管理的單位信託進行投資，將會是在預期中未來經濟循環增長獲得利益的良好工具。

港日貿易展望

日本貿易振興會香港分會所長：桑村溫章

香港與日本之間貿易，在八十年代增長極為迅速，一九八〇年度雙方貿易總值增至三百零一億七千四百萬港元，前後共增加五倍之多。但彼此之間仍以日本佔盡優勢，享有大量出超順差。

香港在這項雙邊貿易中大量入超的原因，除了因香港在七十年代向日本大量購入工業原料外，更由於近年來港人生活水準不斷提高，對日本產製的消費品如攝影器材、家庭電器、音響器材等之需求，也相應增加之故。這類產品質素優良，是日本製造業最具出口實力的一環。



桑村溫章先生

港日貿易的發展前景，基本上是承接一九八一年及八二年度的穩定上揚的趨勢。在一九八二年度，本港產品輸往日本之總值共達港幣三十一億六千六百九十萬元，較八一年增加百分之七點七，但這項數字在香港出口總值中僅佔百分之三點八，因此日本在香港的出口市塲中，名列第五位，排名居於美國、英國、西德及中國之後。

在本港輸往日本的貨品中，成衣時裝及衣着飾物類在一九八二年度出口總值為十二億六千七百七十萬港元，比一九八一年增加百分之十二。

反觀一九八二年輸入香港的日本貨，總值共達三百一十五億四千萬港元，佔香港全部入口總值百分之二十二。因此日本成為香港第二大的入口貨來源，次於中國，但排名卻在美國之上。據估計，該年度由日本輸港的入口貨中，約有百分之廿九已轉口他往。

上述數字顯示，港日之間貿易的組合，與香港的工業結構——輸入原料或半製成品，加工後再出口外銷——有非常密切關係。

對於香港來說，日本不獨是一個重要的工業原料及半製成品的供應者，同時在近幾年來也是一個轉口貨品的供應地。

八十年代港日貿易展望

在八十年代初期，港日貿易現狀會如何轉變呢？愚見認為香港的基本工業結構（即入口原料或半製成品，再加工出口），大概不會有變動，因此香港仍要保持大量入口，而日本亦繼續成為香港原料的主要供應來源。同樣地，日本專長的高級技術製成品，亦會繼續入口。

因此對於雙方未來貿易的展望，本人認為最重要還是研究港商應如何向日本市塲推銷港製產品這一個問題。

要達此目的，首先港商必須更加徹底的研究日本市塲情況和需要，這包括日本人的生活方式，風俗習慣，及消費者的喜愛，同時更要準備作長遠的投資。對於這一點，正是日商與港商之間經營手法分別最大之處。日本商人較着重長線投資，而香港商人則每多注重短期效果。

此外，日本商人洽談生意，總喜歡按步就班，採取從容不迫態度，這在香港商人看來便嫌過於緩慢。港商策劃時若能顧及此一因素，起碼可以知道凡事毋須操之過急，心裏作好準備。

舉例而言，不少日本人仍認為香港貨品質較差，根本未知道香港製衣業已邁向高級貨品方面發展，對於香港已有能力產製某些光學儀器這一點也一無所知。此外港商亦已能製造計數機及電視遊戲機，只不過這些產品有很多主要零件是由日本輸入而已，因此港商對此須有心理準備，糾正他們的成見。

港商欲開拓日本市塲，必須留意貨品的設計，符合日人需要，千萬別以為某類產品在美國市塲暢銷，便會受到日人歡迎。日本人有其本身的風格和品味，對時式亦有不同的需求。此外，現代日本消費者也非常注意品質。

日本貿易振興會對港商的助力

日本貿易振興會是日本政府資助的一個拓展貿易機構，它在香港設有分會，可協助香港廠商打開日本市塲。本會在港設立已逾廿年，一向為香港商人介紹日本市塲情況及提供有關的統計數字，並可協助港商評估日本市塲對某類港產貨品的需求。其次，本會又可担任中間人，撮合港日雙方商人生意往來，甚至安排雙方貿易代表會議等。

除此之外，本會蒐集了極為豐富的日本商人經營手法和各方面的資料，可供港商參攷，從中當可了解日本商人的思想，怎樣購貨，以及做生意的手法等。此外，本會在和記大厦會址內，並設有一個參攷圖書室，具備各種有關的資料和書籍，供給任何有意與日本貿易人士，進行研究和加深了解的理想地方。

本人認為：只有透過瞭解，港日兩地商人才能進一步建立貿易互惠關係，並為雙方帶來更大的利益。

（上接第36頁）

自動出納機的保安問題

應採取嚴密的預防措施。例如通知客戶私人識別密碼的通知書應該不假人手，使用電腦印製或用其他特別保安方法通知客戶，而且提存欵咭和密碼通知書定要分開先後郵寄與持咭人，以防萬一其中一種落在他人手上也不致構成問題。

另外該部門也要設有全日廿四小時服務的問題咭報失單位，以便有關客戶在遺失或失竊時立即報失，杜絕被人冒用。

至於磁帶編碼保密方面，最理想是將解碼手册分作幾部份，交由起碼兩個或以上的銀行職員保管，以免一個人知道全部密碼資料，防止內部出現紕漏。

即使是電腦專義或程式人員，他們也不會知悉編碼保密手册的資料，因為這些資料是以密碼的方式存貯，只有保管密碼手册的負責人員一同操作方能進行解碼。

最後為協助清理報失及剔除一些甚少使用的提存欵咭，銀行方面應對提存欵咭有一個有效期限的規定，並每隔一段時間應再發新咭。

結論

雖然現時我們所見到的自動出納機並沒有全副武裝的保安人員在旁日夜守衛，但事實上每一具自動出納機均有精密的措施嚴加戒備，防止作弊。這些保安措施並非只是虛有其表，而是每一項均根據過去的經驗及廣泛的研究後發展而成的。

由於自動出納機與傳統的電腦終端機（如銀行所使用的櫃枱出納員終端機）有極大不同，同時它的機體內需要貯藏大量現鈔，因此在選擇採用時，對它的保安措施和設備是否完善充足便是萬不可忽略的攷慮因素了。

一間銀行若需要設立自動出納機網，只有借助於那些對自動出納機設計擁有豐富經驗的電腦製造商，方能符合需要，為銀行及其客戶在各種惡劣的條件下提供最穩當的保障。

香港股市考驗期間的估量

我們並不抹煞審愼地選擇性購買投資的可能性

・李　剛・

由於好壞因素繼續交互出現，香港股市預料將有一段閃縮與膠着的時間，任何極度的悲觀或者是過份的樂觀看法，均非所宜。在基本上，我們認爲香港股市仍然駐於下降的軌道，在事實証明政治氣候明朗，房地產市況脫離頹勢與工業產銷出現結構性好轉之前，目前香港工業產銷的「小好」局面是不能帶來整體經濟與整體股市的「大旺」與進入期待已久的上升或穩好局面的。

對於香港股市的走勢，一年以前我們所持有的看法比較保守與偏於樂觀，這種看法已經爲事實証明爲錯誤。

從事後的檢討，股市的表現比較一年前上述的估計更爲淡弱。以今年四月及五月的實況來說，股價指數終於跌過了一千點大關，而在九百點水平膠着，比較去（一九八二）年十月份最低點的八百多點，經已十分的接近，而比較前年（一九八一）年創出的有史最高峯一八一〇點二，接近跌去了一千點，或是跌去了足足一半之巨。股價指數固然跌得十分低殘，而交投亦是大大的減少，足見投資信心與投機做作都是明顯收縮下去了的。盡管政府當局與經濟紅人一再表示香港經已步向復甦，工業產銷與房地產市況亦有好轉之勢，但是，這種看好心理未能表現在股市上面。一如港滙兌值的低沉不振而觸發持續不止的資金外流局面，目前的香港股市確實也是陷於明顯的信心危機當中。

也許香港股市的虛弱情況，比較表面還要來得嚴重，那主要是許多大財團因爲不堪昂高利息的負担與房地產價格崩跌的壓力而大有支撑乏力與「方寸大亂」的地步。所謂「大有大的困難，細有細的痛苦」，過去一年以來許多大財團確有「舉步維艱」的事實。各大集團各出奇謀推動各種輪迴活劇，不外是達到「出貨」與「集資」的目標。有一些股市行內人士認爲多月來股價免於大幅崩跌而反覆膠着在一千點水平左右，與其說是股價的「物有所值」與實際投資者的承購，不如說是金融業與大集團互相結合的自救式「托市」而已。這種托市可以說是企圖達到四大目的，第一是支持股價股市，以至脫離了出貨與集資的範疇，第二是運用支持股價來救房地產市道，希望房地產市價的平穩終能達到支持股價的連鎖作用，第三是挽救許多中型或大型集團破產的命運，而避免大集團崩潰時互相拖跨的危機，第四是支持大金融機構的安定局面，避免他們直接或間接擁有資產（股票、房地產、或企業股權）因爲市値大跌而淪落於投資損失與資金無法週轉的困局。

過去兩年半以來房地產與股市的退潮，估計最少造成以一千億元的帳面損失，惟有市價的止跌回升才能使到這些「大閘蟹」得以「鬆綁」或「反身」。目前的淡落只是苦撑當中的另一個苦守的階段，如果繼續淡落下去的話，情況自然是不堪想像的。大體而言，目前各中大集團的資金迫切需求估計要在五百億元以上，其中一家特大集團需求集資的數目就在一百六十億元之巨。據說該大集團數月來運用了各種辦法也不過達到集資六十億元的目標，依然欠缺一百億元之巨，如果房地產市及股市未能及早振作過來，這個大集團的週轉也是大有問題的。但是，資金不可能像魔術杖那樣一揮而來的，此來取決於世界經濟的復甦與利息的降速。在香港來說，還得視於香港前途的發展與人心的背向，自然就更加複雜與困難得多了。

關於香港股市的處境與展望，五月底金銀交易所主席胡漢輝在該交易所十三屆年會中的報告，値得大家參考。胡氏在報告中指出，去年世界經濟放鬆，本港亦不能獨善其身，更加上年期的陰影，使投資者在心理上不無影響，地產業一蹶不振，息率仍處高水平。美元上揚，港滙指數跌破八十大關，各上市公司業續深受打擊，因此本港證券市場，不論成交額，市値及集資數字等，俱大呈萎縮，爲艱苦的一年。

胡氏說，去年全港四會交投總額爲四百六十二億元，較之八一年的一千億元！減少百份之五十六，而金銀交易所交投總値爲一百五十二億，保持穩定，仍佔四會總成交額的百分之卅三。恒生指數跌幅達百分之四十五，而金銀綜合指數以六百六十一點四收市，較八一年底下跌百分之五十六點五，而上升股隻，僅百分之十四而已。他表示，該會去年市場供股總額，僅五億七千多萬元，不利上一年度的百分之十，爲近三年來最低之一年。不過，由於同人精誠合作，發展尚差強人意，該會上年度財政十分穩健，全年除稅純利仍達七百萬元。

胡漢輝稱：去年爲該業艱巨之一年。惟展望前景，並不令人氣餒。世界經濟復甦已有跡兆，本港指日可望恢復繁榮。至一九九七陰影之敏感階段，亦已成爲過去。本港股市已居世界十大之列，國際金融中心之地位日益鞏固，已臻世界第三位。證券爲國際金融中心重要一環，得來非易，望同人珍惜之。

由於「在商言商」與「賣花讚花香」的道理，這位專業人士的報告不免流於樂觀與自慰，但是，基本上他的話也不算過份誇張，多少有其可以參考的地方。客觀點說，在表面數據上說，香港股市一般已是駐於合理的水平，部份股價甚至可以說是達到偏低的程度了。歸納起來，我們認爲目前股市不致繼續急跌與可望伺機回旺的主因有如下述幾點：①香港股市的主要上市公司，經過兩年來的調整與發展，大多數基礎已較根穩，業績與盈利都有否極泰來的形勢，這種形勢將會激發新的投資力量。②一般上市公司的市價盈利率DE，經已達到比較吸引的水平，比較世界各大都市已非偏高的投資對象了。（香港目前主要上市公司的市價八倍以上。）③在週息率而言，除開那些仍會減息或停止派息的情況以外，各主要上市公司的平均收益週息率已高達八厘至八厘半之間，可以說是戰後的最高水平，並且能與市面上升後的活期儲蓄存息十分接受，而屬於優厚的投資對象了。④世界復甦，在望，各國採購香港製品漸有回增可能，海外遊客來港消費好轉對香港整體經濟的幫助將會反映在股市上面。⑤世界銀根不久開始回鬆，利率止升回跌，對內外股市將有實質與心理上的助力。⑥香港工商業向股市集資的數目將見減少，足以和緩資金枯竭的壓力。⑦在可預見之將來，香港正當工商業仍然缺乏出路，亦會吸引不少閒資作出短綫及投機的活動。

總括而言，我們認爲香港股市雖然不宜過份樂觀，但是，選擇性的審愼投資並非全不可爲。在技術觀點來看，最近三個月應屬繼續考驗時期，此後將因工業產銷新形勢的明顯出現，再加上旅遊與金融活動實益支持能力的表現，如果香港前途陰影免於擴大的話，投資投機信心都有恢復強力的可能。大體上，我們以未來三個月內股市指數八五〇點至九五〇點爲中綫的話，則此後大有突破上述中綫而出現一百廿五至一百五十點扳高的可能。

內外息價的走勢

李剛・張錦超 評述

美國當局不會過份抽緊銀根，因此近期利息驟利壓力非大。預料美國息價在膠着一個時間後終見下降，只是減幅也不太大，一度低見八厘或八厘半而將以九厘半至十厘內爲平準水平。香港息價將比國際息價高出一厘，那是必需的抉擇。

過去一年間，美國的息價雖已從高峯逐漸回落，但由於其利率水平始終比其他國家爲高，以致美元在世界各地外滙市場長期間保持堅態。此外，國際政局不安、國際債務出現危機，更助長了美元的强勢。今年上半年，美元的國際兌值仍然維持强勢，這主要是美國的實質利息偏高，通貨膨脹率低與經濟復甦順利所支持。較早前我們認爲美國利息已駐於下降的軌跡上，儘管現時的息價已在現水平上膠着了一段不短的時間（貼現利率爲八厘半、最優惠利率爲十厘半），但我們依然保持此一看法，堅信美國的息價在未來的半年間會進一步下降。其他主要工業國亦會隨美國利息的變化，而作出調整。現時美國利息的應跌還穩，相信是基於美國巨大的財政赤字與及未來半年間仍需向市場大量集資的影響。在截至六月十日的一週間，美國市場的短期利率的去勢仍穩，聯邦基金利率以八厘半收市，比前一週無甚變化，至於貨幣供應；計在截至五月十八日爲止的過去四週，美國貨幣供應M一類分別增加十四億美元、四十二億美元、七十億及廿一億美元）但到了五月廿五爲止一週的M一供應卻回降了四億元而到了六月一日爲止一週的M一供應則微回升一億美元。雖然M一的供應持續大升後稍回降，但對息價並未引起任何冲擊，只能視爲銀根不易順利鬆弛與息價暫不易回降的訊號而已。美國一家兩家小型銀行曾在五月初就最優惠利率減爲十厘，則減半厘，而其他大銀行一直未有調整，五月底前其中一家小型銀行亦把最優惠利率調至十厘半。可以作爲一個旁証。

現時市場的一般的注意力仍集中於美國利率的未來動向。但其何去何從，實不易捉摸。在過去幾個月來，市場不斷傳說美國將會減息，甚至還繪聲繪影明確指出，在五月底威廉斯堡高峯會議前貼現利率會調低，但結果仍是落空。事實上，美國財政部巨大融資需求對利率的回降有着一定的阻力。儘管美國官方一直表示息價會下降，且認爲高利率跟巨大赤字之間看不到有任何的必然關係，同時又指出目前雖然有很多國家現在有大赤字又有高利率，但是也有很多國家雖有大赤字却有低利率。不論赤字和利率究竟有何關係，顯然大多數的經濟分析家認爲有關係，這就是美國利率不能進一步降低的眞正原因。

平心而論，市場一般人士的看法顯然有點偏差，因爲美國的聯邦赤字雖大，但是若與日本相比則是小巫見大巫，可是日本的利率却遠低於美國的水平，可見其間並無必然的關係。問題是儘管有此的看法，但是市場就是市場，你說得較有理，市場不能接受或未能接受之前，是沒有用的。過去兩個多月，市場已多次預期美國會減息，但事實上的表現不然，美元也就跟着上漲了。

另方面，單從近月美國的貨幣供應成長看，市場憂慮美國利率不跌反升亦屬偏差。五月份美國較廣義的M二總額增加二三〇億元，增至經季節性調整後的二〇九七九億元，增幅爲百份一點一；M三增加二二二億元而爲二四七九二億元、增幅爲百份〇點九。四週平均M一由對上一週的五〇六一億增至五〇八三億元，增幅爲百份〇點四；十三週平均M一由四九九五億元增至五〇六〇億元，增幅亦只爲百份一點三。各項數字的成長呈現緩慢，遠低於聯邦儲備局的所定的成長目標。亦意味着該局無需抽緊銀根。

再從最近美國的經濟情況看，據最新的統計指出，美國五月份的零售額再上升百份二點一，這是連續第三個月上升，同時這個升幅主要是由汽車暢銷的帶動，意味着目前美國的經濟復甦進程正順利進行；四月份美國消費者信心指標亦上升了百份二點五，表示當地市場消費將繼續有起色。但值得注意的是五月份美國的批發物價指數則上升三百份〇點三，儘管升幅比預期細而且仍在可接受的範圍，但問題是否意味着通貨膨脹會隨着美國經濟復甦而重生。如答案是否定的話則美國利息下降時間會較快，反之則有阻滯了。結果上述的情況我們估計：①目前美國利率仍會膠着一段時間，並無大力扳起的壓力；②減息的實現將是四至五週後；③未來減息的幅度不會太大，短時期會低見八厘，或八厘半，大部份時間會在九厘半至十厘之間而爲其平準水平。

對於本港的利息而言，美國可預見的減息，對港不會引起强烈的反應與影響。四月下旬至五月初本港劃一存息兩次提高合共三厘，一般相信現行的利息水平會有一段時間保持呆定以支持港元滙值。由於美國的經濟在現水平的息價下繼續復甦中，而通貨膨脹在稍後可能會有較快速的上升，這會拖慢了美國利率回降的步驟，換言之，所見的將來美國聯邦儲備局現行不太緊亦不過份寬鬆的銀根政策不會有明顯改變，意味息價在現水平上仍將膠着一段時間，在此息價呆定待變的階段中，香港息價預料不會率先調低，但即使美國在較後的將來息價有半厘左右的輕幅下降，港息預料不會即時跟進，除非屆時港元兌美元已戲劇性的回升至六算或六五算的「動人」的水平則屬例外。大體上，爲着支持港滙穩勢與避免大量港資的外流，香港利息　水平將有略較國際爲高的可能，具體點說，估計要比美國優惠貸息高出一厘左右，而這可能是必需與可以容忍的抉擇。

澳洲新政府逐漸放寬管制

為投資提供了更佳的環境

多位專家就澳洲投資與移民問題發表了寶貴意見

長時間以來，由於澳洲移民及投資政策相當嚴謹，無論是世界各地的投資者或香港市民，普認為投資、澳洲或移民當地均視為畏途。但今年初開展，澳洲新政府實施了一連串的新投資及移民措施，令到現時港人前往當地投資及移民已比過往容易得多了。原因是澳洲當局銳意協助外資前往投資，促進該國的對外貿易及製造業的發展。

為了使香港人對澳洲投資及移民新措施更深入了解，香港滙來金融有限公司董事長馬柏堅先生特地贊助了三位澳洲的著名大律師而且也是工商業投資專家，兩度來港主持了多次的澳洲投資講座，詳釋各項投資及移民新法例，獲得本港工商界極良好的反應，這三位澳洲著名大律師及投資專家分別為薛大偉、羅嘉榮與麥嘉夫。下面，我們節錄了這三位專家分別就澳洲經濟、投資環境及移民新例的握要分析給予讀者參考。

澳洲是一個天然資源極為豐富的國家，與亞洲及歐洲均有密切的關係，為投資與移民的一個理想地方。過去限於當地法例，外來投資與移民的增長十分緩慢，但近年澳洲對外來投資及移民已有逐漸放鬆的趨勢，單是去年世界各地向澳洲申請的工商投資共有一千二百五十六宗，其中八百四十七宗獲當地政府無條件批准，八百六十二宗則獲得有條件的批准，而僅有四十七宗的投資申請遭拒絕。

自今年初開始，澳洲進一步放寬外來投資及移民新法例，但初步反應冷淡，主原因是香港人未有深切明白該投資新法。其最大的特色是投資額無一定規限，只有達到為澳洲注入新的科技、促進工業發展及擴大澳洲出口市場幾個基本條件，無論在稅務上的優待與居留入籍問題都有商量餘地。另方面，澳洲元雖在今年三月初貶值百份十，但迄今幣值表現仍強，加上經過年來的經濟衰退與當地房地產價大跌（其中墨爾砵市的房產價格目前比較雪梨市大約便宜四成之巨）以致澳洲的資源供應不虞匱乏，未來經濟前景向好，澳洲元再貶值的機會很微。故現在正是投資澳洲的最佳時機。

綜合這三位專家對投資澳洲看好的理由如下：

①澳洲基本是一個有待開發的地區，地域廣闊，資源豐富，投資前途未可限量。

②政府當局經已有逐漸鼓勵外資流入與長期投資經營的意向，最近工黨政府上台（舊政府經過八年主政後易長），對於工商經濟之輔助，將更積極。

③澳洲元在今年初貶值百分之十後，種種迹象顯示幣值將有一段平穩的時間。

④經增加投資後，澳洲產業與房地產市道勢必穩健推進，前景美好。

⑤目前澳洲一般房地產市價屬於偏低，值得長期投資。

⑥澳洲當局正在放寬移民，投資者將易於獲准永久居留，或兩地來往經商。

這三位專家進一步解釋：首先，最近的澳洲幣貶值使其他外幣在澳洲有更強的購買力。其次，在新任首相領導的澳洲政府亦感到吸引外來投資的重要。而事實上，最新的政策亦以鼓勵海外人士投資澳洲為主。

在海外投資審核局及澳洲儲備銀行許可下，澳洲政府現正在十分努力地吸引海外投資。

正因商業資金及經驗，對於發展澳洲的商業及使之成為東南亞的財務及貿易中心是十分重要，澳洲政府亦鼓勵有資格的人士以「投資移民」的途徑在澳洲居留。

在投資移民計劃下，澳洲政府十分歡迎一些可以發展本地及海外市場，增加澳洲就業率、引進新科技或引入海外投金的各行工商業在澳洲開設公司。這類投資更可以享受一些由海外投資審核局的豁免權。

很多本港居民對於澳洲政府的投資及移民法例有所誤解。舉例來說，很多人以為在澳洲的投資移民計劃下，被批准居留澳洲的人士一定要在澳洲連續逗留十二個月以上。當然，如果這樣的條例是嚴格地執行的話，對於在香港有事業的人士，一定有所影響。澳洲政府有見及此，在可能範圍內會准許這些人使有自由出入澳洲的權利而不需連續在澳洲逗留十二個月。

編者按：薛大偉與麥嘉夫兩位大律師均就任於澳洲哥連士顧問公司，而羅嘉榮更為國際稅務協會會員，精通各國稅務。至於贊助這三位專家來港解釋投資移民法例的馬柏堅先生則為本港金融業知名人士，現任多家金融機構的董事長及總經理，其主理的商號包括：滙豐金融有限公司，滙來金號（香港金銀業貿易場會員）、滙來證券公司（香港商品交易所會員）、滙來商品有限公司（香港商品交易所會員）、滙來代理有限公司（遠東證券交易所會員）。

淺談富格林金幣特色

國際黃金有限公司：梁日輝

根據最近一份市場調查報告顯示，在香港，月入三千元或以上的家庭當中，有94%曾經從不同的媒介中聽聞富格林金幣。可是在這部份人當中，有33%完全不能指出有關富格林的任何資料。亦有56%不清楚富格林的買賣價是完全依據國際金價而定。有見及此，希望能將富格林金幣的特色在此向各位介紹。

富格林金幣是有史以來最暢銷的金幣，自推出以來，已經銷售超過三千八百萬盎斯。它之能夠成為世界各地人仕一致信賴的黃金投資，自然有其獨特之優點。

首先，富格林不是紀念性金幣（Numismatic Coin）。一般紀念性金幣公司發售時的售價往往倍於其純金含量之值，因此使人對金幣產生一種物非所值的感覺。富格林就不同，它是真金金幣（Bullion Coin），其價值是依據金幣本身之純金（即俗稱四條九金）含量釐訂，買賣價皆以國際金價為依歸。而且每個22K的富格林所標註的重量是其實際所含純金的重量而非金幣本身的重量。舉例說，一個一盎斯富格林金幣的實際重量為一．〇九〇九盎斯，而其四條九純金含量則為一盎斯。其餘的．〇九〇九盎斯為銅，其作用是使金幣堅硬，不易磨損。

提起含金量，理應順帶一提的是富格林金幣的鑄造過程，是要經過極其嚴格的品質控制。每一個富格林的純金含量都因而有絕對的保証。亦因為這個原故，富格林能通行世界，而且買賣都不須檢驗成色。反過來說，一般本地金條，因為鑄造技術上的問題，品質控制未能達盡善盡美之境，因此如果要將這些

（下轉第8頁）

本港地產業 投資現況及其展望

·麥鈞·

曾經有過一段輝煌日子的本港地產業，在近兩年多來已在供應不斷增加壓力下而向下坡路走。今年的投資環境依然未見有所改善，此種事實已可在八三年的物業檢討報告與及土地供應特別委員會之一九八二年報告書內容中得窺部份端倪，但是否地產業再無投資前途；這又不盡然，主要原因是市場仍有一定之需求潛力，所以只要價格及地點適中，即使將購入之物業出租也是有可爲的。

首先研究差餉物估價署編製的八三年物業檢討報告及土地供應特別委員會之未來五年土地供應報告便可以作爲未來地產投資的參考。根據物業檢討報告書指出：一九八二年各類樓宇供應量較實際需求爲大，以致空置單位增多，其中以辦公室及多層工廠大廈增加最多。大型住宅樓宇及商業樓宇的空置單位亦大增，住宅樓宇增加最少。

各類樓宇的價格均顯著下降，反映出供求不平衡。多類樓宇的租金亦下跌，但與樓價比較，則跌幅較小。

年內租金指數下跌幾近百分之三十。樓價指數下跌約百分之八，跌幅較小，與市場情況不符。該指數準確地反映出已紀錄在案的多宗交易情況，如僅以此多宗交易而言，該指數可稱「正確」，但它未必反映出一九八二年內市值的下降情形。

如新界物業不計算在內，年內樓價指數下跌剛略高於百分之二十五，租金指數下跌約百分之二十。

以物業市場而言，一九八二年顯然並非好時年，但本港自進入一九八三年後，已有跡象顯示日後市道較穩，尤以小型住宅爲然。如該單位的售價爲市民所能負担，則需求仍會持續，此點不證自明。

與小型住宅相比，大型住宅單位買賣前景較遜。一九八三年的供應預測數字較往年爲大，似有可能對樓價及租金施予進一步下跌的壓力。

商業樓宇及寫字樓使用量比前增加、情況令人鼓舞，亦顯示出較低樓價與租金幫助刺激需求。雖然如此，一九八三年的供應預測數字較往年爲大（最低限度寫字樓情況如此）可能對樓價及租金產生抑制作用，正如大型住宅單位的情形一樣。

至於多層工廠大廈方面，因使用量減少，而並非供應量比前爲大，造成空置單位增加。現時對一九八三年的供應預測比以往的預測下降幾近百分之六十。如本港的主要出口市場好轉，使用量似會增加。

各類樓宇空置數目龐大，此點會繼續對用家有利，同時，應能對尋求迅速獲得溢利的投機人士產生抑制作用。如世界經濟好轉，該等空置樓宇，尤以工業樓宇爲然，將會使香港處於有利地位，但似乎亦會使物業市場不能及早復甦。

雖然物業檢討報告指出今年物業市道會較穩，不過這種形勢已爲四月份及五月份銀行利率先後兩次共加息三厘所破壞，因此短期內地產投資價值會受高息與龐大空置量所壓抑的。

至於中期及長期的投資價值也有潛在不利因素，此點事實可從未來五年內土地供過於求情況中得到答案。據土地供應特別委員會八二年報告書指出，由一九八二至一九九二年之十年，本港土地供應總面積（包括公私房屋、工業用地、商業及政府寫字樓用地）將達五千三百二十九公頃，而其中首五年推出之土地佔去了百分之七十五（至八六－八七年度）但其後五年由於額外增加土地供應約二千五百八十一公頃，因此，未來十年之土地供應不但足以應付本港之各種需求，其中某些環節更出現供過於求的現象。

報告書說，在八五至八六年度前，每年興建三萬個公共出租單位，將可發足夠之土地供應，其後雖然估計會出現

（下轉第48頁）

商品期貨市場日趨成熟

外國投資者及本地用家透過商品交易所做對冲及戰倉活動增加，反映期市功能已能發揮，發展前景無可限量。

香港商品交易所八三年上半年的經營著金融經濟動盪形勢的刺激而續有穩好表現，其中黃豆及原糖成交續有增加，其中原糖交投受外國投資者及糖商透過本港期市做對冲戰倉買賣較活躍而表現更佳，只有黃金一項商品交投弱勢未改，藉著現時糖價受消息及收成因素所刺激，今後交投仍可望保持活躍，對期市業務作出更大之貢獻及更有效發揮商品交易所之功能，而五月份原糖有四手現貨交收及交投首次超越期豆，爲自七七年底成立以來的首次，反映出用家已有透過本港期市做對冲買賣，這種現象說明了本港期市只要假以時日，發展潛力是非常優厚的。

據商品交易所資料顯示：八三年首五月期金成交量達到二千五百六十八手，較去年同期的五千六百二十手減少百分之五十四點三一，成交額則由二億一千三百萬美元降至一億二千萬美元。今年首五月的黃豆合約共成三十萬八千三百九十六手，較去年同期的二十八萬三千六百四十三手增加百分之八點七三，成交額則由去年的一百六十億零九千三百萬港元增至一百七十億零八千三百萬港元。原糖方面，今年首五月的成交量爲十四萬八千七百二十五手，較去年同期的十三萬四千零一手增加百分之十點九九，成交額却反而由去年的十八億九千四百萬美元降至今年的十五億三千九百萬美元，原因是去年首五月的平均糖價高於本年首五月的平均價，而目前糖價處於高水平，只是近一兩個月之事，是受世界糖產減少與南非失收消息刺激所致。

今年黃金交投平淡是屬世界性，因外國投資者及投機人士均將注意力集中股市及外滙市場，故此今年刺激金價消息雖多，惟入市人士減少，是以投機熱度亦降，由於外國市場走勢轉穩，交投減少，甚至連本港期金交易亦見減縮，何況本港除了期金交易外，其他黃金投機及投資方式亦多，對期金市況不無影響，反之近一兩個月來世界糖價劇烈波動，有關消息層出不窮，兼且南非及多個地區糖產失收，糖價上升，吸引本地及海外糖商和投機者到本港戰倉入市，甚至本地用家亦有入市跡象，五月份原糖有四手現貨交收，這是糖市自七七年底成立以來的首次，由此說明了原糖市已有用家透過原糖期市去減少風險，這現象是可喜的，亦能使期貨市場能得到更全面發揮。在近期糖價劇烈波動下，外國經常漲停板，外商透過本港期市做對冲及戰倉買賣增加，亦刺激到原糖期市成交更爲活躍，而此趨勢也會促成原糖期市基礎更爲鞏固的，只要市場不安定，本港原糖交投是仍會保持暢旺的。反之，本港期豆交投一直以來靠日本方面買盤支持，今年以來交投增長已放緩，商品監理署對商品經紀及商行嚴加管理，力求杜絕不合法交易，引致多間期貨公司被吊銷執照，此情形雖短暫不利期豆交投，但亦使期市走上更健全制道，投資者亦能得到更大保障，長遠而言反而對期市發展有利，而業內自律行動相信也可以加强投資者入市信的。

目前本港期市已日趨成熟，交投合約也有增加趨勢，商品交易所若能提供更多商品交易，則本港商品交易所未來發展是無可限量的。

編者的話

最近一年間，香港整體經濟仍然受到世界性衰退、本地投機過份狂熱的調整、與本地前途問題不明朗的心理影響。這種種主要的衝擊所引致的壓抑與困擾是錯綜複雜的，並且難免於直接間接地反映在私人與法人（企業）的投資與經營上面。因此，我們如果認爲這是香港投資沉滯不前與經營活力大爲退縮年頭的話，實不爲過而是最爲恰當的了。粉飾的詞語與鴕鳥的作風實際無助於我們苦惱的輕減。在這現實困難重重，與心理憂慮纏繞不去的今天，卻正是我們必須鎮定以赴而振奮圖强以突破一切有形無形束縛的重要關頭。

報喜不報憂，並非我們慣於遵守的原則與崇尚的途徑。由於香港財經的決策者與行政最高當局不是「超人」，他們的缺乏遠見只是一種缺點而不是一種過失。過去一年香港經濟的沉滯，因爲有關當局的缺乏遠見與遇事猶疑不決而拖延了及早「趨善避惡」的機會則是無可否認的事實。正如上年前編者在本特刊所指出的，「在可喜的金融業與隆現象的後面，製造業與旅遊業活動的不進反退呈現了强烈的對比，難免使人憂心。」我們更加批評「房地產市價上升到完全與用家（市民與外商）所能負擔的程度。股市的狂熱是高度壟斷的結果，完全歪曲了投資的意義，更加在虛假的繁榮當中放下了一枚强力的計時炸彈。」事實正如我們較早的預言「股票、房地產、金融各業無一不處於下降的軌道。……種種跡象看來個別的市價仍然處於偏高的水平，而有跌勢未盡或是未能配合一般購買能力的程度。」在一年後今天與事實印証一下，我們當時指出的「市道的合理調整仍將繼續進行，這種調整即使帶來連鎖性的痛苦與個別的損失也是無法避免與在所不計的。」確實是不幸言中了。唯一不同之處，僅在於我們並未預見英國首相戴卓爾夫人訪華之後所引起的心理高度虛怯，竟會產生如此的不良的經濟活動連鎖而已。

打開天窗說亮話，如果我們深入去認識過去一年香港經濟的實質表現；特別是爭取得到的個別經濟成長，必然對於那些工商界成員尅服困難以致獲得不可輕視的成就給予熱烈的歡呼。我們實在欣賞這種或大或小的成果，而這正是適應環境與遷就環境；以至自我激勵與沉着鬥爭的紀錄。本特刊的編印，在此益感報喜報憂共同的要義。除了基於繼往開來的意義而評述香港整體經濟活動；特別是工商及金融的投資事實之外，更有激勵經營與投資信心的最高意義與任務。鑒於我國大文豪魯迅先生在他不朽有刀手般功力的散文「聰明人與傻子」當中對於「你不久就是好過來的」（空洞的對別人的安慰之詞）感言，我們不願意引用那些「香港一切能夠保持繁榮與自主」的自我安慰的空言來自欺欺人。但是，我們卻也了解到時代使命的「很不尋常」，而樂於更深入與廣泛地徵集那些有代表性的經濟專家與工商幹材的經營心得與寶貴經驗，他（她）們這些精湛的意見對各行各業的讀者自有提供借鏡與激勵鬥志的價值與意義。一如深信整體經濟健康性的重整，將能爲投資領域帶來新的生命，我們也深信命運也並不是完全爲環境與別人安排的要義。在本特刊的多樣化的客觀陳述當中，我們深信讀者們必會體諒到我們的苦心；從而樂意接受我們的呈獻。

在編印的卅篇專文當中，內容之豐富，洵爲中肯的述語。香港財政司彭勵治的序文，簡潔有力而意義深長。在分析銀行金融業的處境與展望上面，滙豐銀行總經理雷興悟、萬國寶通銀行行長馬納善、友聯銀行董事長溫仁才、遠東銀行總經理朱天賜等等提供了寶貴的專論。在檢討金融業實務方面，東亞銀行市場推廣部經理黃子羽、海外信托銀行高級經理黃元生，NCR香港公司財經電腦部經理蘇兆鏗各位的力作，殊爲精彩。在泛論香港投資方針方面，著名投資專家游德祥、工商管理研究社主席林順忠、滙業集團主席區宗傑、渣打銀行經濟研究員曾澍基、匯來金融有限公司董事長馬伯堅、KLEINWORT BENSON INVESTMENT MANAGEMENT PACIFIC, SIR-WILLIAM YOUNG,BT，私人財務顧問有限公司常務董事高利華、及本報編輯李剛都有內容廣泛的述評。在金融情勢研討方面，珠海學院經濟研究所所長候林柏教授、本報編輯李宗文、本報特約記者鄧雲、本報記者張錦超等均有角度不同的分析。在檢討股市及貿易活動方面，日本貿易振興會香港分會所長桑村溫彥、野村國際（香港）證券公司總經理汐崎英孝、集富國際（亞洲）有限公司總經理川北厚、美國既得證券投資公司副總裁雅金波勒、怡富集團有限公司經理麥傑；日本信用保証財務董事總經理長原彰弘及本報編輯李剛都有深入淺出的評論。在投資實務研究方面，國際黃金有限公司梁日輝，本報記者龍文及麥鈞各就各個角度加以不同的分析。對於上述作者精心傑作，既使本特刊內容生色，亦對讀者提供了許多參考的價值。只是編撰時間倉猝，錯漏在所難免，尤以篇幅有限，未能羅陳更廣；還請同業、金融業、工商界及經濟學術界先進多所指道與包涵。

（李剛）

地產業投資現況及其展望

（上接第46頁）

土地不足情況，但將以其他用途土地加以補足。供私人發展商參與計劃（PSPS）及居者有其屋計劃，每年興建一萬個單位亦可獲足夠之土地供應。

至於私人住宅之土地供應，將出現供過於求現象，不單足夠每年二萬五千單位提供土地。而工業用地更持續出現供過於求現象，以製造業之勞工人數計算所需工業用地，無論從中期（至一九九一）或長期（二〇〇一）而言，情況皆如此。

至於商業大廈之土地需求，報告書認爲供應已遠超需求，因此不必爲未來之此類土地供應定下目標。商業市區及中區之政府寫字樓用地，亦無須增加。

工業用地方面供應亦遠超需求，更令土地供應特別委員會因此建議，把大約四十至五十公頃工業用地，重新劃爲興建公屋或私人住宅之用，以補將來該類土地供應之不足。

由未來五年或更長時間的土地供應均較需求大的情況看來，再加上地產發展商手上龐大的土地儲備，未來地價及樓價繼續受到壓抑當無可避免的。特別是目前空置較嚴重的商業及工業樓價受壓力更大，更何況未來土地供應又以工業用途土地最多，情況似更不利。新界區形勢又遜於市區，因此新界區目前地價樓價以至租金雖明顯下跌，然而樓宇空置率卻又以新界最高，故此除非短期內新界區交通有突破性改進計劃，否則新界區物業市道復甦將遠較市區爲遲的，而其投資價值無疑也是低於市區的了。

無可否認，目前地產投資確是存在不少不利因素，但是否地產業再無投資價值，這又不盡然，因爲市場仍有需求潛力，只要價格合理及地點適中之物業，仍不愁沒有需求的，特別是現時物業投資只對過去以高價購入土地的發展商不利而已，新土地價格已更接近市場價格，地價成本低，投資成本亦下降，大規模發展是仍有可爲的，但暴利時代已一去不復返了。至於小本投資，在目前高通脹情況下也有入市之價值及吸引力，如果利率調低至某一水平，即使是購入物業收租也非無可爲的。畢竟收租也是一項長期而穩定之收益，但要期望能有八二年以前的炒樓花日賺過萬的好日子已沒有可能了，同時如何選擇投資方式，更關係到投資收益的關鍵了。當然，衆所關注的本港政治前途問題也是投資須顧及的重要一環，因本港前途問題最後結果，會對物業市道前途及價格起著決定性之起跌作用，際此問題尚在懸空期間，任何投資均帶多少冒險性，地產投資當然也不能例外了。

（一九八三年六月初旬）